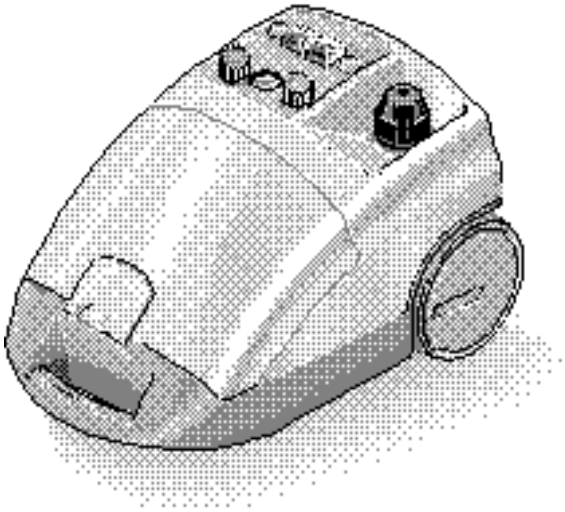
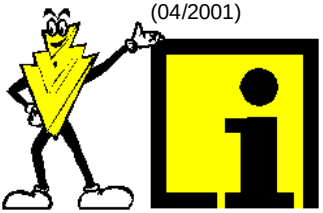
KÄRCHER

1701
VAPORAPID

Deutsch
English
Français
Italiano
Nederlands
Español
Português
Ελληνικά
Dansk
Norsk
Svenska
Suomi
Magyar
Česky
Slovensko
Polski
Româneşte
Slovensky

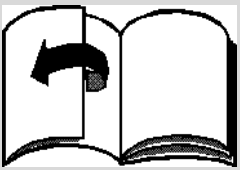


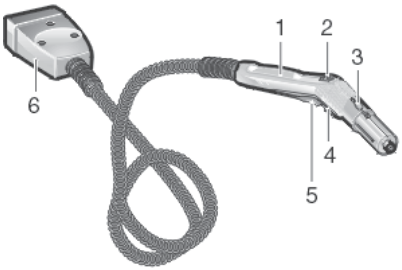
5.956-589
(04/2001)

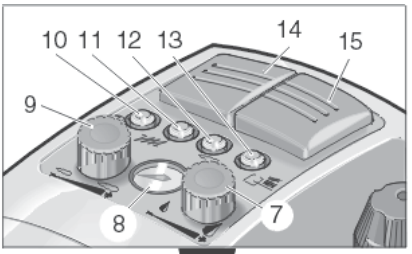


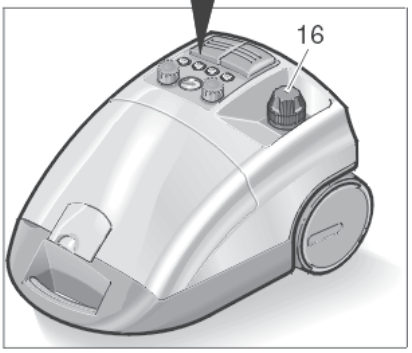
Deutsch	2	Norsk	74
English	10	Svenska	82
Français	18	Suomi	90
Italiano	26	Magyar	98
Nederlands	34	Česky	106
Español	42	Slovensko	114
Português	50	Polski	122
Ελληνικά	58	Româneşte	130
Dansk	66	Slovensky	138

146 147



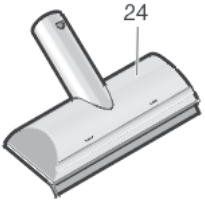

1
2
3
6
4
5

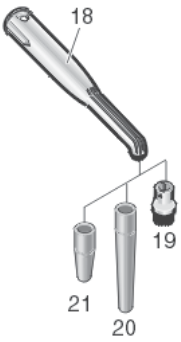

10
11
12
13
14
15
9
8
7

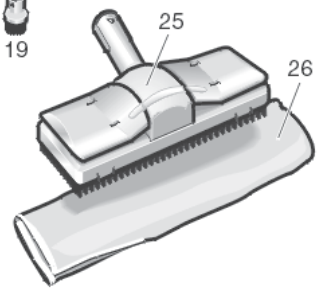

16

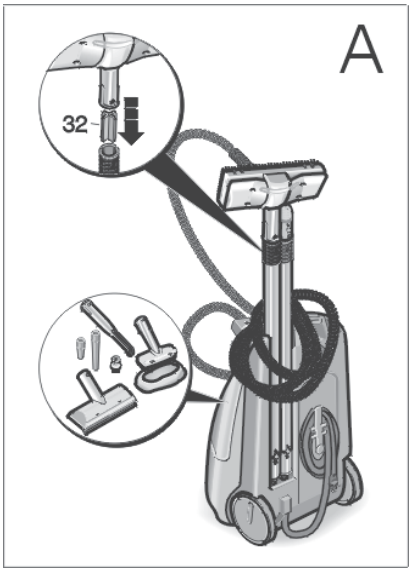
17
32
3
31

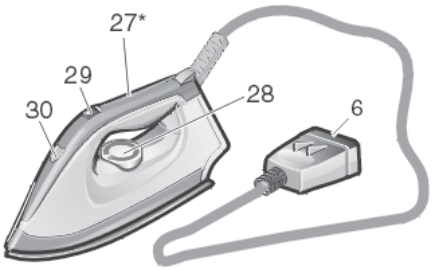
22
23


24


18
19
21
20


25
26


A
32


27*
29
30
28
6

1. Inbetriebnahme

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die „Sicherheitshinweise“.

1 Dampfpistole
2 Handrad zur Dampfmengenregulierung
3 Entriegelungstaste
4 Verriegelung (Kindersicherung)
5 Dampfschalter
6 Blockstecker
7 Drehknopf zur VAPOHYDRO-Regulierung
8 Temperaturanzeige
9 Drehknopf für Dampfmengenregulierung
10 Kontrollampe – Heizungsschalter (orange)
11 Kontrollampe – Heizung (orange)
12 Kontrollampe – Dampfzufuhrschalter (orange)
13 Kontrollampe – Wassermangel (rot)
14 Schalter – Heizung
15 Schalter – Dampfzufuhr
16 Sicherheitsverschluß
17 Verlängerungsrohre
18 Punktstrahldüse
19 Rundbürste
20 Verlängerung
21 Powerdüse (rot)
22 Handdüse
23 Frotteeüberzug
24 Fensterdüse
25 Bodendüse
26 großer Wischlappen
27 Bügeleisen*
28 Temperaturregler
29 Schalter – Dampfbügeln
30 Kontrollampe – Heizung Bügeleisen
31 Halter
32 Halter Bodendüse

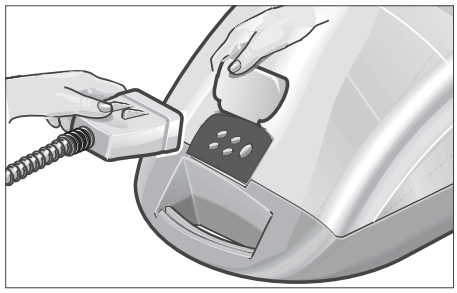
* *als Sonderzubehör erhältlich*

1.1 Gerät auspacken

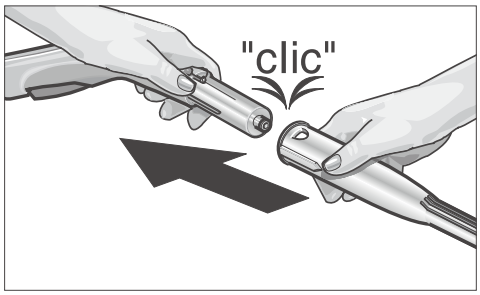
- Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, dann benachrichtigen Sie sofort Ihren Händler.
- Werfen Sie die beim Auspacken anfallende Verpackung nicht einfach in den Hausmüll. Geben Sie die anfallenden Verpackungsteile zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen.

1.2 Zubehör montieren

- Stecken Sie den Blockstecker (6) fest in das Gerät. Dabei müssen die Nasen des Steckers am Deckel der Gerätesteckdose einrasten.



- Verbinden Sie das gewünschte Zubehörteil mit der Dampfpistole (1). Schieben Sie hierzu die Teile ineinander, bis die Taste (3) an der Dampfpistole (1) einrastet.



- Verwenden Sie bei Bedarf die Verlängerungsrohre (17). Schieben Sie die Teile ineinander, bis die jeweilige Taste (3) einrastet.
- Die Rundbürste (19), die Verlängerung (20) oder die Powerdüse (21) können Sie auf die Punktstrahldüse (18) aufdrehen.
- Zum Trennen der Zubehörteile drücken Sie die Entriegelungstaste (3).

1.3 Wasser einfüllen

- Schrauben Sie den Sicherheitsverschluß (16) vom Gerät ab.
- Füllen Sie maximal 2 Liter Leitungswasser ** in den Kessel. **Warmes Wasser verkürzt die Aufheizzeit.**

  Hinweis: *Der Kessel kann bei waagrecht stehendem Gerät bis 2 cm unter dem Rand des Einfüllstutzens gefüllt werden.*

  ⚠ **Benutzen Sie kein Reinigungsmittel**.
- Schrauben Sie den Sicherheitsverschluß (16) wieder fest auf das Gerät.

** *Bei kontinuierlicher Verwendung von entmineralisiertem, bzw. destilliertem Wasser ist keine Reinigung des Kessels notwendig.*

1. Inbetriebnahme

1.4 Gerät in Betrieb nehmen

Hinweis: *Stellen Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht senkrecht. Die Heizung schaltet sich sonst nach kurzer Zeit automatisch ab und die rote Kontrollampe (Wassermangel (13)) leuchtet auf.*

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (15) für die Dampfzufuhr und mit dem Schalter (14) für die Heizung ein. Die Kontrollampen (10, 11 und 12) müssen leuchten.

  Hinweis: *Die volle Heizleistung steht nur dann zur Verfügung, wenn der Blockstecker (6) beim Aufheizen am Gerät angeschlossen ist.*
- Wenn die Kontrollampe (11) für die Heizung erlischt, ist das System funktionsbereit.
- Schalten Sie zum Transport des Gerätes die Heizung mit dem Schalter (14) aus.
- Überzeugen Sie sich, daß die Verriegelung (Kindersicherung (4)) an der Dampfpistole gelöst ist.

  Hinweis: *Wenn Sie die Verriegelung (4) nach hinten schieben, kann der Dampfschalter (5) nicht betätigt werden. Schieben Sie die Verriegelung nach vorne, so ist der Dampfschalter frei.*
- Wenn Sie den Dampfschalter (5) betätigen, tritt Dampf aus. Richten Sie die Dampfpistole zuerst immer auf ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt.
- Die Heizung schaltet sich während der Benutzung immer wieder ein (Kontrollampe (11) leuchtet auf), um den Druck im Kessel aufrechtzuerhalten.
- Wenn Sie das Gerät ohne Wasser eingeschaltet haben, leuchtet zuerst die Kontrollampe (11) der Heizung auf, bis der Wassermangelthermostat die Heizung ausschaltet. Danach leuchtet die Kontrollampe Wassermangel (13) auf.

1.5 Wasser nachfüllen

Hinweis: *Wenn das Wasser im Kessel verbraucht ist, leuchtet die Kontrollampe Wassermangel (13) auf.*
Der Sicherheitsverschluß (16) läßt sich nicht öffnen, solange noch ein geringer Dampfdruck im Gerät vorhanden ist.

- Schalten Sie die Heizung mit dem Schalter (14) aus, Schalter für Dampfzufuhr (15) eingeschaltet lassen.
- Druck ablassen: Betätigen Sie den Schalter (5) an der Dampfpistole, bis sich der Sicherheitsverschluß (16) öffnen läßt.
- Schrauben Sie den Sicherheitsverschluß (16) vom Gerät ab.
- Füllen Sie maximal 2 Liter Leitungswasser in den Kessel. **Warmes Wasser verkürzt die Aufheizzeit.**

  ⚠ **Benutzen Sie kein Reinigungsmittel**.
  Achtung*: Heben Sie nie den Dampfreiniger am Griff hoch, ohne daß der Sicherheitsverschluß aufgeschraubt ist (Verbrühungsgefahr)!*
- Schrauben Sie den Sicherheitsverschluß (16) wieder fest auf das Gerät und schalten Sie die Heizung mit dem Schalter (14) wieder ein.
- Wenn die Kontrollampe für die Heizung (11) erlischt, ist das Gerät wieder funktionsbereit.

1.6 Gerät ausschalten

- Schalten Sie das Gerät mit den Schaltern (14 und 15) aus.
- Ziehen Sie den Blockstecker (6) aus dem Gerät. Heben Sie dabei den Deckel der Steckdose am Gerät an.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Restwasser können Sie im Gerät belassen.

1.7 Gerät transportieren

- Arbeiten Sie mit den Verlängerungsrohren (17) und der Bodendüse (25), können Sie das Gerät auch einfach transportieren, z. B. über Treppen.
- Schalten Sie hierzu die Heizung mit dem Schalter (14) aus, stellen Sie das Gerät senkrecht und hängen Sie das Verlängerungsrohr mit dem Halter (31) an der Unterseite des Gerätes ein.

  Hinweis: *Das Verlängerungsrohr kann nur eingehängt werden, wenn das Kabel nicht um die Halterung am Gerät gewickelt ist.*

1.8 Gerät aufbewahren (A)

- Legen Sie Handdüse, Fensterdüse, Punkstrahldüse und Kleinteile in das Zubehörfach.
- Wickeln Sie das Kabel um die Halterung am Boden des Gerätes. Stecken Sie die beiden Verlängerungsrohre einzeln in die Aussparungen am Geräteboden. Stecken Sie die Bodendüse mit dem Halter (32) auf ein Verlängerungsrohr.
- Lassen Sie die Bürsten immer so erkalten, daß jede Verformung der Borsten vermieden wird.

2. Anwendungshinweise

***Wichtig**: Wenn Sie das nicht verbrauchte Wasser bis zur nächsten Anwendung im Kessel lassen wollen, bewahren Sie das Gerät **nicht** in senkrechter Stellung auf (Sicherheitsverschluss kann sich durch Kalkablagerungen festsetzen). Wenn Sie das Gerät für längere Zeit oder in senkrechter Position aufbewahren wollen, bitte vorher das Wasser vollständig ablassen.*

Besondere Hinweise

- **Reinigung von Textilien**

  Vor der Behandlung von Textilien sollten Sie zuerst immer eine verdeckte Stelle behandeln. Dazu die Fläche intensiv eindampfen und trocknen lassen, um festzustellen, ob Farb- oder Formveränderungen auftreten.

- **Reinigung von beschichteten oder lackierten Oberflächen**

  Wenn Sie Küchen- und Wohnmöbel, Türen, Parkett, lackierte oder kunststoffbeschichtete Oberflächen mit Dampf reinigen, sollten Sie darauf achten, daß sich bei längerer Dampfeinwirkung Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtung oder Farbe lösen kann. Deshalb diese Oberflächen nur kurz eindampfen oder mit einem bedampften Tuch reinigen.

- **Glasreinigung**

  Unterschiedlich erwärmte Glasflächen können zerspringen. Besonders bei niedrigen Außentemperaturen sollten Sie zunächst die gesamte Glasfläche leicht bedampfen, um Temperaturunterschiede auszugleichen und um Spannungen an der Glasoberfläche zu vermeiden. Richten Sie den Dampfstrahl nicht direkt auf die versiegelten Stellen des Fensters.

2.1 Dampfmengenregulierung mit Handrad (2)

- Wenn Sie mit dem Standard-Zubehör arbeiten, können Sie die Dampfmenge mit dem Handrad (2) an der Dampfpistole (1) regulieren.

Hinweis:

Wenn das Handrad auf kleine Menge eingestellt ist, kann nach Loslassen des Dampfschalters (5) noch kurzzeitig Dampf austreten, bis der Druck im Dampfschlauch abgebaut ist. Sie können diesen Druck auch schneller abbauen, indem Sie die Dampfmengenregulierung kurzzeitig auf große Menge stellen.

2.2 Dampfmengenregulierung mit Drehknopf (9)

- Wenn Sie mit dem Bügeleisen arbeiten, können Sie die Dampfmenge mit dem Drehknopf am Gerät regulieren.

2.3 VAPOHYDRO-Regulierung mit Drehknopf (7)

***Hinweis**: Mit der VAPOHYDRO-Regulierung können Sie die Feuchtigkeit des Dampfes am Gerät regulieren.*

- VAPOHYDRO-Regulierung nach "+" (gegen Uhrzeigersinn)

  Die Feuchtigkeit des Dampfes nimmt zu, mehr Wasser ist im Dampfstrahl enthalten. Die Spülwirkung ist am größten.

  Anwendung: In Naßbereichen (z.B. Bad, WC ..) zum wegspülen des Schmutzes.

  In Verbindung mit der Punktstrahldüse zur Reinigung im Bad.

Hinweis:
Wenn Sie den Drehknopf für die VAPOHYDRO-Regulierung nach „+“ drehen, entleert sich der Kessel schneller.

- VAPOHYDRO-Regulierung nach "–" (im Uhrzeigersinn)

  Die Feuchtigkeit des Dampfes nimmt ab. Die Schmutz-Lösekraft des Dampfes verbessert sich.

  Anwendung: Arbeiten mit Tüchern (Bodendüse, Handdüse), oder mit dem Bügeleisen zum Dampfbügeln.

***Hinweis:** Zum Dampfbügeln muß die VAPOHYDRO-Regulierung mit dem Drehknopf (7) ganz nach „–“ gedreht werden (im Uhrzeigersinn).*

2.4 Temperaturanzeige (8)

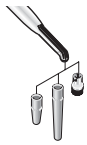
- Diese zeigt an, ob Sie im richtigen Temperaturbereich (grüner Bereich) arbeiten.

2. Anwendungshinweise

2.5 Dampfpistole (1)

- Die Dampfpistole ohne Zubehör können Sie benutzen zum
  - – Beseitigen von Gerüchen und Falten aus der Kleidung;
  - – Entstauben von Pflanzen (ca. 30 cm Abstand einhalten);
  - – feucht Staubwischen. Dazu die Oberfläche leicht bedampfen und dann mit einem sauberen Tuch trockenwischen.

2.6 Punktstrahldüse (18)



- Die Punktstrahldüse können Sie je nach Bedarf direkt oder mit den Verlängerungsrohren (17) auf die Dampfpistole (1) aufsetzen.
- Die Reinigungswirkung erhöht sich, je näher Sie die Düse an die verschmutzte Stelle halten, da Temperatur und Druck des Dampfes direkt beim Ausströmen am größten sind.
- Die Punktstrahldüse mit den verschiedenen Aufsätzen können Sie z. B. benutzen für die Reinigung von
  - – schwer zugänglichen Stellen wie z.B. Ecken, Fugen etc.
  - – Jalousien, Zentralheizungen
  - – WCs
  - – rostfreiem Stahl, Fenster, Spiegel
  - – Armaturen
  - – beschichteten und emaillierten Flächen
  - – Anlösen von Flecken.
- Benutzen Sie die Verlängerung (20) für unzugängliche Ritzen, Fugen etc.
- Die Powerdüse (21) erhöht die Ausströmungsgeschwindigkeit des Dampfes. Daher eignet sie sich gut für z. B.
  - – Reinigung von besonders hartnäckigem Schmutz
  - – Ausblasen von Ecken, Fugen usw.

2.7 Bodendüse (25)

- Verwenden Sie die Bodendüse je nach Bedarf mit den Verlängerungsrohren (17). Benutzen Sie diese Düse für alle großen, abwaschbaren Wand- und Bodenbeläge. Stellen Sie die Bodendüse auf den gefalteten großen Wischlappen (26) und ziehen Sie diesen jeweils seitlich unter die Klammern.
- Wenn Sie den Wischlappen regelmäßig wenden und wechseln, verbessern Sie die Schmutzaufnahme.
- Reinigen Sie stark verschmutzte Flächen, indem Sie langsam arbeiten, um die Einwirkzeit des Dampfes zu verlängern.
- Befinden sich auf dem zu reinigenden Boden noch Reinigungsmittelrückstände, so kann es zur Streifenbildung kommen. Diese Streifen verschwinden in der Regel nach mehrmaliger Anwendung mit dem Dampfreiniger.

2.8 Handdüse (22)

- Verwenden Sie die Handdüse je nach Bedarf mit den Verlängerungsrohren (17).
- Die Handdüse mit dem Frotteeüberzug (23) können Sie z. B. benutzen für die Reinigung von:
  - – kleinen abwaschbaren Flächen
  - – Möbelstoffen
  - – empfindlichen Flächen.

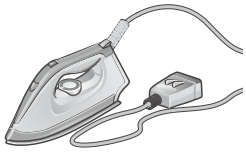
2.9 Fensterdüse (24)

- Verbinden Sie die Fensterdüse direkt mit der Dampfpistole. Verwenden Sie nach Bedarf die Verlängerungsrohre (17).
- Dampfen Sie die Glasfläche aus einer Entfernung von ca. 20 cm gleichmäßig ein. Schalten Sie danach die Dampfzufuhr aus und ziehen Sie die Glasfläche bahnenweise von oben nach unten mit der Gummilippe ab. Wischen Sie die Gummilippe und den unteren Fensterrand nach jeder Bahn trocken.

  Gummilippe (Ersatz, Bestell-Nr. 6.273-140)

2. Anwendungshinweise

2.10 Bügeleisen



- Das Bügeleisen ist als Sonderzubehör erhältlich (Bestellnr. 4.862-060).
- Verbinden Sie den Blockstecker des Bügeleisens mit dem Gerät.
- ***Dampfbügeln***
  - Wir empfehlen die Verwendung des Kärcher Bügeltisches mit Aktiv–Dampfabsaugung. Dieser Bügeltisch ist optimal auf das von Ihnen erworbenen Gerät abgestimmt. Er erleichtert und beschleunigt dadurch wesentlich den Bügelvorgang. Auf jeden Fall sollte eine Bügeltisch mit dampfdurchläßigem, gitterartigem Bügeluntergrund verwendet werden.
  - Drehen Sie den Temperaturregler zum Bügeln aller Stoffe mindestens auf Stufe ••• (Dampfbereich). Der austretende Dampf verhindert dabei die Überhitzung des Stoffes.
  - Wenn die Lampe des Bügeleisens erlischt, ist das Bügeleisen betriebsbereit. Die Bügeleisensohle muß heiß sein, damit der Dampf nicht an der Sohle kondensiert und auf die Bügelwäsche tropft.
  - Wenn Sie den Schalter am Bügeleisen betätigen strömt an der Bügeleisensohle Dampf aus. Sie können den Dampf dauernd ausströmen lassen, drücken Sie dazu den Schalter nach hinten, er rastet dadurch ein. Drücken Sie den Schalter kurz nach vorne, tritt ein Dampfstoß aus.
  - Richten Sie den ersten Dampfstoß auf ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig austritt.
  - Drehen Sie die Dampfmengenregulierung (9) am Gerät auf die gewünschte Dampfmenge.
  - Zum Dampfbügeln muß die VAPOHYDRO-Regulierung mit dem Drehknopf (7) ganz nach „–“ gedreht werden (im Uhrzeigersinn).
  - Sie können das Bügeleisen zum Bedampfen von Gardinen, Kleidern, etc. auch senkrecht halten.
- ***Trockenbügeln***
  - Wenn Sie ohne Dampf bügeln wollen, schalten Sie am Gerät den Schalter für die Dampfzufuhr (15) ein und den Schalter für die Heizung (14) aus.
  - Stellen Sie am Temperaturregler je nach Stoffart die gewünschte Temperatur ein. Die Zeichen auf dem Regler stehen für folgende Stoffarten: – Kunstfaser: •
  - Wolle: ••
  - Leinen: •••

2.11 Sonderzubehör

- Es darf nur Sonderzubehör verwendet werden, das vom Hersteller freigegeben ist.

Tapetenlöser (Bestell-Nr. 2.863-062)

- Mit dem Tapetenlöser können Sie den Dampfreiniger zum Entfernen von Tapeten verwenden.
- Vorgehensweise:
  - Tapetenlöser an den Rand einer Tapetenbahn vollflächig auflegen und den Dampf so lange einwirken lassen, bis die Tapete durchweicht ist (ca. 10 Sek.).
  - Tapetenlöser ohne auszuschalten versetzen. Mit einer Spachtel das aufgelöste Stück Tapete abheben und von der Wand abziehen.
  - Bei mehrfach gestrichenen Rauhfasertapeten kann der Dampf die Tapete eventuell nicht durchdringen. In diesem Fall ist eine Vorarbeit mit einer Nagelwalze empfehlenswert.

Dampf-Rotordüse (Bestell-Nr. 2.863-094)

- Verbinden Sie die Rotordüse direkt mit der Dampfpistole. Verwenden Sie nach Bedarf die Verlängerungsrohre .
- Die Rotordüse eignet sich besonders zur Reinigung von Ecken, Fugen und schwer zugänglicher Stellen.

Tuchset (Bestell-Nr. 6.960-019)

– 3 Frotteeüberzüge, 2 große Wischlappen.

Rundbürstenset (Bestell-Nr. 2.863-058)

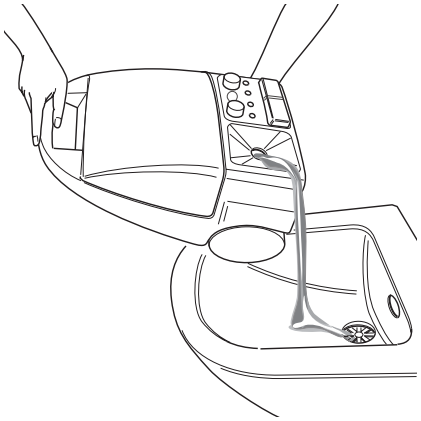
– 4 Rundbürsten für Punktstrahldüse.

Bioentkalker RM 511 (Bestell-Nr. 6.290-239)

– 3 x 100 g Pulver zur Reinigung des Kessels.
– Anwendung s. Kap. 3 „Pflege, Wartung, Abhilfe bei Störungen„.

3. Pflege, Wartung, Abhilfe bei Störungen

3.1 Reinigung des Kessels **



Ausspülen des Kessels

- Zur Reinigung des Kessels empfehlen wir, diesen mit Wasser zu füllen und kräftig durchzuschütteln. Dadurch werden die Kalkrückstände, die sich auf dem Boden des Kessels abgesetzt haben, gelöst. Gießen Sie das Wasser anschließend wieder übereck aus, die Rückstände werden mit ausgespült (s. Abb.).
- Spülen Sie den Dampferzeuger spätestens nach jedem 5. Auffüllen aus, wenn die Wasserhärte mehr als 1,8 mmol/l (entspricht 10° dH) aufweist. Ihre örtliche Wasserhärte können Sie bei den Wasser- oder Stadtwerken erfragen.

Entkalken des Kessels

- Um auch den an der Kesselwand festsitzenden Kalk zu entfernen, empfehlen wir den Kessel mit dem Kärcher Bio-Entkalker RM 511 zu reinigen.
- Bei dem Kärcher Bio-Entkalker RM 511 handelt es sich um ein Produkt auf Zitronensäure-Basis, das vollständig biologisch abbaubar ist.
- Verwenden Sie ausschließlich von Kärcher freigegebene Produkte zur Entkalkung Ihres Dampfreinigers, um eine Schädigung des Gerätes auszuschließen.

Vorgehensweise

- Da sich im Dampferzeuger Kalk festsetzt, empfehlen wir, den Kessel in folgenden Abständen zu entkalken.

Nach Anzahl der angegebenen Kesselfüllungen (KF) entkalken.

KF	Härtebereich		° dH	mmol/l
75	I	weich	0–7	0–1,3
50	II	mittel	7–14	1,3–2,5
30	III	hart	14–21	2,5–3,8
25	IV	sehr hart	> 21	> 3,8

- Trennen Sie den Dampfreiniger vom elektrischen Netz.
- Entleeren Sie den Kessel vollständig von eventuell vorhandenem Restwasser.
- Lösen Sie den Beutelinhalt unter ständigem Rühren in 1 Liter warmem Wasser vollständig auf.
- Füllen Sie die Lösung in den Kessel und lassen Sie das Gerät ca. 8 Stunden stehen.

Der Sicherheitsverschluß darf während des Entkalkungsvorganges nicht auf das Gerät geschraubt sein. Stellen Sie sicher, daß das Gerät nicht benützt wird, solange sich noch Entkalkungsmittel im Kessel befindet.

- Entleeren Sie den Kesselinhalt übereck (s. Abb.) und spülen Sie den Kessel noch mindestens zweimal mit kaltem Wasser aus, um sicherzustellen, daß sich keine Rückstände mehr im Gerät befinden.
- Ihr Dampfreiniger ist nun wieder einsatzbereit.

3.2 Pflege der Tücher

- Die Tücher sind bereits vorgewaschen. Diese können Sie bei 60° in der Waschmaschine waschen und im Wäschetrockner trocknen. Verwenden Sie jedoch keinen Weichspüler.

3.3 Störung, was tun?

- Sollte die Kontrollampe Wassermangel (13) aufleuchten, weil das Gerät während des Betriebes senkrecht gestellt wurde, so verfahren Sie wie unter Punkt „Wasser nachfüllen“ beschrieben.
- In anderen Störfällen darf nur der autorisierte Kundendienst beauftragt werden.

** *Bei kontinuierlicher Verwendung von entmineralisiertem, bzw. destilliertem Wasser ist keine Reinigung des Kessels notwendig.*

4. Sicherheitselemente

Dieser Dampfreiniger ist mit mehreren Sicherheitseinrichtungen ausgerüstet und somit mehrfach abgesichert. Im folgenden finden Sie die wichtigsten Sicherheitselemente.

4.1 Druckregler

Der Druckregler hält den Kesseldruck während des Betriebs möglichst konstant. Die Heizung wird bei Erreichen des maximalen Betriebsdrucks im Kessel von 3,2 bar abgeschaltet und bei einem Druckabfall im Kessel infolge von Dampfentnahme wieder zugeschaltet.

4.2 Wassermangelthermostat

Wenn das Wasser im Kessel zur Neige geht, steigt die Temperatur an der Heizung an. Der Wassermangelthermostat schaltet die Heizung ab und die rote Kontrollampe – Wassermangel leuchtet auf. Die Wiedereinschaltung der Heizung wird so lange verhindert, bis der Kessel abgekühlt ist oder neu befüllt wird.

4.3 Sicherheitsthermostat

Fällt der Wassermangelthermostat aus und überhitzt sich das Gerät, so schaltet der Sicherheitsthermostat das Gerät aus. Wenden Sie sich zum Rückstellen des Sicherheitsthermostates an den zuständigen Kärcher Kundendienst.

4.4 Sicherheitsverschluß

Der Sicherheitsverschluß verschließt den Kessel gegen den anstehenden Dampfdruck. Sollte der Druckregler defekt sein, und der Dampfdruck im Kessel über 5,7 bar steigen, öffnet im Sicherheitsverschluß ein Überdruckventil und Dampf tritt durch den Verschluß nach außen aus. Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes an den zuständigen Kärcher Kundendienst.

5. Allgemeine Hinweise

5.1 Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät entstehen oder durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, wird keine Haftung übernommen.

5.2 Entsorgungshinweis

Das Gerät ist nach der Recycling-VDI-Richtlinie 2243 gebaut.

EG Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: **Dampfreiniger**
Typ: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Einschlägige EG-Richtlinien:
EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG)
EG-Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG) geändert durch 93/68/EWG.
EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) geändert durch 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG.

Angewandte harmonisierte Normen:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3 **DIN EN 60335–2–79**
DIN EN 61000–3–3:1995 **DIN EN 61000–3–2:1995**
DIN EN 55014-2:1997 **DIN EN 55014–1:1993**

Angewandte nationale Normen: **TRD 801**
Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

Dr. B. Graf — H. Jenner — i.A. S. Reiser

6. Technische Daten

Stromanschluß

Spannung	V	220 - 240
Stromart	Ph/Hz	1 ~ 50
Spannung im Handgriff	V	24

Leistungsdaten

Heizleistung	W	2250
max. Betriebsdruck	bar	3,2
zul. Betriebsdruck	bar	5,7
Aufheizzeit	min/1 l Wasser	ca. 4,5
Max. Dampfmenge	g/min	82

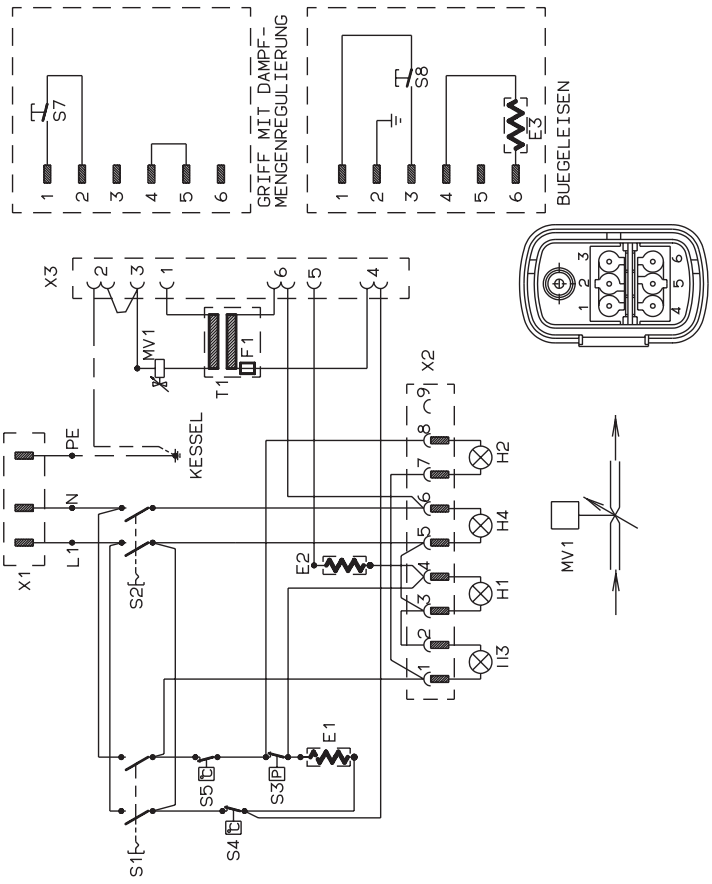
Maße

Gewicht ohne Zubehör	kg	5,5
Wasserfüllmenge	l	2,0
Kesselinhalt	l	2,4
Breite	mm	305
Länge	mm	480
Höhe	mm	265

Mindestquerschnitt Verlängerungskabel 1 mm^2

Stromlaufplan 0.087-855

S1 Schalter Heizung
S2 Schalter Dampfzufuhr
S3 Druckschalter
S4 Sicherheitsthermostat
S5 Thermostat Wassermangel
S7 Dampfschalter, Dampfpistole
S8 Dampfschalter, Bügeleisen
H1 Kontrollampe – Heizung
H2 Kontrollampe – Wassermangel
H3 Kontrollampe – Heizungsschalter
H4 Kontrollampe – Dampfzufuhr
E1 Heizung 1500 W
E2 Heizung 750 W
E3 Heizung Bügeleisen 750 W
MV1 Magnetventil
T1 Transformator
F1 Sicherung



1. Starting the unit

Please read these operating instructions before starting and strictly observe the "Safety Instructions".

1 Steam pistol
2 Handwheel for steam control
3 Release button
4 Locking mechanism (child lock)
5 Steam switch
6 Modular accessory plug
7 Rotary knob for VAPOHYDRO control
8 Temperature indicator
9 Rotary knob for steam control
10 Indicator lamp – heater switch (orange)
11 Indicator lamp – heater (orange)
12 Indicator lamp – steam supply switch (orange)
13 Indicator lamp – low water warning (red)
14 Heater switch
15 Steam supply switch
16 Safety cap
17 Extension tubes
18 Spot nozzle
19 Circular brush
20 Extension
21 Power nozzle (red)
22 Hand nozzle
23 Terry-towelling slip-on
24 Window nozzle
25 Floor nozzle
26 Large wiping cloth
27 Household iron *
28 Temperature control
29 Steam-ironing switch
30 Indicator lamp – heater for household iron
31 Retaining bracket
32 Floor Nozzle Storage Fitment

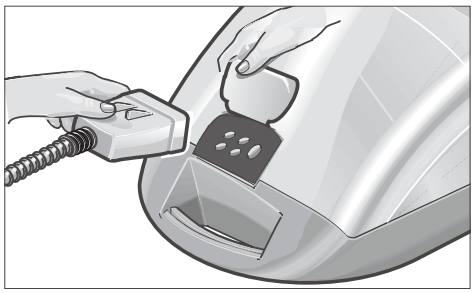
* *Available as an optional accessory*

1.1 Unpacking the unit

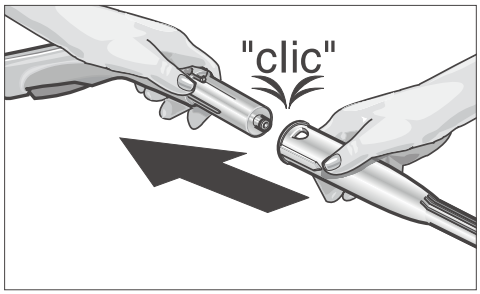
- If you notice any transport damage while unpacking the unit, please report it to your dealer immediately.
- The packaging materials should not simply be disposed of as domestic refuse. Instead, the left-over packaging components should be taken to an official collection point for recycling.

1.2 Attaching the accessories

- Connect the modular accessory plug (6) to the main unit. The lugs on the plug must lock into place on the cover of the main unit socket.



- You can now attach the desired accessory to the steam gun (1). Push both parts together until the button (3) on the steam gun (1) snaps into place.



- If required, use the extension tubes (17). Assemble the tube sections by pushing one into the other until the button (3) snaps into place.
- The circular brush (19), nozzle extension (20) or power nozzle (21) can be screwed onto the spot nozzle (18).
- Press the release button (3) to separate the accessories from each other.

1.3 Filling the boiler with water

- Remove the safety cap (16) from the main unit.
- Fill the boiler with a maximum of 2 litres of tap water **. **The heating-up time can be shortened by using warm water.**

  Note: *With the unit standing on a level surface, the boiler can be filled up to 2 cm below the top of the filler neck.*

  ⚠ **Do not use any detergents**.
- Refit the safety cap (16) onto the main unit, and ensure that it is properly tightened.

** *If you always use demineralised or distilled water, it will not be necessary to clean the boiler.*

1. Starting the unit

1.4 Switching the unit on

Note: *Do not place the unit in an upright position while it is switched ON. Otherwise the heater will automatically switch OFF after a short interval, and the red indicator lamp (13) (low water warning) will light up.*

- Plug the unit into a mains socket, and switch it on by means of the steam supply switch (15) and the heater switch (14). Indicator lamps (10, 11 and 12) should be illuminated.

  Note: *The full heat rating will only be available if the modular accessory plug (6) is connected to the main unit while it is heating up.*

- When the heater indicator lamp (11) extinguishes, the system is ready for use.
- For transporting the unit, switch the heater OFF by means of the heater switch (14).
- Make sure that the locking mechanism (4) (child lock) on the steam gun has been released.

  Note: *If you push the lock (4) towards the rear, the steam switch (5) can not be operated. Push the lock forwards so that the steam switch is released.*

- When you press the steam switch (5), steam is expelled from the steam gun. Always direct the steam gun at a piece of cloth until the steam flows evenly out of the nozzle.
- The heater is switched on continually while the unit is in use (indicator lamp (11) lights up), so that the pressure inside the boiler is maintained at a constant level.
- If you have switched the unit on and there is no water in the boiler, heater indicator lamp (11) will light up initially before the low-water thermostat switches the heater off. The low-water indicator lamp (13) will then light up.

1.5 Refilling the boiler with water

Note: *When the water in the boiler has been used up, the low-water indicator lamp (13) illuminates.*
The safety cap (16) cannot be removed for as long as there is any pressure remaining inside the unit.

- Turn the heater OFF with switch (14), but leave the steam supply switch ON (15).
- Press the switch (5) on the steam gun until all the steam has escaped out through the nozzle and no pressure remains inside the main unit.
- Remove the safety cap (16) from the main unit.
- Pour a maximum of 2 litres of tap water into the boiler. **The heating-up time can be shortened by using warm water.**

  Caution*: Never lift the cleaner by the handle unless the safety cap (16) is in place!*

- Refit the safety cap tightly, and turn the heater ON again with switch (14).
- When the heater indicator lamp (11) extinguishes, the unit is ready for use again.

1.6 Switching the unit OFF

- Switch the unit OFF by means of switches (14) and (15).
- Remove the modular plug (6) from the main unit, while lifting up the socket cover at the same time.
- Remove the plug from the mains socket.
- Any remaining water can be left inside the unit.

1.7 Transporting the unit

- If you have been working with the extension tubes (17) and the floor nozzle (25), it is quite easy to transport the unit, e.g. up and down stairs.
- Turn the heater OFF with switch (14), stand the unit upright, and attach the extension tube to the retaining bracket (31) on the underside of the main unit.

  Note: *The extension tube can only be attached if the mains cable has not already been wound round the holder on the main unit.*

1.8 Storing the unit (A)

- Place the hand nozzle, window nozzle, spot nozzle and other small parts into the accessory compartment.
- Wind the cable around the holder on the base of the main unit. Insert both extension tubes into the recesses in the base of the unit.
- Ensure that the brushes are allowed to cool down without the bristles becoming deformed in the process.

  Important: *If you wish to leave the unused water in the boiler until the next use, do* ***not*** *store the unit in the vertical position (safety cap may become stuck due to furring). If you wish to store the unit for a longer period of time or in the vertical position, please drain the water off completely.*

2. Directions for use

Special notes on cleaning

- **Cleaning textiles**

  Before you use the steam cleaner on textiles including delicate fabrics like Dralon, velvet, leather and items protected by Scotch Guard or any similar substance, you should always test that the material is resistant to steam by applying it to a section not normally visible.

  Apply steam to the concealed section and then leave it to dry. Check to see that the colour and shape have not been affected before moving to a visible area. In case of doubt it is always better to consult your steam cleaner dealer.

  Use only the steam gun without attachments to apply steam from 30 - 45 cm on these delicate fabrics, then wipe off with a cotton cloth.

- **Cleaning hard surfaces**

⚠ ***Do not direct steam onto glued edges of objects, otherwise the edge strip could be become detached. Do not use the steam cleaner on wood or parquet floors that have not been sealed.***

  Some surfaces can change colour and texture when treated with steam. Consult the manufacturers recommendations first, and always test in a non visible place and then let it dry, to see whether changes in colour or textures occur. In case of doubt and on sensitive materials like coated or painted surfaces, wood, waxed marble etc. it is always better to ask your steam cleaner dealer for advice.

  If steam is applied for too long, wax, furniture polish, plastic coating or paint could be lifted off or marks could be caused. You should therefore clean these types of surface with a separate cloth to which steam has been applied or very briefly with a double layer of cloth attached to the nozzle.

- **Cleaning glass surfaces**

⚠ ***Do not apply steam jet directly to the sealed parts of the window round the frame, otherwise the seal could be damaged.***

  When the outside temperature is low, especially in winter, warm the window pane by applying a small amount of steam across the whole surface of the glass. This will even out any differences in temperature and avoid stresses in the glass. This is important because glass surfaces that are heated by varying amounts can shatter.

2.1 Steam volume control with handwheel (2)

- If you are working with the standard accessories you can regulate the volume of steam with the handwheel on the steam gun (1).

Note: *If the handwheel is set for a small volume of steam, it is quite possible that steam may still be expelled from the nozzle for a short interval after the steam switch (5) has been released and until the pressure in the steam hose has dissipated. You can release the pressure more quickly by turning the steam volume control to a higher setting.*

2.2 Steam volume control with rotary knob (9)

- If you are working with the household iron you can regulate the steam flow by means of the rotary knob on the main unit.

2.3 VAPOHYDRO regulation with rotary knob (7)

Note*: With the VAPOHYDRO regulation facility you can regulate on the unit the wetness of the steam.*

- VAPOHYDRO regulation towards “+” (anti-clockwise)

  The wetness of the steam increases the more water is contained in the steam jet. The flushing efficiency is at the greatest.

  Application: In wet areas (e.g. bath, WC) for the washing away of dirt.

  In association with the pencil jet nozzle for cleaning in the bath.

Note*: If you turn the rotary knob for the VAPOHYDRO regulation right up to “+”, the boiler empties itself faster.*

- VAPOHYDRO regulation towards “–” (clockwise)

  The wetness of the steam decreases. The dirt-loosening power of the steam improves.

  Application: Working with fabrics (floor nozzle, hand nozzle), or with the household iron for steam-ironing.

Note*: For steam-ironing, the VAPOHYDRO regulation must be turned with the rotary knob (7) completely up to “–” (clockwise).*

2. Directions for use

2.4 Temperature indicator (8)

- This indicator shows you whether you are working within the proper temperature range (green area).

2.5 Steam gun (1)

- The steam can be used without accessories for the following cleaning jobs:
  - – Deodorising clothing and removing creases from garments;
  - – Dusting houseplants (maintain a distance of approx. 30 cm);
  - – Damp dusting: apply small amount of steam to surface and then wipe dry with a clean cloth.

2.6 Spot nozzle (18)

- The spot nozzle can be attached either directly to the steam gun (1) or via the extension tubes (17).
- Because the steam temperature and pressure are at their highest immediately the steam leaves the nozzle, the closer you hold the steam jet to the object to be cleaned, the better the cleaning results will be.
- You can use the spot nozzle with its various attachments for cleaning the following
  - – areas that are hard to reach, such as corners, joints, etc.
  - – venetian blinds, radiators
  - – toilets and sanitary installations
  - – stainless steel, windows, mirrors
  - – taps and fittings
  - – coated and enamelled surfaces
  - – initial treatment of stains.
- Use the nozzle extension (20) to reach otherwise inaccessible cracks and joints, etc.
- The power nozzle (21) increases the velocity at which the steam is discharged from the steam gun. This makes it particularly suitable for the following, for example:
  - – removing particularly stubborn dirt
  - – blowing steams into corners, cracks, crevices, etc.

2.7 Floor nozzle (25)

- Depending upon the actual cleaning task, the floor nozzle can be used with the extension tubes (17). You can use this nozzle for all large washable wall and floor surfaces. Place the floor nozzle onto the folded large cloth (26), and then pull the cloth under the retaining clips on each side.
- The best results for wiping up dirt are achieved when you turn the cloth over, or replace it, frequently.
- For more effective cleaning of heavily soiled surfaces, slow down your working speed to allow the steam more time to penetrate the grime.
- Any traces of detergents left on the floor surface to be cleaned may form streaks. As a rule these streaks will disappear after the steam cleaner has been applied several times.

2.8 Hand nozzle (22)

- Depending upon the actual cleaning task, use the hand nozzle with the extension tubes (17).
- The hand nozzle can be used with the terry-towelling slip-on (23) to clean the following, for example:
  - – small washable surfaces
  - – furniture materials
  - – delicate surfaces.

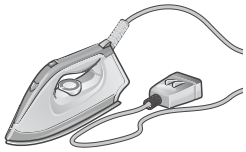
2.9 Window nozzle (24)

- Attach the window nozzle directly to the steam gun. Use the extension tubes (17) if required.
- Apply steam evenly to the glass surface from a distance of approx. 20 cm. Switch off the steam supply and squeegee the glass surface in straight passes from top to bottom. Wipe the rubber lip and the bottom edge of the window dry after each pass.

Rubber squeegee replacement (order no. 6.273-140)

2. Directions for use

2.10 Household iron



- Available as an optional accessory.
  (Order no. 4.862-060)
- Connect the modular plug on the household iron to the main unit.
- ***Steam-ironing***
  - We recommend that you use the Kärcher Ironing Board with active steam extraction. The ironing board has been designed to match your new cleaner and it makes ironing considerably easier and faster to do. In any case, you should use an ironing board which is covered with a mesh-type underlay that enables steam to pass through.
  - The temperature control should be set to at least ••• (steam mode) for ironing all types of material. The steam that is then discharged prevents the material from becoming too hot.
  - The iron is ready for use as soon as the indicator lamp goes out. The face of the iron must be hot so that the steam does not condense to water and drip onto the item being ironed.
  - When you press the switch on the iron, steam is discharged out of holes in the face of the iron. To set the iron so that steam is discharged continuously, push the switch towards the rear until it locks in place. If you briefly push the switch forwards, a shot of steam is discharged from the iron.
  - Begin by directing the steam onto a piece of cloth until there is regular flow of steam out of the iron.
  - Begin by directing the steam onto a piece of cloth until water no longer comes out of the iron.
  - Turn the steam volume control (9) on the main unit to obtain the desired amount of steam.
  - For steam-ironing, the VAPOHYDRO regulation must be turned with the rotary knob (7) completely up to "–" (clockwise).
  - You can hold the iron vertically for steaming curtains, clothes, etc.
- ***Dry-ironing***
  - If you wish to iron without using steam, switch the steam supply switch (15) on the main unit to ON, and the heater switch (14) to OFF.
  - Set the temperature control according to the type of fabric that you are going to iron. The symbols on the control have the following meanings:
    - Synthetic fibres: •
    - Wool: ••
    - Linen: •••

2.11 Optional accessories

- Only accessories approved by the manufacturer may be used with this unit.

Wallpaper remover (Order no. 2.863-062)

- With the wallpaper remover you can use the steam cleaner for stripping wallpaper.
- Procedure:
  - Place the wallpaper remover with its entire surface on the edge of a sheet of wallpaper. Allow the steam to penetrate until the wallpaper is soaked through (approx. 10 sec.).
  - Without switching it off, move the wallpaper remover to a new location. Use a putty knife to lift the loosened wallpaper, and pull it off completely.
  - The steam may not be able to readily penetrate woodchip wallpaper that has been painted several times. In this case we recommend that you go over the wallpaper with a spiked roller before steam is applied.

Steam Rotary Nozzle (Order no. 2.863-094)

- The rotary nozzle can be attached directly or with the extension tubes to the steam handgun, as required.
- Use the rotary nozzle for cleaning areas that are hard to reach, such as corners, joints, etc.

Cloth set (Order no. 6.960-019)

– 3 terry-towelling slip-overs, 2 large wiping cloths.

Circular brush set (Order no. 2.863-058)

– 4 circular brush attachments for spot nozzle.

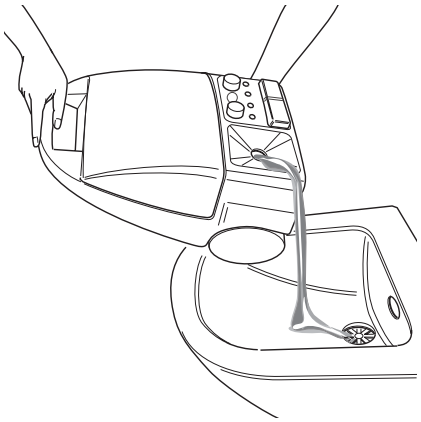
Biological decalcifying liquid RM 511 (Order no. 6.290-239)

– 3 x 100 g powder for descaling the boiler.

– For instructions for use, see Ch. 3: "Care, Maintenance & Troubleshooting".

3. Care, Maintenance & Troubleshooting

3.1 Cleaning the boiler **



Rinsing out the boiler

- To clean the boiler, we recommend that you fill it with water and shake it vigorously. This should loosen any scale that has settled at the bottom of the boiler. If you now pour the water out of the boiler, the scale will be flushed out at the same time (see ill.).
- Rinse out the steam generator at most after every 5th fill-up if the hardness of water proves to be more than 1.8 mmol/l. You can enquire about the hardness of water in your area from your water supply company or municipal public works.

Descaling the boiler

- In order to remove any scale that has built up on the walls of the boiler, we recommend that you clean the boiler with KÄRCHER Biological Decalcifying Liquid RM 511.
- KÄRCHER Biological Decalcifying Liquid RM 511 is based on citric acid and is therefore entirely biodegradable.
- In order to avoid damaging your steam cleaner, use only products for descaling that have been officially approved by KÄRCHER.

Procedure:

- As limescale is deposited in the steam generator, we recommend descaling the tank at the following intervals.

Remove lime-scale deposits after the given number of tank fillings (TF).

TF	Degree of hardness		° dH	mmol/l
75	I	soft	0–7	0–1.3
50	II	medium	7–14	1.3–2.5
30	III	hard	14–21	2.5–3.8
25	IV	very hard	> 21	> 3.8

- Unplug the steam cleaner from the mains electricity.
- Empty the boiler entirely of any remaining water.
- Dissolve the contents of one bag in 1 litre of warm water while continuously stirring the liquid at the same time.
- Pour the solution into the boiler, and allow to stand for approx. 8 hours.

The safety cap must not be attached to the boiler while descaling is being carried out. Make sure that the cleaner can not be used while there is any descaling solution left in the boiler.

- Pour the contents of the boiler out at the side (see ill.), and rinse out the boiler at least twice with cold water to ensure that no descaling solution or deposits are left inside.
- The steam cleaner is now ready for use again.

3.2 Looking after the wiping cloths

- The cloths have been pre-washed prior to supply. They can be machine-washed at 60 °C, and then tumble-dried. However, do not use any fabric softeners.

3.3 What to do if there is a problem

- If the low-water warning lamp (13) lights up because the unit has been stood upright although it still operating, follow the procedure described in the section “Refilling the boiler with water”.
- If you encounter any other problems with the cleaner, you should contact your local authorised customer service agent.

** *If you always use demineralised or distilled water, it will not be necessary to clean the boiler.*

4. Safety devices

This steam cleaner has been fitted with various safety devices to provide multiple protection measures. The most important safety components are described below.

4.1 Pressure controller

The pressure controller maintains the boiler pressure at as constant a level as is possible while the cleaner is in use. The heater is switched off when the operating pressure inside the boiler reaches its maximum of 3.2 bar, and switched on again when the pressure drops as a result of steam being drawn off.

4.2 Low-water thermostat

As the water inside the boiler is consumed, the temperature around the heater rises. The low-water thermostat switches the heater off, and the red low-water warning lamp lights up. The heater is prevented from switching on again until the boiler has cooled down, or it has been refilled with water.

4.3 Safety thermostat

If the low-water thermostat fails and the cleaner overheats, then the safety thermostat switches the whole unit off. Contact your authorised KÄRCHER Customer Service agent so that the safety thermostat can be reset.

4.4 Safety cap

The safety cap seals off the boiler and keeps the steam pressure inside. If the pressure controller becomes defective, and the pressure inside the boiler rises above 5.7 bar, an overpressure valve opens inside the safety cap, and steam escapes into the open. Contact your authorised KÄRCHER Customer Service agent before using the cleaner again.

5. General information

5.1 Warranty

The applicable warranty conditions in different countries are issued by the respective national distributor of KÄRCHER products. During the warranty period, any malfunctions of the unit caused by a material or manufacturing defect will be repaired free of charge.

In the event of a warranty claim, please take the cleaner, with accessories and proof of purchase, to your original dealer or to the nearest authorised customer service centre.

We will not be held liable for damages occurring as a consequence of improper handling of the cleaner, or of failure to observe the Operating Instructions.

5.2 Recycling information

This appliance has been constructed in compliance with the Directive on Recycling, No. 2243, issued by the German Association of Engineers.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Product: **Steam cleaner**
Model: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Relevant EU Directives:
EU Machinery Directive (98/37/EEC)
EU Low-Voltage Equipment Directive (73/23/EEC) amended by 93/68/EEC.
EU Directive on Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC) amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC.

Harmonised standards applied:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3
DIN EN 61000–3–3:1995
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 60335–2–79
DIN EN 61000–3–2:1995
DIN EN 55014–1:1993

National standards applied: **TRD 801**
Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards.
The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company management.

Dr. B. Graf — H. Jenner — i.A. S. Reiser

6. Technical specifications

Electrical connection

Voltage	V	220 - 240
Current type	Ph/Hz	1 ~ 50
Voltage at handgun	V	24

Performance data

Heater power consumption	W	2250
Max. operating pressure	bar	3.2
Permissible operating pressure	bar	5.7
Heating time	min/1 L water	approx. 4.5
Max. steam volume	g/min	82

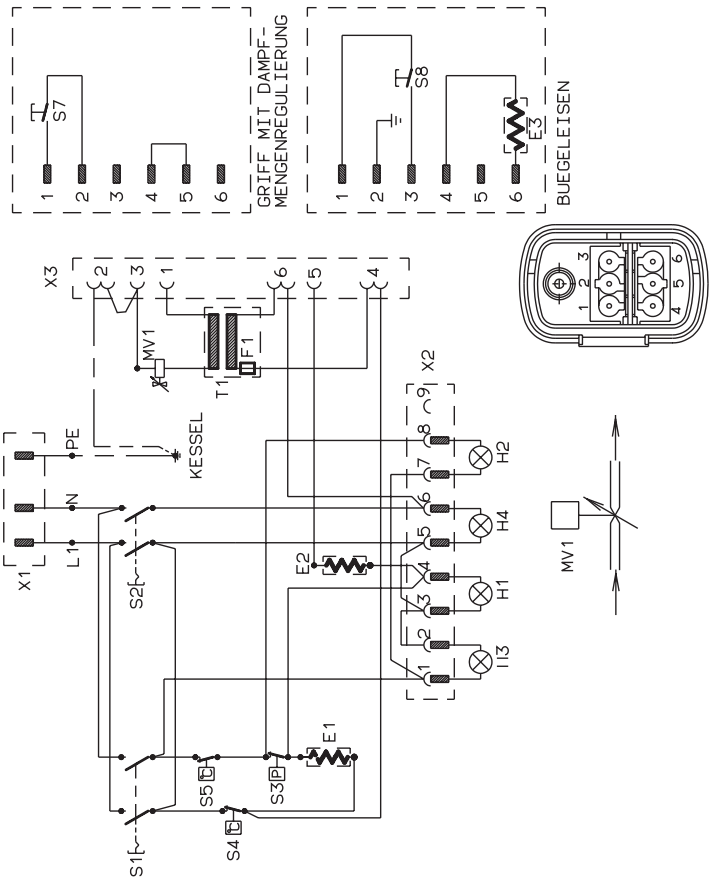
Dimensions

Weight without accessories	kg	5.5
Water capacity	L	2.0
Boiler capacity	L	2.4
Width	mm	305
Length	mm	480
Height	mm	265

Minimum cross-section of extension cable = 1 mm^2

Circuit diagram 0.087-855

S1 Heater switch
S2 Steam supply switch
S3 Pressure switch
S4 Safety thermostat
S5 Low-water thermostat
S7 Steam switch – steam gun
S8 Steam switch – household iron
H1 Indicator lamp – heater
H2 Indicator lamp – low-water
H3 Indicator lamp – heater switch
H4 Indicator lamp – steam supply
E1 Heating element 1500 W
E2 Heating element 750 W
E3 Heating element, household iron 750 W
MV1 Solenoid valve
T1 Transformer
F1 Fuse



1. Uvedení do provozu

Před uvedením do provozu si přečtěte tento provozní návod a zvlášť dodržujte “Bezpečnostní ustanovení”.

1 Parní pistole
2 Nastavovací kolečko pro regulaci množství páry
3 Odblokovací tlačítko
4 Blokování (dětská pojistka)
5 Vypínač páry
6 Bloková zástrčka
7 Otočný knoflík pro regulaci VAPOHYDRO
8 Indikace teploty
9 Otočný knoflík pro regulaci množství páry
10 Kontrolní žárovka – vypínač pro topení (oranžová)
11 Kontrolní žárovka – topení (oranžová)
12 Kontrolní žárovka – vypínač pro přívod páry
13 Kontrolní žárovka – nedostatek vody (červená)
14 Vypínač pro topení
15 Vypínač pro přívod páry
16 Bezpečnostní uzávěr
17 Prodlužovací trubky
18 Bodový rozprašovací nástavec
19 Kulatý kartáč
20 Prodloužení
21 Výkonový nástavec
22 Ruční nástavec
23 Froté potah
24 Stěrka na okna
25 Podlahový nástavec
26 Velký stírací hadr
27 Žehlička *
28 Regulátor teploty
29 Vypínač pro žehlení s párou
30 Kontrolní žárovka – topení žehličky
31 Úchytka
32 Úchytka, podlahový nástavec

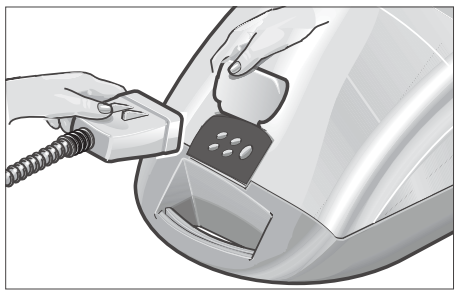
* *Zvláštní příslušenství*

1.1 Vybalení přístroje

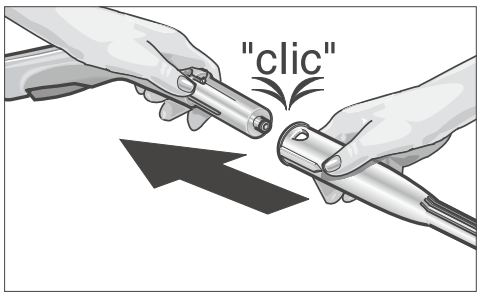
- Zjistíte-li při vybalení přístroje poškození způsobené dopravou, uvědomte ihned Vašeho prodejce.
- Po vybalení přístroje neházejte obal do domovních odpadků. Příslušné části obalů odevzdejte do příslušných sběren k opětovnému využití.

1.2 Montáž příslušenství

- Spojte blokovou zástrčku (6) s přístrojem. Přitom musí výstupky zástrčky zaskočit do víka zásuvky na přístroji.



- Na parní pistoli (1) nasaďte požadovaný díl příslušenství – Podlahový nástavec (25), ruční nástavec (22), bodový rozprašovací nástavec (18), stěrku na okna (24). Díly vsuňte do sebe, až tlačítko (3) na parní pistoli zaskočí.



- V případě potřeby použijte prodlužovací trubky (17). Vsuňte díly do sebe, až příslušné tlačítko (3) zaskočí.
- Kulatý kartáč (19), prodloužení (20) nebo výkonovou trysku (21) můžete natočením nasadit na bodový rozprašovací nástavec (18).
- K odpojení jednotlivých dílů příslušenství stiskněte odblokovací tlačítko (3).

1.3 Naplnění vody

- Odšroubujte z přístroje bezpečnostní uzávěr (16).
- Kotel naplňte max. 2 litry potrubní vody **. **Teplá voda zkrátí dobu ohřevu.**

  Upozornění: *Při vodorovně stojícím přístroji může kotel být naplněn do výše max. 2 cm pod okraj plnicího hrdla.*

  ⚠ **Nepoužívejte žádné čisticí prostředky**.

** *Při kontinuálním používání demineralizované, popř. destilované vody není žádné čistění kotle nutné.*

1. Uvedení do provozu

- Bezpečnostní uzávěr (16) opět pevně našroubujte na přístroj.

1.4 Uvedení přístroje do provozu

Upozornění: *Nestavte zapnutý přístroj do svislé polohy. Jinak se topení po krátké době automaticky vypne a červená kontrolní žárovka (nedostatek vody (13)) se rozsvítí.*

- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky a zapněte přístroj vypínačem (15) pro přívod páry a vypínačem (14) pro topení. Kontrolní žárovky (10, 11 a 12) musí svítit.

  Upozornění: *Plný topný výkon je umožněn teprve tehdy, když při ohřevu je bloková zástrčka (16) připojena k přístroji.*
- Po zhasnutí kontrolní žárovky (11) pro topení je přístroj schopný provozu.
- Pro přenášení přístroje vypněte topení vypínačem (14).
- Přesvědčte se, že blokování (dětská pojistka (4)) na parní pistoli je uvolněno.

  Upozornění: *Posunete-li blokovací pojistku (4) dozadu, není možné stisknout vypínač páry (5). Posunete-li blokování zpět dopředu, vypínač páry se odblokuje.*
- Po stisknutí vypínače páry (5) vystupuje pára. Parní pistoli nasměrujte nejdříve na kousek hadru, až se výstup páry ustálí.
- Během používání se topení opětovně zapíná (kontrolní žárovka (11) se rozsvěcuje), aby byl udržen potřebný tlak v kotli.
- Pokud jste zapli přístroj bez vody, svítí nejprve kontrolní žárovka pro topení (11), až termostat nedostatku vody topení vypne. Poté se rozsvítí kontrolní žárovka pro nedostatek vody (13).

1.5 Doplnění vody

Upozornění: *Je-li voda v kotli spotřebována, rozsvítí se kontrolní žárovka pro nedostatek vody (13).*
Bezpečnostní uzávěr (16) nelze otevřít, dokud je v přístroji i jen nízký tlak páry.

- Vypněte topení vypínačem (14), vypínač pro přívod páry (15) nechte zaplý.
- Stiskněte vypínač (5) na parní pistoli, až veškerá pára vystoupí dopředu a přístroj je bez tlaku.
- Odšroubujte z přístroje bezpečnostní uzávěr (16).
- Kotel naplňte max. 2 litry potrubní vody. **Teplá voda zkrátí dobu ohřevu.**

  Pozor: Parní čistič nikdy nezvedejte za rukojeť, pokud není našroubovaný bezpečnostní uzávěr (nebezpečí opaření)!
- Bezpečnostní uzávěr (16) zase pevně na přístroj našroubujte a topení vypínačem (14) opět zapněte.
- Po zhasnutí kontrolní žárovky pro topení (11) je přístroj opět schopný provozu.

1.6 Vypnutí přístroje

- Vypněte přístroj vypínači (14 a 15).
- Z přístroje vytáhněte blokovou zástrčku (6). Nadzvedněte přitom víko zásuvky na přístroji.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zbytek vody můžete ponechat v přístroji.

1.7 Přenášení přístroje

- Pracujete-li s prodlužovacími trubkami (17) a podlahovým nástavcem (25), můžete přístroj i jednoduše přenášet, např. po schodech.
- Za tím účelem vypněte topení vypínačem (14), postavte přístroj svisle a prodlužovací trubku s úchytkou (31) zavěšte na spodní stranu přístroje.

  Upozornění: *Prodlužovací trubku lze zavěsit pouze v případě, není-li kolem uchycení na přístroji natočen kabel.*

1.8 Uskladnění přístroje (A)

- Položte ruční nástavec, stěrku na okna, bodový rozprašovací nástavec a malé díly do přihrádky na příslušenství.
- Natočte kabel kolem uchycení na spodku přístroje. Prodlužovací trubku a obě trubky zastrčte jednotlivě do vybrání na spodku přístroje.
- Nechte kartáče vždy vychladnout tak, aby se zamezilo deformování štětinek.

2. Pokyny k použití

Zvláštní upozornění

- **Čištění textilií**

  Před ošetřováním textilií byste měli vždy ošetřit nejprve nějaké skryté místo. Plochu přitom intenzivně napařte a nechte uschnout, abyste zjistili, zda se nevyskytli změny barvy nebo tvaru.

- **Čištění potažených nebo lakovaných povrchů**

  Chcete-li pomocí páry čistit kuchyňský a obývací nábytek, dveře, lakované povrchy nebo povrchy z umělé hmoty, dbejte na to, že při delším účinku páry se může uvolnit vosk, nábytková politura, umělohmotný potah nebo barva. Z tohoto důvodu tyto plochy pouze krátce napařte nebo čistěte s napařeným hadrem.

- **Čištění skla**

  Skleněné plochy o různých teplotách mohou prasknout. Obzvlášť při nízkých venkovních teplotách byste měli nejprve celou skleněnou plochu lehce napařit, aby se vyrovnaly teplotní rozdíly a aby se zamezilo vzniku napětí na povrchu skla. Vystupující páru nesměřujte přímo na okenní tmel.

2.1 Regulace množství páry pomocí nastavovacího kolečka (2)

- Pracujete-li se standardním příslušenstvím, můžete množství páry na parní pistoli (1) regulovat nastavovacím kolečkem.

Upozornění:
Je-li nastavovací kolečko nastaveno na malé množství, může po uvolnění vypínače páry (5) pára ještě krátkou dobu vycházet, až do zrušení tlaku v parní hadici. Tento tlak můžete zrušit i rychleji tím, že regulaci množství páry nastavíte krátkodobě na velkou hodnotu.

2.2 Regulace množství páry pomocí otočného knoflíku (9)

- Pracujete-li se žehličkou, můžete množství páry regulovat pomocí otočného knoflíku, umístěného na žehličce.

2.3 Regulace VAPOHYDRO pomocí otočného knoflíku (7)

Upozornění: *Pomocí regulace VAPOHYDRO můžete na přístroji regulovat vlhkost páry.*

- Regulace VAPOHYDRO směrem na „+“ (proti směru pohybu hodinových ručiček)

  Zvyšuje se vlhkost páry, paprsek páry obsahuje více vody. Oplachovací účinek je nejvyšší.

  Použití: V mokrých prostorách (např. koupelny, WC …), na odstranění nečistot.

  Ve spojení s bodovým rozprašovacím nástavcem na čistění koupelen.

Upozornění:
Jestliže natočíte otočný knoflík pro regulaci VAPOHYDRO na „+“, vyprázdni se kotel rychleji.

- Regulace VAPOHYDRO směrem na „–“ (ve směru pohybu hodinových ručiček)

  Snižuje se vlhkost páry. Zlepší se účinek páry při odstraňování nečistot.

  Použití: Práce s hadry (podlahový nástavec, ruční nástavec) nebo žehlička na žehlení s pomocí páry.

Upozornění: *Na žehlení s pomocí páry musí být regulace VAPOHYDRO natočená pomocí otočného knoflíku (7) zcela na „–“ (ve směru pohybu hodinových ručiček).*

2.4 Indikace teploty (8)

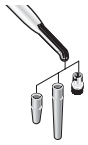
- Indikace teploty ukazuje, pracujete-li ve správné teplotní oblasti (zelená oblast).

2.5 Parní pistole (1)

- Parní pistoli bez příslušenství můžete použít k
  - odstranění zápachů a skladů z oděvů
  - zbavení prachu na rostlinách (dodržet vzdálenost cca. 30 cm)
  - vlhkému utírání prachu. Za tím účelem lehce napařte povrch a poté čistým hadrem dosucha vytřete.

2. Pokyny k použití

2.6 Bodový rozprašovací nástavec (18)



- Bodový rozprašovací nástavec můžete nasadit na parní pistoli (1), podle potřeby buď přímo nebo s prodlužovacími trubkami (17).
- Čisticí účinek se zvyšuje, čím blíže znečištěnému místu nástavec držíte, protože teplota a tlak páry jsou při ústí najvyšší.
- Bodový rozprašovací nástavec s různým příslušenstvím lze použít pro čištění např.
  - těžce přístupných míst, jako např. rohů, spár, atd.
  - žaluzií, těles ústředního topení
  - WC
  - nerezové oceli, oken, zrcadel
  - armatur
  - emailových ploch a ploch s potahem
  - pro uvolnění fleků.
- Pro nepřístupné štěrbiny, spáry, atd. použijte prodloužení (20).
- Výtoková tryska zvyšuje výstupní rychlost páry. Proto je vhodná pro např.
  - čištění silně lpících nečistot
  - vyfoukání rohů, spár a pod.

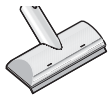
2.7 Podlahový nástavec (25)

- Podlahový nástavec použijte v případě potřeby s prodlužovacími trubkami (17). Tento nástavec používejte pro všechny velké, omyvatelné stěny a podlahy. Postavte nástavec na složený velký stírací hadr (26) a natáhněte hadr po stranách pod svorky.
- Jestliže stírací hadr budete pravidelně otáčet a vyměňovat, zlapšíte zachycování nečistot.
- Při čištění silně znečistěných ploch pracujte pomaleji, abyste prodloužili dobu účinku páry.
- Zůstaly-li na čištěné podlaze ještě zbytky čisticího prostředku, může dojít ke tvorbě šmouhů. Tyto šmouhy zpravidla zmizí po vícenásobném použití parního čističe.

2.8 Ruční nástavec (22)

- Ruční nástavec použijte v případě potřeby s prodlužovacími trubkami (17).
- Ruční nástavec z froté potahem (23) můžete použít pro čištění např.
  - malých omyvatelných ploch
  - nábytkových látek
  - citlivých ploch.

2.9 Stěrka na okna (24)



- Stěrku na okna nasaďte přímo na parní pistoli. V případě potřeby použijte prodlužovací trubky (17).
- Nejprve stejnoměrně napařte skleněné plochy ze vzálenosti asi 20 cm. Poté vypněte přívod páry a stahujte vodu po skleněné ploše ve dráhách směrem shora dolů. Po každé dráze gumovou stěrku a dolní rám okna dosucha utřete.

Gumová stěrka (náhradní) Obj.č. 6.273-140)

2. Pokyny k použití

2.10 Žehlička (27)

- K dodání jako zvláštní příslušenství (Obj. č. 4.862-060).
- Spojte blokovou zástrčku žehličky s přístrojem.
- ***Žehlení pomocí páry***
  - Doporučujeme používání žehlicího prkna fy. Kärcher, s aktivním odsáváním páry (objednací číslo 6.906-002). Toto žehlicí prkno je optimálně přizpůsobeno na přístroj, který jste zakoupili. Tím se žehlicí proces podstatně ulehčí a urychlí. V každém případě by mělo být použito žehlicí prkno s mřížkovitým žehlicím podkladem, propouštějícím páru.
  - Pro žehlení veškerých látek nastavte regulátor teploty nejméně na stupeň • • • (oblast páry). Vycházející pára přitom zabrání přehřátí látky.
  - Jakmile žárovka na žehličce zhasne, je žehlička připravena k provozu. Spodek žehličky musí být horký, aby pára na něm nekondenzovala a neodkapávala na žehlené prádlo.
  - Jakmile stisknete spínač na žehličce, vystupuje na jejím spodku pára. Chcete-li nechat vystupovat páru trvale, stiskněte spínač směrem dopředu tak, až zaskočí. Stisknete-li spínač krátce směrem dozadu, dojde k parnímu rázu.
  - Nasměrujte první parní ráz na ubrousek, až dojde ke stejnoměrnému výstupu páry.
  - Knoflíkem pro regulaci množství páry (9) na přístroji otočte na požadované množství páry.
  - Na žehlení s pomocí páry musí být regulace VAPOHYDRO natočená pomocí otočného knoflíku (7) zcela na „–“ (ve směru pohybu hodinových ručiček).
  - Žehličku můžete za účelem napařování záclon, oděvů, atd. držet rovněž ve svislé poloze.
- ***Žehlení zasucha***
  - Chcete-li žehlit bez páry, zapněte na přístroji vypínač pro přívod páry (15) a vypněte vypínač pro topení (14).
  - Regulátor teploty na žehličce nastavte na žehlený druh látky.

2.11 Zvláštní příslušenství

- Použito smí být jen takové zvláštní příslušenství, ke kterému dal výrobce svůj souhlas.

Uvolňovač tapet (Obj.č. 2.863-062)

- Pomocí uvolňovače tapet lze parní čistič použít i k odstraňovaní tapet.
- Pracovní postup:
  - Uvolňovač tapet přiložte celoplošně na okraj pruhu tapety a nechte páru působit tak dlouho, až tapeta změkne (cca. 10 sek).
  - Uvolňovač tapet posuňte bez vypnutí dále. Uvolněný kus tapety pomocí špachtle nadzvedněte a stáhněte ze stěny.
  - Při vícenásobně natíraných tapetách nemůže event. pára tapetou proniknout. V tomto případě doporučujeme předcházející úpravu stěny narušením tapety pomocí válce s hroty.

Rotační tryska (Obj.č. 2.863-094)

- Rotační trysku můžete podle potřeby nasadit přímo nebo s prodlužovacími trubkami na parní pistoli.
- Používejte rotační trysku k velkoplošnému odstraňování silně ulpívajících znečistění.

Sada hadrů (Obj.č. 6.960-019)

– 3 potahy z froté, 2 velké stírací hadry

Sada kulatých kartáčů (Obj. č. 2.863-058)

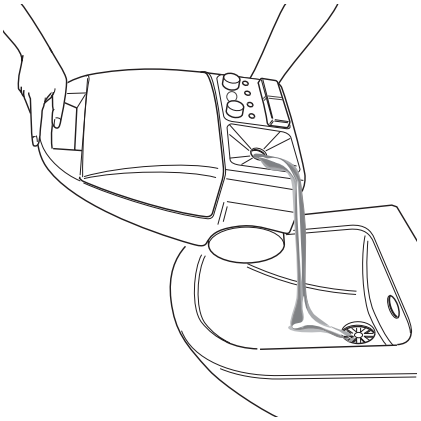
– 4 kulaté kartáče pro bodový rozprašovací nástavec

Bioodvápňovač RM 511 (Obj.č. 6.290-239)

– 3 x 100 g prášek k čištění kotle.
– použití – viz Kap. 3 „Čištění, údržba, pomoc při potuchách“.

3. Čištění, údržba, pomoc při poruchách

3.1 Čištění kotle **



Vypláchnutí kotle

- K čištění kotle doporučujeme naplnit jej vodou a silně protřepat. Tím se uvolní zbytky vápna, usazené na dně kotle. Vodu spolu s těmito zbytky nakonec vylijte (obr.).
- Jestliže je tvrdost vody větší než 1,8 mmol/l (odpovídá 10° dH) vypláchněte vyvíječ páry nejpozději po každém 5. naplnění. Na Vaši místní tvrdost vody se můžete informovat u vodárenského podniku.

Odvápnění kotle

- Pro odstranění vápenatých usazenin na stěnách kotle Vám doporučujeme použít Kärcher Bioodvapňovač RM 511.
- U tohoto odvapňovače se jedná o produkt na bázi kyseliny citronové, která je biologicky úplně rozložitelná.
- K odvápnění parního čističe používejte výlučně produkty odsouhlasené firmou Kärcher. Vyloučíte tím poškození Vašeho přístroje.

Pracovní postup

- Protože se vápenáté sloučeniny ve vyvíječi páry pevně usazují, doporučujeme čistění kotle v následujících intervalech.

** *Při kontinuálním používání demineralizované, popř. destilované vody není žádné čistění kotle nutné.*

- Odvápnění provádějte podle počtu zadaných náplní kotle (KF).

KF	Oblast tvrdosti		° dH	mmol/l
75	I	měkká	0-7	0-1,3
50	II	střední	7-14	1,3-2,5
30	III	tvrdá	14-21	2,5-3,8
25	IV	velmi tvrdá	> 21	> 3,8

- Odpojte parní čistič od přívodu elektrické energie.
- Kotel úplně vyprázdněte od případné zbytkové vody.
- Obsah sáčku rozpustěte za stálého míchání v 1 litru teplé vody.
- Roztok nalijte do kotle a nechte přístroj cca. 8 hodin stát.

V průběhu odvápnění nesmí být bezpečnostní uzávěr našroubován. Dohlédněte na to, aby přístroj nebyl použit, dokud se v kotli nachází odvapňovací prostředek.

- Odvápňovací prostředek z kotle vylijte (viz obr.) a min. 2 x vypláchněte kotel studenou vodou, aby bylo zajištěno, že se v kotli nebudou nacházet žádné zbytky.
- Parní čistič je teď opět připraven k použití.

3.2 Čištění hadrů

- Hadry jsou již předeprány. Tyto můžete prát v pračce při 60 °C a sušit v sušiči. Nepoužívejte ale změkčovadla.

3.3 Co dělat v případě poruchy

- Rozsvítí-li se kontrolní žárovka pro nedostatek vody (13) z toho důvodu, že přístroj byl během provozu postaven svisle, postupujte podle popisu v bodě „1.5 Doplnění vody“.
- V případě jiných poruch se obraťte pouze na autorizované servisní středisko.

4. Bezpečnostní pokyny

Tento parní čistič je vybaven více bezpečnostními zařízeními a tím vícenásobně jištěn. Následovně jsou uvedeny nejdůležitější bezpečnostní prvky.

4.1 Regulátor tlaku

Regulátor tlaku slouží k udržování tlaku v kotli během provozu na pokud možno stejné úrovni. Při dosažení max. provozního tlaku v kotli (3,2 bar) se topení vypne a při poklesu tlaku v kotli následkem odběru páry se opět zapne.

4.2 Termostat nedostatku vody

Ubývá-li voda v kotli až k téměř úplnému vyčerpání, stoupá teplota u topení. Termostat nedostatku vody vypne topení a červená kontrolní lampa (nedostatek vody) se rozsvítí. Opětovné zapnutí topení je možné až po vychladnutí kotle, resp. jeho naplnění.

4.3 Bezpečnostní termostat

Když termostat nedostatku vody vypadne a přístroj se přehřeje, bezpečnostní termostat přístroj vypne. Pro navrácení bezpečnostního termostatu do původní polohy se obraťte na příslušné servisní středisko firmy Kärcher.

4.4 Bezpečnostní uzávěr

Bezpečnostní uzávěr chrání kotel proti vzrůstajícímu přetlaku páry. Je-li regulátor tlaku vadný a přetlak páry v kotli přesáhne hodnotu 5,7 baru, otevře se v bezpečnostním uzávěru přetlakový ventil a pára proudí tímto uzávěrem ven. Před dalším uvedením přístroje do provozu se obraťte prosím na příslušné servisní středisko firmy Kärcher.

5. Všeobecné pokyny

5.1 Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné poruchy na přístroji Vám po dobu záruky odstraníme bezplatně, jedná-li se o vadu materiálu nebo o vadu výrobní.

V případě uplatnění záruky se obraťte (i s příslušenstvím a dokladem o nákupu) na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

Záruka se nevztahuje na škody vzniklé nesprávným používáním přístroje, nebo nedodržením provozního návodu.

5.2 Upozornění k likvidaci

Přístroj je konstruován podle směrnic VDI-2243 o recyclingu.

Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že dále označené stroje odpovídají na základě své koncepce a konstrukčního provedení, jakož i od nás do provozu uvedených provedení příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům níže uvedených směrnic ES.
Při změně stroje, která nebyla od nás odsouhlasena pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: **K 1701** Typ: **1.995-xxx**

Příslušné směrnice: 170/97; 168/97; 169/97
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3
DIN EN 61000–3–3:1995
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 60335–2–79
DIN EN 61000–3–2:1995
DIN EN 55014–1:1993

Použité harmonizační normy: **TRD 801**

Zásluhou interních opatření je zabezpečeno, že sériové nářadí vždy odpovídá požadavkům aktuálních směrnic ES a použitých norem. Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství.

Dr. B. Graf H. Jenner S. Reiser

6. Technické údaje

Proudová přípojka

Napětí	V	220 - 240
Druh proudu	F/Hz	1 ~ 50
Napětí v držadle	V	24

Výkonové údaje

Topný výkon	W	2250
Max. provozní tlak	bar	3,2
Příp. provozní tlak	bar	5,7
Doba ohřevu vody	min/1 l	ca. 4,5
Max. množství páry	g/min	82

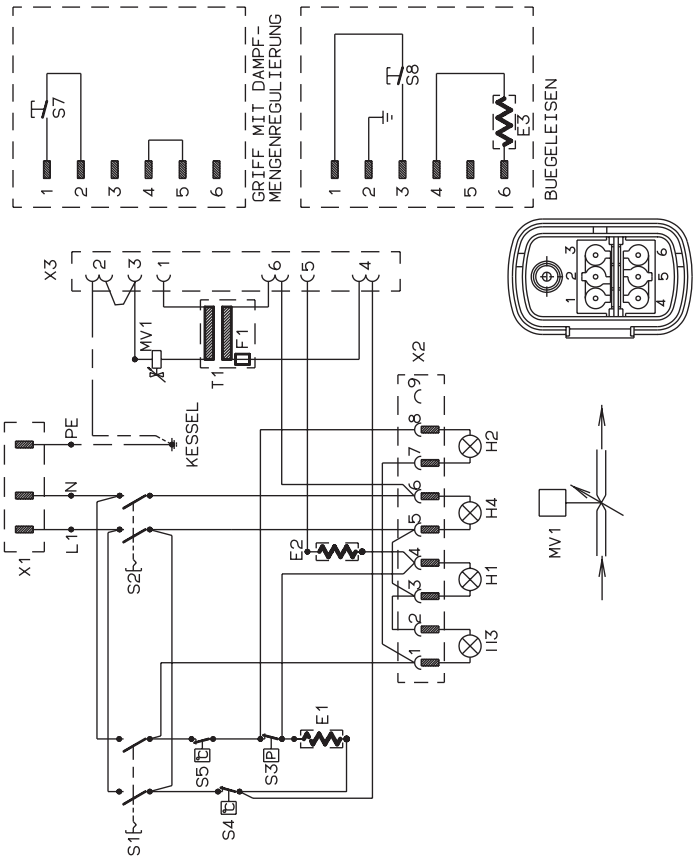
Rozměry

Hmotnost bez příslušenství	kg	5,5
Plnicí množství vody	l	2,0
Obsah kotle	l	2,4
Šířka	mm	305
Délka	mm	480
Výška	mm	265

Min. průřez vodičů prodlužovacího kabelu 1 mm^2.

Schéma průběhu proudu 0.087-855

S1 Vypínač topení
S2 Vypínač přívodu páry
S3 Vypínač tlaku
S4 Bezpečnostní termostat
S5 Termostat nedostatku vody
S7 Vypínač páry, parní pistole
S8 Vypínač páry, žehlička
H1 Kontrolní lampa – topení
H2 Kontrolní lampa – nedostatek vody
H3 Kontrolní lampa – vypínač pro topení
H4 Kontrolní lampa – přívod páry
E1 Topení 1500 W
E2 Topení 750 W
E3 Topení žehlička 750 W
MV1 Magnetický ventil
T1 Transformátor
F1 Pojistka



1. Ibrugtagningen

De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen i denne forbindelse skal især „Sikkerhedsforskrifter" overholdes.

1 Damppistol
2 Håndhjul for dampmængderegulering
3 Åbningstaste
4 Lås (børnesikring)
5 Dampkontakt
6 Blokstik
7 Drejeknap for VAPOHYDRO-regulering
8 Temperaturindikator
9 Drejeknap for dampmængderegulering
10 Kontrollampe – varmekontakt (orange)
11 Kontrollampe – varme (orange)
12 Kontrollampe – damptilførselskontakt (orange)
13 Kontrollampe – vandmangel (rød)
14 Kontakt – varme
15 Kontakt – damptilførsel
16 Sikkerhedslås
17 Forlængerrør
18 Punktstråledyse
19 Rundbørste
20 Forlængerstykke
21 Powerdyse (rød)
22 Hånddyse
23 Frotteovertræk
24 Vinduesdyse
25 Gulvdyse
26 Stor rengøringsklud
27 Strygejern *
28 Termostat
29 Kontakt – dampstrygning
30 Kontrollampe – varme strygejern
31 Holder
32 Holder til gulvmundstykke

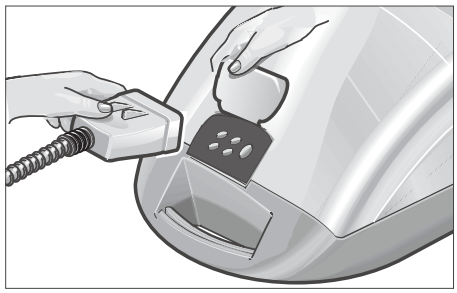
* *ekstra tilbehør*

1.1 Udpakning af maskinen

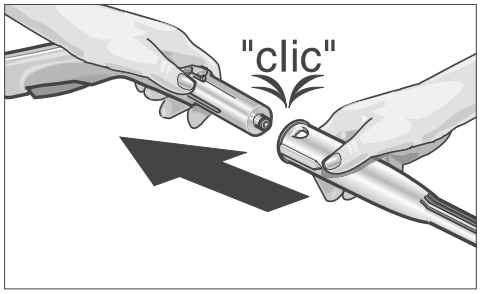
- Hvis De opdager en transportskade, når De pakker maskinen ud, bedes De straks henvende Dem til Deres forhandler.
- Smid ikke uden videre tiloversblevet emballage ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Indlevér den tiloversblevne emballage til det ansvarlige samlested for genbrugsemballage.

1.2 Montering af tilbehør

- Forbind blokstikket (6) med maskinen. Stikkets næser skal falde i hak på stikdåsens låg.



- Forbind den ønskede tilbehørsdel med damppistolen (1). Skub delene ind i hinanden, indtil tasten (3) falder i indgreb på damppistolen.



- Brug efter behov forlængerrøret (17). Skub delene ind i hinanden, indtil den pågældende taste (3) falder i indgreb.
- Rundbørsten (19), forlængerstykket (20) eller powerdysen (21) kan monteres på punktstråledysen (18).
- Tilbehørsdelene fjernes ved at trykke på tasten (3).

1.3 Påfyldning af vand

- Skru sikkerhedslåsen (16) af maskinen.
- Fyld max. 2 l almindeligt postevand på kedlen **. **Varmt vand forkorter opvarmningstiden.**

  Bemærk: *Hvis maskinen står vandret, kan kedlen fyldes op indtil 2 cm under påfyldningsstudsens kant.*

  ⚠ **Benyt ikke rengøringsmiddel**.
- Skru sikkerhedslåsen (16) fast på maskinen igen.

** *Det er ikke nødvendigt at rengøre kedlen, hvis der udelukkende benyttes demineraliseret eller destilleret vand.*

1. Ibrugtagningen

1.4 Maskinen tændes

Bemærk: *Stil aldrig maskinen lodret, medens det er tændt. Varmen slukkes ellers automatisk efter kort tid og den røde kontrollampe (vandmangel (13)) lyser.*

- Stik netstikket ind i en stikdåse og tænd for maskinen med kontakten (15) for dampførsel og med kontakten (14) for varme. Kontrollamperne (10, 11 og 12) skal lyse.

  Bemærk: *Maskinen kan kun arbejde med fuld kapacitet, hvis blokstikket er tilsluttet maskinen under opvarmningen.*

- Systemet er funktionsklart, når kontrollampen (11) for varme slukker.
- Sluk for maskinens varme med kontakten (14), hvis den skal transporteres.
- Vær sikker på, at låsen (børnesikringen)(4) på damppistolen er løsnet.

  Bemærk: *Dampkontakten (5) kan ikke aktiveres, hvis låsen (4) skydes bagud. Skub låsen fremad, så dampkontakten er fri.*

- Damp strømmer ud, når dampkontakten (5) aktiveres. Ret altid først dampstrålen mod en klud, indtil dampen strømmer jævnt ud af pistolen.
- Varmen tændes og slukkes flere gange under brugen (kontrollampe (11) lyser) for at opretholde trykket i kedlen.
- Hvis maskinen tændes uden vand, lyser først varmekontrollampen (11), indtil sikkerheds-termostaten slukker for varmen. Derefter lyser kontrollampen (13) for vandmangel.

1.5 Efterfyldning af vand

Bemærk: *Når vandet i kedlen er brugt op, lyser kontrollampen (13) for vandmangel.*
Sikkerhedslåsen (16) kan ikke åbnes, så længe der eksisterer et lille damptryk i maskinen.

- Sluk for varmen med kontakten (14). Kontakten for damptilførsel (15) skal forblive tændt.
- Tryk på kontakten (5) på damppistolen, indtil al damp er sluppet ud fortil og maskinen er trykløs.
- Skru sikkerhedslåsen (16) af maskinen.
- Påfyld kedlen med max. 2 liter postevand. **Varmt vand forkorter opvarmningstiden.**

  OBS! *Løft aldrig damprenseren i grebet uden at sikkerhedsventilen er skruet på (risiko for skoldning)!*

- Skru sikkerhedslåsen (16) fast på maskinen igen og tænd for varmen igen med kontakten (14).
- Maskinen er klar til brug, når varmekontrollampen (11) slukker.

1.6 Maskinen slukkes

- Sluk for maskinen med kontakterne (14 og 15).
- Træk blokstikket (6) ud af maskinen ved at løfte låget på stikdåsen på maskinen.
- Træk netstikket ud af stikdåsen.
- Det resterende vand kan blive i maskinen.

1.7 Maskinen transporteres

- Hvis De arbejder med forlængerrørene (17) og gulvdysen (25), er det også let at transportere maskinen op og ned ad f.eks. trapper.
- Sluk for varmen med kontakten (14), stil maskinen lodret og fastgør forlængerrøret med holderen (31) på undersiden af maskinen.

  Bemærk: *Forlængerrøret kan kun fastgøres, når kablet ikke er viklet rundt omkring holderen på maskinen.*

1.8 Maskinen opbevares (A)

- Læg hånddyse, vinduesdyse, punktstråledyse og smådele i tilbehørsdepotet.
- Vikle kablet rundt omkring holderen nederst på maskinen. Stik de to forlængerrør enkeltvis ind i udsparingerne på undersiden af maskinen.
- Børsterne skal altid blive kolde på en sådan måde, at de ikke deformeres.

2. Brugsforskrifter

Særlige forskrifter

- **Rengøring af tekstiler**

  Før tekstiler behandles, bør De altid først foretage en prøve på et skjult sted. Påfør den skjulte overflade intensivt med damp og lad den tørre. På denne måde kan man finde ud af, om materialet ændrer farve eller form.

- **Rengøring af overfladebehandlede eller lakerede overflader**

  Hvis De ønsker at rengøre køkken- og boligmøbler, døre, lakerede eller kunststofbehandlede overflader med damp, bør De være opmærksom på, at voks, møbelpolitur, kunststofbelægninger eller farve kan løsne sig ved længere damppåvirkning. Derfor bør disse overflader kun udsættes for damp i kort tid eller rengøres med en dampet klud.

- **Glasrengøring**

  Glasoverflader med forskellig opvarmningsgrad kan springe. Især ved lave udetemperaturer bør hele glasoverfladen først tilføres små dampmængder en lille smule for at udligne eksisterende temperaturforskelle og for at undgå spændinger på glassets overflade. Dampstrålen må ikke rettes direkte på de forseglede steder på vinduet.

2.1 Dampmængderegulering med håndhjul (2)

- Når De arbejder med standard-tilbehøret, kan dampmængden reguleres med håndhjulet på damppistolen (1).

Bemærk:
Hvis håndhjulet er indstillet til små mængder, kan der, efter at dampkontakten (5) er sluppet, godt udtræde damp for et kort øjeblik, indtil trykket i dampslangen er reduceret. Det er også muligt at reducere dette tryk ved for et kort øjeblik at stille dampmængdereguleringen på stor mængde.

2.2 Dampmængderegulering med drejeknap (9)

- Når De arbejder med strygejernet, kan dampmængden reguleres med drejeknappen på maskinen.

2.3 VAPOHYDRO-regulering med drejeknap (7)

***Bemærk**: Dampens fugtighed kan reguleres på apparatet med VAPOHYDRO-reguleringen.*

- VAPOHYDRO-regulering mod „+“ (mod uret)

  Dampens fugtighed øges; dampstrålens vandindhold er større. Skyllevirkningen er størst.

  Brug: I vådrum (f.eks. badeværelse, WC..) til bortspuling af smuds.

  Til rengøring i badeværelser i forbindelse med punktstråledyse.

***Bemærk**:*
Hvis De drejer drejeknappen for VAPOHYDRO-regulering til „+“, tømmes kedlen hurtigere.

- VAPOHYDRO-regulering mod „-“ (med uret)

  Dampens fugtighed reduceres. Dampens smudsopløsningskraft forbedres.

  Brug: Når der arbejdes med klude (gulvdyse, hånddyse) eller med strygejern til dampstrygning.

***Bemærk**: Til dampstrygning skal VAPOHYDRO-reguleringen drejes helt hen på „-“ med drejeknappen „7“ (med uret).*

2.4 Temperaturindikator (8)

- Viser, at De arbejder i det rigtige temperaturområde (grønt område).

2.5 Damppistol (1)

- Damppistolen kan uden tilbehør bruges til

– fjernelse af lugt og krøller i tøj;

– afstøvning af planter (hold ca. 30 cm afstand);

– fugtig afstøvning. Overfladen tilføres en smule damp, hvorefter overfladen tørres over med en ren klud.

2. Brugsforskrifter

2.6 Punktstråledyse (18)

- Punktstråledysen kan monteres direkte eller med forlængerrørene (17) på damppistolen (1).
- Jo stærkere snavset er, desto tættere skal punktstråledysen holdes hen mod den genstand, som skal rengøres, da damptemperatur og damptryk er størst ved dampens udgangsstråle.
- Punktstråledysen kan med påmonteret tilbehør anvendes til rengøring af
  - vanskeligt tilgængelige steder så som hjørner, fuger o.s.v.
  - persienner, centralvarmeanlæg
  - WC´er
  - rustfrit stål, vinduer og spejle
  - armaturer
  - overfladebehandlede og emaljerede overflader
  - opløsning af pletter
- Brug forlængerstykket (20) til rengøring af utilgængelige revner, fuger o.s.v..
- Powerdysen (21) øger dampens udstrømningshastighed. Derfor er den velegnet til f.eks.
  - rengøring af særdeles fastgroet snavs
  - udblæsning af hjørner, fuger osv.

2.7 Gulvdyse (25)

- Forbind gulvdysen med forlængerrørene (17) afhængigt af behovet. Brug denne dyse til alle større, afvaskbare væg- og gulvoverflader. Placér gulvdysen på en sammenfoldet stor rengøringsklud (26) og træk den ind under klemmerne på hver side.
- Snavsopfangningen forbedres ved at vende og udskifte rengøringskluden med regelmæssige mellemrum.
- Rengør særdeles snavsede overflader ved at arbejde langsomt, hvorved dampens indvirkningstid forlænges.
- Rengøringsmiddelrester, som efterlades på gulvet, kan føre til dannelse af striber. Disse striber forsvinder normalt efter gentagen brug af damprenseren.

2.8 Hånddyse (22)

- Benyt hånddysen med forlængerrørene (17) afhængigt af behovet.
- Hånddysen med frotteovertræk (23) kan benyttes til rengøring af f.eks.
  - små afvaskbare flader
  - møbelstoffer
  - sarte overflader.

2.9 Vinduesdyse (24)

- Forbind vinduesdysen direkte med damppistolen. Benyt forlængerrørene (17) efter behov.
- Foretag en jævn inddampning af glasfladerne med en afstand på ca. 20 cm. Sluk derefter for damptilførslen og bevæg derefter gummiskraberen banevis oppefra og ned. Tør gummiskraberen og den nederste vindueskant over med en klud efter hver bane.

  Gummilæbe (reserve, bestill.nr. 6.273-140)

2. Brugsforskrifter

2.10 Strygejern

- Leveres som ekstra tilbehør. (bestill.nr. 4.862-060)
- Forbind strygejernets blokstik med maskinen.
- ***Dampstrygning***
  - Vi anbefaler, at der benyttes et Kärcher strygebord med aktiv-dampopsugning. Dette strygebord er afstemt specielt i forhold til den maskine, De har købt. Bordet bidrager således i væsentlig grad til både nemmere og hurtigere strygning. Der bør i hvert fald benyttes et strygebord med dampgennemtrængende, gitteragtigt strygeunderlag.
  - Drej temperaturregulatoren til strygning af alle stofarter mindst hen på trin ••• (dampområde). Den udtrædende damp forhindrer, at stoffet udsættes for for meget varme.
  - Når lampen på strygejernet slukker, er strygejernet klar til brug. Strygejernets sål skal være varm, så dampen ikke kondenserer på sålen og drypper ned på strygetøjet.
  - Når kontakten aktiveres på strygejernet, strømmer der damp ud af strygejernets sål. Hvis De ønsker, at damp skal strømme ud af sålen hele tiden, trykker De knappen bagud, hvorved den falder i hak. Tryk kort kontakten fremad, hvorefter et dampstød træder ud.
  - Ret et dampstød på en klud, indtil damp træder jævnt ud.
  - Indstil dampmængdereguleringen (9) på maskinen på den ønskede dampmængde.
  - Til dampstrygning skal VAPOHYDRO-reguleringen drejes helt hen på „-“ med drejeknappen „7“ (med uret).
  - Strygejernet kan også holdes lodret til inddampning af gardiner, tøj o.s.v..
- ***Tørstrygning***
  - Hvis De ønsker at stryge uden damp, tændes kontakten for damptilførsel (15), og varme-kontakten (14) slukkes.
  - Indstil den ønskede temperatur på temperatur-regulatoren passende til den stofart, som skal stryges. Tegnene på regulatoren har følgende betydning:
    – kunstfiber: •
    – uld: ••
    – lærred: •••

2.11 Ekstra tilbehør

- Der må kun benyttes ekstra tilbehør, som er frigivet af producenten.

Tapetfjerner (bestill.nr. 2.863-062)

- Damprenseren kan med monteret tapetfjerner bruges til at fjerne tapet.
- Fremgangsmåde:
  - Placér hele tapetfjerneren ved kanten af en tapetbane. Lad dampen virke, indtil tapetet er vædet igennem (ca. 10 sek.).
  - Flyt tapetfjerneren til det næste tapetstykke uden at slukke for den. Brug en spartel til at fjerne det opløste tapetstykke og fjerne det fra væggen.
  - Savsmuldstapet, som er malet over flere gange, kan medføre, at dampen ikke kan trænge helt igennem. I dette tilfælde anbefales det at præparere tapetet med en sømvalse.

Damp RotoJet (bestill.nr. 2.863-094)

- Forbind Damp RotoJet direkte med damppistolen. Benyt forlængerrørene efter behov.

Kludesæt (bestill.nr. 6.960-019)

- 3 frotteovertræk, 2 store rengøringsklude

Rundbørstesæt (bestill.nr. 2.863-058)

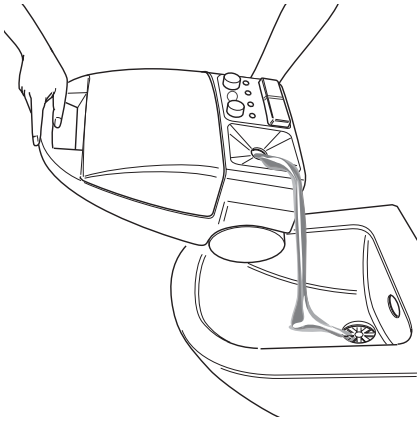
- 4 rundbørster til punktstråledyse

Bio-afkalkningsmiddel RM 511 (bestill.nr. 6.290-239)

- 3 x 100 g pulver til rengøring af kedlen.
- Brug, se kapitel 3 »Service, vedligeholdelse og afhjælpning af fejl«.

3. Service, vedligeholdelse og afhjælpning af fejl

3.1 Rengøring af kedlen **



Gennemskylning af kedlen

- Kedlen rengøres bedst ved at fylde den med vand og ryste den godt igennem. Derved løsnes de kalkrester, som har aflejret sig på bunden af kedlen. Skyl derefter vandet ud igen på skråt (se Fig.), hvorved kalkresterne skylles med ud.
- Gennemspul dampfremstillingsenheden mindst hver 5. gang der fyldes vand på, hvis vandets hårdhed er over 1,8 mmol/l (svarer til 10° tysk hårdhed). Vandværker eller kommunale værker giver oplysning Dem om den lokale hårdhedsgrad af vandet.

Afkalkning af kedlen

- Kalken på kedelvæggen fjernes bedst ved at rengøre kedlen med Bio-afkalkningsmiddel RM 511 fra Kärcher.
- Bio-afkalkningsmiddel RM 511 fra Kärcher er fremstillet på basis af citronsyre, som er 100 % bionedbrydeligt.
- Benyt til afkalkning af Deres damprenser udelukkende afkalkningsmidler, som er frigivet af Kärcher, for at udelukke beskadigelser af maskinen.

Fremgangsmåde

- Da kalk sætter sig fast på dampfremstillingsenheden, tilrådes det at afkalke kedlen i følgende intervaller.
- Afkalkes ifølge antallet af de opgivne kedelpåfyldninger (KF).

KF	Hårdhedsområde		° tysk hårdhed	mmol/l
75	I	blødt	0–7	0–1,3
50	II	middelt	7–14	1,3–2,5
30	III	hårdt	14–21	2,5–3,8
25	IV	meget hårdt	> 21	> 3,8

- Træk stikproppen fra damprenseren ud af stikkontakten.
- Tøm kedlen helt for evt. tiloversbleven restvand.
- Posens indhold opløses helt under stadig omrøring i 1 liter varmt vand
- Hæld opløsningen ned i kedlen og lad kedlen stå i ca. 8 timer.

Sikkerhedslåsen må ikke skrues af under afkalkningen. Kontrollér, at maskinen ikke benyttes, så længe der er afkalkningsmiddel i kedlen.

- Tøm kedlens indhold ud igen på skrå (se Fig.) og skyl kedlen mindst 2 gange til med koldt vand for at være helt sikker på, at der ikke er flere rester i maskinen.
- Deres damprenser er nu klar til brug igen.

3.2 Vedligeholdelse af klude

- Kludene er allerede forvasket. Disse kan vaskes i vaskemaskinen ved 60° og tørres i tørretumbleren. Undgå brug af blødgøringsmidler.

3.3 Hvis der opstår fejl

- Hvis kontrollampen for vandmangel (13) lyser, fordi maskinen er blevet stillet lodret under brugen, er fremgangsmåden som beskrevet under punktet »Efterfyldning af vand«.
- I alle andre tilfælde må fejlen kun afhjælpes af den autoriserede kundeservice.

** *Det er ikke nødvendigt at rengøre kedlen, hvis der udelukkende benyttes demineraliseret eller destilleret vand.*

4. Sikkerhedselementer

Denne damprenser er forsynet med flere sikkerhedsanordninger og således sikret på flere forskellige måder.

4.1 Trykregulator

Trykregulatoren sørger for holde kedeltrykket så konstant som muligt under driften. Varmen slukkes, når det maksimale driftstryk i kedlen når op på 3,2 bar, og tændes igen, når trykket i kedlen falder som følge af dampbortgang.

4.2 Vandmangeltermostat

Når vandet i kedlen er ved at slippe op, stiger temperaturen ved varmeaggregatet. Vandmangeltermostaten slukker for varmen og den røde kontrollampe for vandmangel lyser. En genindkobling af varmen forhindres, indtil kedlen er afkølet eller er blevet fyldt op igen.

4.3 Sikkerhedstermostat

Hvis vandmangeltermostaten skulle svigte og maskinen overophedes, slukker sikkerhedstermostaten for maskinen. Kontakt det autoriserede Kärcher-kundepersonale i forbindelse med en nulstilling af sikkerhedstermostaten.

4.4 Sikkerhedslås

Sikkerhedslåsen lukker kedlen for et eksisterende damptryk. Hvis trykregulatoren er defekt, og damptrykket i kedlen stiger til over 5,7 bar, åbner en overtrykventil i sikkerhedslåsen, hvorefter damp kan slippe ud gennem låsen. Kontakt det autoriserede Kärcher-kundepersonale, før kedlen tages i brug igen.

5. Almindelige forskrifter

5.1 Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab i det pågældende land har udgivet. Evt. fejl på maskinen repareres gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl.

Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundetjeneste med tilbehør og kvittering som dokumentation for købet.

Vi påtager os ikke ansvaret for skader, som opstår som følge af ukorrekt håndtering af maskinen eller manglende overholdelse af brugsanvisningen.

5.2 Forskrift m.h.t. bortskaffelse

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den gældende VDI-forskrift 2243 for recycling.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: **Damprengøringsapparat**
Type: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Relevante EU-direktiver:
EU-maskindirektiv (98/37/EØF).
EU-lavspændingsdirektiv (73/23/EØF) som ændret ved 93/68/EØF.
EU-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF) som ændret ved 91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF.

Harmoniserede standarder, der blev anvendt:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3
DIN EN 60335–2–79
DIN EN 61000–3–3:1995
DIN EN 61000–3–2:1995
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 55014–1:1993

Nationale standarder, der blev anvendt: **TRD 801**

Interne forholdsregler sikrer, at serieapparaterne altid opfylder kravene fra de aktuelle EU-direktiver og de standarder, der blev anvendt:
Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.

Dr. B. Graf

H. Jenner

i.A. S. Reiser

6. Tekniske data

Strømtilslutning

Spænding	V	220 - 240
Frekvens	Ph/Hz	1~50
Spænding i håndgreb	V	24

Kapacitet

Varmekapacitet	W	2250
Maks. driftstryk	bar	3,2
Till. driftstryk	bar	5,7
Varmetid	min/1 l vand	ca. 4,5
Maks. dampmængde	g/min	82

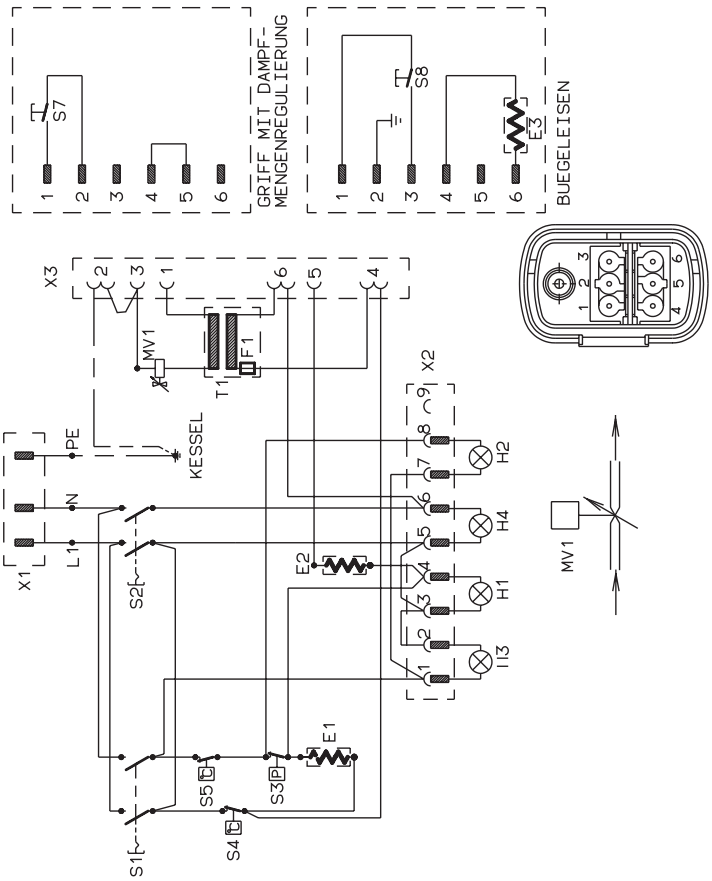
Mål

Vægt uden tilbehør	kg	5,5
Vandpåfyldningsmængde	l	2,0
Kedelvolumen	l	2,4
Bredde	mm	305
Længde	mm	480
Højde	mm	265

Mindste tværsnit for forlængerledning 1 mm²

Strømdiagram 0.087-855

S1 Kontakt varme
S2 Kontakt damptilførsel
S3 Trykkontakt
S4 Sikkerhedstermostat
S5 Termostat vandmangel
S7 Dampkontakt, damppistol
S8 Dampkontakt, strygejern
H1 Kontrollampe – varme
H2 Kontrollampe – vandmangel
H3 Kontrollampe – varmekontakt
H4 Kontrollampe – damptilførsel
E1 Varme 1500 W
E2 Varme 750 W
E3 Varme strygejern 750 W
MV1 Magnetventil
T1 Transformator
F1 Sikring



1. Puesta en marcha del aparato

Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las «Advertencias y observaciones relativas a la seguridad».

1 Pistola para aplicación del vapor
2 Ruedecilla para regular el caudal del vapor
3 Pulsador de desenclavamiento
4 Enclavamiento (seguro para niños)
5 Interruptor de alimentación de vapor en la pistola
6 Toma de vapor (acoplamiento monobloque de la manguera de vapor)
7 Mando giratorio para la regulación de la humedad del vapor «VAPOHYDRO»
8 Indicador de temperatura
9 Mando giratorio para la alimentación de vapor
10 Piloto de aviso del interruptor de la calefacción (naranja)
11 Piloto de aviso para el funcionamiento de la calefacción (naranja)
12 Piloto de aviso del interruptor de alimentación de vapor (naranja)
13 Piloto de aviso para la falta de agua (rojo)
14 Interruptor de la calefacción
15 Interruptor para la alimentación de vapor
16 Cierre de seguridad
17 Tubos de prolongación
18 Boquilla de chorro concentrado
19 Cepillo circular
20 Elemento de prolongación
21 Boquilla superpotente (roja)
22 Boquilla para tapicerías (limpieza manual)
23 Funda de tejido de rizo
24 Boquilla para la limpieza de ventanas
25 Boquilla barredora de suelos
26 Paño de limpieza grande, para la boquilla barredora de suelos
27 Plancha*
28 Regulador de temperatura
29 Interruptor para el planchado con vapor
30 Piloto de aviso para el funcionamiento de la calefacción de la plancha
31 Soporte
32 Soporte para el ensamblaje de la tobera de suelos

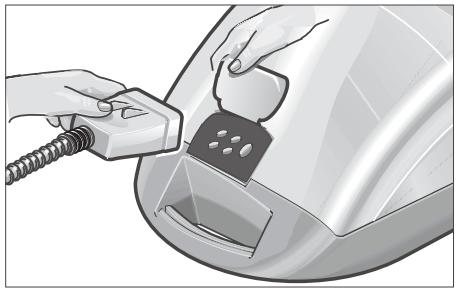
* *accesorio opcional*

1.1 Desembalar el aparato

- Si al desembalar el aparato comprobara Vd. algún daño o desperfecto en el mismo, rogamos se dirija inmediatamente al Distribuidor en donde adquirió el aparato.
- No tire el embalaje del aparato y sus elementos al cubo de la basura. Entréguelo en los Puntos o Centros Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación (protección del medio ambiente).

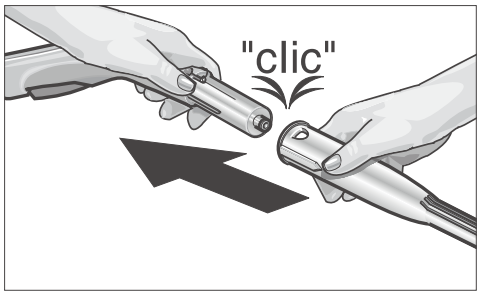
1.2 Montar los accesorios

- Introducir el acoplamiento monobloque de la manguera de vapor (6) en la correspondiente toma de vapor del aparato. Prestar atención a que el saliente del acoplamiento monobloque encaje en la tapa de la toma de vapor del aparato.



- Acoplar el accesorio específico que vaya a utilizarse:

  Boquilla barredora de suelos (25), boquilla para limpieza manual (22), boquilla de chorro concentrado (18), plancha de vapor (27), a la pistola de aplicación de vapor (1).



- En caso necesario pueden acoplarse los tubos de prolongación (17). Para ello se han de empalmar éstos, haciendo enclavar el pulsador de enclavamiento y desenclavamiento (3).
- El cepillo circular (19), el elemento de prolongación (20) o la boquilla superpotente (21) pueden montarse sobre la boquilla de chorro concentrado (18).
- Para desacoplar los diferentes accesorios, presionar el pulsador de enclavamiento y desenclavamiento (3).

1.3 Rellenar agua** en el aparato

- Retirar el cierre de seguridad (16) del aparato.
- Con objeto de acortar la duración del período de calentamiento del agua, rellenar como máximo 2 litros de agua de red, a ser posible templada, en la caldera.

  Advertencia: *La caldera puede llenarse, estando colocado el aparato en posición horizontal, hasta 2 cm debajo del borde la boca de llenado.*

  ⚠ **No agregar ningún tipo de detergente**.
- Volver a montar el cierre de seguridad (16) en el aparato y apretarlo.

** *En las zonas en donde el agua de red tenga un alto contenido de cal, se aconseja utilizar agua descalcificada.*

1. Puesta en marcha del aparato

1.4 Puesta en marcha del aparato

Atención: *No colocar el aparato en posición vertical estando conectado. De lo contrario, la calefacción se desconecta automáticamente al cabo de breves instantes, iluminándose el piloto rojo de aviso para la falta de agua (13).*

- Conectar el aparato accionando el interruptor para la alimentación de vapor (15) y el interruptor de la calefacción (14). Los pilotos de aviso (10,11 y 12) tienen que iluminarse.

  Atención: *El aparato sólo llega a desarrollar su máxima potencia de calentamiento si el acoplamiento monobloque de la manguera de vapor (6) se encuentra acoplado al aparato en el momento de iniciarse el ciclo de calentamiento.*
- Una vez que el piloto de aviso de la calefacción naranja (11) se apaga, el sistema está en disposición de funcionamiento.
- Desconectar el interruptor de la calefacción (14) al transportar el aparato.
- Cerciorarse de que el enclavamiento (seguro para niños (4)) en la pistola para aplicación de vapor está desbloqueado.

  Advertencia: *En caso de desplazar el enclavamiento (seguro para niños (4)) hacia atrás, el interruptor de aplicación del vapor (5) no se puede accionar. En caso de desplazar el enclavamiento (4) hacia adelante, el interruptor de aplicación del vapor (5) queda libre y se puede accionar.*
- Al accionar el interruptor de aplicación del vapor (5) en la empuñadura de la pistola, sale vapor por la pistola. Proyectar primero el vapor sobre un paño, hasta sea proyectado de modo regular.
- El piloto de aviso naranja de la calefacción (11) se ilumina y apaga durante el servicio del aparato en función del consumo de vapor, a fin de mantener constante la presión en el interior de la caldera.
- Al conectar la limpiadora sin haber agua en la caldera, se ilumina primero el piloto de aviso (11) de la calefacción, hasta que el termostato de seguridad la desconecte. A continuación se ilumina el piloto de aviso (13) para la falta de agua.

1.5 Rellenar agua en la caldera

Atención: *Al consumirse el agua de la caldera, se ilumina el piloto de aviso para la falta de agua (13).*
El cierre de seguridad (16) no se puede abrir mientras exista presión el interior del aparato.

- Desconectar la calefacción a través del interruptor (14). Dejar conectado el interruptor para la alimentación de vapor (15).
- Accionar el interruptor de alimentación de vapor (5) de la pistola, hasta haber evacuado todo el vapor a través de la misma y, de este modo, también la presión del aparato.
- Desmontar el cierre de seguridad (16) del aparato.
- Rellenar un máximo de dos litros de agua de red en la caldera.

  *¡**Atención**! No levantar nunca la limpiadora de vapor por el asa sin cerciorarse previamente de que el cierre de seguridad está montado y debidamente apretado. ¡Existe peligro de quemadura!*
- Montar el cierre de seguridad (16) en su sitio. Apretarlo. Conectar la calefacción accionando para ello el interruptor (14).
- Una vez que el piloto de aviso para el funcionamiento de la calefacción (11) se ha apagado, el aparato está listo para entrar en funcionamiento.

1.6 Desconexión del aparato

- Desconectar el aparato a través de los interruptores (14) y (15).
- Extraer el acoplamiento monobloque de la manguera de vapor (6) del aparato, levantando para ello la tapa de la toma de vapor del aparato.
- Extraer el enchufe de conexión del aparato, de la toma de corriente.
- El agua residual que pudiera encontrarse en la caldera puede dejarse en la misma.

1.7 Desplazamiento del aparato

- Si se está trabajando con los tubos de prolongación (17) y la boquilla barredora de suelos (25), el aparato también se puede desplazar y transportar fácilmente por encima de peldaños o escaleras.
- Para ello se desconecta la calefacción a través del interruptor (14) y se coloca el aparato en posición vertical, encajando el tubo de prolongación con el soporte (31) que se encuentra en la parte inferior del cuerpo de la limpiadora.

  Atención: *El tubo de prolongación sólo se puede encajar en la parte inferior del cuerpo de la limpiadora si el cable no está enrollado en torno al soporte correspondiente que se encuentra en el fondo del aparato.*

1.8 Guardar el aparato (A)

- Colocar la boquilla de limpieza manual, la boquilla para limpieza de las ventanas, la boquilla de chorro concentrado y las restantes piezas pequeñas en el compartimento específico para los accesorios.
- Enrollar el cable de conexión del aparato en torno al soporte que se encuentra en el fondo del mismo. Introducir los dos tubos en los alojamientos correspondientes que figuran en el fondo del aparato.
- Antes de guardar los cepillos o boquillas con cepillos, dejar enfriar primero las cerdas de éstos, a fin de evitar las posibles deformaciones de las cerdas.

2. Advertencias para la aplicación práctica del aparato

Advertencias y consejos especiales

- **Limpieza de materiales textiles**

  Antes de proceder a la eliminación de manchas y a la limpieza de materiales textiles, deberá hacerse primero una prueba en un lugar poco visible del objeto a limpiar, a fin de evitar posibles daños del mismo. Para ello se aplica intensamente vapor sobre dicho lugar, dejándolo secar a continuación. De este modo se puede comprobar si se producen decoloraciones o deformaciones en el tejido.

- **Limpieza de superficies recubiertas de capas protectoras o barnizadas**

  En caso de limpiar con vapor superficies u objetos de madera tratada (muebles de cocina o comedor, puertas, etc.), así como superficies pintadas, barnizadas o recubiertas de capas de plástico con vapor, deberá tenerse muy en cuenta que la exposición prolongada a la acción del vapor de estos objetos, puede conducir a la disolución o desprendimiento de las capas de cera, lustre para muebles, revestimiento o pintura. Por ello aconsejamos proyectar el vapor sólo muy brevemente sobre estas superficies y materiales, o bien limpiarlas con un paño sobre el que se ha proyectado previamente el vapor.

- **Limpieza de ventanas y superficies acristaladas**

  Las superficies acristaladas expuestas a diferentes temperaturas, pueden saltar. Por ello, particularmente al registrarse bajas temperaturas exteriores, deberá aplicarse primero una fina capa de vapor sobre los cristales a limpiar, con objeto de compensar las diferencias de temperatura y evitar tensiones en la superficie de los cristales. No aplicar el vapor sobre las zonas selladas de las ventanas.

2.1 Mando giratorio para regulación del caudal del vapor (2)

- En caso de trabajar con los accesorios de serie del aparato, se puede regular el caudal de vapor a través del mando giratorio (2) de la pistola (1).

Atención:
En caso de estar ajustado el mando giratorio (2) a la posición «Pequeño caudal», al soltar el interruptor de alimentación de vapor (5) en la pistola, puede salir brevemente vapor a través de ésta, hasta haber evacuado la presión residual de la manguera de alimentación de vapor. Esta operación se puede acelerar girando brevemente el mando regulador del caudal de vapor (2) a la posición «Gran caudal».

2.2 Regulación del caudal de vapor a través del mando giratorio (9)

- En caso de trabajar con una plancha, el caudal del vapor se puede regular a través del mando giratorio del aparato.

2.3 Regulación del grado de humedad del vapor «VAPOHYDRO» mediante el mando giratorio (7)

***Advertencia**: Con la función de regulación «VAPOHYDRO» se puede regular el grado de humedad el vapor desde el aparato.*

- Girar el mando regulador hacia la posición «+» (hacia la izquierda, sentido de marcha contrario al de las agujas del reloj)

  Se incrementa el grado de humedad del vapor. El chorro de vapor contiene más agua, lográndose así un mayor efecto de enjuague.

  Aplicación práctica: Desprender y eliminar la suciedad acumulada en las zonas húmedas (cuarto de baño, inodoro, etc..)

  Para la limpieza del cuarto de baño aconsejamos aplicar la opción «Vapohydro» en combinación con la boquilla de chorro concentrado.

***Advertencia**: Colocando el mando de la regulación de la humedad del vapor «Vapohydro» en la posición de máximo ajuste «+», se acelera el proceso de vaciado de la caldera.*

- Girar el mando regulador hacia la posición «–» (hacia la derecha, sentido de marcha de las agujas del reloj)

  Se reduce el grado de humedad del chorro de vapor. Mejora la fuerza de desprendimiento de la suciedad del chorro de vapor.

  Aplicación práctica: Al trabajar con paños (boquilla barredora de suelos, boquilla para tapizados) o con la plancha de vapor.

***Advertencia**: Para trabajar con la plancha de vapor hay que colocar el mando de la regulación de la humedad del vapor «Vapohydro» (7) en la posición de mínimo grado de humedad «–» (girarlo hacia la derecha- sentido de marcha de las agujas del reloj).*

2.4 Indicador de temperatura (8)

- Este indicador señala si se está trabajando en el margen de temperatura correcto (zona verde).

2.5 Pistola de vapor (1)

- La pistola de vapor, sin boquillas acopladas, puede utilizarse para
  - la eliminación de malos olores y arrugas en las prendas de vestir;
  - la eliminación del polvo acumulado sobre plantas (¡distancia de trabajo aproximadamente 30 cm!);
  - limpieza en húmedo del polvo acumulado sobre objetos y superficies. Para ello se proyecta una ligera capa de vapor sobre la superficie a limpiar, secándola a continuación con un paño seco y limpio.

2. Advertencias para la aplicación práctica del aparato

2.6 Boquilla de chorro concentrado (18)

- La boquilla de chorro concentrado se puede acoplar, según el caso, directamente sobre la pistola de aplicación del vapor (1) o sobre los tubos de prolongación (17) empalmados a la pistola de vapor.
- La potencia limpiadora aumenta cuanto más próxima esté la boquilla del objeto a limpiar, dado que la temperatura y la presión alcanzan su máximo grado de eficacia inmediatamente después de abandonar el aparato.
- La boquilla de chorro concentrado puede utilizarse para la limpieza de
  - zonas y puntos de difícil acceso, como por ejemplo esquinas y rincones, juntas, etc.
  - persianas, radiadores de calefacción
  - inodoros
  - objetos de acero inoxidable, ventanas, espejos
  - llaves y grifos
  - superficies provistas de revestimientos de capas protectoras o esmaltadas
  - interiores de vehículos
  - separación y eliminación de manchas
- Utilizar el elemento de prolongación (20) para limpiar zonas particularmente inaccesibles como ranuras, juntas, etc.
- La boquilla superpotente (21) aumenta notablemente la velocidad de proyección del vapor. Por esto es apropiada para
  - la eliminación de suciedad particularmente resistente y fuertemente adherida
  - así como la limpieza de esquinas, juntas, rincones, etc.

2.7 Boquilla barredora de suelos (25)

- Utilizar la boquilla barredora acoplada a los tubos de prolongación (17) en caso necesario. La boquilla se emplea en la limpieza de todas las grandes superficies de material susceptible de ser lavado. Para ello se coloca la boquilla sobre un paño grande (26), limpio y seco, que se fija a ésta con ayuda de las pinzas de sujeción laterales de la boquilla.
- El grado de absorción de la suciedad del paño se puede mejorar volviéndolo regularmente.
- Para la limpieza de superficies con elevado grado de suciedad, deberá trabajarse lentamente a fin de prolongar el tiempo de actuación del vapor.
- Si en el suelo a limpiar se encontraran restos de detergentes de anteriores limpiezas, pueden producirse franjas. Las franjas, sin embargo, desaparecen por regla general tras varias aplicaciones de la limpiadora de vapor.

2.8 Boquilla para tapicerías (22)

- La boquilla puede acoplarse, en caso de necesidad, a los tubos de prolongación (17).
- Esta boquilla, con la funda de tejido de rizo (23) montada, es apropiada para la limpieza de
  - pequeñas superficies lavables
  - revestimientos textiles de los muebles de tapicería
  - superficies sensibles

2.9 Boquilla para la limpieza de ventanas (24)

- Acoplar la boquilla para la limpieza de ventanas directamente sobre la pistola de aplicación de vapor. En caso necesario, acoplarla a los tubos de prolongación (17).
- Aplicar uniformemente el vapor sobre la superficie acristalada a limpiar desde una distancia de 20 cm. Desconectar a continuación la alimentación de vapor y limpiar el cristal, trabajando por tramos y desde arriba hacia abajo, con el borde de goma. Secar el borde de goma de la boquilla y el borde inferior del marco de la ventana tras cada tramo limpio.

Borde de goma (de repuesto)
Nº de pedido 6.273-140

2. Advertencias para la aplicación práctica del aparato

2.10 Plancha

- Disponible como accesorio opcional (Nº de pedido 4.862-060)
- Introducir el acoplamiento monobloque de la manguera de vapor de la plancha en la correspondiente toma de vapor del aparato.
- Planchado con vapor
  - Para facilitar y acelerar el planchado, aconsejamos usar la mesa de planchar con aspiración activa de vapor de Kärcher. Esta mesa ha sido diseñada específica para el trabajo combinado con su aparato. En cualquier caso deberá usarse una mesa de planchar permeable al vapor con base reticular.
  - Ajustar la temperatura, para el planchado general de prendas, con ayuda del regulador de temperatura giratorio a la posición mínima ••• (escalón de vapor). El vapor proyectado por la plancha impide el sobrecalentamiento del tejido.
  - Una vez que el piloto de aviso de la plancha se ha apagado, la plancha está en disposición de funcionamiento. La planta o suela de la plancha tiene que estar tan caliente que el vapor no pueda condensarse y gotear sobre las prendas a planchar.
  - Al pulsar el interruptor para aplicación de vapor, abre una electroválvula y el vapor es proyectado a través de la planta de la plancha. En caso de desplazar el interruptor hacia atrás (el interruptor enclava en- dicha posición), se produce la salida continua del vapor. Si se desplaza el interruptor hacia adelante, se producen ráfagas de vapor.
  - Proyectar el vapor primero contra un paño hasta que no salga agua por la boquilla.
  - Ajustar en el regulador del caudal de vapor (9) el caudal de vapor deseado.
  - Para trabajar con la plancha de vapor hay que colocar el mando de la regulación de la humedad del vapor «Vapohydro» (7) en la posición de mínimo grado de humedad «–» (girarlo hacia la derecha- sentido de marcha de las agujas del reloj).
  - Para proyectar vapor y planchar cortinas, vestidos y objetos semejantes, la plancha se puede colocar y emplear en posición vertical.

- Planchado en seco
  - Para planchar en seco, sin vapor, se conecta el interruptor de alimentación de vapor del aparato (15) y se desconecta el interruptor de la calefacción (14).
  - Ajustar la temperatura apropiada, en función del tipo de tejido, con ayuda del regulador de temperatura giratorio de la plancha. Los símbolos tienen el siguiente significado:

    – Fibra sintética: •
    – Lana: ••
    – Lienzo: •••

2.11 Accesorios opcionales

- Sólo deberán usarse accesorios y repuestos homologados por el Fabricante.

Boquilla para despegar papeles pintados, Nº de pedido 2.863-062

- Combinando la boquilla para despegar papeles pintados con la limpiadora de vapor, se despegan con toda eficacia y facilidad prácticamente todos los tipos de papeles pintados.
- Modo de proceder:
  - Colocar la boquilla sobre el borde de una tira de papel y dejar actuar el vapor hasta que el papel esté ablandado (aprox. 10 segundos).
  - Desplazar la boquilla, sin dejar de aplicar vapor. Desprender la tira de papel ablandado con una espátula y retirarla de la pared.
  - En los papeles de fibra gruesa con varias capas de pintura, puede ser que el vapor no llegue a traspasar las capas de pintura para despegar el papel. En este caso deberá desbastarse la superficie del papel aplicando un rodillo de púas sobre el mismo.

Boquilla rotativa (Nº de pedido 2.863-094)

- La boquilla rotativa se puede acoplar, según las necesidades concretas del usuario, directamente en la pistola para aplicación de vapor o en los tubos de prolongación.
- La boquilla rotativa se utiliza para eliminar la suciedad resistente que se encuentra cubriendo grandes superficies.

Juego de paños (Nº de pedido 6.960-019)

– 3 fundas de tejido de rizo, 2 paños de limpieza grandes

Juego de cepillos circulares, Nº de pedido 2.863-058

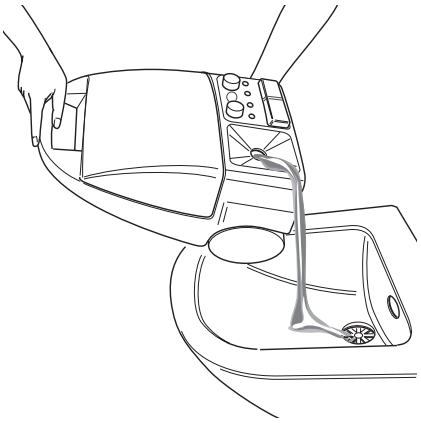
– 4 cepillos circulares para la boquilla de chorro concentrado.

Desincrustante biológico RM 511 (Nº de pedido 6.290-239)

– En polvo, 3 x 100 g, para la limpieza y desincrustación de la caldera.
– Aplicación: Véase capítulo 3:«Trabajos de cuidado y mantenimiento, localización de averías».

3. Trabajos de cuidado y mantenimiento, localización de averías

3.1 Limpieza de la caldera



Enjuagar la caldera

- Para limpiar la caldera aconsejamos llenarla de agua y agitarla fuertemente. De este modo se desprenden las incrustaciones de cal que pudieran haberse acumulado en el fondo de la misma. Al vaciar la caldera, se eliminan las incrustaciones de cal desprendidas. (Véase la ilustración correspondiente).
- En caso de que el grado de dureza del agua local fuera superior a 1,8 mmol/litro (equivalente a 10° de dureza alemana), enjuagar el generador de vapor a más tardar tras cada cinco llenados. Su empresa municipal de abastecimiento de agua le informará sobre el grado de dureza del agua local.

Desincrustación de la caldera

- Para eliminar las incrustaciones y sedimentaciones de cal en las paredes de la caldera, aconsejamos limpiarla con el agente desincrustante biológico RM 511 de Kärcher.
- El agente desincrustante biológico RM 511 es un producto sobre la base de ácido cítrico, completamente biodegradable.
- Con objeto de evitar daños en el aparato sólo deberán emplearse para la desincrustación de la caldera los productos y agentes homologados o autorizados por el Fabricante.

Modo de proceder

- Como en la caldera pueden producirse incrustaciones de cal, se aconseja desincrustarla con cierta regularidad, tal y como se muestra en el cuadro siguiente, en función del número de llenados que se hayan efectuado.

Nº de llenados	Margen de dureza del agua		° dH *	mmol/ litro
75	I	agua blanda	0–7	0–1,3
50	II	agua de dureza media	7–14	1,3–2,5
30	III	agua dura	14–21	2,5–3,8
25	IV	agua muy dura	> 21	> 3,8

- Extraer el cable de conexión del aparato de la red eléctrica
- Vaciar completamente el agua residual que pudiera haber en la caldera
- Disolver el contenido de la bolsa en litro de agua templada, sin dejar de remover la mezcla
- llenar la solución desincrustante en la caldera y dejarla actuar durante 8 horas

> ⚠ *Durante el proceso de desincrustación no se deberá montar en ningún caso el cierre de seguridad en la limpiadora. Cerciórese de que el aparato no sea usado mientras haya agente desincrustante en la caldera.*

- Vaciar la caldera volcándola por una de sus esquinas. Enjuagarla con agua fría como mínimo dos veces, hasta asegurar que no queden residuos en la caldera.
- Su limpiadora de vapor está lista para entrar en funcionamiento.

3.2 Cuidados de los paños

- Los paños se suministran ya lavados. Pueden lavarse en lavadoras convencionales hasta una temperatura de 60 °C. Asimismo pueden secarse en secadoras convencionales. ¡Atención!: No usar suavizantes al lavarlos.

3.3 ¿Qué hacer en caso de avería?

- En caso de iluminarse el piloto de aviso para la falta de agua (13) por haber colocado el aparato en posición vertical durante su funcionamiento, deberá procederse del mismo modo que se señala en el punto «Rellenar agua en la caldera».
- En caso de producirse otras averías o perturbaciones, avisar al Servicio Técnico Postventa.

4. Elementos y equipos de seguridad

Esta limpiadora de vapor está equipada con varios sistemas de seguridad. A continuación pasamos a detallar las características y funcionamiento de los más importantes.

4.1 Regulador de presión

El regulador de presión permite mantener la presión de la caldera al nivel más constante posible durante el funcionamiento del aparato. La calefacción se desconecta al alcanzarse la máxima presión de servicio admisible de 3,2 bares, volviéndose a conectar al registrarse descensos de la presión a causa del consumo de vapor que se produce.

4.2 Termostato para la falta de agua

Al estar a punto de consumirse el agua de la caldera, aumenta la temperatura de la pared de ésta. El termostato para la falta de agua desconecta la calefacción y el piloto de aviso contra la falta de agua rojo se ilumina.

4.3 Termostato de seguridad

En caso de que el termostato para la falta de agua estuviera defectuoso se sobrecalentara el aparato, el termostato de seguridad desconecta la limpiadora. Consulte con el Servicio Técnico Postventa de Kärcher antes de volver a poner el aparato en marcha.

4.4 Cierre de seguridad

Este aparato está equipado con un cierre de seguridad especial. Por esta razón no es posible abrirlo mientras exista aún vapor a presión en el interior del aparato. En caso de que el regulador de presión estuviera defectuoso y la presión de la caldera fuera superior a los 5,7 bares, se abre una válvula de seguridad integrada en el cierre, evacuándose a través de la misma una parte del vapor. Consulte con el Servicio Técnico Postventa de Kärcher antes de volver a poner el aparato en marcha.

5. Advertencias de carácter general

5.1 Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Las perturbaciones y averías de su aparato serán subsanadas de modo gratuito en la medida en que las causas de las mismas sean debidas a defectos de material o de fabricación.

En un caso de garantía rogamos se dirija con el aparato y sus accesorios, así como el comprobante/factura de la compra, al Distribuidor en donde adquirió el aparato o a la Delegación Oficial del Servicio Postventa más próxima.

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños que pudieran resultar del uso o manipulación indebidos del aparato, o del incumplimiento de las instrucciones de servicio.

5.2 Advertencia sobre el reciclaje de los aparatos

El aparato ha sido fabricado según la norma de la Asociación de Ingenieros Alemanes 2243 relativa al reciclaje o la recuperación de materiales.

Declaración de conformidad de la Unión Europea

Por la presente declaramos los abajo firmantes que la máquina designada a continuación cumple, tanto por su concepción y clase de construcción como por la ejecución que hemos puesto en circulación, las normas fundamentales de seguridad y protección de la salud formuladas en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración pierde su validez en caso de alteraciones en la máquina efectuadas sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: **Limpiadora de vapor**
Modelo: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Directivas comunitarias aplicables:
Directiva comunitaria sobre máquinas (CEE 98/37)
Directiva comunitaria sobre equipos de baja tensión (CEE 73/23) modificada mediante CEE 93/68.
Directiva sobre compatibilidad electromagnética (CEE 89/336) modificada mediante CEE 91/263, CEE 92/31 y CEE 93/68.

Normas armonizadas aplicadas:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3
DIN EN 60335–2–79
DIN EN 61000–3–3:1995
DIN EN 61000–3–2:1995
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 55014–1:1993

Normas nacionales aplicadas: **TRD 801**
Mediante una serie de medidas internas, queda asegurado que los aparatos y equipos de serie cumplan siempre las exigencias formuladas en las directivas comunitarias actuales y en las normas correspondientes a aplicar.
Los firmantes actúan autorizados y con poder otorgado por la dirección de la empresa.

Dr. B. Graf | H. Jenner | S. Reiser

6. Características Técnicas

Conexión a la red eléctrica

Tensión	V	220 - 240
Tipo de corriente	Ph/Hz	1 ~ 50
Tensión en la empuñadura	V	24

Potencia y rendimientos

Potencia de calefacción	W	2250
Máxima presión de la caldera	bares	3,2
Máxima presión de servicio admisible	bares	5,7
Duración del ciclo de calefacción	min/1 litro de agua	aprox. 4,5
Máximo caudal del vapor	g/min	82

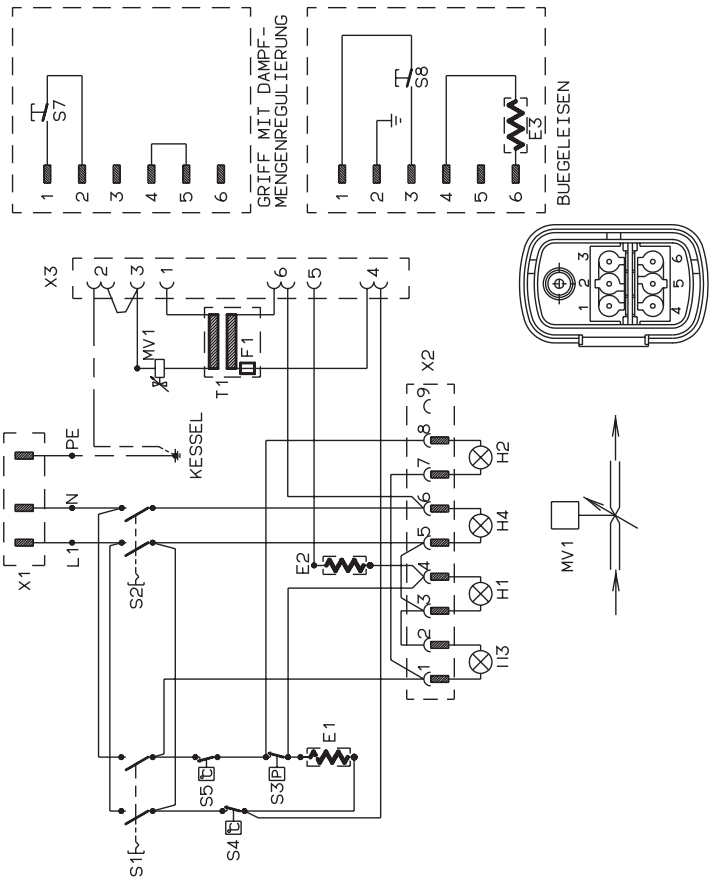
Medidas

Peso (sin accesorios)	kg	5,5
Máxima capacidad del recipiente	l	2,0
Máxima capacidad de la caldera	l	2,4
Anchura	mm	305
Longitud	mm	480
Altura	mm	265

Mínima sección transversal del cable de prolongación 1 mm²

Esquema de circuitos eléctricos 0.087-855

S1 Interruptor de la calefacción
S2 Interruptor de la alimentación de vapor
S3 Presostato
S4 Termostato de seguridad
S5 Termostato para la falta de agua
S7 Interruptor para la alimentación de vapor en la pistola
S8 Interruptor para la alimentación de vapor en la plancha
H1 Piloto de aviso para el funcionamiento de la calefacción
H2 Piloto de aviso para la falta de agua
H3 Piloto de aviso del interruptor de la calefacción
H4 Piloto de aviso para la alimentación de vapor
E1 Calefacción 1.500 W
E2 Calefacción 750 W
E3 Calefacción de la plancha 750 W
MV1 Electroválvula
T1 Transformador
F1 Fusible



1. Käyttöönotto

Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota »Turvallisuusohjeitiin«.

1 Höyrypistooli
2 Käsipyörä höyrynsäätöä varten
3 Lukituksen vapautinpainike
4 Lukitsin (lapsilukko)
5 Höyrykytkin
6 Monitoimipistoke
7 Säätönuppi VAPOHYDRO-säätöä varten
8 Lämpötilannäyttö
9 Säätönuppi höyrymäärän säätöä varten
10 Lämmitystoiminnan kytkimen merkkivalo (oranssi)
11 Lämmitystoiminnan merkkivalo (oranssi)
12 Höyrynsyötön kytkimen merkkivalo (oranssi)
13 Vedenpuutteen merkkivalo (punainen)
14 Lämmitystoiminnan kytkin
15 Höyrynsyötön kytkin
16 Turvakorkki
17 Jatkoputket
18 Kohdesuutin
19 Pyöreä harja
20 Jatkokappale
21 Powersuutin (punainen)
22 Käsisuutin
23 Froteeliina
24 Ikkunasuutin
25 Lattiasuutin
26 Iso pyyhinliina
27 Silitysrauta*
28 Lämpötilansäädin
29 Höyrysilityksen kytkin
30 Merkkivalo – silitysraudan lämmitystoiminta
31 Pidin
32 Lattiasuuttimen säilytyspidike

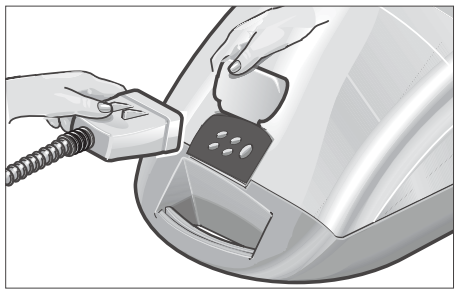
* *Lisävarusteet*

1.1 Kuljetusvauriot ja pakkausmateriaali

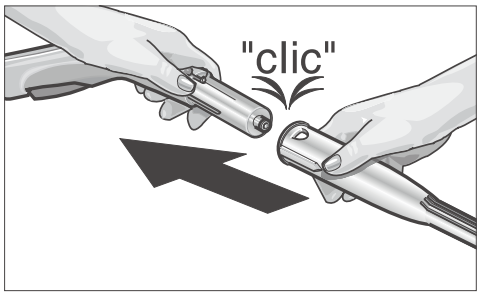
- Mikäli laite on vaurioitunut kuljetuksen aikana, ota välittömästi yhteys Kärcher-myyntiliikkeeseen.
- Pakkausmateriaali ei kuulu talousjätteisiin. Toimita se lajiteltuna asianmukaiseen keräyspisteeseen uusiokäyttöä varten.

1.2 Varusteiden liitäntä

- Kiinnitä monitoimipistoke (6) laitteeseen. Varmistu, että pistokkeen nokat napsahtavat paikoilleen laitteessa olevan pistorasian kanteen.



- Kiinnitä höyrypistooliin (1) haluamasi varuste, lattiasuutin (25), käsisuutin (22), kohdesuutin (18), ikkunasuutin (24). Työnnä osat toisiinsa niin, että höyrypistoolissa (1) oleva painike (3) napsahtaa kiinni.



- Käytä tarvittaessa jatkoputkia (17). Työnnä osat toisiinsa niin, että painike (3) napsahtaa paikoilleen.
- Pyöreän harjan (19), jatkokappaleen (20) tai powersuuttimen (21) voit kiertää kiinni kohdesuuttimeen (18).
- Irrota varusteet painamalla painiketta (3).

1.3 Veden täyttö

- Kierrä turvakorkki (16) irti laitteesta.
- Täytä lämmittimeen enintään 2 litraa vesijohtovettä **. **Lämpenemisaika lyhenee, kun käytät lämmintä vettä.**

  Huomautus: *Kun laite on vaaka-asennossa, lämmittimeen voi täyttää vettä 2 cm päähän täyttöaukon alareunasta.*

  ⚠ **Älä käytä puhdistusainetta**.
- Kierrä turvakorkki (16) kiinni laitteeseen.

** *Käytettäessä jatkuvasti tislattua vettä ts. vettä, josta mineraalit on poistettu, lämmittimen puhdistus ei ole tarpeellista.*

1. Käyttöönotto

1.4 Laitteen käyttöönotto

Huomautus: *Älä aseta päällekytkettyä laitetta pystyasentoon. Lämmitystoiminta kytkeytyy tällöin hetken kuluttua automaattisesti pois päältä ja punainen merkkivalo (vedenpuute (13)) syttyy.*

- Laita verkkopistoke pistorasiaan ja käynnistä laite höyrynsyötön kytkimestä (15) ja lämmitystoiminnan kytkimestä (14). Merkkivalojen (10, 11 ja 12) täytyy palaa.

  Huomautus: *Lämmitysteho on kokonaisuudessaan käytettävissä ainoastaan silloin, kun monitoimipistoke (6) on liitettynä laitteeseen lämpenemisvaiheen aikana.*

- Kun lämmitystoiminnan merkkivalo (11) sammuu, järjestelmä on toimintavalmis.
- Kytke lämmitystoiminta pois päältä kytkimestä (14) laitteen siirtämisen ajaksi.
- Varmista, että höyrypistoolin lukitsin (lapsilukko (4)) on auki.

  Huomautus: *Kun työnnät lukitsimen (4) taaksepäin, höyrykytkintä (5) ei voi käyttää. Työnnä lukitsin eteenpäin, niin höyrykytkin vapautuu.*

- Kun kytket päälle höyrykytkimen (5), laitteesta tulee höyryä. Suuntaa höyrypistooli aina ensin puhdistusliinaa kohti, kunnes höyryä tulee ulos tasaisesti.
- Lämmitystoiminta kytkeytyy käytön aikana yhä uudelleen päälle (merkkivalo (11) syttyy), jotta paine pysyy jatkuvasti samana.
- Kun laitteen käynnistää ilman vettä, syttyy ensin lämmitystoiminnan merkkivalo (11), kunnes vedenpuutetermostaatti kytkee lämmitystoiminnan pois päältä. Sen jälkeen syttyy vedenpuutteen merkkivalo (13).

1.5 Veden lisääminen

Huomautus: *Kun vesi on lopussa, vedenpuutteen merkkivalo (13) syttyy.*
Turvakorkkia (16) ei voi avata, jos laitteessa on vielä höyrypainetta.

- Kytke lämmitystoiminta pois päältä kytkimestä (14), jätä höyrynsyötön kytkin (15) päälle.
- Kytke päälle höyrypistoolissa oleva kytkin (5), kunnes höyry on kokonaan poistunut eteen ja laite on paineeton;
- Kierrä turvakorkki (16) irti laitteesta;
- Lisää lämmittimeen enintään 2 litraa vesijohtovettä. **Lämpenemisaika lyhenee, kun käytät lämmintä vettä.**

  Huom.!*: Älä koskaan nosta höyrypuhdistinta kahvasta, jos turvakorkki ei ole paikoillaan (palovamman vaara)!*

- Kierrä sitten turvakorkki (16) kiinni laitteeseen ja kytke lämmitystoiminta päälle kytkimestä (14).
- Kun lämmitystoiminnan merkkivalo (11) sammuu, laite on käyttövalmis.

1.6 Laitteen pysäytys

- Pysäytä laite kytkimistä (14 ja 15).
- Irrota monitoimipistoke (6) laitteesta. Nosta ensin ylös laitteen pistorasian kansi.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Loppuvesi voi jäädä laitteeseen.

1.7 Laitteen kuljettaminen

- Kun työskentelet jatkoputkilla (17) ja lattiasuuttimella (25), laitteen kuljettaminen on helppoa, esim. rapuissa.
- Kytke ennen kuljettamista lämmitystoiminta pois päältä kytkimestä (14), aseta laite pystyasentoon ja ripusta jatkoputki pidikkeeseen (31) laitteen pohjassa.

  Huomautus: *Jatkoputken voi ripustaa pidikkeeseen vain, jos liitäntäjohtoa ei ole kelattu pidikkeen ympärille.*

1.8 Laitteen säilytys (A)

- Laita käsisuutin, ikkunasuutin, kohdesuutin ja pienosat varustelokeroon.
- Kelaa johto laitteen pohjassa olevan pidikkeen ympärille. Aseta molemmat jatkoputket yksitellen laitteen pohjassa oleviin syvennyksiin.
- Anna harjojen jäähtyä aina niin, että harjasten muoto ei pääse muuttumaan.

2. Käyttöohjeita

Tärkeitä ohjeita

- **Tekstiilien puhdistus**

  Ennen tekstiilien käsittelyä kokeile höyrypuhdistusta aina ensin näkymättömissä olevaan kohtaan. Höyrytä pintaa tehokkaasti ja anna sen kuivua nähdäksesi, muuttaako se väriään tai muotoaan.

- **Pinnoitettujen tai maalattujen pintojen puhdistus**

  Kun puhdistat höyryllä keittiö- tai muita kalusteita, ovia, maalattuja tai muovipäällysteisiä pintoja, muista, että höyryn vaikuttaessa pitemmän aikaa se saattaa irrottaa vahaa, kalustekiilloketta, muovipinnoitetta tai väriä. Höyrytä sen vuoksi tällaisia pintoja vain lyhyen aikaa tai puhdista ne höyryllä kostutetulla liinalla.

- **Lasipintojen puhdistus**

  Erilailla lämminneet lasipinnat voivat haljeta. Etenkin jos ulkona on kylmempää, koko lasipinta pitää ensin höyryttää kevyesti lämpötilaerojen tasaamiseksi ja jännityksien välttämiseksi lasin pinnassa. Älä suuntaa höyrysuihkua suoraan ikkunan sinetöityihin kohtiin.

2.1 Höyrymäärän säätö käsipyörällä (2)

- Kun käytät vakiovarusteita, voit säätää höyrymäärän höyrypistoolin (1) käsipyörästä.

Huomautus:
Kun käsipyörästä säädetään pieni höyrymäärä, voi höyryä tulla vielä jonkin verran ulos päästettäessä irti höyrykytkin (5). Höyryn tulo lakkaa, kun höyryletkussa ei ole enää painetta. Voit poistaa paineen myös nopeammin säätämällä höyrynsäätimen hetkeksi isolle höyrymäärälle.

2.2 Höyrymäärän säätö säätönupilla (9)

- Kun käytät silitysrautaa, voit säätää höyrymäärän tästä nupista.

2.3 VAPOHYDRO-säätö säätönupilla (7)

***Ohje**: VAPOHYDRO-toiminnolla voit säädellä laitteesta tulevan höyryn kosteutta.*

- VAPOHYDRO-säätö suuntaan „+“ (vastapäivään)

  Höyryn kosteus lisääntyy, jolloin höyrymäärässä on enemmän vettä. Huuhtelutulos on nyt tehokkain.

  Käyttö: Lian poishuuhteluun kosteissa tiloissa (esim. kylpyhuone, WC...).

  Kylpyhuoneen pesuun yhdessä kohdesuuttimen kanssa.

***Ohje**: Kun käännät VAPOHYDRO-toiminnon säätönupin asentoon „+“, lämmitin tyhjenee nopeammin.*

- VAPOHYDRO-säätö suuntaan „–“ (myötäpäivään)

  Höyrystä tulee kuivempaa, jolloin lika irtoaa paremmin.

  Käyttö: Työskentelyyn puhdistusliinojen kanssa (lattiasuutin, käsisuutin) tai höyrysilittämiseen silitysraudalla.

***Ohje**: Höyrysilittämistä varten VAPOHYDRO-toiminnon säätönuppi (7) on käännettävä kokonaan asentoon „–“ (myötäpäivään).*

2.4 Lämpötilannäyttö (8)

- Näytöltä näkee, onko lämpötila oikea (vihreä alue).

2.5 Höyrypistooli (1)

- Höyrypistoolia, johon ei ole kiinnitetty varusteita, voit käyttää
  - hajujen ja ryppyjen poistamiseen vaatteista;
  - pölynpoistoon kasveista (n. 30 cm etäisyydeltä);
  - kosteaan pölyjen pyyhkimiseen. Levitä hieman höyryä pinnalle ja kuivaa sitten puhtaalla liinalla.

2. Käyttöohjeita

2.6 Kohdesuutin (18)

- Kohdesuuttimen voit tarvittaessa kiinnittää joko suoraan tai jatkoputkien (17) kanssa höyrypistooliin (1).
- Puhdistusteho lisääntyy, mitä lähempänä likaista kohtaa suutinta pidät, koska lämpötila ja paine ovat suurimmillaan juuri höyryn tullessa ulos.
- Voit käyttää kohdesuutinta seuraaviin puhdistuskohteisiin:
  - paikat, joihin on hankala päästä käsiksi, esim. nurkat, saumat tms.
  - sälekaihtimet, patterit
  - WC-altaat
  - ruostumaton teräs, ikkunat, peilit
  - armatuurit
  - pinnoitetut ja emaljoidut pinnat
  - tahrojen irrottamiseen
- Käytä jatkokappaletta (20) ahtaissa paikoissa, kuten raot, saumat jne.
- Powersuutin (21) lisää höyryn ulostulonopeutta. Sen tähden se soveltuu hyvin esim.
  - erittäin pinttyneen lian poistoon
  - rakojen, saumojen jne. puhtaaksi puhaltamiseen.

2.7 Lattiasuutin (25)

- Käytä lattiasuutinta tarvittaessa jatkoputkien (17) kanssa. Käytä tätä suutinta kaikkien isokokoisten seinä- ja lattiapintojen pesuun. Aseta lattiasuutin laskostetun, ison pyyhinliinan (26) päälle ja työnnä liina kummaltakin sivulta kiinnittimien alle.
- Kun käännät ja vaihdat liinan säännöllisesti, puhdistustulos paranee.
- Puhdista erittäin likaiset pinnat työskentelemällä hitaasti, jotta höyry vaikuttaisi kauemmin puhdistettavaan kohteeseen.
- Jos pestävällä lattialla on vielä pesuainejäämiä, lattialle saattaa muodostua juovia. Juovat häviävät yleensä, kun lattia on käsitelty useamman kerran höyrypuhdistimella.

2.8 Käsisuutin (22)

- Käytä käsisuutinta tarvittaessa jatkoputkien (17) kanssa.
- Voit käyttää käsisuutinta yhdessä froteeliinan (23) kanssa seuraaviin puhdistuskohteisiin:
  - pienikokoiset pestävät pinnat
  - kalustetekstiilit
  - arat pinnat.

2.9 Ikkunasuutin (24)

- Kiinnitä ikkunasuutin suoraan höyrypistooliin. Käytä tarvittaessa jatkoputkia (17).
- Levitä höyryä tasaisesti lasipinnalle n. 20 cm päästä. Kytke sitten höyrynsyöttö pois päältä ja kuivaa lasipinta kumilistalla pystysuorin vedoin ylhäältä alas. Kuivaa kumilista vetojen välissä.

  Kumilista (varaosa, til.-n:o 6.273-140)

2. Käyttöohjeita

2.10 Silitysrauta

- Saatavissa lisävarusteena. (til.-n:o 4.862-060)
- Kiinnitä silitysraudan monitoimipistoke laitteeseen.
- ***Höyrysilittäminen***
  - Suosittelemme Kärcher-silityslaudan käyttöä, joka on varustettu aktiivisella höyrynimulla. Silityslauta on suunniteltu varten vasten käytettäväksi höyrypuhdistimen kanssa. Sen ansiosta silittäminen helpottuu ja nopeutuu huomattavasti. Joka tapauksessa tulisi käyttää silityslautaa, jossa on höyryäläpäisevä, ristikkopintainen silitysalusta.
  - Käännä lämpötilansäädin vähintään asentoon ••• (höyryalue) kaikkien kankaiden silittämistä varten. Ulostuleva höyry estää kankaan ylikuumenemisen.
  - Kun silitysraudan kytkimen valo sammuu, rauta on käyttövalmis. Silitysraudan pohjan tulee olla kuuma, jotta höyry ei tiivisty pohjassa vedeksi ja valu silitettävälle materiaalille.
  - Kun painat silitysraudan kytkintä, raudan pohjasta tulee ulos höyryä. Kun haluat, että höyryä virtaa ulos jatkuvasti, työnnä kytkin taakse, jolloin se napsahtaa paikoilleen. Kun työnnät kytkimen hetkeksi eteen, höyryä tulee ulos vain jaksottain.
  - Höyrytä aluksi puhdistusliinaa, kunnes höyryä tulee ulos tasaisesti.
  - Säädä sopiva höyrymäärä kääntämällä höyrymäärän säädintä (9) laitteessa.
  - VAPOHYDRO-säätö (7) ei ole aktiivinen, kun silitysrauta liitetään laitteeseen.
  - Voit pitää silitysrautaa myös pystyasennossa verhojen, vaatteiden tms. höyryttämiseen.
- ***Kuivasilittäminen***
  - Kun haluat silittää ilman höyryä, kytke laitteessa oleva höyrynsyötön kytkin (15) päälle ja lämmitystoiminnan kytkin (14) pois päältä.
  - Käännä silitysraudan lämpötilansäädin kangaslaadun mukaan tarvittavan lämpötilan kohdalle. Säätimessä olevat merkit merkitsevät seuraavia kangaslaatuja:
    - tekokuidut: •
    - villa: ••
    - pellava: •••

2.11 Lisävarusteet

- Ainoastaan valmistajan hyväksymien lisävarusteiden käyttö on sallittu.

Tapetinirrottaja (til.-n:o 2.863-062)

- Tapetinirrottajan avulla voit käyttää höyrypuhdistinta tapettien irrottamiseen.
- Menettele seuraavasti:
  - Aseta tapetinirrottaja koko leveydeltään tapettivuodan reunaan ja anna höryn vaikuttaa niin kauan, kunnes tapetti on kostunut (n. 10 s).
  - Siirrä tapetinirrottajaa kytkemättä sitä pois päältä. Poista irtaantunut tapetti lastalla ja vedä irti seinästä.
  - Maalaustapeteissa, joissa on useampi maalikerros, höyry ei ehkä pysty tunkeutumaan tapetin läpi. Tässä tapauksessa on suositeltavaa käsitellä tapetti ensin naulatelalla.

Suurtehosuutin (til.-n:o 2.863-094)

- Kiinnitä suurtehosuutin suoraan höyrypistooliin. Käytä tarvittaessa jatkoputkia.

Liinasetti (til.-n:o 6.960-019)

- 3 froteeliinaa, 2 isoa pyyhinliinaa.

Pyöreiden harjojen setti (til.-n:o 2.863-058)

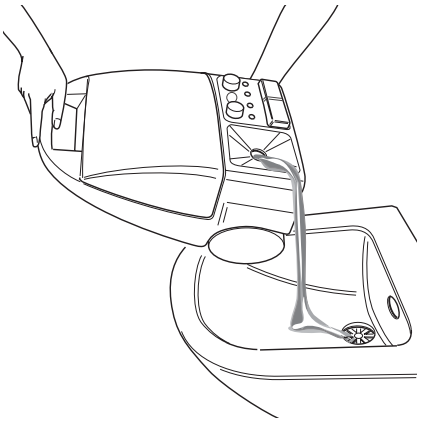
- 4 pyöreää harjaa kohdesuuttimelle

Bio-kalkinpoistoaine RM 511 (til.-n:o 6.290-239)

- 3 x 100 g jauhetta lämmittimen puhdistamiseen.
- Käyttö, ks. kappale 3 ”Hoito, huolto, toimenpiteet häiriötapauksessa”.

3. Hoito, huolto, toimenpiteet häiriötapauksessa

3.1 Lämmittimen puhdistus **



Lämmittimen huuhtelu

- Suosittelemme lämmittimen puhdistamista seuraavasti: Täytä säiliö vedellä ja ravista sitä voimakkaasti. Tällä tavoin irtoavat säiliön pohjalle kerääntyneet kalkkisaostumat. Kaada sitten vesi pois säiliöstä, jotta kalkki huuhtoutuu ulos (ks. kuva).
- Huuhtele höyrynkehitin viimeistään aina 5. täyttökerran jälkeen, kun vedenkovuus on yli 1,8 mmol/l (vastaa 10° dH). Paikalliselta vesilaitokselta saat tietää veden kovuuden.

Kalkinpoisto lämmittimestä

- Suosittelemme lämmittimen puhdistusta Kärcherin bio-kalkinpoistoaineella RM 511, jotta kalkki poistuu myös lämmittimen seinämistä.
- Kärcher bio-kalkinpoistoaine 511 on tuote, jonka pohjana on sitruunahappo, ja se on biologisesti täysin hajoavaa.
- Käytä höyrypuhdistimen kalkinpoistoon ainoastaan Kärcherin hyväksymiä tuotteita, jotta laite ei vaurioidu.

Menettele seuraavasti

- Koska höyrynkehittimeen muodostuu kalkkia, on suositeltavaa poistaa kalkki säiliöstä seuraavin välein.

** *Käytettäessä jatkuvasti tislattua vettä ts. vettä, josta mineraalit on poistettu, lämmittimen puhdistus ei ole tarpeellista.*

- Poista kalkki ilmoitettujen säiliön täyttökertojen (KF) jälkeen.

KF	Vedenkovuusalue		° dH	mmol/l
75	I	pehmeä	0–7	0–1,3
50	II	puolikova	7–14	1,3–2,5
30	III	kova	14–21	2,5–3,8
25	IV	hyvin kova	> 21	> 3,8

- Irrota höyrypuhdistin sähköverkosta.
- Tyhjennä lämmitin kokonaan siinä olevastavedestä.
- Kaada pussin sisältö 1 litraan lämmintä vettä ja sekoita koko ajan, kunnes aine on täysin liuennut veteen.
- Kaada liuos lämmittimeen ja anna laitteen seistä n. 8 tuntia.

Turvakorkkia ei saa kiertää paikoilleen kalkinpoistovaiheen aikana. Pidä huoli, että laitetta ei käytetä, kun lämmittimessä on kalkinpoistoainetta.

- Tyhjennä lämmitin kuvan osoittamalla tavalla (ks. kuva) ja huuhtele lämmitin vielä vähintään kaksi kertaa kylmällä vedellä, jotta laitteeseen ei jää mitään jäämiä.
- Höyrypuhdistin on nyt käyttövalmis.

3.2 Liinojen hoito

- Liinat ovat esipestyjä. Voit pestä ne pesukoneessa 60°:ssa ja kuivata pyykinkuivaimessa. Älä käytä pehmennysainetta huuhteluvaiheessa.

3.3 Mitä on tehtävä häiriötapauksessa?

- Jos vedenpuutteen merkkivalo (13) syttyy, kun laite asetettiin pystyasentoon käytön aikana, toimi kuten kohdassa ”Veden lisääminen” neuvotaan.
- Muissa häiriötapauksissa on aina käännyttävä valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

4. Turvalaitteet

Tämä höyrypuhdistin on varustettu useammilla turvalaitteilla ja siten moninkertaisesti varmistettu. Alla on tärkeimpien turvalaitteiden kuvaukset.

4.1 Paineensäädin

Paineensäätimen ansiosta lämmittimessä oleva paine pysyy käytön aikana lähes vakiona. Lämmitystoiminta kytkeytyy pois päältä, kun lämmittimessä on maksimikäyttöpaine 3,2 bar, ja lämmitystoiminta kytkeytyy päälle, kun paine pieneee lämmittimessä höyrynoton johdosta.

4.2 Vedenpuutetermostaatti

Kun vesi loppuu lämmittimessä, lämmitysvastuksen lämpötila nousee. Vedenpuutetermostaatti kytkee lämmitystoiminnan pois päältä ja punainen vedenpuutteen merkkivalo syttyy. Lämmitystoiminnan voi käynnistää vasta sitten, kun lämmitin on jäähtynyt tai siihen on lisätty vettä.

4.3 Turvatermostaatti

Jos vedenpuutetermostaatissa on vika ja laite ylikuumenee, niin turvatermostaatti kytkee laitteen pois päältä. Käänny Kärcher-huoltopalvelun puoleen, kun turvatermostaatti on palautettava alkutilaan.

4.4 Turvakorkki

Turvakorkki estää höyrypaineen ulospääsyn lämmittimestä. Mikäli paineensäädin on rikki, ja höyrypaine kohoaa lämmittimessä yli 5,7 bar, turvakorkin ylipaineventtiili avautuu ja höyry poistuu laitteesta korkin lävitse. Käänny Kärcher-huoltopalvelun puoleen, kun laite otetaan uudelleen käyttöön.

5. Yleisiä ohjeita

5.1 Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa paikallisen Kärcher-yrityksen laatimat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.

Takuutapauksessa ota yhteys lähimpään jälleenmyyjään tai huoltopisteeseen. Toimita laite varusteineen ja takuukortteineen sinne välittömästi.

Vauriot, jotka aiheutuvat ammattitaidottomasta laitteen käsittelystä tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, eivät kuulu takuun piiriin.

5.2 Laitteen hävittämistä koskeva huomautus

Laite on valmistettu kierrätys-VDI-normin 2243 mukaisesti.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me vakuutamme, että alla mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos koneeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: **Höyrypuhdistin**
Tyyppi: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Asianomaiset EU-direktiivit:
EU-konedirektiivi (98/37/ETY).
EU-pienjännitedirektiivi (73/23/ETY) muutettu 93/68/ETY.
EU-direktiivi sähkömagneettinen yhteensopivuus (89/336/ETY) muutettu 91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY.

Sovelletut harmonisoidut normit:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3
DIN EN 60335–2–79
DIN EN 61000–3–3:1995
DIN EN 61000–3–2:1995
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 55014–1:1993

Sovelletut kansalliset normit: **TRD 801**
Sisäisin toimenpitein varmistetaan, että sarjatuotantolaitteet vastaavat aina voimassaolevien EU-direktiivien vaatimuksia ja sovellettuja normeja.
Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon toimeksiannosta ja valtuuttamina.

Dr. B. Graf

H. Jenner

S. Reiser

6. Tekniset tiedot

Sähköliitäntä

Jännite	V	220 - 240
Virtalaji	Ph/Hz	1~50
Jännite käsikahvassa	V	24

Tehotiedot

Lämmitysteho	W	2250
max. käyttöpaine	bar	3,2
sallittu käyttöpaine	bar	5,7
Lämpenemisaika	min/l	n. 4,5
max. höyrymäärä	g/min	82

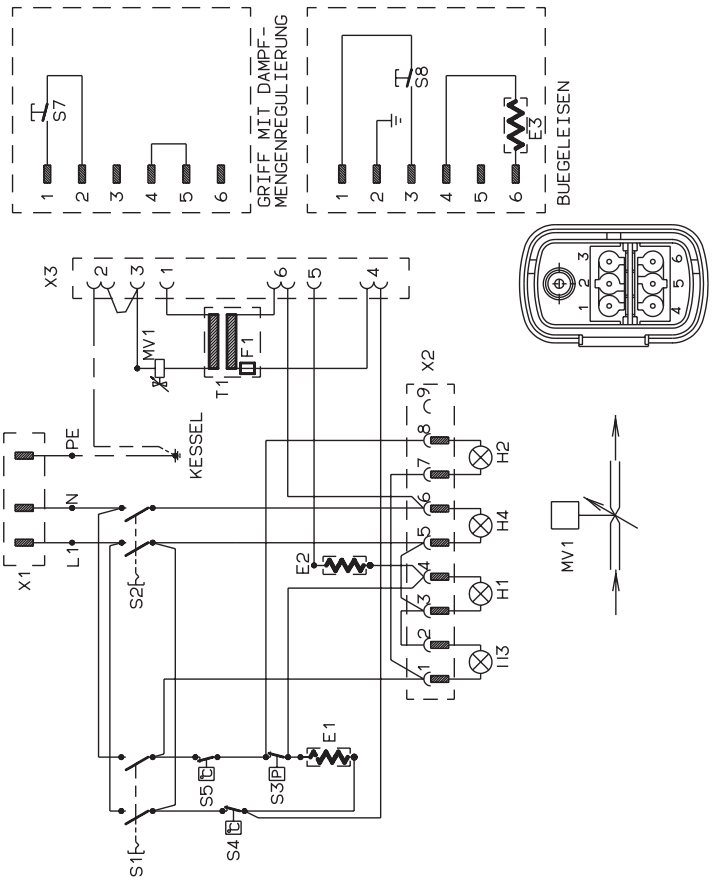
Mitat

Paino ilman varusteita	kg	5,5
Vedentäyttömäärä	l	2,0
Säiliön tilavuus	l	2,4
Leveys	mm	305
Pituus	mm	480
Korkeus	mm	265

Jatkojohdon vähimmäispoikkipinta-ala 1 mm²

Sähkökaavio 0.087-855

S1 lämmitystoiminnan kytkin
S2 höyrynsyötön kytkin
S3 painekytkin
S4 turvatermostaatti
S5 vedenpuutteen termostaatti
S7 höyrykytkin, höyrypistooli
S8 höyrykytkin, silitysrauta
H1 lämmitystoiminnan merkkivalo
H2 vedenpuutteen merkkivalo
H3 lämmitystoiminnan kytkimen merkkivalo
H4 höyrynsyötön merkkivalo
E1 lämmitysvastus 1500 W
E2 lämmitysvastus 750 W
E3 silitysraudan lämmitysvastus 750 W
MV1 magneettiventtiili
T1 muuntaja
F1 sulake



1. Mise en service

Veuillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les «Consignes de sécurité».

1 Pistolet à vapeur
2 Manette de régulation du débit de vapeur
3 Touche de déverrouillage
4 Verrouillage (sécurité-enfants)
5 Commutateur de vapeur
6 Bloc connecteur
7 Bouton rotatif de régulation VAPOHYDRO
8 Indicateur de température
9 Bouton rotatif de régulation de débit de vapeur
10 Témoin de contrôle – Commutateur de chauffage (orange)
11 Témoin de contrôle – Chauffage (orange)
12 Témoin de contrôle – Commutateur d'alimentation en vapeur (orange)
13 Témoin de contrôle – Manque d'eau (rouge)
14 Commutateur de chauffage
15 Commutateur d'alimentation en vapeur
16 Fermeture de sécurité
17 Tuyau-rallonge
18 Buse à jet crayon
19 Brosse ronde
20 Rallonge
21 Buse de puissance (rouge)
22 Buse manuelle
23 Revêtement en tissu éponge
24 Buse pour fenêtre
25 Buse de sol
26 Grand chiffon de nettoyage
27 Fer à repasser *
28 Thermostat
29 Commutateur de repassage à la vapeur
30 Témoin de contrôle de chauffage du fer
31 Support
32 Adaptateur pour buse sols

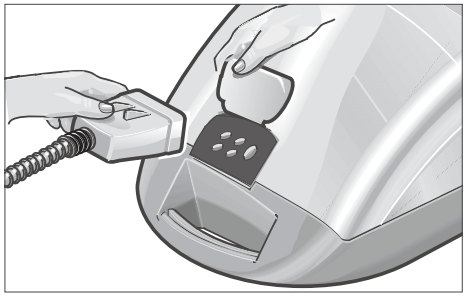
* *Accessoires spéciaux*

1.1 Déballage de l'appareil

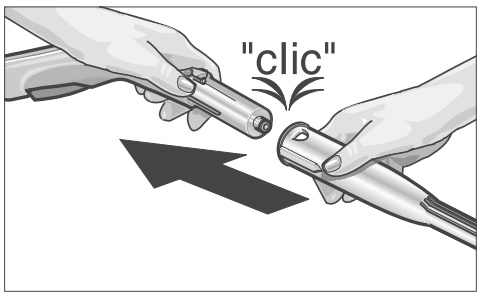
- Si lors du déballage vous constatez des dégâts dus au transport, veuillez en informer votre transporteur par lettre recommandée avec accusé de réception dans les 3 jours. Faites les réserves nécessaires sur le bon de livraison (article 105 du Code de Commerce)
- Après le déballage, ne jetez pas l'emballage tout simplement dans la poubelle à déchets domestiques. En vue de leur recyclage, rapportez les éléments constitutifs de l'emballage à un point de collecte approprié.

1.2 Montage des accessoires

- Reliez le bloc connecteur (6) avec l'appareil. Les saillies nez du bloc connecteur doivent encocher contre le couvercle de la prise du Vaporapid.



- Branchez l'accessoire désiré au pistolet à vapeur (1). Emmanchez les pièces l'une dans l'autre jusqu'à ce que la touche (3) sur le pistolet à vapeur encoche.



- Utilisez si nécessaire les tuyaux-rallonges (17). Pour ce faire, emmanchez les pièces les unes dans les autres jusqu'à ce que la touche correspondante (3) encoche.
- En tournant, vous pouvez rentrer la brosse ronde (19), la rallonge (20) ou la buse de puissance (21) sur la buse à jet crayon (18).
- Pour déboîter les accessoires, appuyez sur la touche de déverrouillage (3).

1.3 Remplissage de l'eau

- Dévissez la fermeture de sécurité (16) de l'appareil.
- Versez au maximum 2 litres d'eau du robinet dans la chaudière **. **Si vous versez de l'eau chaude dans la chaudière, son échauffement sera plus rapide.**

  Remarque: *chaudière à l'horizontal, l'eau peut arriver dedans 2 cm en-dessous du bord de l'orifice de remplissage.*

  ⚠ **N'utilisez pas de détergent**.

** *Si vous utilisez en permanence de l'eau déminéralisée ou distillée, la chaudière ne demande aucun nettoyage.*

1. Mise en service

- Revissez bien fermement la fermeture de sécurité (16) sur l'appareil.

1.4 Mise en service de l'appareil

Remarque: *appareil enclenché, ne le posez jamais à la verticale. Le chauffage s'éteint sinon automatiquement au bout d'un temps bref et le témoin de contrôle rouge (manque d'eau (13)) s'allume.*

- Branchez la fiche mâle dans une prise de courant et enclenchez l'appareil par le commutateur (15) d'alimentation en vapeur et par le commutateur (14) de chauffage. Les témoins de contrôle (10, 11 et 12) doivent s'allumer.

  Remarque: *la puissance totale de chauffage n'est disponible que si le bloc connecteur (6) est branché sur l'appareil pendant la phase d'échauffement.*

- Une fois que le témoin de contrôle du chauffage (11) s'éteint, l'appareil est prêt à fonctionner.
- Pour transporter l'appareil, éteignez le chauffage par le commutateur (14).
- Vérifiez que le verrouillage (sécurité-enfants (4)) est défait sur le pistolet à vapeur.

  Remarque: *si vous enclenchez le verrouillage (4) en poussant vers l'arrière, vous risquez de bloquez le commutateur de vapeur (5). Pour que ce dernier soit librement accessible, enclenchez le verrouillage en poussant vers l'avant.*

- Lorsque vous actionnez le commutateur de vapeur (5), cette dernière jaillit. Commencez toujours par diriger le pistolet à vapeur sur un chiffon jusqu'à ce que le jet de vapeur devienne régulier.
- Pendant l'utilisation, le chauffage se rallume périodiquement (le témoin de contrôle (11) s'allume) pour maintenir la chaudière sous pression.
- Si vous avez allumé l'appareil alors qu'il ne contenait plus d'eau, le témoin de contrôle du chauffage (11) s'allume le premier jusqu'à ce que le thermostat de sécurité coupe le chauffage. Ensuite s'allume le témoin de contrôle de manque d'eau (13).

1.5 Rajouter de l'eau

Remarque: *Une fois consommée l'eau que contenait la chaudière, le témoin de contrôle de manque d'eau (13) s'allume.*
La fermeture de sécurité (16) refuse de s'ouvrir tant que règne une faible pression dans l'appareil.

- Eteignez le chauffage par le commutateur (14). Laissez le commutateur d'alimentation en vapeur (15) enclenché.
- Actionnez le commutateur (5) du pistolet à vapeur jusqu'à ce que toute la vapeur soit sortie et que l'appareil soit revenu à la pression atmosphérique.
- Dévissez la fermeture de sécurité (16) de l'appareil.
- Versez au maximum 2 litres d'eau du robinet dans la chaudière. **Si vous versez de l'eau chaude dans la chaudière, son échauffement sera plus rapide.**

  Attention: *ne soulevez jamais le nettoyeur à vapeur par sa poignée tant que la vanne de sécurité n'a pas été vissé (risque de vous ébouillanter!).*

- Revissez fermement la fermeture de sécurité (16) sur l'appareil puis enclenchez à nouveau le chauffage par le commutateur (14).
- L'appareil est de nouveau prêt à fonctionner une fois que le témoin de contrôle du chauffage (11) s'éteint.

1.6 Arrêt de l'appareil

- Eteignez l'appareil par les commutateurs (14) et (15).
- Débranchez le bloc connecteur (6) de l'appareil. Pour ce faire, soulevez le couvercle de la prise femelle de l'appareil.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- L'eau non utilisée peut rester dans l'appareil.

1.7 Déplacement de l'appareil

- L'appareil est très facile à déplacer, par ex. sur les escaliers, si vous vous en servez avec les tuyaux-rallonges (17) et la buse de sol (25).
- Pour ce faire, éteignez le chauffage par le commutateur (14), posez l'appareil à la verticale puis emboîtez le tuyau-rallonge dans son support (31) sous l'appareil.

  Remarque: *le tuyau-rallonge n'est emboîtable que si le câble n'est pas déjà enroulé autour de logement sous l'appareil.*

1.8 Rangement de l'appareil (A)

- Rangez la buse manuelle, la buse pour fenêtre, la buse à jet crayon et la quincaillerie dans le compartiment des accessoires.
- Enroulez le câble autour de son logement situé sous l'appareil. Encocher les tuyaux dans les évidements ménagés contre le fond de l'appareil.
- Laissez toujours refroidir les soies des brosses de sorte qu'elles ne puissent pas se déformer.

2. Conseils d'utilisation

Important : *si vous voulez laisser l'eau non consommée dans la chaudière jusqu'à l'utilisation suivante,* ***ne rangez pas*** *l'appareil en position verticale (les dépôts de tartre risquent sinon de bloquer le bouchon de sécurité). Si l'appareil doit rester rangé assez longtemps ou en position verticale, vidangez au préalable toute l'eau qu'il contient.*

Consignes particulières

- **Nettoyage des textiles**
  Avant de traiter les textiles, effectuez toujours d'abord un essai à un endroit occulté. Pour ce faire, passez la surface intensément au jet de vapeur puis laissez-la sécher pour vérifier si des modifications de couleur ou de forme se sont produites.
- **Nettoyage de surfaces à revêtement ou peintes**
  Si vous voulez nettoyer à la vapeur du mobilier de cuisine ou de séjour, des portes, surfaces peintes ou recouvertes d'un revêtement en plastique, rappelez-vous que, sous l'effet prolongé de la vapeur, la cire, le brillant pour meuble, le revêtement plastique ou la peinture peuvent se décoller. Pour cette raison, ne passez la vapeur que brièvement dessus ou nettoyez avec un chiffon préalablement échauffé à la vapeur.
- **Nettoyage des vitres**
  Des surfaces vitrées inégalement chauffées peuvent se rompre. Surtout lorsqu'il fait assez froid dehors, passez légèrement d'abord toute la surface vitrée à la vapeur pour compenser les différences de température, et pour éviter l'apparition de tensions mécaniques à la surface de la vitre. Ne dirigez pas le jet de vapeur directement sur les parties scellées de la fenêtre.

2.1 Régulation du débit de vapeur par la manette (2)

- Si vous travaillez avec les accessoires standard, vous pourrez réguler le débit de vapeur au moyen de la manette sur le pistolet à vapeur (1).

Remarque:
Lorsque la manette est réglée sur un petit débit de vapeur, de la vapeur peut continuer de sortir brièvement après que vous avez relâché le commutateur de vapeur (5), ceci jusqu'à ce que la pression de la vapeur dans le flexible soit redescendue à la pression atmosphérique. Vous pouvez faire redescendre la pression encore plus rapidement en sélectionnant pendant quelques instants un débit de vapeur élevé.

2.2 Régulation du débit de vapeur par le bouton rotatif (9)

- Si vous travaillez avec le fer à repasser, vous pouvez réguler le débit de vapeur au moyen de ce bouton rotatif.

2.3 Régulation VAPOHYDRO par le bouton rotatif (7)

Remarque*: la régulation VAPOHYDRO permet d'ajuster l'humidité de la vapeur sortant de l'appareil.*

- Tournez le bouton de la régulation VAPOHYDRO vers „+" (sens inverse des aiguilles d'une montre)

  L'humidité de la vapeur augmente car le jet de vapeur contient plus d'eau. L'effet rinçant est le plus efficace.

  Application: pour chasser les salissures dans les locaux humides (par ex. salle de bain, WC...).

  Pour nettoyer dans la salle de bain, équipez l'appareil d'une buse à jet crayon.

Remarque*:*
Lorsque vous travaillez bouton rotatif de la régulation VAPOHYDRO réglé sur „+", la chaudière se vide plus rapidement.

- Tournez le bouton de régulation VAPOHYDRO vers „–" (sens des aiguilles d'une montre)

  L'humidité de la vapeur diminue. La vapeur décolle mieux les salissures.

  Application: pour travailler avec des torchons (appareil équipé d'une buse de sol ou d'une buse manuelle), ou avec un fer pour repasser à la vapeur.

Remarque*: pour repasser à la vapeur, ramenez préalablement la régulation VAPOHYDRO complètement sur „–". Pour ce faire, tournez le bouton (7) dans le sens des aiguilles d'une montre.*

2.4 Indicateur de température (8)

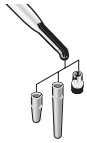
- Il indique si vous travaillez dans la bonne plage de températures (zone verte).

2.5 Le pistolet à vapeur (1)

- Vous pouvez utiliser le pistolet à vapeur sans accessoire pour
  – Supprimer les mauvaises odeurs des vêtements et les déplisser;
  – Dépoussiérer les plantes (distance entre la buse et la plante: 30 cm env.);
  – Essuyer la poussière par voie humide. Pour ce faire, passez un jet de vapeur léger puis essuyez et séchez avec un chiffon propre.

2. Conseils d'utilisation

2.6 Buse à jet crayon (18)



- Suivant besoins, vous pouvez poser la buse à jet crayon directement sur le pistolet à vapeur (1) ou intercaler entre eux les tuyaux-rallonges (17).
- Plus la buse est proche de l'objet à nettoyer et plus l'effet nettoyant est puissant étant donné que la pression et la chaleur de la vapeur sont maximum au sortir de la buse.
- La buse à jet crayon équipée des divers accessoires vous permet de nettoyer
  - Les endroits difficilement accessibles comme par ex. les recoins, les joints, etc.
  - Les persiennes, chauffages centraux.
  - Les WC.
  - L'acier inoxydable, les fenêtres et miroirs.
  - Les robinetteries.
  - Les surfaces à revêtement et les surfaces émaillées.
  - Et de décoller les taches.
- Utilisez la rallonge (20) pour nettoyer les rainures et joints difficilement accessibles, etc.
- La buse de puissance (21) hausse la vitesse de jaillissement de la vapeur. Pour cette raison, elle convient bien par ex. pour nettoyer
  - Les souillures particulièrement rebelles
  - Les recoins, les joints, etc.

2.7 Buse de sol (25)

- Utilisez la buse de sol avec les tuyaux-rallonges (17) si nécessaire. Utilisez cette buse sur tous les grands revêtements muraux et de sol lavables. Posez la buse de sol sur le grand chiffon (26) plié et tirez-le latéralement sous les agrafes.
- Si vous retournez régulièrement le chiffon et le changez, ceci améliore l'absorption des souillures.
- Nettoyez les surfaces fortement encrassées en travaillant plus lentement. Ceci permet à la vapeur d'agir plus longtemps.
- Si des résidus de détergent se trouvent encore sur le sol à nettoyer, des stries risquent de se former. Elles disparaissent en général après plusieurs passages au nettoyeur à vapeur.

2.8 Buse manuelle (22)

- Utilisez la buse manuelle avec les tuyaux-rallonges (17) si nécessaire.
- Vous pouvez utiliser la buse manuelle avec sa garniture en tissu éponge (23) pour nettoyer les surfaces suivantes:
  - Petites surfaces lavables.
  - Tissus d'ameublement.
  - Surfaces délicates.

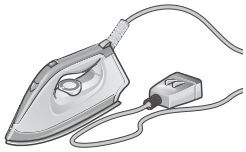
2.9 Buse pour fenêtre (24)

- Utilisez la buse pour fenêtre directement avec le pistolet à vapeur. Si nécessaire, utilisez les tuyaux rallonges (17).
- Pulvérisez la vapeur uniformément sur les vitres à une distance de 20 cm environ. Ensuite, coupez l'arrivée de la vapeur et passez la vitre à la râclette en caoutchouc en décrivant des laies régulières de haut en bas. Au bas de chaque laie, essuyez et séchez la raclette ainsi que le bas de la fenêtre.

Raclette (de rechange, n° de réf. 6.273-140)

2. Conseils d'utilisation

2.10 Fer à repasser



- Accessoire spécial en vente dans le commerce. (N° de réf. 4.862-060)
- Branchez le bloc connecteur du fer à repasser à l'appareil.
- ***Repassage à la vapeur***
  - Nous recommandons d'utiliser la table de repassage Kärcher à système d'aspiration active de la vapeur. Cette table convient optimalement à l'appareil que vous venez d'acheter. Elle facilite et accélère donc radicalement les travaux de repassage. Quel que soit le cas, il faudrait toujours utiliser une table perméable à la vapeur, dont la surface de repassage est formée par une plaque ajourée.
  - Pour repasser tous les tissus, réglez le thermostat au moins sur le niveau ••• (repassage à la vapeur). En jaillissant, la vapeur empêche le tissu de surchauffer.
  - Lorsque le témoin du fer s'éteint, cela signifie que le fer à repasser est prêt à marcher. Il faut que la semelle du fer soit très chaude pour que la vapeur ne se condense pas contre elle et qu'elle ne goutte pas sur le linge à repasser.
  - Lorsque vous actionnez le commutateur à vapeur du fer à repasser, la vapeur afflue vers sa semelle. Vous pouvez faire sortir la vapeur en permanence: poussez le commutateur vers l'arrière, ce qui le fait encranter. Poussez le commutateur brièvement vers l'avant et un bref jet de vapeur sort.
  - Ne dirigez le premier jet de vapeur que sur une serviette et attendez que le flux de vapeur se stabilise.
  - Tournez le bouton régulateur de débit de vapeur (9) sur le débit désiré.
  - Pour repasser à la vapeur, ramenez préalablement la régulation VAPOHYDRO complètement sur „–". Pour ce faire, tournez le bouton (7) dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - Vous pouvez également utiliser le fer verticalement pour passer les rideaux, les vêtements, etc., à la vapeur.
- ***Repassage à sec***
  - Si vous voulez repasser sans vapeur, enclenchez le commutateur d'arrivée de vapeur (15) et éteignez le commutateur de chauffage (14).
  - Suivant la nature du tissu, réglez le thermostat sur la température désirée. Les points imprimés sur le thermostat ont la signification suivante:
    - Fibre synthétique: •
    - Laine: ••
    - Lin: •••

2.11 Accessoires spéciaux

- N'utilisez que des accessoires autorisés par le fabricant.

Décolleur de tapisserie (N° de réf. 2.863-062)

- Le décolleur de tapisserie vous permet d'utiliser le nettoyeur à vapeur pour enlever les vieilles tapisseries.
- Procédure:
  - Appliquez le décolleur de tapisserie sur toute sa surface au bord d'une laie de tapisserie et laissez agir la vapeur jusqu'à ce que la tapisserie soit complètement ramollie (10 secondes env.).
  - Déplacez le décolleur de tapisserie sans couper l'alimentation en vapeur. Avec une spatule, soulevez la surface de tapisserie décollée et arrachez-la du mur.
  - Si les tapisseries Ingrain ont été recouvertes de plusieurs couches de peinture, la vapeur risque de ne pas atteindre le support-papier. Dans ce cas, nous recommandons de passer préalablement un rouleau à aiguilles sur la tapisserie.

Buse-rotor (N° de réf. 2.863-094)

- Suivant besoins, vous pouvez monter la buse rotor soit directement sur le pistolet à vapeur soit en intercalant les tuyaux rallonges.
- Utilisez la buse rotor pour nettoyer par ex. les recoins, les joints, etc.

Kit de nettoyage (N° de réf. 6.960-019)

– 3 garnitures en tissu-éponge, 2 grands chiffons.

Kit de brosses rondes (N° de réf. 2.863-058)

– 4 brosses rondes pour la buse à jet crayon.

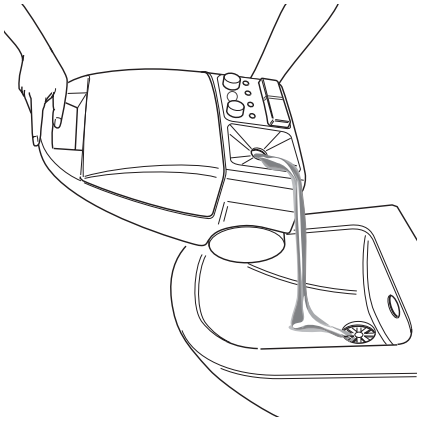
Détartrant biologique RM 511 (N° de réf. 6.290-239)

– 3 x 100 g de poudre pour nettoyer la chaudière.

– Pour l'utilisation, voir le chapitre 3 intitulé «Nettoyage, entretien, dérangements et remèdes».

3. Nettoyage, entretien, dérangements et remèdes

3.1 Nettoyage de la chaudière **



Rinçage de la chaudière

- Pour nettoyer la chaudière, nous recommandons de la remplir d'eau et ensuite de la secouer vigoureusement. Ceci décolle les résidus de calcaire qui se sont déposés au fond de la chaudière. Ensuite, videz de nouveau l'eau. Les résidus de calcaire sont emportés par l'eau (voir la figure).
- Rincez le générateur de vapeur au plus tard tous les cinq pleins, la dureté de l'eau dépasse 1,8 mmol/l (soit 10° dH). Pour connaître la dureté de l'eau dans votre région, adressez-vous à votre compagnie distributrice des eaux ou à l'administration municipale.

Détartrage de la chaudière

- Pour enlever les résidus de calcaire tenaces qui se sont déposés sur les parois de la chaudière, nous recommandons de la nettoyer avec le détartrant biologique Kärcher RM 511.
- Le détartrant biologique Kärcher RM 511 est un produit à base d'acide de citron entièrement biodégradable.
- Pour effectuer le détartrage de votre nettoyeur à vapeur, utilisez exclusivement des produits Kärcher autorisés afin de ne pas endommager l'appareil.

Procédure

- Etant donné que le tartre se fixe dans le générateur de vapeur, nous recommandons de détartrer ses parois intérieures selon la périodicité suivante.

*** Si vous utilisez en permanence de l'eau déminéralisée ou distillée, la chaudière ne demande aucun nettoyage.*

- Détartrez le générateur après l'avoir rempli le nombre de fois (NF) indiqué ci-dessous:

NF	Plage de dureté		° dH	mmol/l
75	I	eau peu dure	0 – 7	0–1,3
50	II	eau de dureté moyenne	7 – 14	1,3–2,5
30	III	eau dure	14 – 21	2,5–3,8
25	IV	eau très dure	> 21	> 3,8

- Débranchez le nettoyeur à vapeur de la prise de courant.
- Videz complètement l'eau non inutilisée se trouvant encore dans la chaudière.
- Dans un litre d'eau chaude, dissolvez entièrement le contenu du sachet en remuant continuellement.
- Versez la solution dans la chaudière et laissez-la agir 8 heures env.

Pendant la procédure de détartrage, la fermeture de sécurité ne doit pas être vissée. Assurez-vous que personne n'utilise l'appareil tant que la solution détartrante se trouve dans la chaudière.

- Videz la chaudière comme indiqué sur la figure puis rincez-la au moins deux fois à l'eau froide pour vous assurer qu'aucun résidu de calcaire ne soit resté dans l'appareil.
- Votre nettoyeur à vapeur est de nouveau prêt à l'emploi.

3.2 Nettoyage des garnitures textiles

- Les garnitures textiles sont déjà prélavées. Elles sont lavables à 60° dans un lave-linge et séchables dans un sèche-linge. N'utilisez néanmoins aucun liquide adoucisseur.

3.3 Que faire en cas de dérangement?

- Si le témoin de contrôle de manque d'eau (13) s'allume parce que vous avez placé l'appareil à la verticale pendant le service, procédez comme l'indique la section «Rajouter de l'eau».
- En présence de dérangements d'une autre nature, ne confiez la réparation qu'au service après-vente (SAV) agréé.

4. Eléments de sécurité

Ce nettoyeur à vapeur est équipé de plusieurs dispositifs de sécurité et donc protégé de plusieurs façons. Les sections suivantes indiquent les éléments de sécurité les plus importants.

4.1 Régulateur de pression

Pendant le fonctionnement de l'appareil, le régulateur de pression maintient dans la chaudière une pression aussi constante que possible. Le chauffage s'éteint lorsque la pression de service maximale dépasse 3,2 bars dans la chaudière. Il se remet en marche lorsque la consommation de vapeur a provoqué une chute de la pression.

4.2 Thermostat de manque d'eau

Lorsque très peu d'eau reste dans la chaudière, la chaleur produite par le chauffage augmente. Le thermostat de manque d'eau coupe le chauffage et le témoin rouge de manque d'eau s'allume. Le chauffage se remet en marche lorsque la chaudière a refroidi ou après l'avoir à nouveau remplie.

4.3 Thermostat de sécurité

Si le thermostat de manque d'eau tombe en panne et que l'appareil surchauffe, le thermostat de sécurité éteint l'appareil. Pour réarmer le thermostat de sécurité, adressez-vous au SAV Kärcher compétent.

4.4 Fermeture de sécurité

La fermeture de sécurité verrouille la chaudière afin de contenir la pression de la vapeur restante. Si le régulateur de pression tombe en panne et que la pression à l'intérieur de la chaudière dépasse 5,7 bars, une vanne de surpression s'ouvre dans la fermeture de sécurité et la vapeur s'échappe par la fermeture. Adressez-vous au SAV Kärcher compétent avant de remettre l'appareil en service.

5. Consignes générales

5.1 Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

En cas de garantie, veuillez vous adresser avec les accessoires et la preuve d'achat à votre revendeur ou à votre bureau du service après-vente autorisé le plus proche de chez vous.

Nous déclinons toute responsabilité des dommage imputables à des manipulations inexpertes de l'appareil ou à un irrespect du contenu de la notice d'emploi.

5.2 Remarque concernant l'élimination future

Cet appareil a été construit selon la directive de recyclage VDI 2243.

Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit: **Nettoyeur à la vapeur**
Type: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Directives européennes en vigueur:
Directive européenne sur les machines (98/37/CE)
Directive européenne sur les basses tensions (73/23/CE) modifiée par 93/68/CE.
Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CE) modifiée par 91/263/CE, 92/31/CE, 93/68/CE.

Normes harmonisées appliquées:

DIN EN 60335–1	
DIN EN 60335–2–3	**DIN EN 60335–2–79**
DIN EN 61000–3–3:1995	**DIN EN 61000–3–2:1995**
DIN EN 55014-2:1997	**DIN EN 55014–1:1993**

Normes nationales appliquées: **TRD 801**
La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes.
Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Dr. B. Graf H. Jenner S. Reiser

6. Données techniques

Branchement électrique

Tension	V	220 - 240
Type de courant	Ph/Hz	1~50
Tension dans la poignée	V	24

Performances

Puissance de chauffe	W	2250
Pression de service maxi.	bar	3,2
Pression de service admissible	bar	5,7
Durée de chauffage	min/1 l d'eau	4,5 env.
Quantité de vapeur maxi.	g/min	82

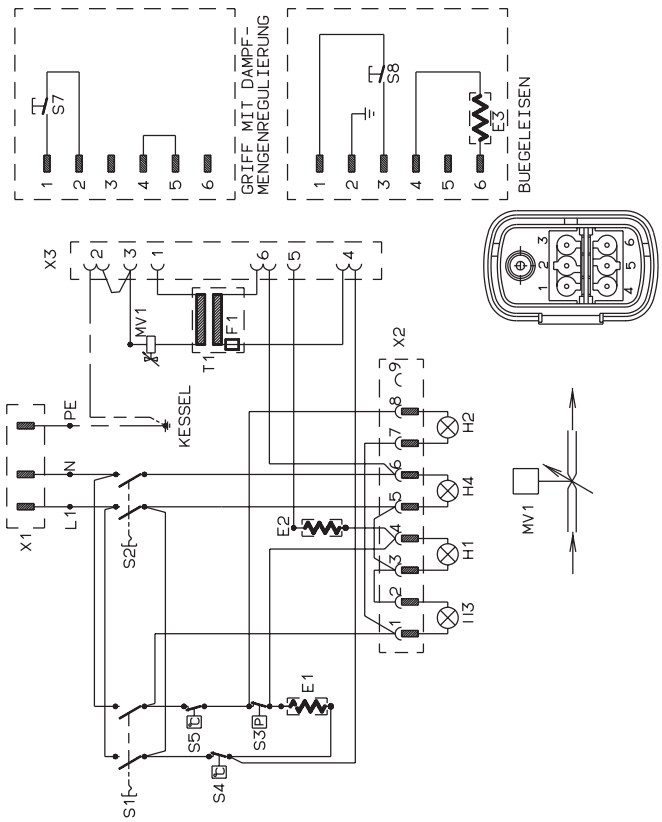
Dimensions

Poids sans les accessoires	kg	5,5
Quantité d'eau remplissable	l	2,0
Contenance de la chaudière	l	2,4
Largeur	mm	305
Longueur	mm	480
Hauteur	mm	265

Section minimale de chaque fil de la rallonge: 1 mm²

Schéma des circuits électriques 0.087-855

S1 Commutateur de chauffage
S2 Commutateur d'alimentation en vapeur
S3 Pressostat
S4 Thermostat de sécurité
S5 Thermostat de manque d'eau
S7 Commutateur de vapeur sur le pistolet
S8 Commutateur de vapeur sur le fer à repasser
H1 Témoin de contrôle du chauffage
H2 Témoin de contrôle du manque d'eau
H3 Témoin de contrôle du commutateur de chauffage
H4 Témoin de contrôle de l'alimentation en vapeur
E1 Chauffage 1500 W
E2 Chauffage 750 W
E3 Chauffage du fer à repasser 750 W
MV1 Electrovanne
T1 Transformateur
F1 Fusible



1. Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά

Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τηρείτε ιδιαίτερα τις "Υποδείξεις ασφαλείας".

1 Πιστολέτο ατμού
2 Τροχίσκος ρύθμισης ποσότητας ατμού
3 Πλήκτρο απομανδάλωσης
4 Μανδάλωση (ασφάλεια παιδιών)
5 Διακόπτης ατμού
6 Πολλαπλό βύσμα
7 Περιστρεφόμενο κουμπί για ρύθμιση VAPOHYDRO
8 Ένδειξη θερμοκρασίας
9 Περιστρεφόμενο κουμπί για ρύθμιση ποσότητας ατμού
10 Ενδεικτική λυχνία – διακόπτης θέρμανσης (πορτοκαλί)
11 Ενδεικτική λυχνία – θέρμανση (πορτοκαλί)
12 Ενδεικτική λυχνία – διακόπτης παροχής ατμού (πορτοκαλί)
13 Ενδεικτική λυχνία – έλλειψη νερού (κόκκινη)
14 Διακόπτης – θέρμανση
15 Διακόπτης παροχής ατμού
16 Τάπα ασφαλείας
17 Σωλήνες επιμήκυνσης
18 Στόμιο εκτόξευσης υπό μορφή δέσμης
19 Στρόγγυλη βούρτσα
20 Επιμήκυνση
21 Στόμιο Power (κόκκινο)
22 Στόμιο χειρός
23 Περιτύλιγμα φροτέ
24 Στόμιο παραθύρων
25 Στόμιο δαπέδων
26 Μεγάλο μάκτρο
27 Σίδερο σιδερώματος *
28 Ρύθμιση θερμοκρασίας
29 Διακόπτης – Ατμοσίδερο
30 Ενδεικτική λυχνία Θέρμανση σίδερο
31 Συγκράτηση
32 Συγκράτηση, Στόμιο δαπέδων

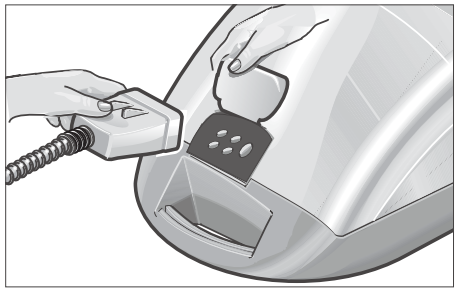
* *Ειδικά εξαρτήματα*

1.1 Αποσυσκευασία συσκευής

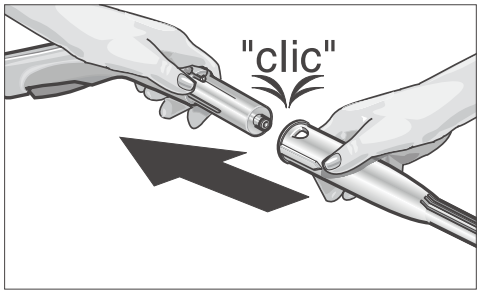
- Αν κατά την αποσυσκευασία της συσκευής διαπιστώσετε ζημιές κατά τη μεταφορά, ειδοποιείστε αμέσως το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.
- Μην πετάτε τα υλικά αποσυσκευασίας στα οικιακά απορρίμματα. Δώστε τα προς ανακύκλωση στις αρμόδιες υπηρεσίες συγκέντρωσης.

1.2 Σύνδεση εξαρτημάτων

- Συνδέετε το πολλαπλό βύσμα (6) με τη συσκευή. Η μύτη του φις στο κέλυφος πρέπει να ασφαλισθεί με την πρίζα της συσκευής.



- Περάστε το το εξάρτημα που επιθυμείτε, στόμιο δαπέδου (25), στόμιο χειρός (22), στόμιο εκτόξευσης υπό μορφή δέσμης (18), στόμιο παραθύρων (24) στο πιστολέτο ατμού (1). Γι' αυτό περάστε τα διάφορα μέρη το ένα μέσα στο άλλο μέχρι που το πλήκτρο (3) να μαγκώσει στο πιστολέτο ατμού.



- Ανάλογα με τις ανάγκες χρησιμοποιείτε τους σωλήνες επιμήκυνσης (17). Γι' αυτό περάστε τα δυο μέρη το ένα μέσα στο άλλο μέχρι να μαγκώσει το εκάστοτε πλήκτρο (3).
- Η στρόγγυλη βούρτσα (19), η επιμήκυνση (20) ή το στόμιο Power (21) μπορούν να βιδωθούν στο στόμιο εκτόξευσης υπό μορφή δέσμης (18).
- Για να χωρίσουν τα μέρη ανταλλακτικών πιέστε το πλήκτρο ξεμανδάλωσης (3).

1.3 Γέμισμα με νερό

- Βεβιδώστε την τάπα ασφαλείας (16) από τη συσκευή.
- Γεμίστε τον λέβητα το πολύ με 2 λίτρα νερό της βρύσης **. **Ζεστό νερό μειώνει τον χρόνο θέρμανσης**

  Υπόδειξη: *Όταν η συσκευή στέκεται οριζόντια, μπορεί να πληρωθεί με νερό μέχρι 2 cm κάτω από τα χείλη της σύνδεσης πλήρωσης.*

  ⚠ **Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό**.

** *Σε περίπτωση διαρκούς χρήσης αφαλατωμένου ή αντίστοιχα αποσταγμένου νερού δεν είναι απαραίτητος ο καθαρισμός του λέβητα.*

1. Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά

- Βιδώστε πάλι γερά την τάπα ασφαλείας (16) στη συσκευή.

1.4 Θέση της συσκευής σε λειτουργία

Υπόδειξη: *Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, μην τοποθετείτε αυτή κάθετα, διότι μετά από λίγο τίθεται η θέρμανση αυτόματα εκτός λειτουργίας και ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (έλλειψη νερού (13)).*

- Η συσκευή να τίθεται σε λειτουργία με τον διακόπτη (15) για την παροχή ατμού και με τον διακόπτη (14) για τη θέρμανση.Οι ενδεικτικές λυχνίες (10 και 12) πρέπει να φέγγουν.

  Υπόδειξη: *Η πλήρη θερμαντική ισχύς παρέχεται μόνον όταν το πολλαπλό βύσμα (6) είναι κατά τη θέρμανση συνδεμένο στη συσκευή.*
- Αφού σβήσει η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (11), είναι το σύστημα έτοιμο προς λειτουργία.
- Για τη μεταφορά της συσκευής να τίθεται η θέρμανσης εκτός λειτουργίας με τον διακόπτη (14).
- Σιγουρευτείτε, ότι η μανδάλωση (ασφάλεια παιδιών (4)) στο πιστολέτο ατμού έχει λυθεί.

  Υπόδειξη: *Όταν η μανδάλωση (4) ωθηθεί προς τα πίσω, δεν μπορεί να γίνει χειρισμός του διακόπτη ατμού (5). Με ώθηση της μανδάλωσης προς τα μπροστά είναι ελύθερος ο διακόπτης ατμού.*
- Όταν πατηθεί ο διακόπτης ατμού (5), εξέρχεται ατμός. Στρέφετε πρώτα πάντα τον ατμό πάνω σε πανί, μέχρι να εξέρχεται ομοιόμορφα.
- Η θέρμανση τίθεται κατ'επανάληψη σε λειτουργία, όταν λειτουργεί η συσκευή (η λυχνία ελέγχου (11) ανάβει), για να διατηρείται σταθερή η πίεση.
- Όταν η συσκευή τεθεί σε λειτουργία χωρίς νερό, ανάβει πρώτα η ενδεικτική λυχνία (11) της θέρμανσης μέχρι που ο θερμοστάτης ασφαλείας να θέσει τη θέρμανση εκτός λειτουργίας. Κατόπιν ανάβει η ενδεικτική λυχνία (13) έλλειψης νερού.

1.5 Συμπλήρωση νερού

Υπόδειξη: *Όταν έχει καταναλωθεί το νερό του λέβητα, ανάβει η ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού (13).*
Η τάπα ασφαλείας (16) δεν μπορεί να ανοιχθεί, όσο επικρατεί στη συσκευή η παραμικρή πίεση.

- Να τεθεί η θέρμανση με τον διακόπτη (14) εκτός λειτουργίας, αφήστε ανοιχτό τον διακόπτη παροχής ατμού (15).
- Πατάτε τον διακόπτη (5) στο πιστολέτο ατμού, μέχρι να φύγει όλος ο ατμός και δεν επικρατεί πίεση στη συσκευή.
- Ξεβιδώνετε την τάπα ασφαλείας (16) από τη συσκευή.
- Βάλτε το πολύ 2 λίτρα νερό της βρύσης στον λέβητα.

  Προσοχή: *Ποτέ μη σηκώνετε τον ατμοκαθαριστή χωρίς βιδωμένη την τάπα ασφαλείας (κίνδυνος ζεματίσματος)!*
- Βιδώστε πάλι γερά την τάπα ασφαλείας (16) στη συσκευή και να τεθεί η θέρμανση με τον διακόπτη (14) πάλι σε λειτουργία.
- Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (11), είναι η συσκευή πάλι έτοιμη προς λειτουργία.

1.6 Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

- Να τεθεί η συσκευή εκτός λειτουργία με τους διακόπτες (14) και (15),
- Αφαιρέστε το πολλαπλό βύσμα (6) από τη συσκευή, ανασηκώνοντας το καπάκι της πρίζας.
- Βγάλτε το φις από την πρίζα.
- Το υπόλοιπο νερό μπορεί να μείνει στη συσκευή.

1.7 Μεταφορά της συσκευής

- Όταν εκτελούνται εργασίες με τους σωλήνες επιμήκυνσης (17) και με το στόμιο δαπέδων (25), μπορεί επίσης να μεταφερθεί εύκολα η συσκευή, π.χ. σε σκαλοπάτια.
- Γι' αυτό να τεθεί η θέρμανση μέσω του διακόπτη (14) εκτός λειτουργίας, να τοποθετηθεί κάθετα η συσκευή και ο σωλήνας επιμήκυνσης να κρεαμσθεί με τη συγκράτηση (31) στηνβ κάτω πλευρά της συσκευής.

  Υπόδειξη: *Ο σωλήνας επιμήκυνσης μπορεί να κρεμασθεί μόνον όταν το καλώδιο δεν είναι τυλιγμένο στη συγκράτηση της συσκευής.*

1.8 Φύλαξη της συσκευής (A)

- Βάλτε το στόμιο χειρός, το στόμιο παραθύρων, στο στόμιο εκτόξευσης υπό μορφή δέσμης και τα μικροεξαρτήματα στην υποδοχή εξαρτημάτων.
- Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από τη συγκράτηση στη βάση της συσκευής. Περάστε το στόμιο δαπέδων σε σωλήνα επιμήκυνσης και κατόπιν τους δύο σωλήνες τον καθένα χωριστά στις προεξοχές της βάσης της συσκευής.
- Προσοχή, οι τρίχες των βουρτσών να κρυώνουν πάντα στη φυσική τους θέση, για να αποφεύγεται κάθε παραμόρφωση.

2. Υποδείξεις χρήσης

Σημαντικές υποδείξεις

- **Καθάρισμα υφασμάτων**

  Πριν από το καθάρισμα υφασμάτων θα πρέπει να κάνετε πρώτα πρώτα πάντοτε μια δοκιμή σε μη εμφανές σημείο. Γι' αυτό εκτοξεύετε ισχυρό ρεύμα ατμού στην επιφάνεια και αφήνετε να στεγνώσει για να διαπιστώσετε, αν εμφανίζονται ξεθωριάσματα ή παραμορφώσεις.
- **Καθάρισμα πλαστικοποιημένων ή βαμμένων επιφανειών**

  Όταν καθαρίζετε με ατμό έπιπλα κουζίνας και του καθιστικού, πόρτες, βαμμένες ή πλαστικοποιημένες επιφάνειες, θα πρέπει να προσέχετε, ώστε με την επίδραση ατμού για μεγάλο διάστημα μπορεί να διαλυθεί κερί, λούστρο επίπλων ή χρώμα. Γι' αυτό εκτοξεύετε μόνο για σύντομο διάστημα τον ατμό ή καθαρίζετε με μάκτρο που εκτέθηκε ήδη σε ρεύμα ατμού.
- **Καθάρισμα υαλοπινάκων**

  Υαλοπίνακες με διαφορετική θερμοκρασία μπορεί να σπάσουν. Ιδιαίτερα όταν επικρατούν χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες θα πρέπει να ζεσταίνεται ελαφρά με ατμό πρώτα πρώτα ολόκληρη η επιφάνεια του υαλοπίνακα, για να εξισορροπηθούν διαφορές θερμοκρασίας και για να αποφευχθούν τάσεις στην επιφάνεια του υαλοπίνακα.

2.1 Ρύθμιση ποσότητας ατμού με τον τροχίσκο ρύθμισης ποσότητας ατμού (2)

- Κατά την εκτέλεση εργασιών με στάνταρτ εξαρτήματα, μπορείτε να ρυθμίζετε την ποσότητα ατμού με τον τροχίσκο ρύθμισης στο πιστολέτο ατμού (1).

Υπόδειξη:
Όταν ο τροχίσκος είναι ρυθμισμένος σε μικρές ποσότητες, μπορεί, όταν αφεθεί ελεύθερος ο διακόπτης ατμού (5) να εξέλθει για λίγο ατμός μέχρι να μειωθεί η πίεση στον εύκαμπτο σωλήνα ατμού. Η πίεση αυτή μπορεί να μειωθεί ακόμη πιό γρήγορα με ρύθμιση της ρύθμισης ποσότητας ατμού για λίγο σε μεγαλύτερη ποσότητα.

2.2 Ρύθμιση ατμού με το περιστρεφόμενο κουμπί (9)

- Κατά την εκτέλεση εργασιών με το σίδερο μπορείτε να ρυθμίζετε την ποσότητα ατμού με το περιστρεφόμενο κουμπί στη συσκευή.

2.3 Ρύθμιση VAPOHYDRO με περιστρεφόμενο κουμπί (7)

Υπόδειξη*: Με τη ρύθμιση VAPOHYDRO μπορείτε να ρυθμίσετε στη συσκευή την υγρασία του ατμού.*

- Ρύθμιση VAPOHYDRO προς το "+" (αριστερόστροφα)

  Η υγρασία του ατμού αυξάνεται, η ριπή ατμού περιέχει περισσότερο νερό. Αυξημένη η δράση ξεπλύματος.

  Εφαρμογή: Σε υγρούς χώρους (π.χ. μπάνιο, WC ..) για ξέπλυμα ρύπων.

  Σε συνδυασμό με ακροστόμιο σημειακής εκτόξευσης για καθαρισμό στο μπάνιο.

Υπόδειξη*:*
Όταν περιστρέψετε το κουμπί για τη ρύθμιση VAPOHYDRO στο "+", αδειάζει ο λέβητας πιο γρήγορα.

- Ρύθμιση VAPOHYDRO προς το "-" (δεξιόστροφα)

  Η υγρασία του ατμού μειώνεται. Βελτιώνεται η δύναμη διάλυσης ρύπων του ατμού.

  Εφαρμογή: Εκτέλεση εργασιών με μάκτρα (ακροστόμιο δαπέδων, ακροστόμιο χειρός) ή με το σίδερο για σιδέρωμα με ατμό.

Υπόδειξη*: Για το σιδέρωμα με ατμό πρέπει η ρύθμιση VAPOHYDRO να ρυθμιστεί με το περιστρεφόμενο κουμπί (7) στο "-" μέχρι τέρμα (δεξιόστροφα).*

2.4 Ένδειξη θερμοκρασίας (8)

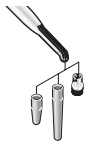
- Δείχνει αν οι εργασίες εκτελούνται στη σωστή θερμοκρασία (πράσινη περιοχή).

2.5 Πιστολέτο ατμού (1)

- Το πιστολέτο ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για
  - αντιμετώπιση οσμών και πτυχώσεων από ενδύματα,
  - ξεσκόνισμα φυτών (τηρείτε απόσταση περ. 30 cm),
  - υγρό ξεσκόνισμα επιφανειών. Γι' αυτό να ξεκασθεί πρώτα η επιφάνεια με ατμό και κατόπιν να σκουπισθεί με καθαρό στεγνό πανί.

2. Υποδείξεις χρήσης

2.6 Στόμιο εκτόξευσης υπό μορφή δέσμης (18)



- Το στόμιο εκτόξευσης υπό μορφή δέσμης μπορεί, ανάλογα με τις απαιτήσεις, να τοποθετηθεί απευθείας ή με τους σωλήνες επιμήκυνσης (17) πάνω στο πιστολέτο ατμού (1).
- Η δράση καθαρισμού αυξάνεται όσο πιό κοντά κρατάτε το στόμιο στο λερωμένο σημείο, διότι η θερμοκρασία και η πίεση είναι κατά την έξοδο του ατμού πιό ισχυρή.
- Το στόμιο εκτόξευσης υπό μορφή δέσμης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορα εξαρτήματα π.χ. για το καθάρισμα
  - δυσπρόσιτων σημείων, όπως γωνιών, αρμών κ.λ.π.
  - περσίδων, κεντρικών θερμαντικών σωμάτων
  - αποχωρητηρίων
  - ανοξείδωτου χάλυβα, παραθύρων, καθρεφτών
  - μεταλλικών πλαισίων
  - επιμεταλλωμένων και σμαλτωμένων επενδύσεων
  - διάλυση λεκέδων
- Χρησιμοποιείτε την επιμήκυνση (20) για δυσπρόσιτα σημεία, αρμούς κλπ.
- Το στόμιο Power (21) αυξάνει την ταχύτητα εξόδου του ατμού. Έτσι είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για το
  - καθάρισμα πολύ δύσκολων λεκέδων
  - ξεσκόνισμα γωνιών, αρμών κ.λ.π.

2.7 Στόμιο δαπέδου (25)

- Χρησιμοποιείτε το στόμιο δαπέδου ανάλογα με τις ανάγκες με τους σωλήνες επιμήκυνσης (17).
  Χρησιμοποιείται αυτή το στόμιο για όλες τις μεγάλες επιστρώσεις τοίχων και δαπέδων που μπορούν να πλένονται. Βάλτε το στόμιο δαπέδου στο διπλωμένο μεγάλο μάκτρο (26) και τραβείξτε αυτό προς τα πλάγια κάτω από τους συνδετήρες.
- Όταν γυρίζετε και αλλάζετε τακτικά το μάκτρο, βελτιώνεται η συλλογή βρομιάς.
- Καθαρίζετε πολύ βρόμικες επιφάνειες αργά, για παράταση της δράσης του ατμού.
- Αν στις προς καθαρισμό επιφάνειες βρίσκονται ακόμη κατάλοιπα απορρυπαντικών, μπορεί να σχηματιστούν λωρίδες βρομιάς, που συνήθως απομακρύνονται μετά από πολλαπλή χρήση της συσκευής καθαρισμού με ατμό.

2.8 Βούρτσα χειρός (22)

- Χρησιμοποιείτε τη βούρτσα χειρός ανάλογα με τις ανάγκες με τους σωλήνες επιμήκυνσης (17).
- Η βούρτσα χειρός με περιτύλιγμα φροτέ (23) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για καθάρισμα:
  - μικρών επιφανειών που επιτρέπεται να πλένονται,
  - υφασμάτων επίπλων,
  - ευαίσθητων επιφανειών.

2.9 Στόμιο καθαρισμού παραθύρων (21)

- Συνδέστε το στόμιο καθαρισμού παραθύρων απευθείας στο πιστολέτο ατμού. Αν απαιτείται, χρησιμοποιείτε τους σωλήνες επιμήκυνσης (17).
- Εκτοξεύετε ομοιόμορφα ατμό στις επιφάνειες υαλοπινάκων από απόσταση 20 cm. Κλείνετε την παροχή ατμού και σκουπίζετε με το λάστιχο του υαλοκαθαριστήρα κατά λωρίδες την επιφάνεια του υαλοπίνακα από πάνω προς τα κάτω. Μετά το πέρασμα μιας λωρίδας σκουπίζετε το λάστιχο του υαλοκαθαριστήρα.

  Λαστιχένιο χείλος
  (εφεδρικό, κωδ. αριθμ. 6.273-140)

2. Υποδείξεις χρήσης

2.10 Σίδερο σιδερώματος

- Πωλείται σαν ειδικό εξάρτημα (κωδ. αριθμ. 4.862-060)
- Συνδέετε τη συσκευή με το πολλαπλό βύσμα του σίδερου.
- ***Σιδέρωμα με ατμό***
  - Συνιστούμε τη χρήση της σιδερώστρας Kδrcher με ενεργό αναρρόφηση ατμού. Η σιδερώστρα είναι ιδανική για τη συσκευή που αποκτήσατε και κάνει πιο εύκολο και πολύ πιο γρήγορο το σιδέρωμα. Σε κάθε περίπτωση όμως πρέπει να χρησιμοποιείται σιδερώστρα με πλέγμα επίστρωση που είναι διαμπερής στον ατμό.
  - Περιστρέψτε το ρυθμιστήρα θερμοκρασίας για σιδέρωμα όλων των υφασμάτων τουλάχιστον στη βαθμίδα ••• (περιοχή ατμού). Ο εξερχόμενος ατμός εμποδίζει έτσι την υπερθέρμανση του υφάσματος.
  - Μόλις σβήσει η λυχνία του σίδερου σιδερώματος, είναι αυτό έτοιμο προς λειτουργία. Το πέλμα του σίδερου σιδερώματος πρέπει να είναι πολύ ζεστό, για να αποφεύγεται η συμπύκνωση και το στάξιμο του νερού στα ρούχα που σιδερώνονται.
  - Μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη του σίδερου σιδερώματος εξέρχεται ο ατμός ορμητικά από το πέλμα. Μπορείτε να αφήσετε τον ατμό να εξέρχεται διαρκώς πατώντας τον διακόπτη προς τα εμπρός έως ότου μαγκώσει. Πατώντας τον διακόπτη για λίγο προς τα πίσω εξέρχεται ριπή ατμού.
  - Να στραφεί η πρώτη ριπή ατμού προς ένα πανί, μέχρι που να εξέρχεται ομοιόμορφα ο ατμός.
  - Ρυθμίσθε την ποσότητα ατμού της συσκευής (9) με περιστροφή στην ποσότητα ατμού που επιθυμείτε.
  - Για το σιδέρωμα με ατμό πρέπει η ρύθμιση VAPOHYDRO να ρυθμιστεί με το περιστρεφόμενο κουμπί (7) στο "–" μέχρι τέρμα (δεξιόστροφα).
  - Μπορείτε να κρατάτε το σίδερο και κατακόρυφα, για το σιδέρωμα κουρτινών, φορεμάτων κλπ.
- ***Ξερό σιδέρωμα***
  - Αν θέλετε να σιδερώσετε χωρίς ατμό, ανοίξτε στη συσκευή τον διακόπτη για την παροχή ατμού (15) και κλείστε τον διακόπτη θέρμανσης (14).
  - Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας να ρυθμιστεί στην επιθυμητή θερμοκρασία ανάλογα με το είδος υφάσματος. Τα σύμβολα ρυθμιστή είναι για τα ακόλουθα είδη υφάσματος:
    - συνθετικές ίνες: •
    - μαλλί: ••
    - λινάρι: •••

2.11 Ειδικά εξαρτήματα

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ειδικά εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Ξεκολλητήρας ταπετσαριών (κωδ. αριθμ. 2.863-062)

- Με τον ξεκολλητήρα ταπετσαριών μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού με ατμό και το ξεκόλλημα ταπετσαριών.
- Ενεργείτε ως εξής:
  - Ο ξεκολλητήρας ταπετσαριών να τοποθετηθεί στο περιθώριο λωρίδας ταπετσαρίας και να αφήσετε τον ατμό να δράσει μέχρι να μαλακώσει πλήρως η ταπετσαρία (περ. 10 δευτερόλεπτα).
  - Ο ξεκολλητήρας ταπετσαριών να μετακινηθεί στην επόμενη λωρίδα χωρίς να τεθεί η συσκευή εκτός λειτουργίας. Με μια σπάτουλα να ανασηκωθεί η ταπετσαρία και να αφαιρεθεί από τον τοίχο.
  - Σε χονδρόϊνες ταπετσαρίες που έχουν βαφθεί κατ' επανάληψη ίσως να μη μπορεί να περάσει μέσα ο ατμός. Σε τέτοια περίπτωση συνιστούμε τη χρήση ράουλου με βελόνες.

Σετ πανιών (κωδ. αριθμ. 6.960-019)

– 3 περιτυλίγματα φροτέ, 2 μεγάλα μάκτρα.

Σετ στρόγγυλων βουρτσών (κωδ. αριθμ. 2.863-058)

– 4 στρόγγυλες βούρτσες για στόμιο εκτόξευσης υπό μορφή δέσμης.

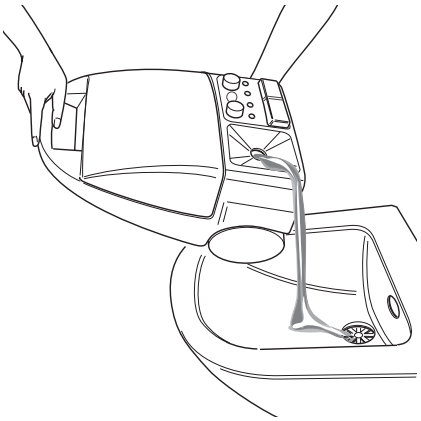
Βιολογικό παρασκευάσμα αφαλάτωσης RM 511 (κωδ. αριθμ. 6.290-239)

– 3 x 100 γραμ. σκόνη για καθάρισμα του λέβητα

– Εφαρμογή δες Κεφάλαιο 3 «Περιποίηση, συντήρηση, αντιμετώπιση βλαβών».

3. Περιποίηση, συντήρηση, αντιμετώπιση βλαβών

3.1 Καθαρισμός λέβητα **



Ξέπλυμα του λέβητα

- Για τον καθαρισμό του λέβητα σας συνιστούμε, να γεμίζετε αυτόν με νερό και να τον ανακινήσετε γερά. Αδειάστε κατόπιν το νερό. 'Ετσι απομακρύνονται τα κατάλοιπα αλάτων που βρίσκονται στον πυθμένα του λέβητα. Αδειάζοντας κατόπιν το νερό, απομακρύνονται τα κατάλοιπα (δες Εικ.).
- Ξεπλένετε το μέρος παραγωγής ατμού το αργότερο μετά από κάθε 5η πλήρωση, όταν η σκληρότητα του νερού είναι μεγαλύτερη από 1,8 mmol/l (αντιστοιχεί σε 10Γ dH). Τη σκληρότητα του νερού του τοπικού δικτύου ύδρευσης μπορείτε να την πληροφορηθείτε από τη Δημοτική ή Κοινοτική Υπηρεσία ΄Υδρευσης.

Αφαλάτωση του λέβητα

- Για την απομάκρυνση των αλάτων (του μπουριού) από τα τοιχώματα του λέβητα, συνιστούμε να καθαρίζετε τον λέβητα με το βιολογικό παρακεύασμα RM 511 της Kärcher.
- Το βιολογικό παρακεύασμα RM 511 της Kärcher είναι ένα προϊόν με βάση το κιτρικό οξύ και διαλύεται πλήρως από βιολογικής άποψης χωρίς να βλάπτει το περιβάλλον.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προϊόντα αφαλάτωση της συσκευής σας καθαρισμού με ατμό που έχουν εγκριθεί από την Kärcher για να αποκλείεται η πρόκληση βλαβών.

Τρόπος ενέργειας

- Επειδή μέσα στο μέρος παραγωγής ατμού αποτίθενται άλατα, σας συνιστούμε να αφαλατώνετε τον λέβητα στα ακόλουθα χρονικά διαστήματα.

*** Σε περίπτωση διαρκούς χρήσης αφαλατωμένου ή αντίστοιχα αποσταγμένου νερού δεν είναι απαραίτητος ο καθαρισμός του λέβητα.*

- Αφαλατώνετε τον λέβητα, αφού συμπληρωθεί ο αριθμός των πληρώσεων λέβητα (KF) που δίνεται στον παρακάτω πίνακα.

KF	Περιοχή σκληρότητας		° dH	mmol/l
75	I	μαλακό	0–7	0–1,3
50	II	μέτριο	7–14	1,3–2,5
30	III	σκληρό	14–21	2,5–3,8
25	IV	πολύ σκληρό	> 21	> 3,8

- Τραβάτε το φις της συσκευής καθαρισμού με ατμό από τη πρίζα.
- Αδειάστε από τον λέβητα το υπόλοιπο νερό που ίσως υπάρχει.
- Να διαλυθεί πλήρως υπό συνεχή ανάδευση το περιεχόμενο της σακούλας σε 1 λίτρο ζεστό νερό.
- Γεμίσθε με το διάλυμα τον λέβητα και αφήστε το να δράσει επί 8 ώρες περίπου.

Η τάπα ασφαλείας δεν επιτρέπεται να βιδωθεί κατά την αφαλάτωση. Βεβαιωθείτε, ότι η συσκευή δε θα χρησιμοποιηθεί όσο βρίσκεται στο λέβητα το διάλυμα αφαλάτωσης.

- Αδειάστε το περιεχόμενο του λέβητα (δες Εικ.) και να ξεπλυθεί αυτός τουλάχιστον δυό φορές με κρύο νερό, για να είναι σίγουρο, ότι δεν υπάρχουν πλέον κατάλοιπα στη συσκευή.
- Η συσκευή σας καθαρισμού με ατμό είναι τώρα έτοιμη προς χρήση.

3.2 Περιποίηση πανιών

- Τα πανιά παραδίδονται πλυμένα. Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο στους 60° και να στεγνωθούν στον στεγνωτήριο ρούχων. Μη χρησιμοποιείτε όμως μαλακτικό.

3.3 Τί κάνουμε σε περίπτωση βλάβης;

- Αν η ένδειξη έλλειψης νερού (13) φέγγει επειδή έχει τοποθετηθεί η συσκευή κάθετα κατά τη λειτουργία, ενεργείτε όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο « Συμπλήρωση νερού».
- Σε περίπτωση άλλων ανωμαλιών λειτουργίας επιτρέπεται η επισκευή μόνον από την αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

4. Στοιχεία ασφαλείας

Αυτή η συσκευή καθαρισμού με ατμό είναι εξοπλισμένη με περισσότερα του ενός συστήματα ασφαλείας και έτσι πολλαπλά ασφαλισμένη. Παρακάτω τα σπουδαιότερα στοιχεία ασφαλείας της.

4.1 Ρυθμιστής πίεσης

Ο ρυθμιστής πίεσης διατηρεί κατά τη λειτουργία την πίεση στο λέβητα κατά δυνατότητα σταθερή. Η θέρμανση τίθεται εκτός λειτουργίας όταν επιτευχθεί η μέγιστη πίεση λειτουργίας 3,2 bar στο λέβητα, και τίθεται πάλι σε λειτουργία όταν λόγω εξόδου τού ατμού πέσει η πίεση.

4.2 Θερμοστάτης έλλειψης νερού

Όταν τελειώνει το νερό στο λέβητα, αυξάνεται η θερμοκρασία στη θέρμανση. Ο θερμοστάτης έλλειψης νερού θέτει τη θέρμανση εκτός λειτουργίας και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία – έλλειψη νερού ανάβει. Η θέρμανση δεν τίθεται σε λειτουργία έως ότου κρυώσει ο λέβητας και προστεθεί νερό.

4.3 Θερμοστάτης ασφαλείας

Αν χαλάσει ο θερμοστάτης ασφαλείας και υπερθερμανθεί η συσκευή, θέτει ο θερμοστάτης ασφαλεία τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Για την και πάλι ρύθμιση του θερμαστάτη ασφαλείας στη σωστή θέση, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.

4.4 Τάπα ασφαλείας

Η τάπα ασφαλείας ασφαλίζει τον λέβητα από την την σχηματιζόμενη πίεση ατμού. Αν χαλάσει ο ρυθμιστής πίεσης και η πίεση στον λέβητα αυξηθεί πάνω από 5,7 bar ανοίγει η τάπα ασφαλείας μια βαλβίδα υπερπίεσης και εξέρχεται από την τάπαατμός προς τα έξω. Για την θέση της συσκευής και πάλι σε λειτουργία απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.

5. Γενικές υποδείξεις

5.1 Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία διάθεσης των προϊόντων μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας αποκαθιστούμε μέσα στον χρόνο εγγύησης δωρεάν, εφόσον η αιτία θα είναι ελαττωματικό υλικό ή σφάλμα κατασκευής.

Σε περίπτωση εγγύησης απευθύνεστε με παραστατικό αγοράς στο κατάστημα, από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή σας, ή στο πλησιέστερο αναγνωρισμένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη για ζημίες, αιτία των οποίων είναι ο λανθασμένος χειρισμός της συσκευής ή η μή τήρηση των οδηγιών χρήσης της.

5.2 Υπόδειξη απόσυρσης

Η συσκευή έχει κατασκευασθεί σύμφωνα με τα πρότυπα DIN 2243 περί ανακύκλωσης.

Δήλωση Πιστότητας ΕΚ

Εμείς, δηλώνουμε με την παρούσα, ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, λόγω του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής, όπως και λόγω της παραλλαγής που διατίθεται από μας στην αγορά, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των Οδηγιών ΕΚ. Σε περίπτωση αλλαγών στο μηχάνημα χωρίς προηγούμενη συννενόηση μαζί μας, παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

Προϊόν: **Συσκευή καθαρισμού με ατμό**
Τύπος: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Σχετικές Οδηγίες ΕΚ:
Οδηγία ΕΚ σχετικά με τις μηχανές (98/37/ΕΟΚ).
Οδηγία ΕΚ περί χαμηλής τάσης (73/23/ΕΟΚ) που τροποποιήθηκε με την Οδηγία 93/68/ΕΟΚ.
Οδηγία ΕΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητος (89/336/ΕΟΚ) που τροποποιήθηκε με την Οδηγία 91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ.
Εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν εφαρμοσθεί:

DIN EN 60335–1	
DIN EN 60335–2–3	**DIN EN 60335–2–79**
DIN EN 61000–3–3:1995	**DIN EN 61000–3–2:1995**
DIN EN 55014-2:1997	**DIN EN 55014–1:1993**

Εθνικά πρότυπα που έχουν εφαρμοσθεί: **TRD 801**

Με ληφθέντα εσωτερικά μέτρα έχει εξασφαλισθεί, ότι οι συσκευές σειράς κατασκευής ανταποκρίνονται πάντα στις απαιτήσεις των επικαίρων οδηγιών ΕΚ και στα εφαρμοσθέντα πρότυπα.
Οι υπογράφοντες ενεργούν με εντολή και κατόπιν εξουσιοδότησης της Γενικής Διεύθυνσης

Dr. B. Graf | H. Jenner | S. Reiser

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παροχή ρεύματος

Τάση	V	220 - 240
Είδος ρεύματος	Φάση/Hz	1 ~ 50
Τάση στη χειρολαβή	V	24

Χαρακτηριστικά απόδοσης

Θερμαντική απόδοση	W	2250
μέγ. πίεση θερμοκρασίας	bar	3,2
Επιτρεπ. πίεση λειτουργίας	bar	5,7
Χρόνος θέρμανσης	λεπτά/λίτ. νερό	περ. 4,5
Μέγ. ποσότητα ατμού	γραμ./λεπτό	82

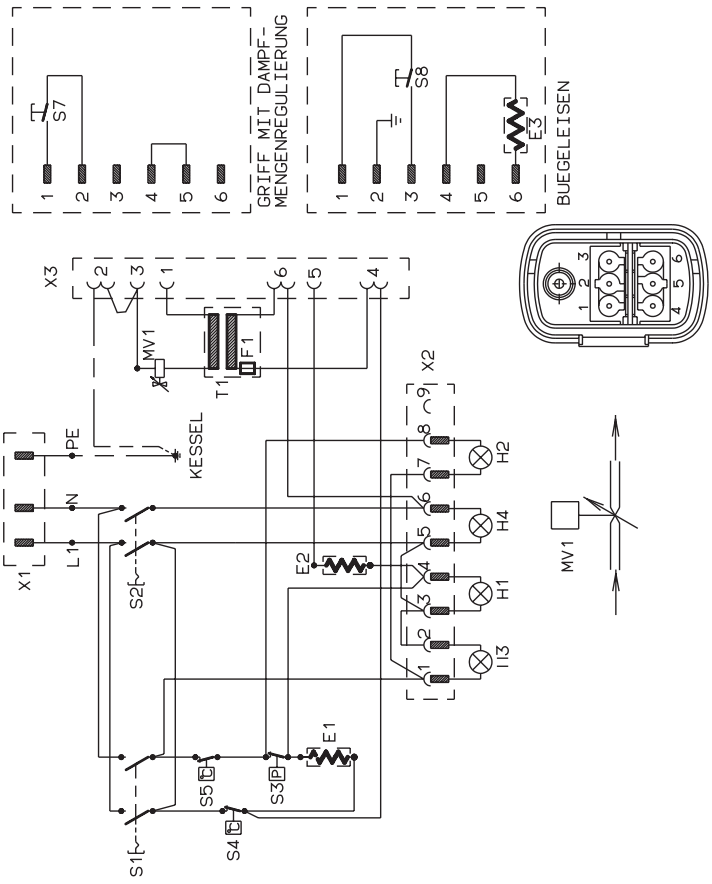
Διαστάσεις

Βάρος χωρίς εξαρτήματα	kg	5,5
Ποσότητα πλήρωσης νερού	λίτρα	2,0
Περιεχόμενο λέβητα	λίτρα	2,4
Πλάτος	mm	305
Μήκος	mm	480
Υψος	mm	265

Ελάχιστη εγκάρσια τομή του καλωδίου επιμήκυνσης 1 mm²

Σχέδιο συνδεσμολογίας 0.087-855

S1 Διακόπτης θέρμανσης
S2 Διακόπτης παροχής ατμού
S3 Ρυθμιστής πίεσης
S4 Θερμοστάτης ασφαλείας
S5 Θερμοστάτης έλλειψης νερού
S7 Διακόπτης ατμού, πιστολέτο ατμού
S8 Διακόπτης ατμού, σίδερο σιδερώματος
H1 Ενδεικτική λυχνία – Θέρμανση
H2 Ενδεικτική λυχνία – Έλλειψη νερού
H3 Ενδεικτική λυχνία – Διακόπτης θέρμανσης
H4 Ενδεικτική λυχνία – Παροχή ατμού
E1 Θέρμανση 1500 W
E2 Θέρμανση 750 W
E3 Θέρμανση σίδερο σιδερώματος 750 W
MV1 Μαγνητική βαλβίδα
T1 Μετασχηματιστής
F1 Ασφάλεια



1. Üzembehelyezés

Üzembe helyezés előtt olvassa el kezelési útmutatót, különös tekintettel a „Biztonsági útmutatóra“.

1 gőzpisztoly
2 kézi kerék a gőzmennyiség szabályozásához
3 kioldógomb
4 zár (gyerekbiztosító)
5 gőzkapcsoló
6 csatlakozódugó
7 VAPOHYDRO-szabályozás forgatógombja
8 hőmérsékletkijelzés
9 forgatógomb a gőzmennyiség szabályozásához
10 ellenőrző lámpa – fűtéskapcsoló (zöld)
11 ellenőrző lámpa – fűtés (narancssárga)
12 ellenőrző lámpa – gőzbevezetés kapcsolója (zöld)
13 ellenőrző lámpa – vízhiány (piros)
14 kapcsoló – fűtés
15 kapcsoló – gőzbevezetés
16 biztonsági zár
17 hosszabbítócsövek
18 pontsugarú fúvóka
19 kerek kefe
20 hosszabító
21 teljesítmény-fúvóka (piros)
22 kézi fúvóka
23 frottír bevonat
24 ablak-fúvóka
25 padló-fúvóka
26 nagy törlőrongy
27 vasaló*
28 hőmérsékletszabályozó
29 kapcsoló – gőzvasalás
30 ellenőrző lámpa – vasaló fűtés
31 fogantyú
32 fogantyú, padló-fúvóka

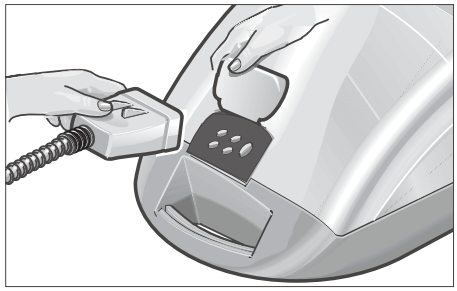
* *Különleges tartozékok*

1.1 A készülék kicsomagolása

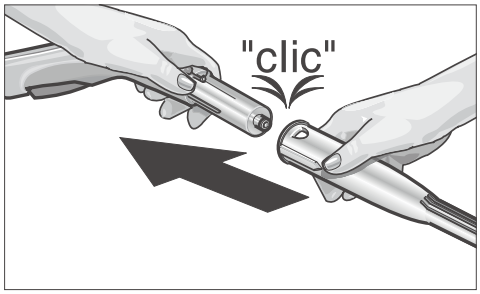
- Ha a kicsomagoláskor szállítás közben keletkezett sérülést észlel, kérjük azonnal értesítse az eladót.
- A kicsomagoláskor megmaradt csomagolóanyagot ne dobja a háztartási hulladékhoz. Vigye a megmaradt csomagolóanyagot a megfelelő gyűjtőhelyre, hogy újra fel lehessen használni.

1.2 A tartozékok felszerelése

- Kösse össze a csatlakozóelemet (6) a készülékkel. A fedél csatlakozójának orra ekkor be kell hogy pattanjon a készülék csatlakozójába.



- Kösse össze a kívánt tartozékot a gőzpisztollyal (1). A részeket nyomja egymásba, hogy a gőzpisztolyon (1) levő nyomógomb (3) bepattanjon.



- Szükség esetén használja a hosszabbítócsövet (17). Dugja egymásba a részeket, hogy a megfelelő nyomógomb (3) bepattanjon.
- A kerek kefét (19), a hosszabbítót (20) vagy a teljesítmény-fúvókát (21) rá lehet csavarni a pontsugarú fúvókára (18).
- A tartozékok szétválasztásához nyomja meg a nyomógombot (3).

1.3 A víz betöltése

- Csavarja le a készülékről a biztonsági zárat (16).
- Max. 2 liter vizet töltsön a kazánba**. **A meleg víz csökkenti a felfűtési időt.**

  Megjegyzés: *A kazánt vízszintesen álló készülék esetén 2 cm-rel a beöntő csőcsonk széle alatti szintig lehet feltölteni.*

  ⚠ **Ne használjon tisztítószert.**
- Csavarja vissza a készülékre a biztonsági zárat (16).

** *Ha mindig ásványi sóktól mentes ill. desztillált vizet használ, akkor nem szükséges a tartályt kitisztítani.*

1. Üzembehelyezés

1.4. A készülék bekapcsolása

Megjegyzés: *Bekapcsolt állapotban ne állítsa a készüléket függőleges helyzetbe. Különben a fűtés rövid időn belül automatikusan kikapcsol, és a piros ellenőrző lámpa (vízhiány (13) kigyullad.*

- Dugja be a hálózati csatlakozót egy csatlakozó aljzatba, és kapcsolja be a készüléket a gőzbevezetés (15) és a fűtés (14) kapcsolójával. Az ellenőrző lámpáknak (10, 11 és 12) fel kell gyulladniuk.

  Megjegyzés: *A teljes fűtőteljesítmény csak akkor áll rendelkezésre, ha a csatlakozódugó (6) a felfűtésnél a készülékre van csatlakoztatva.*

- Ha a fűtés ellenőrző lámpája (11) elalszik, akkor a rendszer üzemképes.
- A készülék szállítása előtt kapcsolja ki a fűtést a kapcsolóval (14).
- Győződjön meg arról, hogy a gőzpisztolyon levő zár (gyerekbiztosító (4)) ki van oldva.

  Megjegyzés: *Ha a zárat (4) hátratolja, akkor a gőzkapcsolót (5) nem lehet bekapcsolni. Ha a zárat előretolja, akkor a gőzkapcsoló újra működik.*

- Ha bekapcsolja a gőzkapcsolót (5), akkor gőz lép ki a készülékből. Először mindig egy rongyra irányítsa a gőzpisztolyt, mindaddig míg a gőz kiáramlása egyenletes nem lesz.
- A fűtés a használat közben mindig újra és újra bekapcsol (az ellenőrző lámpa (11) kigyullad), hogy a kazánban a nyomásszintet fenntartsa.
- Ha a készüléket víz nélkül kapcsolja be, akkor először a fűtés ellenőrző lámpája (11) gyullad ki, és addig ég, amíg a biztonsági termosztát ki nem kapcsolja a fűtést. Azután a vízhiányt jelző ellenőrző lámpa (13) gyullad ki.

1.5 Víz utántöltése

Megjegyzés: *Ha kifogyott a víz a kazánból, akkor a vízhiányt jelző ellenőrző lámpa (13) kigyullad. A biztonsági zárat (16) mindaddig nem lehet kinyitni, míg a készülékben a gőz nyomása teljesen meg nem szűnik.*

- Kapcsolja ki a fűtést a kapcsolóval (14), a gőzbevezetés kapcsolóját (15) hagyja bekapcsolva.
- Tartsa nyomva a gőzpisztoly kapcsolóját (5), míg minden gőz el nem távozik, és a készülékben a nyomás meg nem szűnik.
- Csavarja le a készülékről a biztonsági zárat (16).
- Töltsön a kazánba max. 2 liter csapvizet. **A meleg víz csökkenti a felfűtési időt.**

  Figyelem: *A gőzüzemű tisztítót soha ne emelje fel a fogantyúnál fogva, ha a biztonsági zár nincs felcsavarozva (leforrázhatja magát)!*

- Csavarja vissza teljesen a készülékre a biztonsági zárat (16), és kapcsolja be újra a fűtést a kapcsolóval (14).
- Ha a fűtés ellenőrző lámpája (11) elalszik, akkor a készülék ismét üzemképes.

1.6 A készülék kikapcsolása

- Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolókkal (14 és 15).
- Húzza ki a csatlakozóelemet (6) a készülékből. Emelje meg közben a készüléken levő dugaszoló aljzat fedelét.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- A maradék vizet a készülékben hagyhatja.

1.7 A készülék szállítása

- Ha a hosszabbítócsövekkel (17) és a padló-fúvókával (25) dolgozik, akkor a készüléket könnyen szállíthatja, pl. lépcsőn.
- Ekkor kapcsolja ki a fűtést a kapcsolóval (14), állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, és akassza rá a hosszabbítócsövet a fogantyúval (31) a készülék aljára.

  Megjegyzés: *A hosszabbítócsövet csak akkor lehet beakasztani, ha a kábel nincs a készülék fogantyújára feltekerve.*

1.8 A készülék tárolása (A)

- Tegye be a kézi szívófejet, az ablak-fúvókát, a pontsugarú fúvókát és a többi kis alkatrészt a tartozékokat tartalmazó rekeszbe.
- Tekerje fel a vezetéket a készülék alján található tartóra. Dugja be egyenként a hosszabbítócsöveket a készülék alján számukra kialakított helyre.
- A keféket mindig úgy hagyja kihűlni, hogy a szálak egyáltalán ne deformálódhassanak el.

2. Felhasználás

Különleges megjegyzések

- **Textiliák tisztítása**
  Textiliák kezelése előtt mindig először egy eldugott helyen próbálkozzon. Ehhez erősen gőzölje át a felületet, és szárítsa meg, hogy meg tudja állapítani, nem lépnek-e fel szín- vagy formaváltozások.
- **Bevont vagy lakkozott felületek tisztítása**
  Ha bútorokat, ajtókat, parkettát, lakkozott, vagy műanyaggal bevont felületeket gőzzel szeretne tisztítani, akkor ügyeljen arra, hogy hosszabb ideig tartó gőzölés hatására a viasz, a bútorpolitúr, a műanyag bevonat vagy a festék feloldódhat. Ezért ezeket a felületeket csak rövid ideig gőzölje, vagy csak egy gőzölt ronggyal tisztítsa.
- **Üveg tisztítása**
  Különbözően felmelegített üvegfelületek megrepedhetnek. Különösen alacsony külső hőmérséklet esetén ajánlatos először az egész üvegfelületet enyhén begőzölni, hogy a hőmérsékletkülönbségek kiegyenlítődjenek, és hogy ne alakuljanak ki feszültségek az üvegfelületen. A gőzsugarat ne irányítsa közvetlenül az ablakok szigetelt részeire.

2.1 A gőzmennyiség szabályozása kézi kerékkel (2)

- Ha a standard tartozékokkal dolgozik, akkor a gőzpisztolyon (1) található kerékkel tudja a gőz mennyiségét szabályozni.

Megjegyzés:
Ha a kézi kerék kis mennyiségre van állítva, akkor előfordulhat, hogy a gőzkapcsoló (5) elengedése után még egy rövid ideig, míg a gőztömlőben a nyomás meg nem szűnik, gőz jön a készülékből. A nyomást gyorsabban is meg lehet szüntetni, ehhez a gőzmennyiség-szabályozót rövid időre nagy mennyiségre kell állítani.

2.2 A gőzmennyiség szabályozása forgatógombbal (9)

- Ha a vasalóval dolgozik, akkor a készüléken található forgatógombbal tudja a gőz mennyiségét szabályozni.

2.3 VAPOHYDRO-szabályozás forgófejjel (7)

Megjegyzés: *A VAPOHYDRO-szabályozással a gőz páratartalmát lehet szabályozni a készüléken.*

- VAPOHYDRO-szabályozás a „+“ felé (az óramutató járásával ellentétes irányban)

  A gőz páratartalma nő, a gőzsugár több vizet tartalmaz. A mosóhatás ekkor a legnagyobb.

  Használata: vizes helyiségekben (pl. fürdőszoba, WC…) a szennyeződés lemosására.

  A pontsugarú fúvókával együtt használva a fürdőszoba takarítására.

Megjegyzés:
Ha a VAPOHYDRO-szabályozás forgatógombját a „+“ felé forgatja, akkor a tartály gyorsabban kiürül.

- VAPOHYDRO-szabályozás a „–“ felé (az óramutató járásával megegyező irányban)

  A gőz páratartalma csökken. A gőz szennyeződésoldó hatása javul.

  Használata: Ruhával (padlószívófej, kézi szívófej) történő munkavégzés, vagy gőzvasalóval történő vasalás.

Megjegyzés: *A gőzvasalóval történő vasaláskor a VAPOHYDRO-szabályozás forgatógombját (7) teljesen a „–“ jelre kell állítani (az óramutató járásával megegyező irányban).*

2.4 Hőmérsékletkijelzés (8)

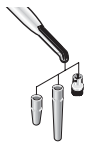
- Azt jelzi, hogy a megfelelő hőmérséklet tartományban (zöld tartomány) dolgozik-e.

2.5 A gőzpisztoly (1)

- A gőzpisztolyt tartozékok nélkül a következőkhöz használhatja:
  - szagok és ráncok ruhából való eltávolítása;
  - növények portalanítása (kb. 30 cm távolságot tartson);
  - nedves portörlés. Ehhez enyhén gőzölje be a felületet, és utána egy tiszta ruhával törölje szárazra.

2. Felhasználás

2.6 A pontsugarú fúvóka (18)



- A pontsugarú fúvókát az igénynek megfelelően közvetlenül vagy a hosszabbítócsővel (17) csatlakoztathatja a gőzpisztolyra (1).
- A tisztító hatás annál nagyobb, minnél közelebb tartja a fúvókát, mert a gőz hőmérséklete és nyomása közvetlenül a kiáramlás helyén a legnagyobb.
- A pontsugarú fúvókát a különböző toldalékokkal pl. a következők tisztításához használhatja:
  - nehezen hozzáférhető helyek, pl. sarkok, fugák stb.
  - redőnyök, központi fűtés
  - WC
  - rozsdamentes acél, ablak, tükör
  - szerelvények
  - bevont és zománcozott felületek
  - foltok feloldása
- Használja a hosszabbítót (20) hozzáférhetetlen repedések, fugák stb. esetén.
- A teljesítmény-fúvóka (21) növeli a gőz kiáramlási sebességét. Emiatt jól alkalmazható pl.
  - különösen nehezen eltávolítható szennyeződések tisztítására
  - sarkok, fugák stb. kifúvására.

2.7 Padló-fúvóka (25)

- Használja a padló-fúvókát az igénynek megfelelően a hosszabbítócsővel (17). Minden nagyméretű, lemosható fal és padló tisztítására alkalmazza ezt a fúvókát. Helyezze a padló-fúvókát az összehajtogatott nagy törlőrongyra (26), és húzza a rongyot oldalt a kapcsok alá.
- Ha rendszeresen megfordítja és kicseréli a törlőrongyot, akkor ezzel javítja a tisztító hatást.
- Erősen szennnyezett felületek esetén dolgozzon lassan, hogy a gőznek több ideje legyen a hatása kifejtéséhez.
- Ha a tisztítandó padlón még tisztítószermaradékok találhatók, akkor a padló csíkossá válhat. A gőzüzemű tisztító többszöri alkalmazásával ezek a csíkok általában eltűnnek.

2.8 Kézi fúvóka (22)

- Használja a kézi fúvókát az igénynek megfelelően a hosszabbítócsővel (17).
- A kézi fúvókát a frottír bevonattal (23) pl. a következők tisztításához használhatja:
  - kisebb lemosható felületek
  - bútorszövetek
  - érzékeny felületek.

2.9 Ablak-fúvóka (24)

- Az ablak-fúvókát közvetlenül csatlakoztassa a gőzpisztolyra. Alkalmazza az igénynek megfelelően a hosszabbítócsövet (17).
- Kb. 20 cm távolságból egyenletesen gőzölje be az üvegfelületet. Ezután kapcsolja ki a gőzbevezetést, és sávokban fentről lefelé húzza le az üvegfelületet a guminyúlvánnyal. A guminyúlványt és az ablakkeret alsó részét minden sáv megkezdése előtt törölje szárazra.

  Guminyúlvány (tartalék, rend.sz. 6.273-140)

2. Felhasználás

2.10 Vasaló

- Különleges tartozékként kapható. (rend.sz. 4.862-060)
- Kösse össze a vasaló csatlakozóelemét a készülékkel
- ***Gőzzel történő vasalás***
  - Doporu ujeme pou ívání ehlicího prkna fy. Kärcher, s aktivním odsáváním páry. Toto ehlicí prkno je optimáln p izp sobeno na p ístroj, který jste zakoupili. Tím se ehlicí proces podstatn uleh í a urychlí. V ka dém p ípad by m lo být pou ito ehlicí prkno s m í kovitým ehlicím podkladem, propoušt jícím páru.
  - Pro ehlení veškerých látek nastavte regulátor teploty nejmén na stupe • • • (oblast páry). Vycházející pára p itom zabrání p eh átí látky.
  - Jakmile árovka na ehli ce zhasne, je ehli ka p ipravena k provozu. Spodek ehli ky musí být horký, aby pára na n m nekondenzovala a neodkapávala na ehlené prádlo.
  - Jakmile stisknete spína na ehli ce, vystupuje na jejím spodku pára. Chcete-li nechat vystupovat páru trvale, stiskn te spína sm rem dop edu tak, a zasko í. Stisknete-li spína krátce sm rem dozadu, dojde k parnímu rázu.
  - Nasm rujte první parní ráz na ubrousek, a dojde ke stejnom rnému výstupu páry.
  - Forgassa a készülék gőzmennyiség szabályozóját (9) a kívánt gőzmennyiségre.
  - A gőzvasalóval történő vasaláskor a VAPOHYDRO-szabályozás forgatógombját (7) teljesen a „–“ jelre kell állítani (az óramutató járásával megegyező irányban).
  - A vasalót függönyök, ruhák stb. gőzölésére függőlegesen is használhatja.
- ***Szárazon történő vasalás***
  - Ha gőz nélkül szeretne vasalni, akkor kapcsolja be a készüléken a gőzbevezetés kapcsolóját (15), és kapcsolja ki a fűtés kapcsolóját (14).
  - A vasaló hőmérsékletszabályozóját állítsa be a vasalandó anyagnak megfelelően.

2.11 Különleges tartozékok

- Csak a gyártó által engedélyezett különleges tartozékot szabad alkalmazni.

Tapétaleszedő (rend.sz. 2.863-062)

- A tapétaleszedő segítségével a gőzüzemű tisztító alkalmassá tehető tapéták leszedésére.
- A felhasználás módja:
  - Helyezze a tapétaleszedőt egy tapétacsík szélére úgy, hogy az teljes felületével felfeküdjön, és mindaddig gőzölje míg a tapéta meg nem puhul (kb. 10 s).
  - A tapétaleszedőt vigye tovább anélkül, hogy kikapcsolná. Egy simítólapáttal emelje meg a felpuhult tapétadarabot, és húzza le a falról.
  - Többszörösen festett tapéták esetén előfordulhat, hogy a gőz esetleg nem tudja átjárni a tapétát. Ebben az esetben ajánlatos először egy szöges hengerrel történő fellazítása.

Rotorfúvóka (rendelési szám: 2.863-094)

- A rotorfúvókát az igénynek megfelelően közvetlenül, vagy a hosszabbító csővel szerelheti fel a gőzpisztolyra.
- Használja a rotorfúvókát nehezen eltávolítható szennyeződések nagy felületen történő oldására.

Törlőrongykészlet (rend.sz. 6.960-019)

- 3 frottírbevonat, 2 nagy törlőrongy.

Kerek kefe készlet (rend.sz. 2.863-058)

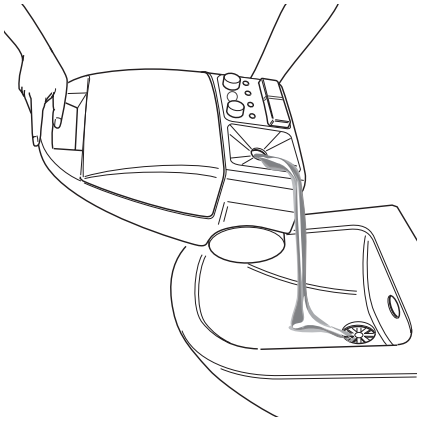
- 4 kerek kefe a pontsugarú fúvókához.

RM 511 Bio-vízkőtlenítő (rend.sz. 6.290-239)

- 3 x 100 g por a tartály tisztításához
- Használatát lásd az 3. fejezetben „Ápolás, karbantartás, hibaelhárítás“.

3. Ápolás, karbantartás, hibaelhárítás

3.1 A kazán tisztítása



A kazán kimosása

- A kazán tisztítását ajánlatos úgy végezni, hogy feltölti vízzel, és alaposan megrázza. Ezáltal a kazán alján lévő vízkőlerakódás feloldódik. Ha végzett, öntse ki belőle a vizet, a lerakódás a vízzel együtt távozik (lásd az ábrát).
- A gőzfejlesztőt legalább minden 5. feltöltés után mossa ki, ha a vízkeménység 1,8 mmol/l (ez 10° dH értéknek felel meg) érték felett van. A helyi víz keménységi fokát a Vízügyi Vállalatnál kérdezheti meg.

A kazán vízkőtlenítése

- A kazán falára lerakódott vízkő eltávolításához ajánljuk, hogy a kazánt az RM 511 Kärcher Bio-vízkőtlenítővel tisztítsa.
- Az RM 511 Kärcher Bio-vízkőtlenítő citromsav alapú tisztítószer, biológiai úton teljes egészében lebontható.
- A gőzüzemű tisztító vízkőtlenítéséhez a készülék károsodásának elkerülése érdekében csak a Kärcher cég által megadott szereket használjon.

Végrehajtás

- Mivel a gőzfejlesztőben vízkő keletkezik, javasoljuk, hogy az üstöt az alábbi időközökben vízkőtlenítse.
- A megadott számú feltöltés után (FT) vízkőtlenítse.

FT	Keménységi tartomány		° dH	mmol/l
75	I	lágy	0–7	0–1,3
50	II	közepes	7–14	1,3–2,5
30	III	kemény	14–21	2,5–3,8
25	IV	nagyon kemény	> 21	> 3,8

- Válassza le a gőzüzemű tisztítót az elektromos hálózatról.
- Távolítsa el teljesen a kazánból az esetleges vízmaradékot.
- A zacskó tartalmát állandó keverés közben teljesen oldja fel 1 liter meleg vízben.
- Töltse bele az oldatot a kazánba, és kb. 8 órán át hagyja állni a készüléket.

A biztonsági zárat a vízkőtlenítés alatt nem szaban felcsavarozni. Gondoskodjon arról, hogy a készüléket mindaddig ne használják, míg vízkőtlenítő szer van a kazánban.

- Ürítse ki a kazánt (lásd az ábrát), és legalább kétszer öblítse ki hideg vízzel, hogy biztos lehessen abban, hogy a készülékben nem maradt szennyeződés.
- A gőzüzemű tisztító ismét üzemképes.

3.2 A törlőrongyok tisztítása

- A törlőrongyok már előmosottak. Mosógépben 60°C-kal lehet őket mosni, és szárítógépben lehet őket szárítani.

3.3 Mi a teendő hiba esetén?

- Ha a vízhiányjelző ellenőrző lámpa (13) kigyullad, mert a készülék üzem közben függőleges helyzetbe lett állítva, akkor úgy járjon el, ahogy a „Víz utántöltése“ c. részben le va írva.
- Egyéb hiba esetén csak az illetékes vevőszolgálat jogosult a beavatkozásra.

4. Biztonsági szerelvények

Ez a gőzüzemű tisztító többféle biztonsági szerelvénnyel van ellátva, és ennek következtében többszörösen van biztosítva. A következő rész a legfontosabb biztonsági szerelvények leírását tartalmazza.

4.1 Nyomásszabályozó

A nyomásszabályozó a kazán nyomását tartja üzemelés közben megközelítően állandó szinten. A fűtés a kazán max. üzemi nyomásának, azaz a 3,2 bar-nak az elérésekor kikapcsol, majd a gőzkivétel következtében fellépő nyomáscsökkenés hatására újra bekapcsol.

4.2 Vízhiánytermosztát

Ha a kazánban a víz fogytán van, akkor a fűtés hőmérséklete megemelkedik. A vízhiánytermosztát kikapcsolja a fűtést, és a piros vízhiányellenőrző lámpa kigyullad. A termosztát a fűtést addig nem engedi bekapcsolni, amíg a kazán le nem hűlt, vagy újra fel nincs töltve.

4.3 Biztonsági termosztát

Ha a vízhiánytermosztát nem működik, és a készülék túlmelegszik, akkor a biztonsági termosztát kikapcsolja a készüléket. A biztonsági termosztát visszakapcsolása céljából forduljon az illetékes Kärcher vevőszolgálathoz.

4.4 Biztonsági zár

A biztonsági zár a kazánban keletkező gőznyomás hatásának van kitéve. Ha a nyomásszabályozó meghibásodott, és a kazánban a gőznyomás meghaladja az 5,7 bar-t, akkor a biztonsági zárban kinyit egy túlnyomásszelep, és a készülékből gőz lép ki a záron keresztül. A készülék újbóli üzembehelyezése előtt forduljon az illetékes Kärcher vevőszolgálathoz.

5. Általános tudnivalók

5.1 Szavatosság

Minden országban az illetékes forgalmazó-társaságunk által kiadott szavatossági feltételek vannak érvényben. A készülékben a garanciaidő alatt bekövetkező esetleges üzemzavarokat költségmentesen megszüntetjük, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza.

Garanciális igény esetén a vásárlást igazoló bizonylattal együtt forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi vevőszolgálati kirendeltséghez.

A készülék szakszerűtlen kezeléséből, vagy a kezelési utasítás be nem tartásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

5.2 Környezetvédelmi tudnivaló

A készülék az újrahasznosításról szóló 2243 sz. VDI irányelvnek megfelelően készült.

Közös Piaci Konformitási Nyilatkozat

Ezennel kijelentjük, hogy az alábbi gép koncepciója és típusa alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az alábbiakban felsorolt Közös Piaci Irányelvek idevonatkozó alapvető, biztonsági és egészségügyi követelményeinek.
Ha a gépen velünk nem egyeztetett változtatás kerül végrehajtásra, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: K 1701 Típus: 1.995-**xxx**

Idevonatkozó irányelvek: (98/37), (73/23), (89/336)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3 **DIN EN 60335–2–79**
DIN EN 61000–3–3:1995 **DIN EN 61000–3–2:1995**
DIN EN 55014-2:1997 **DIN EN 55014–1:1993**

Belső intézkedéseknek köszönhetően biztosítjuk, hogy a sorozatban gyártott készülékek mindig megfelelnek az aktuális Közös Piaci Irányelveknek és az alkalmazott szabványoknak. Az aláírók a cég vezetőségének megbízása alapján járnak el, és teljeskörű meghatalmazással rendelkeznek.

Dr. B. Graf H. Jenner i.A. S. Reiser

6. Műszaki adatok

Hálózati csatlakozás

feszültség	V	220 - 240
áramellátás	fázis/Hz	1~50
feszültség a fogantyúban	V	24

Teljesítményadatok

fűtőteljesítmény	W	2250
max. üzemi nyomás	bar	3,2
megengedett üzemi nyomás	bar	5,7
fűtési idő	min/1 l víz	kb. 4,5
max. gőzmennyiség	g/min	82

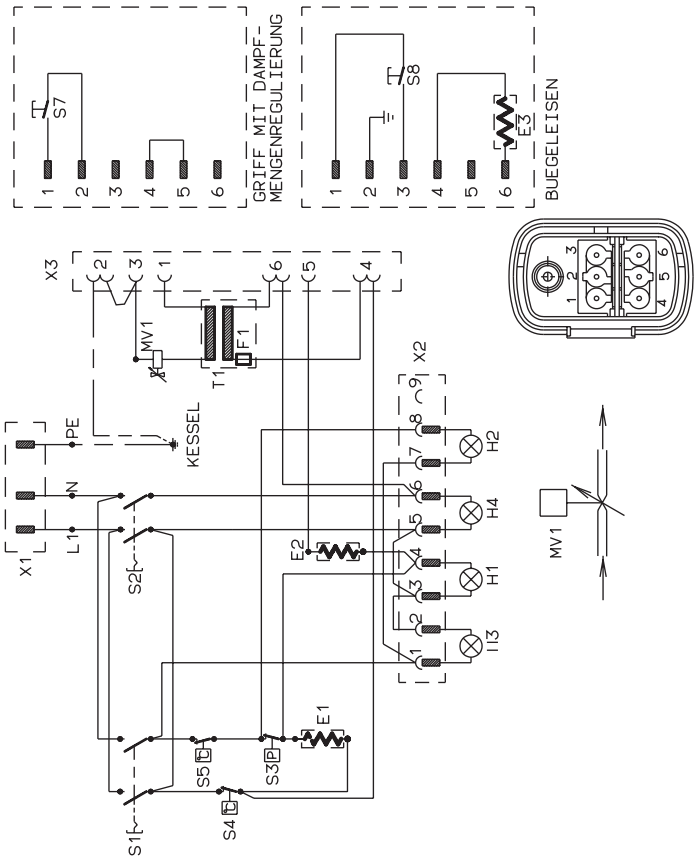
Méretek

súly tartozékok nélkül	kg	5,5
betölthető vízmennyiség	l	2,0
a kazán űrtartalma	l	2,4
szélesség	mm	305
hossz	mm	480
magasság	mm	265

A hosszabbítókábel minimális keresztmetszete 1 mm^2

Kapsolási rajz 0.087-855

S1 fűtéskapcsoló
S2 gőzbevezetés kapcsolója
S3 nyomáskapcsoló
S4 biztonsági termosztát
S5 vízhiány-termosztát
S7 gőzkapcsoló, gőzpisztoly
S8 gőzkapcsoló, vasaló
H1 elenőrző lámpa – fűtés
H2 elenőrző lámpa – vízhiány
H3 elenőrző lámpa – fűtéskapcsoló
H4 elenőrző lámpa – gőzbevezetés
E1 fűtés 1500 W
E2 fűtés 750 W
E3 fűtés vasaló 750 W
MV1 mágnesszelep
T1 transzformátor
F1 biztosíték



1. Messa in funzione

Leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in esercio facendo particolarmente «Istruzioni per la sicurezza».

1 Pistola vaporizzatrice
2 Rotella per la regolazione quantità vapore
3 Tasto di sblocco
4 Bloccaggio (sicurezza bambini)
5 Interruttore vapore
6 Spina monoblocco
7 Manopola per la regolazione VAPOHYDRO
8 Indicatore di temperatura
9 Manopola per la regolazione quantità vapore
10 Lampada spia – interruttore riscaldamento (arancione)
11 Lampada spia – riscaldamento (arancione)
12 Lampada spia – interruttore alimentazione vapore (arancione)
13 Lampada spia – mancanza acqua (rossa)
14 Interruttore – riscaldamento
15 Interruttore – alimentazione vapore
16 Tappo di sicurezza
17 Tubi rigidi di prolunga
18 Ugello a getto concentrato
19 Spazzola tonda
20 Prolunga
21 Ugello power (rosso)
22 Bocchetta manuale
23 Rivestimento spugna
24 Tergivetri per finestre
25 Bocchetta per pavimenti
26 Strofinaccio grande
27 Ferro da stiro*
28 Regolatore di temperatura
29 Interruttore – stiratura a vapore
30 Lampada spia riscaldamento ferro da stiro
31 Supporto
32 Supporto per riporre bocchetta pavimenti

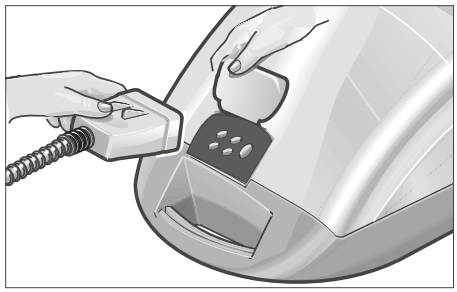
* *accessorio speciale*

1.1 Disimballaggio dell'apparecchio

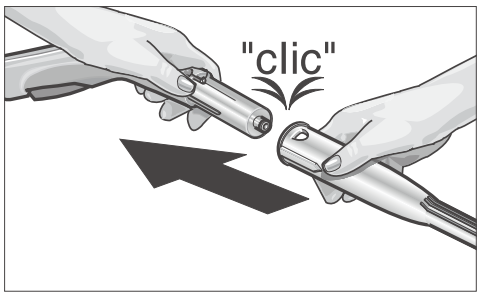
- Se nel disimballaggio si constata un danno di trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.
- Non gettare nei rifiuti domestici i materiali d'imballaggio inutili. Consegnare i componenti dell'imballaggio inutili ai relativi centri di raccolta per il riciclaggio.

1.2 Montaggio degli accessori

- Collegare saldamente la spina monoblocco (6) all'apparecchio. Ciò facendo i naselli della spina devono innestarsi nel coperchio della presa dell'apparecchio.



- Collegare l'accessorio desiderato alla pistola vaporizzatrice (1). A tal fine inserire le parti una nell'altra, finché s'innesta il tasto (3) della pistola vaporizzatrice.



- Se necessario usare i tubi rigidi di prolunga (17). Inserire le parti una nell'altra, finché s'innesta il tasto rispettivo (3).
- La spazzola tonda (19), la prolunga (20) o l'ugello power (21) possono essere avvitate sull'ugello a getto concentrato (18).
- Per separare gli accessori, premere il tasto di sblocco (3).

1.3 Riempire con acqua

- Svitare il tappo di sicurezza (16) dall'apparecchio.
- Versare nella caldaia massimo 2 litri di acqua di rubinetto **. **L'acqua calda abbrevia il tempo di riscaldamento.**

  Avvertenza: *con l'apparecchio in posizione orizzontale, la caldaia può essere riempita fino a 2 cm sotto all'orlo del bocchettone di riempimento.*

  ⚠ **Non usare detersivi**.
- Riavvitare e stringere bene il tappo di sicurezza (16) sull'apparecchio.

** *Una pulizia della caldaia non è necessaria se si utilizza sempre acqua demineralizzata o distillata.*

1. Messa in funzione

1.4 Accendere l'apparecchio

Avvertenza: *Non mettere mai l'apparecchio acceso in posizione verticale. Altrimenti subito dopo il riscaldamento si spegne automaticamente e s'illumina la spia rossa (mancanza acqua (13)).*

- Infilare la spina di alimentazione in una presa e accendere l'apparecchio con l'interruttore (15) per l'alimentazione del vapore e con l'interruttore (14) per il riscaldamento. Le lampade spia (10, 11 e 12) devono illuminarsi.

  Avvertenza: *la potenza massima di riscaldamento è disponibile solo quando durante il riscaldamento la spina monoblocco (6) durante il riscaldamento è collegata all'apparecchio.*
- Per il trasporto dell'apparecchio, spegnere il riscaldamento con l'interruttore (14).
- Accertarsi che sia disinserito il blocco (sicurezza bambino (4)) sulla pistola vaporizzatrice.

  Avvertenza: *spingendo indietro il blocco (4), l'interruttore vapore (5) non può essere azionato. Spingere il blocco in avanti, in questo modo l'interruttore vapore è libero.*
- Il vapore esce azionando l'interruttore vapore (5). Inizialmente rivolgere la pistola vaporizzatrice sempre verso un panno, finché il vapore esce in modo uniforme.
- Durante l'uso, il riscaldamento si accende ripetutamente (la lampada spia (11) s'illumina), per mantenere la pressione nella caldaia.
- Se l'apparecchio è stato acceso senz'acqua, s'illumina prima la lampada spia (11) del riscaldamento, finché il termostato di sicurezza mancanza acqua spegne il riscaldamento. Poi s'illumina la lampada spia di mancanza acqua (13).

1.5 Aggiungere acqua

Avvertenza: *quando si esaurisce l'acqua nella caldaia, la lampada spia di mancanza acqua (13) s'illumina.*
Finché nell'apparecchio vi è ancora una minima pressione di vapore, non è possibile aprire il tappo di sicurezza (16).

- Spegnere il riscaldamento con l'interruttore (14), lasciare inserito l'interruttore per l'alimentazione del vapore (15).
- Azionare l'interruttore (5) sulla pistola vaporizzatrice, finché tutto il vapore esce verso avanti e la pressione nell'apparecchio si esaurisce.
- Svitare il tappo di sicurezza (16) dall'apparecchio.
- Versare nella caldaia massimo 2 litri di acqua di rubinetto. **L'acqua calda abbrevia il tempo di riscaldamento.**

  Attenzione*: non sollevate mai la pulitrice a vapore con l'impugnatura, senza che la valvola di sicurezza sia statoavvitato (pericolo di scottature).*
- Riavvitare ben stretto il tappo di sicurezza (16) sull'apparecchio e accendere di nuovo il riscaldamento con l'interruttore (14).
- Quando la lampada spia del riscaldamento (11) si spegne, l'apparecchio è di nuovo funzionante.

1.6 Spegnere l'apparecchio

- Spegnere l'apparecchio con gli interruttori (14 e 15).
- Sfilare la spina monoblocco (6) dall'apparecchio. Ciò facendo, sollevare il coperchio della presa sull'apparecchio.
- Sfilare la spina di alimentazione dalla presa.
- L'acqua residua può restare nell'apparecchio.

1.7 Trasporto dell'apparecchio

- Quando si lavora con i tubi rigidi di prolunga (17) e con la bocchetta per pavimenti (25), l'apparecchio può essere semplicemente trasportato, p. es. sulle scale.
- A tale scopo spegnere il riscaldamento con l'interruttore (14), disporre l'apparecchio in posizione verticale e appendere il tubo rigido di prolunga con il supporto (31) alla parte inferiore dell'apparecchio.

  Avvertenza: *il tubo rigido di prolunga può essere appeso solo quando il cavo non è avvolto intorno al supporto dell'apparecchio.*

1.8 Conservare l'apparecchio (A)

- Conservare la bocchetta manuale, il tergivetri per finestre, l'ugello a getto concentrato ed i pezzi minuti nello scomparto per accessori.
- Avvolgere il cavo intorno al supporto sul fondo dell'apparecchio. Infilare uno per volta i due tubi nelle cavità sul fondo dell'apparecchio.
- Fare raffreddare le spazzole sempre in modo da evitare qualsiasi deformazione delle setole.

  Importante: *se volete lasciare l'acqua non utilizzata nella caldaia fino al prossimo uso,* ***non*** *conservate l'apparecchio in posizione verticale (Il tappo di sicurezza può incollarsi a causa di depositi di calcare). Se volete conservare l'apparecchio per molto tempo oppure in posizione verticale, siete pregati di scaricare prima completamente l'acqua.*

2. Consigli per l'uso

Avvertenze particolari

- **Pulizia di tessuti**

  Prima di trattare tessuti, eseguire sempre una prova in un punto non in vista. A tal fine vaporizzare intensamente la superficie e fare asciugare, per constatare se si verificano alterazioni di colore o di forma.

- **Pulizia di superfici rivestite o verniciate**

  Se con il vapore si puliscono mobili da cucina, mobili d'abitazione, porte, parquet, superfici verniciate o rivestite con materiale sintetico, badare che un effetto prolungato del vapore può sciogliere cera, lacca a tampone per mobili, rivestimenti in materiale sintetico o vernice. Perciò vaporizzare solo brevemente queste superfici, oppure pulirle con un panno vaporizzato.

- **Pulizia dei vetri**

  Le superfici vetrate riscaldate in modo difforme possono rompersi. Specialmente in presenza di basse temperature esterne, si dovrebbe vaporizzare prima leggermente l'intera superficie del vetro, per compensare differenze di temperatura e per evitare tensioni sulla superficie del vetro. Non rivolgere il getto di vapore direttamente sui punti sigillati della finestra.

2.1 Regolazione della quantità di vapore con la rotella (2)

- Quando si lavora con l'accessorio standard, la quantità di vapore si può regolare con la rotella sulla pistola vaporizzatrice (2).

Avvertenza:
Se la rotella è regolata su una quantità piccola, dopo avere disinserito l'interruttore del vapore (5) può uscire ancora vapore per breve tempo, finché cessa la pressione nel tubo flessibile del vapore. É anche possibile ridurre rapidamente questa pressione, disponendo brevemente su una quantità maggiore la regolazione della quantità di vapore.

2.2 Regolazione della quantità di vapore con la manopola (9)

- Quando si lavora con il ferro da stiro, si può regolare la quantità di vapore con la manopola sull'apparecchio.

2.3 Regolazione VAPOHYDRO con manopola (7)

***Avvertenza**: con la regolazione VAPOHYDRO potete regolare sull'apparecchio l'umidità del vapore.*

- Regolazione VAPOHYDRO "+" (in senso antiorario)

  L'umidità del vapore aumenta, il getto di vapore contiene più acqua. L'effetto di lavaggio è massimo.

  Impiego: su superfici lavabili (per es. bagno, WC), per lavare via lo sporco.

  Per la pulizia del bagno con l'ugello a getto concentrato.

***Avvertenza**: con la manopola di regolazione VAPOHYDRO regolata su "+", la caldaia si svuota più rapidamente.*

- Regolazione VAPOHYDRO "–" (in senso orario)

  L'umidità del vapore diminuisce. Il vapore scioglie lo sporco con più forza.

  Impiego: nel lavoro con panni (bocchetta per pavimenti, bocchetta manuale), oppure con il ferro da stiro per la stiratura a vapore.

***Avvertenza**: per la stiratura a vapore la regolazione VAPOHYDRO deve essere ruotata con la manopola (7) completamente su "–" (in senso orario).*

2.4 Indicatore di temperatura (8)

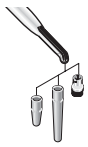
- Questo strumento indica se si lavora nel campo di temperatura corretto (campo verde).

2.5 Pistola vaporizzatrice (1)

- Si può usare la pistola vaporizzatrice senza accessori per
  - eliminare odori e pieghe dai vestiti;
  - spolverare piante (mantenere una distanza di ca. 30 cm);
  - spolverare a umido. A tal fine vaporizzare leggermente la superficie e poi asciugare strofinando con un panno asciutto.

2. Consigli per l'uso

2.6 Ugello a getto concentrato (18)



- L'ugello a getto concentrato può essere montato, secondo la necessità, direttamente oppure con i tubi di prolunga (17), sulla pistola vaporizzatrice (1).
- L'effetto di pulizia aumenta quanto più vicino si tiene l'ugello al punto sporco, poiché la temperatura e la pressione del vapore sono massimi direttamente all'uscita del getto.
- Si può usare l'ugello a getto concentrato con l'aggiunta di diversi accessori per es. per la pulizia di:
  - luoghi difficilmente accessibili, come angoli, giunti ecc.
  - persiane, radiatori del riscaldamento centrale
  - WC
  - acciaio inossidabile, finestre, specchi
  - rubinetteria
  - superfici rivestite e smaltate
  - per sciogliere macchie.
- Usare la prolunga (20) per le fessure e giunti ecc. inaccessibili.
- L'ugello power (21) aumenta la velocità di efflusso del vapore. Perciò esso è molto indicato p. es. per
  - la pulizia dello sporco particolarmente resistente
  - pulire angoli, giunti ecc.

2.7 Bocchetta per pavimenti (25)

- Usare la bocchetta per pavimenti, secondo la necessità, con i tubi rigidi di prolunga (17). Usare questa bocchetta per tutti i grandi rivestimenti lavabili di pareti e pavimenti. Poggiare la bocchetta per pavimenti sullo strofinaccio grande (26) piegato, e tirare lo strofinaccio sui lati della bocchetta sotto le mollette.
- L'assorbimento dello sporco migliora rivoltando e cambiando regolarmente lo strofinaccio.
- Pulire le superfici molto sporche lavorando lentamente, per prolungare il tempo di reazione del vapore.
- Se sul pavimento da pulire vi sono ancora residui di detergente, possono formarsi tracce visibili. Queste tracce al solito scompaiono dopo un'applicazione ripetuta con la pulitrice a vapore.

2.8 Bocchetta manuale (22)

- Usare la bocchetta manuale, se necessario, con i tubi rigidi di prolunga (17).
- La bocchetta manuale con il rivestimento di spugna (23) può essere usata per es. per la pulizia di:
  - piccole superfici lavabili
  - tessuti d'arredamento
  - superfici delicate.

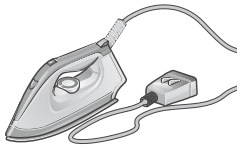
2.9 Tergivetri per finestre (24)

- Collegare il tergivetri per finestre direttamente alla pistola vaporizzatrice. Usare secondo la necessità i tubi rigidi di prolunga (17).
- Vaporizzare uniformemente la superficie vetrata da una distanza di circa 20 cm. Poi escludere l'alimentazione del vapore e passare il labbro di gomma sulla superficie vetrata, una striscia alla volta, dall'alto in basso. Asciugare il labbro di gomma e il margine inferiore della finestra dopo ogni passata.

  Labbro di gomma (ricambio, codice di ordinaz. N° 6.273-140)

2. Consigli per l'uso

2.10 Ferro da stiro



- Disponibile come accessorio speciale. (Codice di ordinaz. N° 4.862-060)
- Collegare la spina monoblocco del ferro da stiro all'apparecchio.
- ***Stiratura a vapore***
  - Consigliamo di utilizzare l'asse da stiro Kärcher con aspirazione attiva del vapore. Quest'asse da stiro è adattata in modo ottimale all'apparecchio da Voi acquistato. Con ciò essa agevola e accelera considerevolmente la stiratura. Comunque per stirare è conveniente usare un piano con fondo di stiratura grigliato, permeabile al vapore.
  - Per la stiratura di tutte le stoffe, ruotare il regolatore della temperatura almeno sul grado ••• (zona vapore). Così il vapore in uscita impedisce il surriscaldamento della stoffa.
  - Quando la lampada spia del ferro da stiro si spegne, il ferro da stiro è pronto per l'uso. La suola del ferro da stiro deve essere ben calda, affinché il vapore non possa condensarsi sulla suola, gocciolando poi sulla biancheria da stirare.
  - Azionando l'interruttore dell'apparecchio, il vapore fuoriesce dalla suola del ferro da stiro. Per fare uscire continuamente il vapore, spingere l'interruttore verso dietro e innestarlo in questa posizione. Spingendo brevemente l'interruttore verso avanti, esce uno sbuffo di vapore.
  - Rivolgere il primo getto di vapore verso un panno, finché il vapore non esce regolarmente.
  - Girare la regolazione della quantità di vapore (9) dell'apparecchio sulla quantità di vapore desiderata.
  - Per la stiratura a vapore la regolazione VAPOHYDRO deve essere ruotata con la manopola (7) completamente su "–" (in senso orario).
  - Per vaporizzare tende, vestiti ecc., il ferro da stiro può essere anche tenuto verticale.
- ***Stiratura a secco***
  - Se si vuole stirare senza vapore, inserire sull'apparecchio l'interruttore per l'alimentazione del vapore (15) e disinserire l'interruttore per il riscaldamento (14).
  - Con il regolatore di temperatura, regolare la temperatura secondo il tipo di stoffa. I simboli sul regolatore rappresentano i seguenti tipi di stoffe:
    - Fibre sintetiche: •
    - Lana: ••
    - Lino: •••

2.11 Accessori speciali

- É consentito solo l'uso di accessori speciali autorizzati dalla casa produttrice.

Utensile per staccare tappezzeria (codice di ordinaz. N° 2.863-062)

- Con questo utensile, la pulitrice a vapore può essere usata per rimuovere tappezzerie dalle pareti.
- Procedimento:
  - appoggiare l'utensile per staccare tappezzeria con tutta la superficie sul margine di una striscia di tappezzeria, e fare agire il vapore finché la tappezzeria si ammollisce (ca. 10 sec.).
  - Spostare l'utensile senza disinserirlo. Sollevare con una spatola il pezzo di tappezzeria ammollito e staccarlo dalla parete.
  - Nel caso di tappezzeria di fibra grezza pitturata più volte, il vapore può eventualmente non penetrare nella tappezzeria. In questo caso è consigliabile passare prima un rullo chiodato.

Spruzzatore rotante (codice di ordinazione 2.863-094)

- Potete applicare lo spruzzatore rotante sulla pistola aspruzzo direttamente, oppure con i tubi prolunga.
- Utilizzate lo spruzzatore rotante per sciogliere losporco resistente su grandi superfici.

Set di panni (codice di ordinaz. N° 6.960-019)

– 3 rivestimenti spugna, 2 strofinacci grandi.

Set di spazzole tonde (codice di ordinaz. N° 2.863-058)

– 4 spazzole tonde per ugello a getto concentrato.

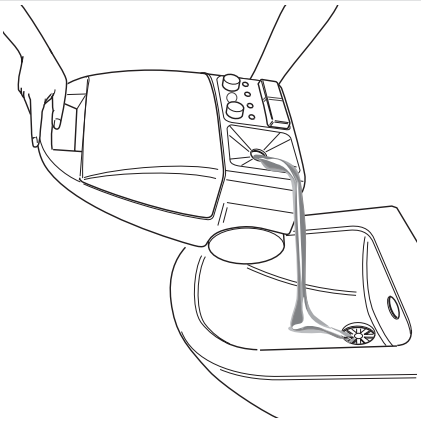
Decalcificante biodegradabile RM 511 (codice di ordinaz. N° 6.290-239)

– 3 x 100 g di polvere per la pulizia della caldaia.

– Uso, vedi capitolo 3 «Cura, manutenzione, rimedi in caso d'inconvenienti».

3. Cura, manutenzione, rimedi in caso d'inconvenienti

3.1 Pulizia della caldaia **



Lavaggio della caldaia

- Per pulire la caldaia consigliamo di riempirla con acqua e scuoterla vigorosamente. Con ciò si staccano i residui di calcare, che si sono depositati sul fondo della caldaia. Infine vuotare di traverso l'acqua, che porta via i residui (v. fig.).
- Lavare il generatore di vapore almeno ogni 5 riempimenti se la durezza dell'acqua supera 1,8 mmol/l (corrispondenti a 10° dH (durezza tedesca)). Potete chiedere il valore di durezza dell'acqua locale all'azienda di distribuzione dell'acqua o all'azienda municipale.

Decalcificazione della caldaia

- Per rimuovere anche il calcare aderente alla parete della caldaia, consigliamo di pulire la caldaia con il decalcificante biodegradabile Kärcher RM 511.
- Il decalcificante biodegradabile Kärcher RM 511 è un prodotto a base di acido citrico completamente biodegradabile.
- Per la decalcificazione della pulitrice a vapore, usare unicamente prodotti autorizzati da Kärcher, per escludere danni all'apparecchio.

Procedimento

- Poiché il generatore di vapore s'incrosta con calcare, consigliamo di decalcificare la caldaia agli intervalli seguenti.

Decalcificare dopo il numero di riempimenti della caldaia (RC) indicati nella tabella.

RC	Campo di durezza	° dH	mmol/l
75	I dolce	0–7	0–1,3
50	II medio	7–14	1,3–2,5
30	III duro	14–21	2,5–3,8
25	IV molto duro	> 21	> 3,8

- Staccare la pulitrice a vapore dalla rete elettrica.
- Vuotare completamente dalla caldaia l'acqua residua eventualmente presente.
- Sciogliere completamente il contenuto del sacchetto in 1 litro di acqua calda, mescolando continuamente.
- Versare la soluzione nella caldaia e lasciare l'apparecchio fermo per circa 8 ore.

Durante l'operazione di decalcificazione, il tappo di sicurezza non deve essere avvitato. Assicurare che l'apparecchio non venga usato finché nella caldaia vi è decalcificante.

- Vuotare di traverso il contenuto della caldaia (v. fig.) e sciacquare la caldaia almeno altre due volte con acqua fredda, per assicurare che nell'apparecchio non vi siano più residui.
- Ora la pulitrice a vapore è di nuovo pronta per l'uso.

3.2 Cura degli strofinacci

- Gli strofinacci sono preventivamente lavati. Essi possono essere successivamente lavati nella lavatrice a 60° e asciugati nell'asciugatrice per biancheria. Tuttavia non usare ammorbidente.

3.3 Che fare in caso di guasto?

- Se s'illumina la lampada spia di mancanza acqua (13), perché durante il servizio l'apparecchio è stato messo in posizione verticale, procedere come descritto sotto il punto «Aggiungere acqua».
- Negli altri casi di guasto rivolgersi solo al servizio assistenza clienti autorizzato.

** *Una pulizia della caldaia non è necessaria se si utilizza sempre acqua demineralizzata o distillata.*

4. Elementi di sicurezza

Questa pulitrice a vapore è dotata di diversi dispositivi di sicurezza e quindi dispone di una protezione multipla. Qui sotto sono riportati i più importanti elementi di sicurezza.

4.1 Regolatore di pressione

Il regolatore di pressione mantiene possibilmente costante la pressione della caldaia durante il funzionamento. Il riscaldamento viene spento quando nella caldaia si raggiunge la pressione di servizio massima di 3,2 bar, e viene di nuovo acceso dopo una riduzione di pressione nella caldaia, in seguito al prelievo di vapore.

4.2 Termostato di mancanza acqua

Quando l'acqua nella caldaia sta per esaurirsi, la temperatura del riscaldamento aumenta. Il termostato di mancanza acqua spegne il riscaldamento, e la lampada spia – mancanza acqua s'illumina. La nuova accensione del riscaldamento è impedita finché la caldaia si raffredda o viene di nuovo riempita.

4.3 Termostato di sicurezza

Se il termostato di mancanza acqua subisce un guasto e l'apparecchio si surriscalda, il termostato di sicurezza spegne l'apparecchio. Per il ripristino del termostato di mancanza acqua, rivolgersi al competente servizio assistenza clienti Kärcher.

4.4 Tappo di sicurezza

Il tappo di sicurezza chiude la caldaia contro la pressione del vapore in essa presente. Se il regolatore di pressione dovesse subire un guasto e la pressione di vapore nella caldaia dovesse superare 5,7 bar, nel tappo di sicurezza si apre una valvola di sicurezza, e il vapore fuorisesce verso l'esterno attraverso il tappo. Prima di rimettere in funzione l'apparecchio, rivolgersi al competente servizio assistenza clienti Kärcher.

5. Avvertenze generali

5.1 Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società Kärcher competente. Nel periodo di garanzia, ripariamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di fabbricazione.

Nel caso previsto dalla garanzia, preghiamo di rivolgersi con gli accessori e con il documento di acquisto al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza clienti autorizzato.

Decliniamo qualsiasi responsabilità per danni derivanti da uso improprio dell'apparecchio o da inosservanza delle istruzioni per l'uso.

5.2 Avvertenza per lo smaltimento

L'apparecchio è costruito secondo la direttiva VDI 2243 per il riciclaggio.

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con la presente, che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive della CE. In caso di modifica apportate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.

Prodotto: **Pulitrice a vapore**
Tipo: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Direttive CE pertinenti:
Direttiva macchine CE (98/37/CEE)
Direttiva bassa tensione CE (73/23/CEE) modificata dalla 93/68/CEE.
Direttiva compatibilità elettromagnetica CE (89/336/CEE) modificata dalle 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE.

Norme armonizzate applicate:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3
DIN EN 60335–2–79
DIN EN 61000–3–3:1995
DIN EN 61000–3–2:1995
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 55014–1:1993

Norme nazionali applicate: **TRD 801**

Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle norme applicate.
I firmatari agiscono su incarico e con i poteri dell'Amministrazione.

Dr. B. Graf

H. Jenner

i.A. S. Reiser

6. Dati tecnici

Collegamento elettrico

Tensione	V	220 -240
Tipo di corrente	fase/Hz	1 ~ 50
Tensione nell'impugnatura	V	24

Dati di potenza

Potenza calorifica	W	2250
Pressione di esercizio max.	bar	3,2
Pressione di esercizio ammessa	bar	5,7
Tempo di riscaldamento	min/1 l acqua	ca. 4,5
Quantità max. vapore	g/min	82

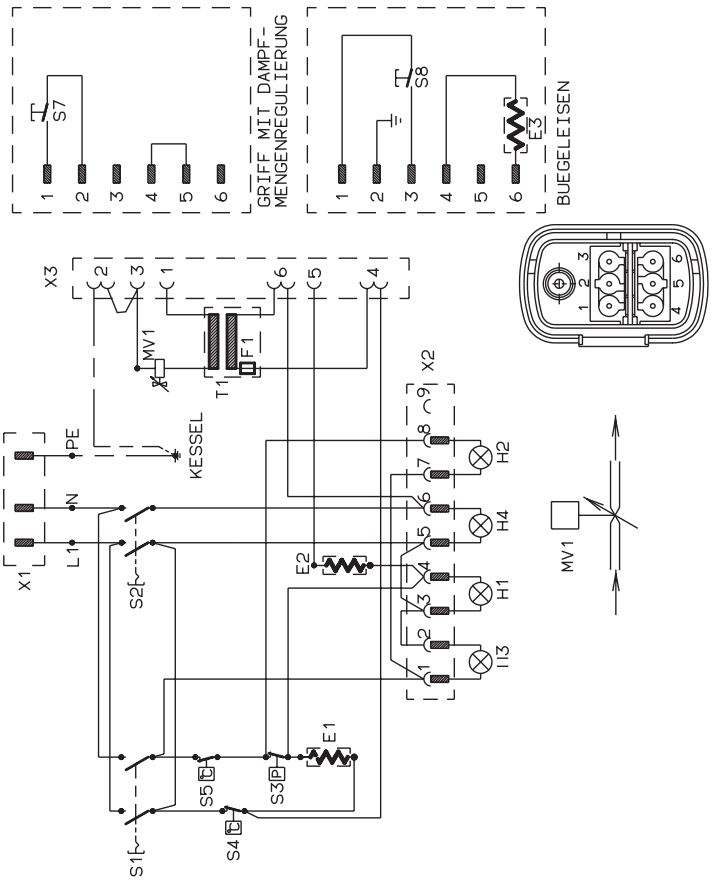
Dimensioni

Peso senza accessori	kg	5,5
Volume di riempimento acqua	l	2,0
Capacità caldaia	l	2,4
Larghezza	mm	305
Lunghezza	mm	480
Altezza	mm	265

Sezione minima del cavo di prolunga 1 mm²

Schema elettrico 0.087-855

S1 Interruttore riscaldamento
S2 Interruttore alimentazione vapore
S3 Pressostato
S4 Termostato di sicurezza
S5 Termostato mancanza acqua
S7 Interruttore vapore, pistola vaporizzatrice
S8 Interruttore vapore, ferro da stiro
H1 Lampada spia – riscaldamento
H2 Lampada spia – mancanza acqua
H3 Lampada spia – interruttore riscaldamento
H4 Lampada spia – alimentazione vapore
E1 Riscaldamento 1500 W
E2 Riscaldamento 750 W
E3 Riscaldamento ferro da stiro 750 W
MV1 Elettrovalvola
T1 Trasformatore
F1 Fusibile



1. Ingebruikneming

Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de „Veiligheidsvoorschriften” in acht.

1 Stoompistool
2 Wieltje voor regeling van de stoomhoeveelheid
3 Ontgrendelknop
4 Vergrendeling (kinderslot)
5 Stoomschakelaar
6 Blokstekker
7 Draaiknop voor VAPOHYDRO-regeling
8 Temperatuuraanduiding
9 Draaiknop voor regeling van de stoomhoeveelheid
10 Controlelamp – schakelaar voor verwarming (oranje)
11 Controlelamp – verwarming (oranje)
12 Controlelamp – schakelaar voor stoomtoevoer (oranje)
13 Controlelamp – watergebrek (rood)
14 Schakelaar voor verwarming
15 Schakelaar voor stoomtoevoer
16 Veiligheidssluiting
17 Verlengbuizen
18 Puntstraalmondstuk
19 Ronde borstel
20 Verlengbuis
21 Power-mondstuk (rood)
22 Handmondstuk
23 Frotté-hoes
24 Raammondstuk
25 Vloermondstuk
26 Grote dweil
27 Strijkijzer *
28 Temperatuurregelaar
29 Schakelaar voor stoomstrijken
30 Controlelamp – verwarming strijkijzer
31 Houder
32 Houder voor opbergen vloersproeier

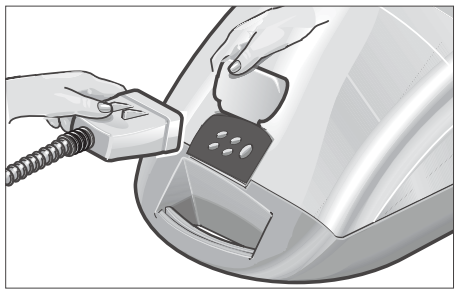
* *verkrijgbaar als extra toebehoren*

1.1 Apparaat uitpakken

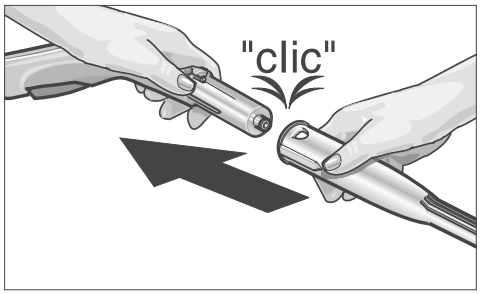
- Indien u bij het uitpakken transportschade vaststelt, dient u uw leverancier hiervan onmiddellijk op de hoogte te stellen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet bij het huisvuil, maar lever het voor recycling in bij de aangewezen inzamelpunten.

1.2 Toebehoren monteren

- Sluit de blokstekker (6) aan op het apparaat. Hierbij moeten de uitstulpingen op de stekker passen in het deksel van het stopcontact op het apparaat.



- Sluit het gewenste toebehoren zodanig aan op het stoompistool (1) dat de ontgrendelknop (3) van het stoompistool vastklikt.



- Maak zonodig gebruik van de verlengbuizen (17). De delen dienen zodanig in elkaar geschoven te worden dat de ontgrendelknop (3) vastklikt.
- De ronde borstel (19), de verlengbuis (20) of het power-mondstuk (21) kunt u vastschroeven op het puntstraalmondstuk (18).
- Voor het verwijderen van het toebehoren drukt u op de ontgrendelknop (3).

1.3 Vullen met water

- Schroef de veiligheidssluiting (16) van het apparaat los.
- Vul de ketel met maximaal 2 liter leidingwater **. **Warm water verkort de opwarmtijd.**

  N.B.: *de ketel van het horizontaal staande apparaat kan tot 2 cm onder de rand van de vulopening worden gevuld.*

  ⚠ **Gebruik geen reinigingsmiddel**.
- Schroef de veiligheidssluiting (16) weer stevig op het apparaat.

** *Bij continu gebruik van gedemineraliseerd of gedestilleerd water is geen reiniging van de ketel nodig.*

1. Ingebruikneming

1.4 Apparaat in gebruik nemen

N.B.: *Zet het apparaat in ingeschakelde toestand niet verticaal neer. Anders wordt de verwarming na korte tijd automatisch uitgeschakeld en gaat de rode controlelamp (watergebrek (13)) branden.*

- Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in met de schakelaar voor stoomtoevoer (15) en met de schakelaar voor verwarming (14). De controlelampen (10, 11 en 12) moeten branden.

  N.B.: *de waterverwarming werkt alleen optimaal indien tijdens het opwarmen de blokstekker (6) op het apparaat is aangesloten.*

- Wanneer de controlelamp voor de verwarming (11) uitgaat, is het apparaat gereed voor gebruik.
- Schakel bij transport van het apparaat de verwarming uit met schakelaar (14).
- Controleer of de vergrendeling (kinderslot (4)) van het stoompistool is ontgrendeld.

  N.B.: *Indien de vergrendeling (4) naar achteren is geschoven, kan de stoomschakelaar (5) niet worden bediend. Als de vergrendeling naar voren is geschoven, kan de stoomschakelaar wel worden bediend.*

- Wanneer u de stoomschakelaar (5) bedient, komt er stoom vrij. Richt het stoompistool eerst altijd op een doek totdat de stoom gelijkmatig vrijkomt.
- De verwarming wordt tijdens het gebruik steeds opnieuw ingeschakeld (controlelamp (11) gaat branden) om de druk in de ketel in stand te houden.
- Indien u het apparaat zonder water hebt ingeschakeld, gaat eerst controlelamp (11) van de verwarming branden totdat de watergebrek-thermostaat de verwarming uitschakelt. Daarna gaat de controlelamp voor watergebrek (13) branden.

1.5 Water bijvullen

N.B.: *Als het water in de ketel is opgebruikt, gaat de controlelamp voor watergebrek (13) branden.*
De veiligheidssluiting (16) kan niet worden geopend zolang er nog stoomdruk in het apparaat aanwezig is.

- Schakel de verwarming uit met schakelaar (14). De schakelaar voor stoomtoevoer (15) moet ingeschakeld blijven.
- Bedien schakelaar (5) op het stoompistool totdat alle stoom aan de voorkant is vrijgekomen en het apparaat drukloos is.
- Schroef de veiligheidssluiting (16) van het apparaat af.
- Vul de ketel met maximaal 2 liter leidingwater. **Warm water verkort de opwarmtijd.**

  Pas op*: Pak nooit de stoomreiniger aan het handvat op, voordat de veiligheidssluiting van het apparaat afgeschroefd is (verbrandingsgevaar)!*

- Schroef de veiligheidssluiting (16) weer vast op het apparaat en schakel de verwarming weer in met schakelaar (14).

1.6 Uitschakelen van het apparaat

- Schakel het apparaat uit met schakelaars (14) en (15).
- Trek de blokstekker (6) uit het apparaat. Til hierbij het deksel op van het stopcontact op het apparaat.
- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Het resterende water kunt u in het apparaat laten zitten.

1.7 Transporteren van het apparaat

- Indien u werkt met de verlengbuizen (17) en het vloermondstuk (25), kunt u het apparaat eenvoudig verplaatsen, bijvoorbeeld op trappen.
- Schakel hiervoor de verwarming uit met schakelaar (14), zet het apparaat verticaal neer en bevestig de verlengbuis met de houder (31) aan de onderkant van het apparaat.

  N.B.: *de verlengbuis kan alleen worden bevestigd indien het snoer niet om de houder op het apparaat is gewikkeld.*

1.8 Wegzetten van het apparaat (A)

- Leg handmondstuk, raammondstuk, puntstraal-mondstuk en kleine onderdelen in het opbergvak voor toebehoren.
- Wikkel het snoer om de houder op de onderzijde van het apparaat. Steek beide verlengbuizen afzonderlijk in de uitsparingen in de onderzijde van het apparaat.
- Laat de borstels altijd op zo'n manier afkoelen dat ze hun vorm behouden.

  Belangrijk*: wanneer u het niet verbruikte water tot aan het volgende gebruik in de ketel wilt laten, dient u het toestel niet rechtop te bewaren (de veiligheidssluiting kan vast komen te zitten door kalkaanslag). Wanneer u het toestel gedurende lange tijd of rechtop wilt bewaren, dient u eerst het water volledig af te tappen.*

2. Gebruiksaanwijzingen

Bijzondere aanwijzingen

- **Reiniging van textiel**

  Voordat u textiel behandelt, dient u eerst een onopvallende plaats intensief te stomen op de *hoogste* temperatuur. Vervolgens laten drogen. Zo kunt u vaststellen of er kleur- of vormveranderingen optreden. *Niet geschikt voor velours textielsoorten. Dit geeft na opdrogen strepen.*

- **Reiniging van gelakte of van een laag voorziene oppervlakken**

  Indien u meubels in keuken of woonkamer, deuren, parket, gelakte of van een kunststof laag voorziene oppervlakken met stoom reinigt, dient u er op te letten dat was, meubelpolitoer, kunststoflagen en lak los kunnen raken bij een te lange inwerking van stoom. Daarom deze oppervlakken slechts kort met stoom behandelen of met een door damp bevochtigde doek reinigen.

- **Reiniging van glas**

  Glas dat wordt blootgesteld aan te grote temperatuurverschillen kan knappen. Vooral bij lage buitentemperaturen dient u eerst het totale glasoppervlak licht met stoom te behandelen om temperatuurverschillen en spanningen in het glas te voorkomen. Richt de stoomstraal niet rechtstreeks op de te reinigen gedeelten van het raam.

2.1 Regeling van de hoeveelheid stoom door middel van een wieltje (2)

- Indien u werkt met standaardtoebehoren, kunt u de stoomhoeveelheid regelen met het wieltje op het stoompistool (1).

N.B.:
Indien het wieltje is ingesteld op een kleine hoeveelheid, kan na het loslaten van de stoomschakelaar (5) nog korte tijd stoom vrijkomen totdat de druk in de stoomslang is verdwenen. U kunt de druk sneller laten afnemen door de regeling van de stoomhoeveelheid korte tijd in te stellen op een grote hoeveelheid.

2.2 Regeling van de hoeveelheid stoom met draaiknop (9)

- Als u met het strijkijzer werkt, kunt u de stoomhoeveelheid regelen met de draaiknop op het apparaat.

2.3 VAPOHYDRO-regeling met draaiknop (7)

Opmerking*: met de VAPOHYDRO-regeling kunt u de vochtigheid van de stoom van het apparaat instellen.*

- VAPOHYDRO-regelknop naar "+" (tegen de wijzers van de klok in)

  De vochtigheid van de stoom is groter. De stoomstraal bevat meer water. De spoelende werking is het grootst.

  Toepassing: in natte ruimten (badkamer of wc), voor het wegspoelen van vuil.

  In combinatie met de puntstraalsproeier voor de reiniging in de badkamer.

Opmerking*:*
Als u de draaiknop voor de VAPOHYDRO-regeling op "+" draait, wordt de ketel sneller leeg.

- VAPOHYDRO-regelknop naar "-" (met de wijzers van de klok mee)

  De vochtigheid van de stoom is minder. De loswekende werking van de stoom is het grootst.

  Toepassing: werken met dweil (vloermondstuk, handmondstuk) of met het strijkijzer voor stoomstrijken.

Opmerking*: voor het stoomstrijken met de VAPOHYDRO-regeling moet de draaiknop helemaal op "-" worden gedraaid (met de wijzers van de klok mee).*

2.4 Temperatuuraanduiding (8)

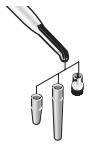
- Deze aanduiding geeft aan of u in het juiste temperatuurbereik (groene bereik) werkt.

2.5 Stoompistool (1)

- Het stoompistool zonder toebehoren kunt u gebruiken
  - om kleding te ontdoen van geurtjes en vouwen;
  - om planten van stof te ontdoen (ca. 30 cm afstand aanhouden);
  - voor het door middel van vocht verwijderen van stof. Daartoe het oppervlak licht met stoom behandelen en daarna met een schone doek droogwrijven.

2. Gebruiksaanwijzingen

2.6 Puntstraalmondstuk (18)



- Het puntstraalmondstuk kunt u naar wens rechtstreeks of door middel van de verlengbuizen (17) op het stoompistool (1) bevestigen.
- De reinigende werking wordt groter naarmate u het mondstuk dichterbij houdt. De temperatuur en de druk zijn het hoogst vlak bij het mondstuk.
- Het puntstraalmondstuk met de diverse opzetstukken kunt u gebruiken voor de reiniging van
  - moeilijk toegankelijke plekken, zoals hoeken en voegen
  - jaloezieën en verwarmingsradiatoren
  - wc's
  - roestvrij staal, vensters, spiegels
  - kranen
  - gelaagde en geëmailleerde oppervlakken
  - het inweken van vlekken.
- Gebruik de verlengbuis (20) voor ontoegankelijke spleten, voegen, etc.
- Het power-mondstuk (21) verhoogt de uitstroomsnelheid van de stoom. Daarom is dit hulpmiddel geschikt voor
  - het verwijderen van bijzonder hardnekkig vuil
  - het schoonblazen van hoeken, voegen, etc.

2.7 Vloermondstuk (25)

- Indien gewenst kunt u het vloermondstuk gebruiken samen met de verlengbuizen (17). U kunt dit mondstuk gebruiken voor alle grote afwasbare wand- en vloerbedekkingen. Plaats het vloermondstuk op de opgevouwen grote dweil (26) en trek de dweil aan beide zijden onder de bevestigingsklemmen.
- Door de dweil regelmatig te keren en te verwisselen, verbetert u de vuilopname.
- Sterk vervuilde oppervlakken reinigt u het best door langzaam te werken en zo de inwerktijd van de stoom te verlengen.
- Wanneer zich op de te reinigen vloer nog resten van schoonmaakmiddelen bevinden, kunnen er strepen ontstaan. Deze strepen verdwijnen gewoonlijk na herhaald gebruik van de stoomreiniger.

2.8 Handmondstuk (22)

- Indien gewenst kunt u het handmondstuk gebruiken samen met de verlengbuizen (17).
- De handborstel met frotté-hoes (23) kunt u gebruiken voor de reiniging van:
  - kleine afwasbare oppervlakken
  - meubelstoffering
  - kwetsbare oppervlakken.

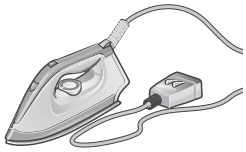
2.9 Raammondstuk (24)

- Bevestig het raammondstuk rechtstreeks op het stoompistool. Indien gewenst kunt u de verlengbuizen (17) gebruiken.
- Bevochtig de ruiten vanaf ca. 20 cm afstand gelijkmatig met stoom. Schakel de stoomtoevoer uit en trek met de rubber trekker in banen van boven naar beneden over de ruit. Veeg de rubber trekker en de benedenrand van het raam na elke baan droog.

  Rubber trekker (vervanging, bestelnr. 6.273-140)

2. Gebruiksaanwijzingen

2.10 Strijkijzer



- Verkrijgbaar als extra toebehoren. (Bestelnr. 4.862-060)
- Steek de blokstekker van het strijkijzer in het apparaat.
- ***Stoomstrijken***
  - Wij adviseren het gebruik van de Kärcher strijkplank met actieve stoomafzuiging. Deze strijkplank is optimaal afgesteld op het door u aangeschafte apparaat. De strijkplank vergemakkelijkt en versnelt daardoor in belangrijke mate het strijken. In ieder geval moet een strijkplank worden gebruikt met een stoomdoorlatende strijkondergrond.
  - Draai de temperatuurregelaar voor het strijken van alle stoffen minstens op stand ••• (stoombereik). De naar buiten komende stoom voorkomt daarbij oververhitting van de stof.
  - Wanneer de lamp van het strijkijzer uitgaat, is het strijkijzer gereed voor gebruik. De onderzijde van het strijkijzer moet heet zijn, zodat de stoom niet aan de onderzijde condenseert en op de te strijken was druppelt.
  - Wanneer u de schakelaar op het strijkijzer bedient, stroomt aan de onderzijde van het strijkijzer stoom naar buiten. U kunt de stoom permanent laten uitstromen. Druk daarvoor de schakelaar naar achteren, deze klikt dan vast. Als u de schakelaar kort naar voren drukt, komt een stoomstoot naar buiten.
  - Richt de eerste stoomstoot op een doek totdat de stoom gelijkmatig naar buiten komt.
  - Stel de stoomregelknop (9) van het apparaat in op de gewenste hoeveelheid stoom.
  - Voor het stoomstrijken met de VAPOHYDRO-regeling moet de draaiknop helemaal op "-" worden gedraaid (met de wijzers van de klok mee).
  - Het is mogelijk om het strijkijzer rechtop te houden voor het stomen van gordijnen, kleren, etc.
- ***Droog strijken***
  - Om zonder stoom te strijken, schakelt u de schakelaar voor stoomtoevoer (15) in en de schakelaar voor verwarming (14) uit.
  - Stel op de temperatuurregelaar (K4) afhankelijk van het soort textiel de gewenste temperatuur in.

De symbolen op de regelknop staan voor de volgende soorten textiel:

- kunstvezel: •
- wol: ••
- linnen: •••

2.11 Extra toebehoren

- Alleen extra toebehoren dat door de fabrikant is goedgekeurd, mag worden gebruikt.

Behangafstomer (bestelnr. 2.863-062)

- Met de behangafstomer kunt u de stoomreiniger gebruiken om behang te verwijderen.
- Handelwijze:
  - De behangafstomer plat op de rand van de baan behang plaatsen en de stoom laten inwerken tot het behang doorweekt is (ca. 10 seconden).
  - De behangafstomer verplaatsen zonder deze uit te schakelen. Het doorweekte stuk behang met een plamuurmes losmaken en van de muur verwijderen.
  - Soms lukt het niet om rauhfaserbehang dat meermaals is overgeschilderd geheel met stoom te doorweken. In dit geval raden wij aan het behang voor te bewerken met een radeerwieltje.

Roterend mondstuk (bestelnr. 2.863-094)

- Bevestig het roterend mondstuk rechtstreeks op het stoompistool. Indien gewenst kunt u de verlengbuizen gebruiken.
- Gebruik het roterend mondstuk voor het losweken van hardnekkig vuil op grote oppervlakken.

Doekenset (bestelnr. 6.960-019)

- 3 frotté-hoezen, 2 grote dweilen.

Set ronde borstels (bestelnr. 2.863-058)

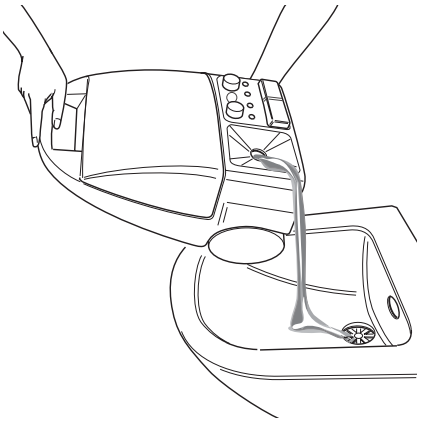
- 4 ronde borstels voor het puntstraalmondstuk.

Biologisch ontkalkingsmiddel RM 511 (bestelnr. 6.290-239)

- 3 x 100 g poeder voor reiniging van de ketel.
- Toepassing zie hoofdstuk 5 „Verzorging, onderhoud en hulp bij storingen".

3. Verzorging, onderhoud en hulp bij storingen

3.1 Reiniging van de ketel **



Uitspoelen van de ketel

- Voor het reinigen van de ketel raden wij u aan deze met water te vullen en krachtig te schudden. Giet het water vervolgens uit de ketel. Hierdoor worden kalkresten verwijderd die zich op de bodem van de ketel hebben afgezet (zie afb.).
- Spoel het stoomapparaat telkens na vijf keer vullen uit indien de plaatselijke waterhardheid meer dan 1,8 mmol/l (resp. 10° dH) bedraagt. U kunt de plaatselijke waterhardheid opvragen bij uw waterleidingbedrijf.

Ontkalken van de ketel

- Om ook de kalk van de ketelwand te verwijderen, raden wij u aan de ketel te reinigen met het biologisch ontkalkingsmiddel RM 511 van Kärcher.
- Het biologisch ontkalkingsmiddel RM 511 van Kärcher is een produkt op basis van citroenzuur en is biologisch geheel afbreekbaar.
- Gebruik uitsluitend door Kärcher goedgekeurde produkten voor het ontkalken van uw stoomreiniger om schade aan het apparaat te voorkomen.

Handelwijze

- Ontkalk het stoomapparaat volgens de onderstaande gegevens om de gevormde kalkaanslag te verwijderen.

*** Bij continu gebruik van gedemineraliseerd of gedestilleerd water is geen reiniging van de ketel nodig.*

- Ontkalk het apparaat na het aangegeven aantal keren vullen van de ketel (KV).

KV	Hardheid		° dH	mmol/l
75	I	zacht	0–7	0–1,3
50	II	middel	7–14	1,3–2,5
30	III	hard	14–21	2,5–3,8
25	IV	zeer hard	> 21	> 3,8

- Verbreek de verbinding tussen de stoomreiniger en het stroomnet.
- Verwijder al het overgebleven water uit de ketel.
- Los de inhoud van het zakje onder voortdurend roeren geheel op in 1 liter warm water.
- Giet de oplossing in de ketel en laat het apparaat ca. 8 uur staan.

De veiligheidssluiting mag tijdens het ontkalken niet van het apparaat worden geschroefd. Zorg er voor dat het apparaat niet wordt gebruikt als er ontkalkingsmiddel in de ketel zit.

- Giet de inhoud van de ketel weg (zie afb.) en spoel de ketel minstens tweemaal uit met koud water om ongewenste resten uit de ketel te verwijderen.
- Uw stoomreiniger is nu weer klaar voor gebruik.

3.2 Verzorging van de dweilen

- De dweilen zijn voorgewassen. U kunt ze op 60 °C wassen in de wasmachine en drogen in de droogtrommel. Gebruik geen wasverzachter.

3.3 Wat te doen bij storingen?

- Indien de controlelamp voor watergebrek (13) gaat branden omdat het apparaat tijdens het gebruik verticaal is neergezet, handelt u zoals beschreven onder het punt „Water bijvullen“.
- Bij andere storingen dient u een erkende klantenservice in te schakelen.

4. Veiligheidsvoorzieningen

Deze stoomreiniger is meervoudig beveiligd. De diverse veiligheidsvoorzieningen worden hieronder beschreven.

4.1 Drukregelaar

De drukregelaar houdt de keteldruk tijdens het gebruik zoveel mogelijk constant. De verwarming wordt uitgeschakeld bij het bereiken van de maximum werkdruk in de ketel van 3,2 bar en wordt weer ingeschakeld wanneer de druk in de ketel minder wordt omdat er stoom is vrijgekomen.

4.2 Watergebrekthermostaat

Indien de ketel bijna leeg is, stijgt de temperatuur van de verwarming. De watergebrekthermostaat schakelt de verwarming uit en de rode controlelamp voor watergebrek gaat branden. De verwarming wordt niet meer ingeschakeld totdat de ketel is afgekoeld of is bijgevuld.

4.3 Veiligheidsthermostaat

Indien de watergebrekthermostaat uitvalt en het apparaat oververhit raakt, wordt het apparaat uitgeschakeld door de veiligheidsthermostaat. Neem voor het opnieuw instellen van de veiligheidsthermostaat contact op met de Kärcher klantenservice.

4.4 Veiligheidssluiting

De veiligheidssluiting beschermt de ketel tegen te hoge stoomdruk. Indien de drukregelaar defect is en de stoomdruk in de ketel hoger wordt dan 5,7 bar, wordt in de veiligheidssluiting een overdrukventiel geopend en komt er stoom vrij via de sluiting. Neem contact op met de Kärcher klantenservice voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

5. Algemene aanwijzingen

5.1 Garantie

In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie indien een materiaal- of produktiefout hiervan de oorzaak is.

Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservice-werkplaats. Neem uw aankoopbewijs en toebehoren mee.

Voor schade als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat of niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing zijn wij niet aansprakelijk.

5.2 Opmerking over de afvoer van afval

Het apparaat is vervaardigd volgens VDI-recyclingsrichtlijn 2243.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar concipiëring en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Produkt: **Stoomreiniger**
Type: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Desbetreffende EG-richtlijn:
EG-machinerichtlijn (98/37/EEG)
EG-laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG) gewijzigd door 93/68/EEG.
EG-richtlijn elektromagnetische verenigbaarheid (89/336/EEG) gewijzigd door 91/263/EEG, 92/31/EEG en 93/68/EEG.

Toegepaste geharmoniseerde normen:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3
DIN EN 61000–3–3:1995
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 60335–2–79
DIN EN 61000–3–2:1995
DIN EN 55014–1:1993

Toegepaste nationale normen: **TRD 801**

Door interne maatregelen is er voor gezorgd dat de standaard-apparaten altijd beantwoorden aan de eisen van de actuele richtlijnen en de toegepaste normen.
De ondergetekenden handelen in opdracht en op volmacht van de bedrijfsleiding.

Dr. B. Graf — H. Jenner — S. Reiser

6. Technische gegevens

Aansluiting op het stroomnet

Spanning	V	220 - 240
Stroomsoort	fase/Hz	1 ~ 50
Spanning in de handgreep	V	24

Vermogen

Verwarmingsvermogen	W	2250
Max. bedrijfsdruk	bar	3,2
Toegestane bedrijfsdruk	bar	5,7
Opwarmtijd	min/l	ca. 4,5
Max. hoeveelheid stoom	g/min	82

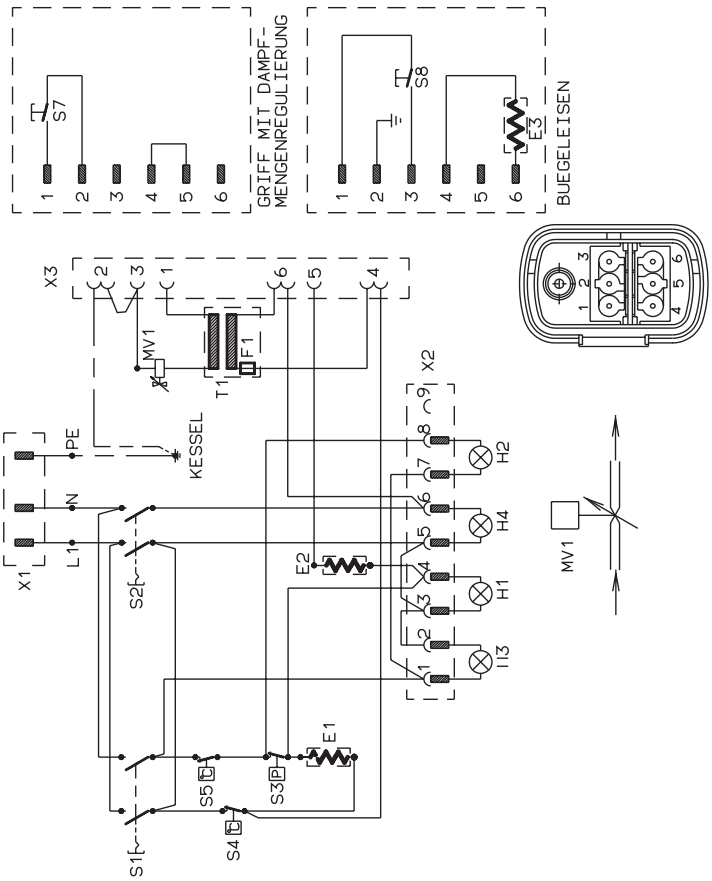
Afmetingen

Gewicht zonder toebehoren	kg	5,5
Waterhoeveelheid	l	2,0
Ketelinhoud	l	2,4
Breedte	mm	305
Lengte	mm	480
Hoogte	mm	265

Minimumdiameter verlengsnoer 1 mm²

Stroomschema 0.087-855

S1 Schakelaar verwarming
S2 Schakelaar stoomtoevoer
S3 Drukschakelaar
S4 Veiligheidsthermostaat
S5 Thermostaat watergebrek
S7 Stoomschakelaar, stoompistool
S8 Stoomschakelaar, strijkijzer
H1 Controlelamp – verwarming
H2 Controlelamp – watergebrek
H3 Controlelamp – warmteschakelaar
H4 Controlelamp – stoomtoevoer
E1 Verwarming 1500 W
E2 Verwarming 750 W
E3 Verwarming strijkijzer 750 W
MV1 Magneetventiel
T1 Transformator
F1 Zekering



1. Igangsetting

Før ibruktaking må bruksanvisningen leses nøye og det må taes hensyn til "Sikkerhetsregler"

1 Damppistol
2 Håndratt for dampmengderegulering
3 Festeknapp
4 Låsing (barnesikring)
5 Dampbryter
6 Blokkstøpsel
7 Dreiebryter for VAPOHYDRO-regulering
8 Temperaturangiver
9 Dreiebryter for dampmengderegulering
10 Kontroll-lampe – oppvarmingsbryter (oransje)
11 Kontroll-lampe – oppvarming (oransje)
12 Kontroll-lampe – damptilførselsbryter (oransje)
13 Kontroll-lampe – vannmangel (rød)
14 Bryter – oppvarming
15 Bryter – damptilførsel
16 Sikkerhetsdeksel
17 Forlengelsesrør
18 Punktstrålemunnstykke
19 Rund børste
20 Forlengelse
21 Kraftmunnstykke (rød)
22 Håndmunnstykke
23 Frottèklut
24 Vindusmunnstykke
25 Gulvmunnstykke
26 Store kluter
27 Strykejern*
28 Temperaturregulator
29 Bryter – dampstryking
30 Kontroll-lampe oppvarming strykejern
31 Holder
32 Holder for lagring av gulvmunnstykket

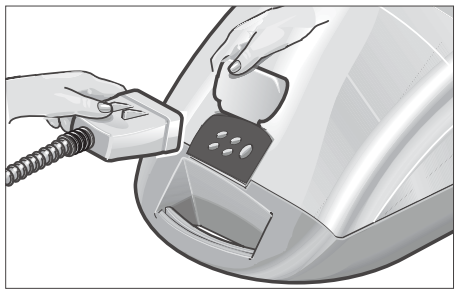
* *Tilleggsutstyr*

1.1 Utpakking av maskinen

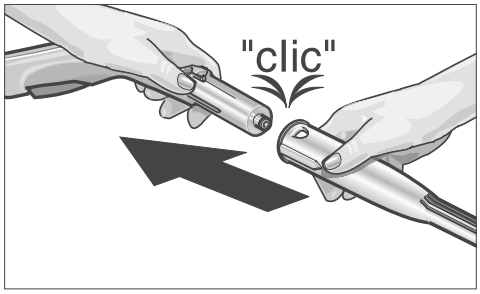
- Dersom det ved utpakking av maskinen oppdages transportskade, vennligst ta kontakt med forhandleren om dette snarest mulig.
- Kast ikke emballasjen i husholdningsavfallet. Lever den på oppsamlingsplasser for gjenbruk.

1.2 Montering av tilbehør

- Sett blokkstøpselet (6) i maskinen. Pass på at støpselets profil går i lås i stikk-kontaktens deksel.



- Sett på ønsket tilbehør på damppistolen (1). Skyv delene i hverandre til festeknappen (3) på damppistolen (1) går i lås.



- Bruk forlengelsesrørene (17) ved behov. skyv delene i hverandre til festeknappene (3) går i lås.
- Den runde børsten (19), forlengelsen (20) eller powermunnstykket (21) kan monteres på puktstrålemunnstykket (18).
- Trykk på festeknappen (3) for å ta fra hverandre tilbehørsdelene.

1.3 Vannpåfylling

- Skru av sikkerhetsdekselet (16).
- Fyll max. 2 liter vann fra springen i kjelen **. **Varmt vann forkorter oppvarmingstiden**.

  Bemerk: *Kjelen kan fylles inntil 2 cm under kanten på påfyllingsstussen når maskinen står vannrett.*

  ⚠ **Bruk aldri rengjøringsmidler**.
- Skru sikkerhetsdekselet (16) på igjen.

** *Ved kontinuerlig bruk av avmineralisert h.v. destillert vann er det ikke nødvendig med rengjøring.*

1. Igangsetting

1.4 Igangsetting av maskinen

Bemerk: *Sett ikke maskinen i loddrett stilling i innkoblet tilstand. Oppvarmingen kobles da automatisk ut etter kort tid og den røde kontroll-lampen (vannmangel (13)) tennes.*

- Sett støpselet i stikk-kontakten og slå på maskinen med bryteren (15) for damptilførsel og bryteren (14) for oppvarming. Kontroll-lampene (10 og 12) skal da lyse.

  Bemerk: *Den totale oppvarmingseffekten står kun til disposisjon når blokkstøpselet (6) står i maskinen ved oppvarming.*

- Når kontroll-lampen for oppvarming (11) slokker, er maskinen klar til bruk.
- Slå av oppvarmingen med bryteren (14) ved transport av maskinen.
- Kontroller at låseknappen (barnesikringen)(4) på damppistolen er løst opp.

  Bemerk: *Når du skyver låseknappen (4) bakover, kan dampbryteren (5) ikke betjenes. Skyv låseknappen forover, slik at dampbryteren er fri.*

- Dampen kommer ved aktivering av bryteren (5). Rett damp-strålen alltid først mot en klut inntil dampstrømmen kommer regelmessig.
- Oppvarming kobler seg inn igjen under bruk (kontroll-lampen (11) tennes) for å opprettholde trykket i kjelen.
- Dersom du kobler inn maskinen uten vann, tenner først kontroll-lampen (11) for oppvarming inntil sikkerhetstermostaten kobler ut. Deretter tennes kontroll-lampen for vannmangel (13).

1.5 Etterfylling av vann

Bemerk: *Når vannet i kjelen er oppbrukt tennes kontroll-lampen for vannmangel (13).*
Sikkerhetsdekselet (16) lar seg ikke åpne så lenge det finnes trykk i maskinen.

- Koble ut oppvarmingen med bryteren (14). La bryteren for damptilførsel (15) være innkoblet.
- Betjen bryteren (5) på damppistolen til all damp er kommet ut og maskinen er trykkløs.
- Skru av sikkerhetsdekselet (16).
- Fyll max. 2 liter vann fra springen i kjelen. **Varmt vann forkorter oppvarmingstiden**.

  Advarsel: *Løft aldri damprengjøringsmaskinen opp i håndtaket uten at sikkerhetsventilen er skrudd på (fare for forbrenning)!*

- Skru sikkerhetsdekselet (16) på og koble inn oppvarmingen igjen med bryteren (14).
- Maskinen er driftsklar når kontroll-lampen for oppvarming (11) slokker.

1.6 Utkobling av maskinen

- Slå av maskinen med bryterne (14) og (15).
- Trekk blokkstøpselet (6) ut av maskinen. Hev dekselet for stikk-kontakten for å få det ut.
- Trekk det elektriske støpselet ut av stikk-kontakten.
- Slå ut vannet som er igjen.

1.7 Transportering av maskinen

- Når du arbeider med forlengelsesrør (17) og gulvmunnstykke (25) kan maskinen også enkelt transporteres, f.eks. i trapper o.l.
- Koble ut oppvarmingen med bryteren (14), sett maskinen loddrett og heng forlengelsesrøret ved hjelp av holderen (31) på maskinens underside.

  Bemerk: *Forlengelsesrøret kan kun henges på når ledningen er oppviklet på maskinen.*

1.8 Lagring av maskinen (A)

- Legg håndmunnstykket, punktstrålemunnstykket og annet tilbehør i tilbehørsrommet.
- Vikle kabelen opp om holderen i bunnen på maskinen. Fest begge forlengelsesrørene enkeltvis i utsparingene i bunnen på maskinen.
- Pass på at børstene alltid avkjøles på en slik måte at de ikke deformeres.

2. Betjeningsanvisning

Spesielle anvisninger

- **Rengjøring av tekstiler**

  Gjør alltid en prøve på et skjult sted før du starter rengjøring av tekstiler. Påfør damp intensivt og la det tørke, for å se om det oppstår forandring på farge eller form.

- **Rengjøring av malte eller lakkerte overflater**

  Når du skal rengjøre kjøkkenmøbler eller andre tremøbler, dører, lakkerte eller kunststoffbelagte overflater, må du ta hensyn til at damp kan løse opp voks, møbelpolish, kunststoffbelegg eller farge. Derfor må slike overflater kun kort påføres dam eller rengjøres med en dampet klut.

- **Rengjøring av glass**

  Ved store temperaturforskjeller kan glassflater gå i stykker. Spesielt ved lave utetemperaturer, bør hele glassflaten påføres damp for å utligne temperaturforskjellen, for å unngå spenning glassflaten. Rett aldri dampstrålen direkte mot vinduets forseglede steder.

2.1 Dampmengderegulering med håndratt (2)

- Når du bruker standardtilbehør, kan dampmengden reguleres med dette håndrattet på damppistolen (1).

Bemerk:
Når håndrattet er innstilt på liten dampmengde, kan det allikevel når dampbryteren (5) slippes, komme litt damp ut til trykket i dampslangen er borte. Du kan raskere bli kvitt trykket dersom du setter bryteren kort på større dampmengde.

2.2 Dampmengderegulering med dreieknapp (9)

- Når du bruker strykejernet (tilleggsutstyr), kan dampmengden reguleres med denne dreie-knappen.

2.3 VAPOHYDRO-regulering med dreieknapp (7)

***Bemerk**: Med VAPOHYDRO-reguleringen kan du regulere dampens fuktighet på maskinen.*

- VAPOHYDRO-regulering mot «+» (åpnes)

  Dampens fuktighet økes; dampstrålen inneholder mer vann. Størst mulig spylevirkning.

  Bruk: I våtområder (f.eks. bad, WC etc.) for vekkspyling av smuss.

  I forbindelse med punktstråledyse for rengjøring på bad.

***Bemerk**:*
Når du vrir dreieknappen for VAPOHYDRO-reguleringen mot «+», tømmes kjelen raskere.

- VAPOHYDRO-regulering mot «–» (stenges)

  Dampens fuktighet avtar.
  Smussoppløsningskraften tiltar.

  Bruk: Arbeid med klut (gulvmunnstykke, håndmunnstykke) eller med strykejern for dampstryking.

***Bemerk**: for dampstryking må VAPOHYDRO-reguleringen sette helt til «–» med dreieknappen (7) (helt medurs).*

2.4 Temperaturangiver (8)

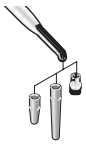
- Denne angir om du arbeider i riktig temperatur-område (grønt område).

2.5 Damppistol (1)

- Damppistolen uten tilbehør kan brukes til
  - Fjerning av lukt og krøller fra klær;
  - Fjerning av støv på planter (hold ca. 30 cm avstand);
  - Fuktig støvtørking. Påfør damp på overflaten og tørk med en ren, tørr klut.

2. Betjeningsanvisning

2.6 Punktstrålemunnstykke (18)



- Punktstrålemunnstykket kan etter behov monteres direkte på damppistolen (1) eller på forlengelsesrøret (17).
- Rengjøringsvirkningen forsterkes jo nærmere munnstykket holdes, da dampens temperatur og trykk er størst der den kommer ut.
- Punktstrålemunnstykket med forskjellig utstyr kan benyttes til rengjøring av
  - vanskelig tilgjengelige steder som f.eks. hjørner, fuger etc.
  - jalousier, radiatorer
  - toaletter
  - rustfritt stål, vinduer, speiler
  - armaturer
  - malte og emaljerte flater
  - fjerning av flekker
- Ved behov kan pistolen forlenges ved hjelp av forlengelsen (20) for vanskelig tilgjengelige steder, sprekker, fuger etc.
- Kraftmunnstykket (21) forsterker dampens utstrømningshastighet. Det er derfor spesielt godt egnet til
  - fjerning av spesielt hårdnakket smuss
  - rengjøring i hjørner, fuger etc.

2.7 Gulvmunnstykke (25)

- Gulvmunnstykket kan brukes med forlengelsesrørene (17) etter behov. Dette munnstykket brukes til rengjøring av store flater, vaskbare tapeter og gulvbelegg. Sett gulvmunnstykket på den sammenbrettede store kluten (26) og trekk den inn under festene på sidene.
- Dersom du snur og skifter kluten regelmessig, forbedres smussopptaket.
- Ved sterkt tilsmussede flater bør det arbeides langsomt, slik at dampens virkningstid forlenges.
- Dersom det finnes rengjøringsmiddelrester på gulvflaten som skal rengjøres, kan dette forårsake striper. Disse stripene forsvinner som regel etter flere gangers damprengjøring.

2.8 Håndmunnstykke (22)

- Håndmunnstykket kan brukes med forlengelsesrørene (17) etter behov.
- Håndmunnstykket med frottètrekk (23) kan brukes til rengjøring av
  - små vaskbare flater
  - møbelstoffer
  - ømfintlige overflater

2.9 Vindusmunnstykke (24)

- Sett vindusmunnstykket direkte på damppistolen. Bruk forlengelsesrørene (17) etter behov.
- Varm opp hele glassflaten jevnt fra en avstand på ca. 20 cm. Koble deretter ut damptilførselen og trekk nalen nedover glassflaten i baner. Tørk av nalen for hvert trekk.

  Gummilist (reservedel, best.nr. 6.273-140)

2. Betjeningsanvisning

2.10 Strykejern

- Leveres som tilleggsutstyr (best.nr. 4.862-060).
- Koble strykejernets blokk-støpsel til maskinen.
- ***Dampstryking***
  - Det anbefales bruk av Kärcher strykebord med aktivt dampavsug. Dette strykebordet er optimalt tilpasset denne maskinen. Dette forenkler arbeidet og øker strykehastigheten vesentlig. Det bør i alle fall brukes strykebord med dampgjennomslag, dvs. med gitterformet underlag.
  - Sett temperaturregulatoren i stilling for stryking av alle stoffer minst på trinn ••• (dampområde). Dampen forhindrer dermed overoppheting av stoffet.
  - Når lampen på strykejernet slokker, er strykejernet klart til bruk. Strykejernsålen må være varm, slik at dampen ikke kondenserer på sålen og det drypper på tøyet.
  - Når du betjener bryteren på strykejernet, strømmer dampen ut av strykejernsålen. Du kan la dampen strømme ut permanent ved å trykke bryteren bakover til den gå i lås. Trykk bryteren kort fremover og det kommer et dampstøt.
  - Rett damppistolen førs mot en klut til dampen kommer regelmessig.
  - Sett dampmengdereguleringknappen (9) på maskinen på ønsket dampmengde.
  - For dampstryking må VAPOHYDRO-reguleringen sette helt til «–» med dreieknappen (7) (helt medurs).
  - Strykejernet kan brukes til å dampe gardiner, klær etc. og kan også brukes loddrett.
- ***Tørrstryking***
  - Dersom du vil stryke uten damp, slås bryteren på maskinen for damptilførsel (15) på og bryteren for oppvarming (14) av.
  - Sett temperaturregulatoren på ønsket temperatur i h.t. stofftype. Tegnene på regulatoren står for følgende stofftyper:
    – Kunststoff: •
    – Ull: ••
    – Lin: •••

2.11 Tilleggsutstyr

- Det må kun brukes tilleggsutstyr som er godkjent av produsenten.

Tapetløsner (best.nr. 2.863-062)

- Ved hjelp av tapetløsneren kan damprengjøringsmaskinen brukes til fjerning av tapet.
- Fremgangsmåte:
  - Legg tapetløsneren ved enden av en tapethøyde og la dampen virke så lenge at tapeten løsner (ca. 10 sek.).
  - Fortsett å løsne tapeten uten å stoppe maskinen. Ta tak i den løsnede tapetbiten med en sparkel og riv den av veggen.
  - Ved flere lag kraftig tapet, der dampen ikke trenger gjennom tapeten, anbefales det å bearbeide tapeten på forhånd med en naglevalse.

Roterende dampdyse (best.nr. 2.863-094)

- Sett roterende dampdyse direkte på damppistolen. Bruk forlengelsesrørene etter behov.

Klutsett (best.nr. 6.960-019)

– 3 frottètrekk, 2 store kluter.

Rundbørstesett (best.nr. 2.863-058)

– 4 runde børster for punktstrålemunnstykke.

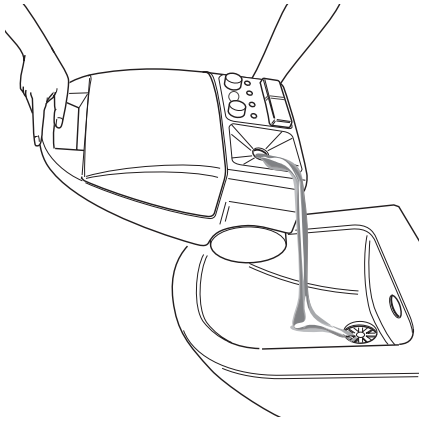
Bio-avkalker RM 511 (best.nr. 6.290-239)

– 3 x 100 g pulver for kjelerengjøring.

– For bruksanvisning se kapitel 3 «Service, vedlikehold og feilretting».

3. Service, vedlikehold og feilretting

3.1 Kjelerengjøring**



Kjelerengjøring

- Ved rengjøring av kjele anbefales det å fylle kjelen med vann og riste kraftig. Dermed løsner kalkavleiringene og samler seg i bunnen av kjelen. Deretter helles vannet ut og kalkavleiringene følger med (se bilde).
- Skyll dampgeneratoren etter minst hver 5. påfylling dersom vannets hardhetsgrad er mer enn 1,8 mmol/l (tilsvarer 10° dH). Vannet hardhetsgrad får du greie på hos ditt lokale vannverk

Avkalking av kjele

- For å fjerne kalk som sitter fast på kjeleveggen anbefales rengjøring med Kärcher Bio-avkalker RM 511.
- Kärcher Bio-avkalker RM 511 er et produkt på sitronsyrebasis, som er fullstendig biologisk nedbrytbar.
- Det må kun brukes produkter som er godkjent av Kärcher for avkalking av damprengjøringsmaskinen for å unngå skader.

Fremgangsmåte

- Da det vil dannes kalkavleiringer i dampgeneratoren, vil vi anbefale avkalking med følgende intervallet.
- Etter antall oppgitt fyllinger av kjelen.

Fyllinger	Hardhetsområde		° dH	mmol/l
75	I	mykt	0–7	0–1,3
50	II	middels	7–14	1,3–2,5
30	III	hardt	14–21	2,5–3,8
25	IV	meget hardt	> 21	> 3,8

- Ta ut støpselet fra stikk-kontakten.
- Tøm kjelen fullstendig for evt. vann.
- Oppløs innholdet i posen under stadig omrøring i 1 liter varmt vann til det er helt oppløst.
- Fyll oppløsningen i kjelen og la maskinen stå i ca. 8 timer.

Sikkerhetsdekselet skal ikke være påskrudd ved avkalking. Pass på at maskinen ikke tas i bruk så lenge det er avkalkingmiddel i kjelen.

- Tøm ut innholdet i kjelen (se bilde) og skyll kjelen minst to ganger med kaldt vann, for å forsikre at det ikke lenger er rester i maskinen.
- Damprengjøringsmaskinen er igjen klar til bruk.

3.2 Rengjøring av kluter

- Klutene er vasket på forhånd. De kan vaskes i maskin ved 60 °C og tørkes i tørketrommel. Det må imidlertid ikke brukes bløtgjøringsmiddel.

3.3 Hva gjør man når det oppstår feil?

- Dersom kontroll-lampen for vannmangel (13) tennes, når maskinen stilles loddrett under bruk, se punkt «Etterfylling av vann».
- Dersom det skulle oppstå andre forstyrrelser, ring Kärcher kundeservice.

** *Ved kontinuerlig bruk av avmineralisert h.v. destillert vann er det ikke nødvendig med rengjøring.*

4. Sikkerhetselementer

Denne damprengjøringsmaskin er utstyrt med flere sikkerhetsinnretninger og er dermed godt sikret. Nedenfor finner du de viktigste sikkerhetselementene beskrevet.

4.1 Trykkregulator

Trykkregulatoren holder kjeletrykket så konstant som mulig ved bruk. Oppvarmingen kobles ut når maksimalt driftstrykk i kjelen på 3,2 bar er oppnådd og kobles inn igjen ved trykkfall i kjelen.

4.2 Vannmangeltermostat

Når det begynner å bli lite vann igjen i kjelen, stiger temperaturen på oppvarmingen. Da kobler vannmangeltermostaten oppvarmingen ut og den røde kontroll-lampen – vannmangel tennes. Gjeninnkobling av oppvarmingen forhindres inntil kjelen er avkjølt eller det fylles på nytt vann.

4.3 Sikkerhetstermostat

Dersom vannmangeltermostaten faller ut og maskinen overopphetes, slår sikkerhetstermostaten maskinen av. Ta kontakt med Kärchers serviceavdeling for tilbakestilling av sikkerhetstermostat.

4.4 Sikkerhetsdeksel

Sikkerhetsdekselet holder på damptrykket i kjelen. Dersom trykkregulatoren skulle være defekt, og damptrykket i kjelen stiger over 5,7 bar, åpner en overtrykksventil i sikkerhetsdekselet og dampen slippes ut. Ta kontakt med Kärchers serviceavdeling for videre bruk av maskinen.

5. Generelle ting

5.1 Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil.

Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg med kvittering til forhandleren eller til den nærmeste autoriserte serviceforhandler.

Skader som er forårsaket ved uriktig bruk av maskinen eller at det ikke er tatt hensyn til bruksanvisningen, omfattes ikke av garantien.

5.2 Avhending

Maskinen er konstruert i h.t. DIN-normen for gjenvinning.

EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer herved at maskinen som er beskrevet nedenfor, i konstruksjon og utførelse tilsvarer markedsførte modell og er i overensstemmelse med de gjeldende og grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EU-direktivet. Denne erklæring mister sin gyldighet dersom maskinen endres uten etter avtale med oss.

Produkt: **Damprengjøringsmaskinen**
Type: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Gjeldende EU-direktiv:
EU-direktiv for maskiner (98/37/EØF).
EU-direktiv for lavspenning (73/23/EØF) endret ved 93/68/EØF.
EU-direktiv for elektromagnetisk toleranse (89/336/EØF) endret ved 91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF.

Anvendte overensstemmende normer:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3 **DIN EN 60335–2–79**
DIN EN 61000–3–3:1995 **DIN EN 61000–3–2:1995**
DIN EN 55014-2:1997 **DIN EN 55014–1:1993**

Anvendte nasjonale normer: **TRD 801**
Gjennom interne tiltak er det sikret at serieproduserte maskiner alltid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EU-direktiver og anvendte normer.
Undertegnede handler etter oppdrag og med fullmakt fra ledelsen.

Dr. B. Graf H. Jenner S. Reiser

6. Tekniske data

Strømtilkobling

Spenning	V	220 - 240
Strømtype	fase/Hz	1~50
Spenning i håndtak	V	24

Effektdata

Oppvarming	W	2250
Max. arbeidstrykk	bar	3,2
Tillatt arbeidstrykk	bar	5,7
Oppvarmingstid	min/1 l vann	ca. 4,5
Max. dampmengde	gr/min	82

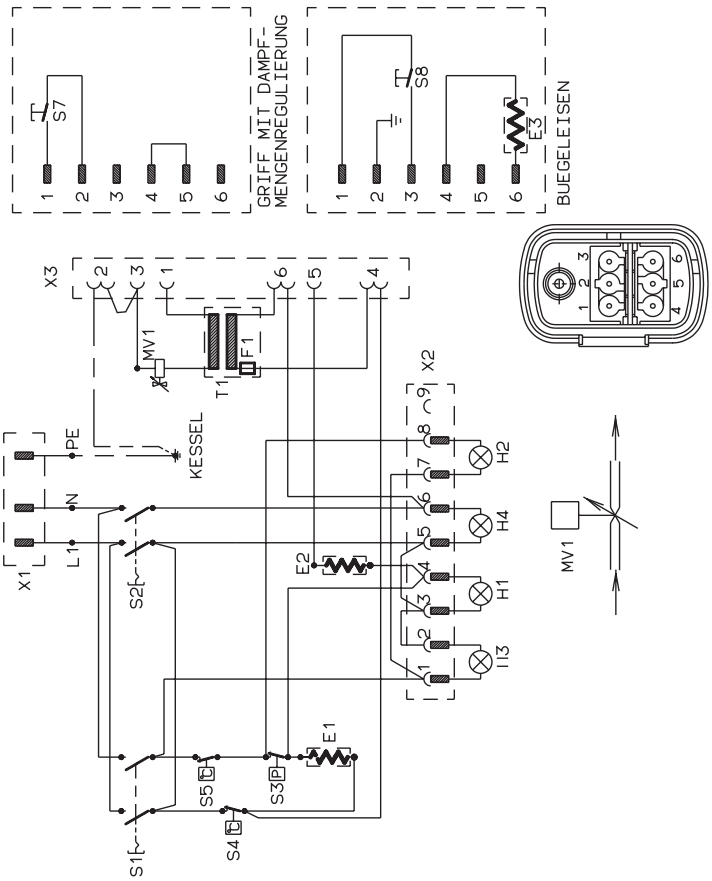
Mål

Vekt uten tilbehør	kg	5,5
Vannpåfylling	l	2,0
Kjelekapasitet	l	2,4
Bredde	mm	305
Lengde	mm	480
Høyde	mm	265

Minste tverrsnitt på skjøteledning 1 mm²

Koblingsskjema 0.087-855

S1 Bryter oppvarming
S2 Bryter damptilførsel
S3 Trykkbryter
S4 Sikkerhetstermostat
S5 Termostat vannmangel
S7 Dampbryter, damppistol
S8 Dampbryter, strykejern
H1 Kontroll-lampe – oppvarming
H2 Kontroll-lampe – vannmangel
H3 Kontroll-lampe – oppvarmingsbryter
H4 Kontroll-lampe – damptilførsel
E1 Oppvarming 1500 W
E2 Oppvarming 750 W
E3 Oppvarming strykejern 750 W
MV1 Magnetventil
T1 Transformator
F1 Sikring



1. Uruchomienie

Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać tę instrukcję obsługi i przestrzegać szczególnie „Wskazówek bezpieczeństwa".

1 Pistolet parowy
2 Kółko ręczne regulacji natężenia przepływu pary
3 Przycisk zwalniający blokadę
4 Blokada (zabezpieczenie przed dziećmi)
5 Wyłącznik pary
6 Wtyczka zespolona
7 Pokrętło regulacji VAPOHYDRO
8 Wskaźnik temperatury
9 Pokrętło regulacji natężenia przepływu pary
10 Lampka kontrolna – wyłącznika podgrzewania (pomarańczowa)
11 Lampka kontrolna – podgrzewania (pomarańczowa)
12 Lampka kontrolna – wyłącznika dopływu pary (pomarańczowa)
13 Lampka kontrolna – braku wody (czerwona)
14 Wyłącznik – podgrzewanie
15 Wyłącznik – dopływ pary
16 Korek zamykający bezpieczny
17 Rury przedłużające
18 Dysza strumienia punktowego
19 Szczotka okrągła
20 Przedłużacz
21 Dysza Power (czerwona)
22 Dysza ręczna
23 Pokrycie frotowe
24 Dysza do szyb
25 Dysza podłogowa
26 Duża ścierka
27 Żelazko *
28 Regulator temperatury
29 Wyłącznik – prasowanie z użyciem pary
30 Lampka kontrolna podgrzewania żelazka
31 Uchwyt
32 Uchwyt, dysza podłogowa

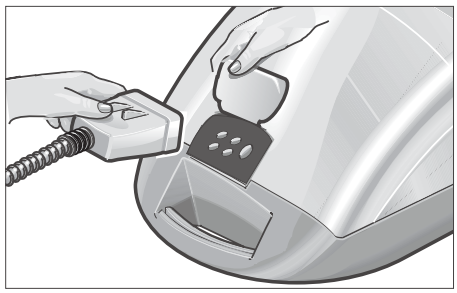
* *Wyposażenie dodatkowe*

1.1 Rozpakowanie urządzenia

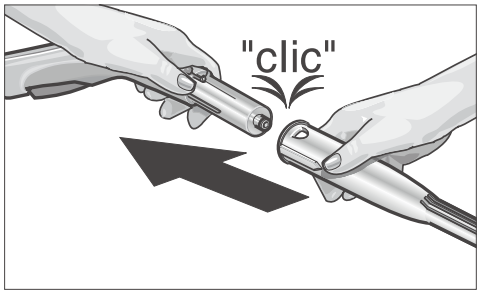
- Jeśli w czasie rozpakowania stwierdzono uszkodzenia powstałe w czasie transportu, proszę zawiadomić natychmiast Pańskiego sprzedawcę.
- Proszę nie wyrzucać opakowania na śmietnik. Proszę oddać poszczególne części opakowania w odpowiednich punktach zbioru surowców wtórnych.

1.2 Montaż wyposażenia

- Wtyczkę zespoloną (6) wcisnąć mocno do urządzenia. Nosek wtyczki zespolonej musi zatrzasnąć w pokrywie gniazdka na urządzeniu.



- Połączyć pożądane wyposażenie z pistoletem parowym (1). Wsunąć poszczególne części jedna w drugą, aż do zatrzaśnięcia przycisku (3) na pistolecie parowym.



- Zastosować według potrzeb rurę przedłużającą (17). W tym celu wsunąć poszczególne części jedna w drugą, aż do zatrzaśnięcia przycisku (3).
- Okrągłą szczotkę (19), przedłużacz (20) lub dyszę Power (21) można przykręcić do dyszy strumienia punktowego (18).
- W celu rozdzielenia części wyposażenia nacisnąć przycisk zwalniający blokadę (3).

1.3 Napełnianie wodą

- Z urządzenia odkręcić korek zamykający bezpieczny (16).
- Nalać do kotła maksymalnie 2 litry wody z sieci wodociągowej **. **Ciepła woda skraca czas podgrzewania.**

  Wskazówka: *Kocioł może być napełniony tylko do wysokości 2 cm poniżej krawędzi króćca wlewowego, przy urządzeniu ustawionym poziomo.*

⚠ Nie wolno stosować żadnego środka czyszczącego.

** *W przypadku ciągłego zastosowania odmineralizowanej, względnie destylowanej wody czyszczenie kotła nie jest konieczne.*

1. Uruchomienie

- Korek zamykający bezpieczny (16) ponownie mocno przykręcić do urządzenia.

1.4 Włączanie urządzenia

Wskazówka: *Włączonego urządzenia nie wolno ustawiać w pozycji pionowej. W przeciwnym przypadku podgrzewanie wyłącza się automatycznie po krótkim czasie i zapala się czerwona lampka kontrolna (braku wody (13).*

- Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego i włączyć urządzenie wyłącznikiem dopływu pary (15) i wyłącznikiem podgrzewania (14). Lampki kontrolne (10, 11 i 12) muszą się świecić.

  Wskazówka: *Całkowitą moc grzejną wykorzystuje się tylko wtedy, gdy w czasie podgrzewania wtyczka zespolona (6) przyłączona jest do urządzenia.*
- Jeśli lampka kontrolna podgrzewania (11) zgaśnie, urządzenie jest już gotowe do pracy.
- Na czas transportu urządzenia wyłączyć podgrzewanie wyłącznikiem (14).
- Sprawdzić, czy blokada (zabezpieczenie przed dziećmi (4)) na pistolecie parowym jest zwolniona.

  Wskazówka: *Po przesunięciu dźwigni blokady (4) do tyłu nie da się uruchomić wyłącznika pary (5). Proszę przesunąć dźwignię blokady do przodu, wtedy wyłącznik pary jest zwolniony.*
- Para wypływa po naciśnięciu wyłącznika pary (5). Zawsze skierować strumień pary najpierw na ścierkę, dopóki nie popłynie równomierny strumień pary.
- Ogrzewanie włącza się ciągle podczas pracy (lampka kontrolna (11) zapala się), aby utrzymać prawidłowe ciśnienie w kotle.
- Jeśli zostanie włączone urządzenie bez wody, zapali się najpierw lampka kontrolna podgrzewania (11) na tak długo, dopóki termostat zabezpieczający w przypadku braku wody nie wyłączy ogrzewania. Po tym zapali się lampka kontrolna braku wody (13).

1.5 Uzupełnianie wody

Wskazówka: *Po wyczerpaniu wody w kotle zapali się lampka kontrolna braku wody (13). Korek zamykający bezpieczny (16) nie daje się otworzyć tak długo, dopóki w urządzeniu znajduje się para nawet pod niewielkim ciśnieniem.*

- Wyłączyć podgrzewanie wyłącznikiem (14), przełącznik dopływu pary (15) pozostawić włączony.
- Włączyć przełącznik (5) na pistolecie parowym
  i zaczekać, aż całkowita ilość pary wyjdzie na zewnątrz i ciśnienie w urządzeniu spadnie.
- Odkręcić z urządzenia korek zamykający bezpieczny (16).
- Nalać do kotła maksymalnie 2 litry wody z sieci wodociągowej. **Ciepła woda skraca czas podgrzewania.**

  Uwaga: *Urządzenia do czyszczenia strumieniem pary nie wolno nigdy podnosić za uchwyt, jeżeli korek zamykający bezpieczny nie jest przykręcony (niebezpieczeństwo poparzenia)!*
- Korek zamykający bezpieczny (16) ponownie mocno przykręcić do urządzenia i ponownie włączyć podgrzewanie wyłącznikiem (14).
- Jeśli lampka kontrolna podgrzewania (11) zgaśnie, urządzenie jest już gotowe do pracy.

1.6 Wyłączanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie wyłącznikami (14) i (15).
- Wyciągnąć wtyczkę zespoloną (6) z urządzenia, podnosząc przy tym pokrywę gniazdka na urządzeniu.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Resztę wody można pozostawić w urządzeniu.

1.7 Przenoszenie urządzenia

- W czasie pracy przy użyciu rur przedłużających (17) i dyszy podłogowej (25) można urządzenie również łatwo przenieść, np. po schodach.
- W tym celu wyłączyć podgrzewanie wyłącznikiem (14), ustawić urządzenie pionowo i zawiesić rurę przedłużającą na spodniej stronie urządzenia za pomocą uchwytu (31).

2. Wskazówki użytkowania

Wskazówka: *Rurę przedłużającą daje się tylko wtedy zawiesić, gdy przewód elektryczny nie jest nawinięty na uchwycie przy urządzeniu.*

1.8 Przechowywanie urządzenia (A)

- Dyszę ręczną, dyszę do szyb, dyszę strumienia punktowego i drobne części włożyć do schowka na wyposażenie.
- Elektryczny przewód zasilający zawinąć na uchwycie na spodzie urządzenia. Rury przedłużające włożyć pojedyńczo w przeznaczone na nie wgłębienie na spodzie urządzenia.
- Szczotki pozostawić do ostygnięcia zawsze takiej pozycji, aby zapobiec deformacjom włosia.

Wskazówki specjalne

- **Czyszczenie wyrobów włókienniczych**
  Przed czyszczeniem wyrobów włókienniczych należy najpierw przeprowadzić próbę na niewidocznym miejscu. W tym celu powierzchnię poddać intensywnemu działaniu pary i pozostawić do wyschnięcia, aby stwierdzić, czy nastąpiły zmiany koloru lub formy.
- **Czyszczenie powierzchni powlekanych lub lakierowanych**
  W czasie czyszczenia parą mebli kuchennych i pokojowych, drzwi, parkietu, powierzchni lakierowanych lub powlekanych tworzywem sztucznym należy zwrócić uwagę, że pod wpływem dłuższego oddziaływania pary może się złuszczyć lub zejść wosk, politura, powłoka z tworzywa sztucznego lub farba. Dlatego powierzchnie te potraktować parą tylko przez krótki okres czasu, albo czyścić naparowaną ścierką.
- **Czyszczenie szkła**
  Nierówno nagrzane powierzchnie szklane mogą popękać. Szczególnie przy niskich temperaturach zewnętrznych należy najpierw całą powierzchnię poddać lekkiemu działaniu pary, aby wyrównać różnicę temperatur i zapobiec powstaniu napięć na powierzchni szkła. Nie kierować strumienia pary bezpośrednio na miejsca sklejenia okna.

2.1 Regulacja natężenia przepływu pary za pomocą kółka ręcznego (2)

- Za pomocą tego kółka ręcznego na pistolecie parowym (1) można regulować natężenie przepływu pary przy pracy z użyciem wyposażenia standardowego.

Wskazówka:
Jeśli kółko ręczne nastawione jest na małą ilość pary, to po zwolnieniu wyłącznika pary (5) może jeszcze przez krótki czas wypływać para, aż ciśnienie w wężu pary spadnie. Obniżenie ciśnienia pary można przyśpieszyć, poprzez nastawienie regulatora natężenia przepływu pary na dużą wartość na krótki okres czasu.

2.2 Regulacja natężenia przepływu pary za pomocą pokrętła (9)

- Za pomocą tego pokrętła na urządzeniu można regulować natężenie przepływu pary przy pracy z użyciem żelazka (wyposażenie dodatkowe).

2.3 Regulacja VAPOHYDRO za pomocą pokrętła (7)

Wskazówka*: Za pomocą regulacji VAPOHYDRO można regulować przy urządzeniu wilgotność wytwarzanej pary.*

- Regulacja VAPOHYDRO w kierunku „+” (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)

  Wilgotność pary zwiększa się, strumień pary zawiera więcej wody. Działanie spłukujące strumienia jest największe.

  Zastosowanie: w pomieszczeniach higienicznych (np. łazienka, ubikacja) do zmycia i spłukania brudu.

  W połączeniu z dyszą strumienia punktowego do czyszczenia łazienki.

Wskazówka:
Jeżeli pokrętło regualcji VAPOHYDRO przekręcimy w kierunku „+”, następuje szybsze opróżnienie kotła.

- Regulacja VAPOHYDRO w kierunku „–” (zgodnie z ruchem wskazówek zegara)

  Wilgotność pary zmniejsza się. Skuteczność rozpuszczania brudu parą poprawia się.

  Zastosowanie: do pracy z użyciem ścierek (dysza podłogowa, dysza ręczna), albo żelazka do prasowania z użyciem pary.

2. Wskazówki użytkowania

***Wskazówka**: Do prasowania z użyciem pary należy przekręcić pokrętło (7) regulacji VAPOHYDRO całkowicie na „–" (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara).*

2.4 Wskaźnik temperatury (8)

- Wskaźnik ten pokazuje, czy pracujemy we właściwym zakresie temperatury (zielony obszar).

2.5 Pistolet parowy (1)

- Pistolet parowy bez wyposażenia może być użyty do:
  - usuwania zapachów i zagnieceń z odzieży;
  - usuwania kurzu z roślin (zachować odległość około 30 cm);
  - ścierania kurzu na mokro. W tym celu powierzchnię czyszczoną potraktować lekko parą i wytrzeć do sucha czystą ścierką.

2.6 Dysza strumienia punktowego (18)

- Dyszę strumienia punktowego można według potrzeby nasadzić na pistolet parowy (1) bezpośrednio lub za pomocą rur przedłużających (17).
- Działanie czyszczące zwiększa się tym bardziej im bliżej czyszczonej powierzchni trzymamy dyszę, ponieważ temperatura i ciśnienie pary są najwyższe bezpośrednio przy wyjściu.
- Dyszę strumienia punktowego z różnymi nakładkami można zastosować np. do czyszczenia:
  - trudnodostępnych miejsc, jak np. kąty, szpary, itp.
  - żaluzji, grzejników
  - klozetów
  - stali nierdzewnej, okien, luster
  - armatury
  - powlekanych i emaliowanych powierzchni
  - usuwania plam.
- Przedłużacz (20) zastosować do czyszczenia niedostępnych szczelin, szpar itd.
- Dysza Power (21) zwiększa prędkość wypływu strumienia pary. Dlatego nadaje się dobrze np. do:
  - czyszczenia szczególnie stwardniałego brudu
  - wydmuchania kątów i szpar itd.

2.7 Dysza podłogowa (25)

- Dyszę podłogową stosować według potrzeby z rurami przedłużającymi (17). Używać tej dyszy do czyszczenia wszystkich zmywalnych wykładzin ściennych i podłogowych. Dyszę podłogową postawić na dużej ściercе (26) złożonej kilkakrotnie, a ścierkę wsunąć z boku pod klamry.
- Regularne odwracanie i wymiana ścierki poprawia skuteczność usuwania brudu.
- Mocno zabrudzone powierzchnie czyścić powoli, aby przedłużyć czas działania pary.
- Jeśli na czyszczonej podłodze znajdują się jeszcze pozostałości środków czyszczących, mogą ewentualnie pozostać widoczne smugi. Smugi te znikają z reguły po kilkakrotnym zastosowaniu urządzenia do czyszczenia parą.

2.8 Dysza ręczna (22)

- Dyszę ręczną stosować według potrzeb z rurami przedłużającymi (17).
- Dysza ręczna z pokryciem frotowym (23) może być stosowana np. do czyszczenia:
  - małych powierzchni zmywalnych
  - obić meblowych
  - wrażliwych powierzchni.

2.9 Dysza do szyb (24)

- Dyszę do szyb połączyć bezpośrednio z pistoletem parowym. Rury przedłużające (17) zastosować według potrzeb.
- Powierzchnię szklaną poddać najpierw równomiernie działaniu pary z odległości około 20 cm. Wyłączyć dopływ pary i przeciągnąć powierzchnię szklaną fartuchem gumowym dyszy, pasami z góry na dół. Gumowy fartuch dyszy i dolny brzeg okna wytrzeć za każdym razem do sucha.

Fartuch gumowy (do wymiany, numer do zamówienia 6.273-140)

2. Wskazówki użytkowania

2.10 Żelazko do prasowania

- Do otrzymania jako wyposażenie dodatkowe (numer do zamówienia 4.862-060)
- Wtyczkę zespoloną żelazka połączyć z urządzeniem.
- ***Prasowanie z użyciem pary***
  - Zaleca się zastosowanie deski do prasowania z aktywnym systemem odsysania pary firmy Kärcher (numer do zamówienia 6.906-002). Ta deska do prasowania jest optymalnie dostosowana do zakupionego przez Państwa urządzenia, przez co w znacznym stopniu ułatwia i przyśpiesza proces prasowania. W każdym innym przypadku należy zastosować deskę do prasowania o pulpicie z otworami, przepuszczającym parę.
  - Do prasowania każdego materiału przekręcić regulator temperatury co najmniej na stopień ••• (zakres pary). Wydobywająca się para zapobiega przegrzaniu się materiału.
  - Jeśli lampka na żelazku zgaśnie, żelazko jest gotowe do pracy. Podstawa żelazka musi być gorąca, aby nie skraplała się na niej para i woda nie spływała na prasowaną bieliznę.
  - Po naciśnięciu wyłącznika znajdującego się na żelazku z podstawy żelazka wypływa para. Para wypływa w sposób ciągły jeśli naciśniemy wyłącznik do przodu i przez to zablokujemy go. Krótkie naciśnięcie wyłącznika do tyłu powoduje uderzeniowy wypływ strumienia pary.
  - Strumień pary skierować najpierw na ścierkę, aż para zacznie wypływać równomiernie.
  - Natężenie przepływu pary nastawić za pomocą regulatora (9) na urządzeniu.
  - Do prasowania z użyciem pary należy przekręcić pokrętło (7) regulacji VAPOHYDRO całkowicie na „–" (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara).
  - Żelazko można trzymać również pionowo, aby prasować strumieniem pary firanki, odzież, itp.
- ***Prasowanie na sucho***
  - Do prasowania bez użycia pary włączyć na urządzeniu przełącznik dopływu pary (12) i wyłączyć przełącznik podgrzewania (11).
  - Regulator temperatury żelazka przekręcić na właściwy materiał

Włókna sztuczne	•
Wełna	••
Len	•••

2.11 Wyposażenie dodatkowe

- Można stosować tylko wyposażenie dodatkowe dopuszczone przez producenta urządzenia.

Zdzieracz tapet (numer do zamówienia 2.863-062)

- Urządzenie do czyszczenia parą wraz ze zdzieraczem tapet może być użyte do usuwania starych tapet.
- Sposób postępowania:
  - Zdzieracz tapet przyłożyć całą płaszczyzną na brzegu pasa tapety i oddziaływać parą tak długo, aż tapeta przemoknie (około 10 sek.).
  - Zdzieracz tapet przestawić nie wyłączając go. Odklejony kawałek tapety podnieść łopatką malarską (szpachlą) i ściągnąć ze ściany.
  - Może się ewentualnie zdarzyć, że para nie przeniknie tapety z włókien chropowatych, która pomalowana jest kilkakrotnie. W takim przypadku zaleca się przygotowanie wstępne przy użyciu wałka z kolcami.

Dysza rotacyjna
(numer do zamówienia 2.863-094)

- Zależnie od potrzeby dyszę rotacyjną można założyć bezpośrednio na pistolet parowy lub poprzez rury przedłużające.
- Dyszę rotacyjną stosować na dużych powierzchniach do usuwania zaschniętych, mocnych zanieczyszczeń.

Komplet ścierek (numer do zamówienia 6.960-019)

- 3 pokrycia frotowe, 2 większe ścierki.

Komplet okrągłych szczotek (numer do zamówienia 2.863-058)

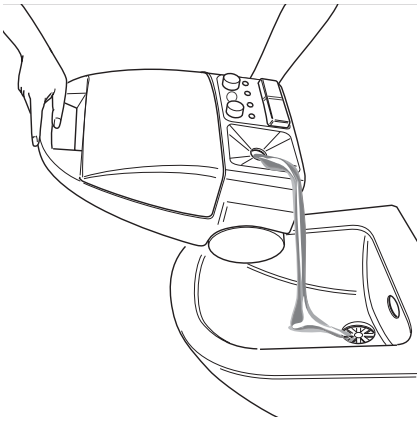
- 4 okrągłe szczotki do dyszy strumienia punktowego.

Środek biologiczny do usuwania kamienia kotłowego RM 511 (numer do zamówienia 6.290-239)

- 3 x 100 g – proszek do czyszczenia kotła.
- Zastosowanie patrz rozdział 3 „Czyszczenie, konserwacja, zakłócenia".

3. Czyszczenie, konserwacja, zakłócenia

3.1 Czyszczenie kotła **



Płukanie kotła

- W celu oczyszczenia kotła zalecamy napełnić go wodą i mocno potrząsnąć. W ten sposób uwalniają się osady wapna z dna kotła. Następnie wylać wodę, osady zostaną wypłukane (patrz rys.).
- Wytwarzacz pary wypłukać najpóźniej po każdym piątym napełnieniu wodą, jeżeli twardość wody jest większa niż 1,8 mmol/l (odpowiada 10° dH). Informacje o twardości wody można uzyskać w terenowym zakładzie zaopatrzenia w wodę.

Usuwanie kamienia kotłowego

- W celu usunięcia kamienia kotłowego, który osadził się na ściankach kotła zaleca się wyczyszczenie kotła biologicznym środkiem do usuwania kamienia kotłowego RM 511.
- Biologiczny środek firmy Kärcher RM 511 służący do usuwania kamienia kotłowego jest wyprodukowany na bazie kwasu cytrynowego i rozkłada się całkowicie, nie zanieczyszczając środowiska.
- Do usuwania kamienia kotłowego z urządzenia do czyszczenia strumieniem pary stosować wyłącznie środki dopuszczone przez firmę Kärcher, aby wykluczyć uszkodzenie urządzenia.

Sposób postępowania

- Ponieważ w wytwarzaczu pary osadza się kamień kotłowy, zaleca się usuwanie kamienia kotłowego w podanych niżej odpowiednich odstępach czasu.

** *W przypadku ciągłego zastosowania odmineralizowanej, względnie destylowanej wody czyszczenie kotła nie jest konieczne.*

- Kamień kotłowy usuwać po podanej ilości napełnień kotła (NK) wytwarzacza pary.

NK	Twardość wody		° dH	mmol/l
75	I	miękka	0-7	0-1,3
50	II	średnia	7-14	1,3-2,5
30	III	twarda	14-21	2,5-3,8
25	IV	bardzo twarda	> 21	> 3,8

- Urządzenie odłączyć od sieci elektrycznej.
- Kocioł wypróżnić całkowicie z ewentualnych resztek wody.
- Zawartość woreczka rozpuścić całkowicie w 1 litrze ciepłej wody, ciągle mieszając.
- Roztwór wlać do kotła i pozostawić urządzenie na ok. 8 godzin.

W czasie prozesu usuwania kamienia kotłowego nie wolno odkręcać korka zamykającego bezpiecznego. Upewnić się, że urządzenie nie będzie używane tak długo, dopóki w kotle znajduje się roztwór rozpuszczający kamień kotłowy.

- Usunąć zawartość kotła wylewając roztwór przez róg (patrz rys.) i co najmniej dwa razy wypłukać kocioł zimną wodą, aby w urządzeniu nie pozostały resztki roztworu.
- Urządzenie do czyszczenia strumieniem pary jest znowu gotowe do pracy.

3.2 Pranie ścierek

- Ścierki są już raz wyprane. Można je prać w pralce, w temperaturze do 60 °C i suszyć w suszarce. Nie stosować żadnego środka do płukania.

3.3 Zakłócenia, co robić ?

- Jeśli w czasie pracy urządzenie zostało postawione pionowo i z tego powodu zapaliła się lampka kontrolna braku wody (13), należy postąpić tak, jak opisano w punkcie „Uzupełnianie wody“.
- W każdym innym przypadku wystąpienia zakłóceń należy zawiadomić tylko i wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy.

4. Wyposażenie bezpieczeństwa

To urządzenie do czyszczenia strumieniem pary wyposażone jest w kilka elementów bezpieczeństwa i w ten sposób wielokrotnie zabezpieczone. Poniżej opisane są ważniejsze zastosowane elementy bezpieczeństwa.

4.1 Regulator ciśnienia

Regulator ciśnienia utrzymuje ciśnienie w kotle w czasie pracy urządzenia na możliwie stałym poziomie. Jeśli ciśnienie robocze osiągnie maksymalną wartość dopuszczalną 3,2 bar, wtedy podgrzewanie wyłącza się, a po spadku ciśnienia na skutek pobrania pary znowu się włącza.

4.2 Termostat braku wody

Jeśli woda w kotle jest wyczerpana, podnosi się temperatura grzełki. Termostat braku wody wyłącza podgrzewanie i zapala się czerwona lampka kontrolna – braku wody. Podgrzewania nie da się tak długo włączyć, dopóki kocioł nie ostygnie, albo nie napełni się go ponownie wodą.

4.3 Termostat bezpieczeństwa

Jeśli termostat braku wody nie zadziała (jest uszkodzony) i nastąpi przegrzanie urządzenia, wtedy termostat bezpieczeństwa wyłączy urządzenie.
W celu ponownego nastawienia termostatu bezpieczeństwa należy zwrócić się do terenowego punktu serwisowego firmy Kärcher.

4.4 Korek zamykający bezpieczny

Korek zamykający bezpieczny nie daje się otworzyć, gdy w kotle znajduje się para pod ciśnieniem. Jeśli jednak, w przypadku ewentualnego uszkodzenia regulatora ciśnienia, ciśnienie w kotle wzrośnie powyżej 5,7 bar, wtedy otwiera się ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa znajdujący się w korku zamykającym bezpiecznym i para wydostaje się na zewnątrz. W celu ponownego uruchomienia urządzenia należy zwrócić się do terenowego punktu serwisowego firmy Kärcher.

5. Wskazówki ogólne

5.1 Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Szkody powstałe na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, albo na skutek nieprzestrzegania tej instrukcji użytkowania nie są objęte gwarancją.

5.2 Wskazówka o surowcach wtórnych

Urządzenie skonstruowane jest zgodnie z wytycznymi VDI dotyczącymi przetwarzania surowców wtórnych (Recycling-VDI-Richtlinie 2243).

Declarație de conformitate pentru Uniunea Europeană

Prin prezenta certificăm că aparatul mai jos menționat, corespunde directivelor fundamentale ale Uniunii Europene referitoare la siguranță şi sănătate atât prin concepția constructivă cât şi prin varianta realizată şi comercializată de noi. În cazul modificării aparatului fără avizul nostru, această declarație de conformitate îşi pierde valabilitatea.

Produsul: **K 1701** Tipul: **1.995-xxx**

Directivele fundamentale:
EG - Directiva pentru aparate (98/37/EG)
EG - Directive pentru joasă tensiune (73/23/EWG)_modificată prin 93/68/EWG
EG - Directiva pentru compatibilitate electromagnetică (89/336/EWG) modificată prin 91/263/EWG, 92/32/EWG, 93/68/EWG

Norme armonizate:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3
DIN EN 60335–2–79
DIN EN 61000–3–3:1995
DIN EN 61000–3–2:1995
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 55014–1:1993

Norme naționale: **TRD 801**
Prin regulamente interioare este asigurat că aparatele din producția de serie corespund prevederilor directivelor actuale ale Uniunii Europene şi normelor menționate. Semnatarii acționează în numele şi cu împuternicirea conducerii firmei.

Dr. B. Graf H. Jenner S. Reiser

6. Dane techniczne

Podłączenie elektryczne

napięcie	V	220 - 240
rodzaj prądu	faza/Hz	1 ~ 50
napięcie w uchwycie	V	24

Wydajność urządzenia

wydajność grzejna	W	2250
maksymalne ciśnienie robocze	bar	3,2
dopuszczalne ciśnienie robocze	bar	5,7
czas podgrzewania	min/1 l wody	ok. 4,5
maksymalne natężenie przepływu pary	g/min	82

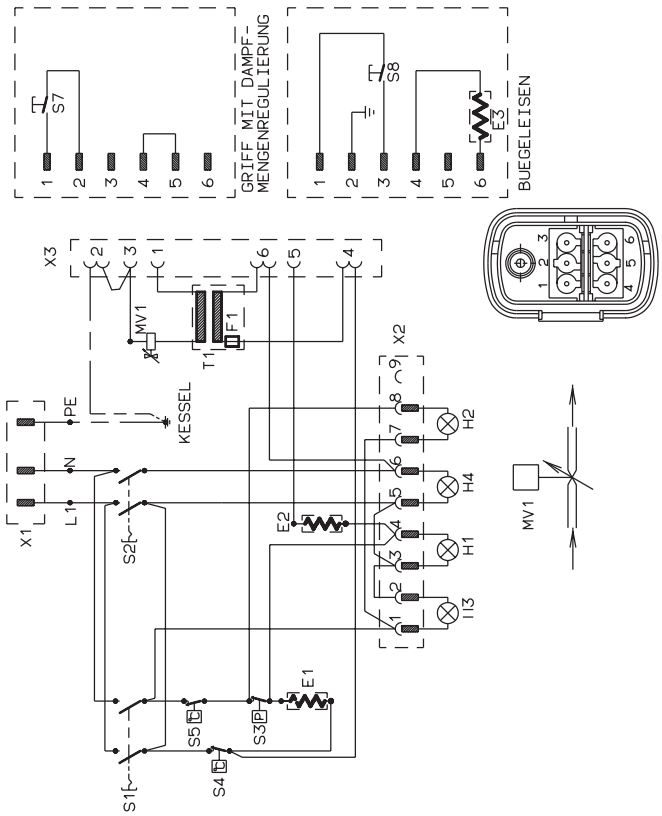
Wymiary i masy

masa bez wyposażenia	kg	5,5
objętość wody do napełnienia	l	2,0
pojemność kotła	l	2,4
szerokość	mm	305
długość	mm	480
wysokość	mm	265

Przedłużacz elektryczny, przekrój minimalny 1 mm^2

Schemat ideowy połączeń elektrycznych 0.087-855

S1 wyłącznik podgrzewania
S2 wyłącznik dopływu pary
S3 wyłącznik ciśnieniowy
S4 termostat zabezpieczający
S5 termostat – brak wody
S7 wyłącznik pary, pistolet parowy
S8 wyłącznik pary, żelazko
H1 lampka kontrolna – podgrzewania
H2 lampka kontrolna – braku wody
H3 lampka kontrolna – wyłącznika podgrzewania
H4 lampka kontrolna – dopływu pary
E1 podgrzewanie 1500 W
E2 podgrzewanie 750 W
E3 podgrzewanie żelazka 750 W
MV1 zawór elektromagnetyczny
T1 transformator
F1 bezpiecznik



1. Arranque do aparelho

Leia estas instruções de serviço antes da colocação em funcionamento e respeite especialmente as «Indicações de segurança».

1 Pistola de vapor
2 Botão para regulação da quantidade de vapor
3 Interruptor para desbloqueamento
4 Bloqueamento (para protecção das crianças)
5 Interruptor para vapor
6 Ficha de encaixe
7 Botão para regulação de VAPOHYDRO
8 Indicador da temperatura
9 Botão para regulação da quantidade de vapor
10 Lâmpada de controlo – Interruptor de aquecimento (cor de laranja)
11 Lâmpada de controlo – Aquecimento (cor de laranja)
12 Lâmpada de controlo – Interruptor para adução de vapor (cor de laranja)
13 Lâmpada de controlo – Falta de água (vermelho)
14 Interruptor – Aquecimento
15 Interruptor – Adução de vapor
16 Válvula de segurança
17 Tubos de prolongamento
18 Bico pontual
19 Escova redonda
20 Prolongamento
21 Bico «Power» (vermelho)
22 Bocal manual
23 Pano turco
24 Bocal para a limpeza de vidros
25 Bocal de pavimentos
26 Pano grande
27 Ferro de engomar *
28 Regulador da temperatura
29 Interruptor – Passar a ferro com vapor
30 Lâmpada de controlo Aquecimento ferro de engomar
31 Suporte
32 Suporte para guardar bocal de pavimentos

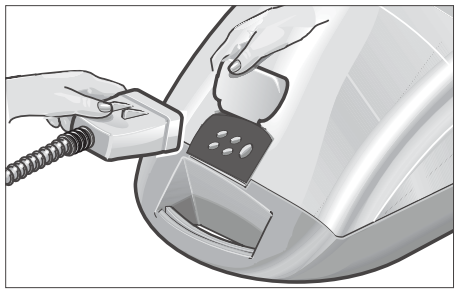
* *acessório opcional*

1.1 Desembalar o aparelho

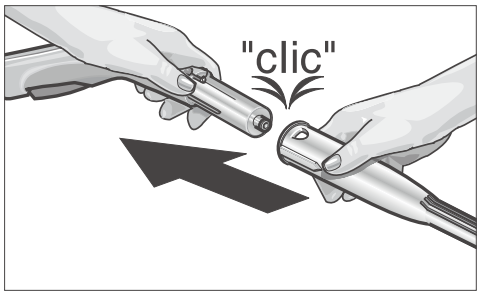
- Se ao desembalar verificar qualquer dano de transporte, avise de imediato o seu concessionário.
- Todo o material de embalagem não deve ser deitado no lixo doméstico. Entregue todo o material num centro de recolha.

1.2 Montagem dos acessórios

- Ligue a ficha de encaixe (6) no aparelho. Verifique se a ficha encaixou bem na tomada da tampa do aparelho.



- Monte os acessórios desejados na pistola de vapor (1).



- Use, se for necessário, os tubos de prolongamento (17). Coloque os acessórios. metendo um dentro do outro até o botão (3) encaixar.
- A escova redonda (19), os tubos de prolongamento (20) ou o bico «Power» (21) podem ser montados no bico pontual (18).
- Para desmontar os acessórios, é favor pressionar o interruptor de desbloqueamento (3).

1.3 Atestar água

- Retire a válvula de segurança (16) do aparelho.
- Ateste a caldeira com 2 litros de água no máximo **. **Se utilizar água quente, pode reduzir o tempo de espera.**

  Nota: *A caldeira pode ser atestada até 2 cm abaixo da gola do bocal de enchimento, desde que a aparelho esteja nivelado.*

  ⚠ **Não utilize detergentes**.
- Coloque a válvula de segurança.

** *Se usar sempre água desmineralizada ou destilada não é necessário limpar a caldeira.*

1. Arranque do aparelho

1.4 Colocar o aparelho em funcionamento

Nota: *Não coloque a máquina na vertical durante o funcionamento. O aquecimento desliga-se automáticamente depois de pouco tempo e a lâmpada vermelha de controlo (falta de água) acende.*

- Ligue a ficha a uma tomada e ligue o aparelho com o interruptor (15) para a geração do vapor e com o interruptor (14) para o aquecimento. As lâmpadas de controlo (10, 11 e 12) têm que estar ligadas.

  Nota: *A capacidade máxima de aquecimento só é atingida se a ficha de encaixe (6) estiver ligada, durante o aquecimento do aparelho.*
- Quando a lâmpada de controlo (11) para o aquecimento desligar, o sistema está pronto a funcionar.
- Desligue o aquecimento para transporte com o interruptor (14).
- Verifique se a protecção para crianças (4) na pistola de vapor está aberta.

  Nota: *Se puxar a protecção (4) para trás, não pode accionar o interruptor de vapor (5). Se puxar a protecção para a frente, pode accionar o interruptor de vapor normalmente.*
- Quando accionar o interruptor de vapor (4), sai vapor. Projecte o vapor primeiro sempre para um pano, até que o mesmo saia regularmente.
- O aquecimento vai ligando de vez em quando durante a utilização (lâmpada de controlo 11) para manter a pressão na caldeira.
- Se ligar o aparelho sem água, liga primeiro a lâmpada de controlo (11) do aquecimento, até o termostato de falta de água desligar o aquecimento. Depois acende a lâmpada de controlo (13) falta de água.

1.5 Atestar água

Nota: *Quando não houver água na caldeira, acende a lâmpada de controlo (13) falta de água.*
A válvula de segurança (16) não pode ser aberta enquanto houver pressão no aparelho.

- Desligue o aquecimento com o interruptor (14), deixe o interruptor para a geração do vapor (15) ligado.
- Accione o interruptor (5) na pistola de vapor até sair todo o vapor e o aparelho ficar sem pressão.
- Retire a válvula de segurança (16) do aparelho.
- Encha a caldeira com 2 litros de água no máximo. **Se utilizar água quente, pode reduzir o tempo de espera.**

  Atenção: *Nunca levante a limpadora a vapor sem ter aparafusado o fecho de segurança (perigo de queimadura)!*
- Coloque a válvula de segurança (16) novamente e ligue o aquecimento com o interruptor (14).
- Quando a lâmpada de controlo (11) desligar, está o aparelho pronto a funcionar.

1.6 Desligar o aparelho

- Desligue o aparelho com os interruptores (14 e 15).
- Tire a ficha de encaixe (6) do aparelho. Levante a tampa da tomado do aparelho.
- Retire a ficha da tomada.
- Pode deixar o resto da água no aparelho.

1.7 Transportar o aparelho

- Se trabalhar com os tubos de prolongamento (17) e o bocal de pavimentos (25), pode transportar o aparelho fácilmente, por exemplo em escadas.
- Deslique para isso o aquecimento com o interruptor (14), coloque o aparelho na vertical e coloque os tubos de prolongamente com os suportes (31) na parte inferior do aparelho.

  Nota: *Só pode colocar os tubos de prolongamente, se o cabo de ligação não estiver enrolado no suporte.*

1.8 Arrumar o aparelho (A)

- Coloque o bocal manual, o bocal de vidros, o bocal pontual e as peças pequenas no suporte.
- Enrole o cabo de ligação no suporte na parte inferior de aparelho. Coloque os dois tubos de prolongamento no suporte na parte inferior do aparelho.
- Deixe arrefecer as escovas, para que as mesmas não se deformem.

2. Modos de utilização

Conselhos

- **Limpeza de texteis**

  Antes de limpar texteis deve fazer a limpeza numa parte não muito visível, para verificar se há problemas de cor ou deformação. Para isso deve projectar vapor e deixar secar.

- **Limpeza de superfícies revestidas e envernizadas**

  Se limpar móveis de cozinha ou sala, portas, parquete, superfícies revestidas ou envernizadas com vapor, deve ter em atenção que se deixar actuar o vapor por muito tempo, o mesmo pode remover a cera, o polimento de móveis,os revestimentos de plástico ou a cor. Por isso deve projector o vapor por muito pouco tempo e limpar com um pano com vapor.

- **Limpeza de vidros**

  Se aquecer superfícies diferentes de vidro pode dar origem às mesmas quebrarem. Principalmente quando estiverem temperatures exteriores baixas, deve pulverizar toda a superfície do vidro com vapor, para não haver grandes diferenças de temperatura.

2.1 Regulação de vapor com botão (2)

- Se estiver a trabalhar com os acessórios standard, pode regular o vapor com o botão na pistola de vapor (1).

Nota:
Se o botão estiver colocado na posição mínima, pode acontecer que depois de largar o interruptor de vapor (5), ainda haja uma saida de vapor, até sair toda a pressão da mangueira de vapor. Também pode acelerar a saida de vapor, se colocar a regulação de vapor na posição máxima.

2.2 Regulação de vapor com botão (9)

- Se estiver a trabalhar com o ferro de engomar, pode regular o vapor com o botão no aparelho.

2.3 Regulação VAPOHYDRO com o botão rotativo (7)

***Nota**: Com a regulação VAPOHYDRO você pode regular a humidade do vapor no aparelho.*

- Regulação VAPOHYDRO para “+” (no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio)

  A humidade do vapor aumenta, contém mais água no jacto de vapor. A eficiência da lavagem é o máximo.

  Aplicação: Em áreas húmidas (p. ex. quarto de banho, latrina ...) para lavar arrastando a sujeira.

  Em combinação com o bocal de jacto puntiforme para a limpeza no quarto de banho.

***Nota**:*
Se girar o botão rotativo da regulação VAPOHYDRO para „+“, a caldeira esvazia-se mais rápido.

- Regulação VAPOHYDRO para „–“ (no sentido dos ponteiros do relógio)

  A humidade do vapor diminui. O poder dissolvente de sujeira do vapor melhora.

  Aplicação: Trabalhar com panos (escova do chão, escova manual) ou com o ferro de engamar para engomar a vapor.

***Nota**: Para engomar a vapor, a regulação VAPOHYDRO com o botão rotativo (7) tem de ser girada completamente para „–“ (no sentido dos ponteiros do relégio).*

2.4 Indicador de temperatura (8)

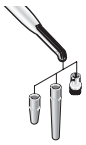
- Indica se está a trabalhar na temperatura certa (sector verde).

2.5 Pistola de vapor (1)

- A pistola sem acessórios pode ser utilizada para
  - retirar cheiros e rugas de vestuário
  - retirar pó de plantas (a cerca. de 30 cm de distância)
  - limpar pó a húmido, para isso projectar vapor sobre a superfície e secar com um pano limpo.

2. Modos de utilização

2.6 Bocal pontual (18)



- O bocal pontual pode ser colocado directamente ou com os tubos de prolongamento (17) sobre a pistola de vapor (1).
- A força de limpeza aumenta, quanto mais perto chegar o bocal pontual ao sitio a limpar, dado a temperatura e a pressão do vapor serem maiores directamente na saída.
- O bocal pontual com os vários acessórios pode ser utilizado para a limpeza de, por exemplo:
  - sitios de difícil acesso, por exemplo cantos, ranhuras, etc.
  - persianas, aquecimento central
  - casas de banho
  - aço inoxidável, janelas, espelhos
  - armações
  - superfícies revestidas e esmaltadas
  - para dissolver nódoas
- Utilize o prolongamento (20) para zonas de difícil acesso como frinchas, ranhuras, etc.
- O bico potente (21) aumenta a velocidade de saida de vapor. Por isso está adequado para a limpeza de:
  - de sujidades muito renitentes
  - limpeza de frinchas, cantos, etc.

2.7 Bocal de pavimentos (25)

- Utilize o bocal de pavimentos se for necessário com os tubos de prolongamento (17). Utilize este bocal para todas as superfícies grandes de parede e pavimentos laváveis. Coloque o bocal sobre o pano (26) e puxe o mesmo para debaixo das molas do bocal.
- Se virar e substituir os panos regularmente, aumenta a absorção de sujidade.
- Limpe superfícies muito sujas, devagar, deixando actuar o vapor.
- Se o pavimento a limpar ainda tiver restos de detergente, é possivel que fiquem marcas depois da limpeza. Estas marcas desaparecem normalmente depois de utilizar a vaporizadora várias vezes.

2.8 Bocal de mão (22)

- Utilize o bocal de mão se for necessário com os tubos de prolongamente (17).
- O bocal manual com a cobertura em pano pode ser utilizado para a limpeza de:
  - superfícies pequenas, laváveis
  - estofos
  - superfícies sensíveis

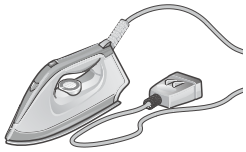
2.9 Bocal de vidros (24)

- Utilize o bocal de vidros em conjunto com a pistola de vapor. Utilize, se for necessário, os tubos de prolongamento (17).
- Projecte o vapor sobre toda a superfície de vidro a uma distância de ca. de 20 cm. Desligue a adução de vapor e limpe o vidro com o lábio de borracha. Limpe o lábio de borracha e o caixilho da janela depois de cada limpeza.

  Lábio de borracha
  (Substituição, Ref.ª 6.273-140)

2. Modos de utilização

2.10 Ferro de engomar



- Disponível como acessório opcional. (Ref.ª 4.862-060)
- Ligue a ficha de encaixe do ferro de engomar ao aparelho.
- ***Passar a ferro com vapor***
  - Recomendamos a utilização do posto de engomar da Kärcher com aspiração activa do vapor. Este posto de engomar está totalmente adaptado ao aparelho que acabou de adquirir e não só facilita o engomar, como também o torna mais rápido. De qualquer forma, deve ser utilizada uma tábua de engomar com uma base permeável ao vapor, tipo grade.
  - Para engomar qualquer tipo de tecido, rode o regulador da temperatura no mínimo para o nível ••• (vaporização). O vapor que sai evita o sobreaquecimento do tecido.
  - Quando a lâmpada do ferro de engomar se apaga, é sinal de que o ferro de engomar está operacional. O fundo do ferro de engomar tem de estar quente para que o vapor não condense e pingue sobre a roupa por engomar.
  - Ao premir o interruptor no ferro de engomar, sai vapor pelo fundo deste. Carregando o interruptor para trás, ele engata e faz com que a vaporização seja permanente. Se carregar o interruptor brevemente para a frente, sai um jacto de vapor.
  - Aponte o jacto de vapor primeiro para um pano até que o vapor saia homogeneamente.
  - Coloque a regulação de vapor (9) na posição desejada.
  - Para engomar a vapor, a regulação VAPOHYDRO com o botão rotativo (7) tem de ser girada completamente para „–“ (no sentido dos ponteiros do relégio).
  - Pode utilizar o ferro de engomar na posição vertical para projectar vapor sobre cortinados, vestuário, etc.
- ***Passar a ferro a seco***
  - Se quiser passar a ferro sem vapor, tem que ligar o interruptor para o vapor (15) e desligar o interruptor para o aquecimento (14).
  - Rode o regulador da temperatura para a temperatura adequada ao tipo de tecido que pretende engomar. Os símbolos no regulador têm o seguinte significado:
    - Fibra sintética: •
    - Lã: ••
    - Linho: •••

2.11 Acessórios opcionais

- Só podem ser utilizados acessórios autorizados pelo fornecedor.

Removedor de papel de parede (Ref.ª 2.863-062)

- Com o removedor de papel de parede pode utilizar a vaporizadora para remover papel de parede.
- Instruções:
  - Colocar o removedor sobre o papel e deixar actuar o vapor até o papel ficar molhado (ca. 10 segundos).
  - Colocar o removedor sobre outra superfície e retirar a parte molhada com uma espátula.
  - No caso de se pretender remover papel de parede do tipo pintado, ao qual foram aplicadas várias camadas de pintura, pode haver dificuldade ao retirar do papel. Neste caso pode ser necessário utilizar um rolo de arame de aço, para preparar o papel para ser retirado.

Bico rotativo para máquina de vapor
(Ref.ª 2.863-094)

- Utilize o bico rotativo para máquina de vapor em conjunto com a pistola de vapor. Utilize, se for necessário, os tubos de prolongamento.

Kit de panos (Ref.ª 6.960-019)

– 3 coberturas de pano turco, 2 panos grandes.

Kit de escovas redondas (Ref.ª 2.863-058)

– 4 escovas redondas para bocal pontual.

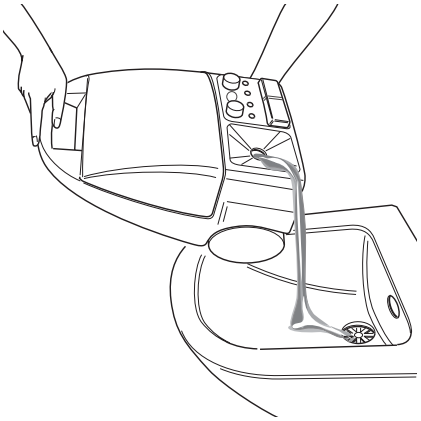
Descalcificante RM 511 (Ref.ª 6.290-239)

– 3 x 100 g de pó para a limpeza da caldeira.

– Utilização ver capítulo 5 «Manutenção, ajuda em caso de mau funcionamento»

3. Manutenção, ajuda em caso de mau funcionamento

3.1 Limpeza da caldeira **



Enxaguamento da caldeira

- Para a limpeza da caldeira aconselhamos que encham a mesma de água. Depois deve agitar a caldeira. Assim consegue remover os resíduos de calcário que estão no fundo da caldeira. Depois retira a água. Os resíduos são retirados ao despejar a água (ver gravura).
- Lave o gerador de vapor o mais tardar depois de cada 5 enchimentos, quando a dureza da água for maior que 1,8 mmol/l (corresponde 10° dH (dH = dureza alemã)). Você pode pedir as informações referente à dureza de água da sua empresa de abastecimento local.

Descalcificação da caldeira

- Para retirar o calcário das paredes da caldeira, aconselhamos a utilização dos descalcificante KÄRCHER RM 511.
- O descalcificante KÄRCHER RM 511 é um produto à base de ácido de citrico e é completamente bio-degradável.
- Só deve utilizar descalcificantes recomendados pelo fabricante, para evitar danos no aparelho.

Procedimento

- Como a cal deposita-se no gerador de vapor, recomendamos descalcificar a caldeira nos seguintes intervalos.

*** Se usar sempre água desmineralizada ou destilada não é necessário limpar a caldeira.*

- Descalcificar conforme o número de enchimento da caldeira (EC).

EC	Gama de dureza		° dH	mmol/l
75	I	branda	0–7	0–1,3
50	II	média	7–14	1,3–1,5
30	III	dura	14–21	1,5–3,8
25	IV	muito dura	> 21	> 3,8

- Desligue o aparelho da tomada.
- Esvazie a caldeira completamente
- Dissolva o contéudo de uma carteira mexendo bem num litro de água quente.
- Deite a solução na caldeira e deixe actuar durante 8 horas.

Não pode estar colocada a válvula de segurança durante a descalcificação. não utilize o aparelho enquanto tiver descalcificante na caldeira.

- Esvazie o conteúdo da caldeira (ver gravura) e enxaugue a caldeira pelo menos duas vezes com água limpa, para ter a certeza que não há resíduos de descalcificante na caldeira.
- O aparelho está pronto a funcionar.

3.2 Manutenção dos panos

- Os panos são pré-lavados. Pode lavar os mesmos a 60° na máquina de lavar roupa e secar no secador. Não utilize amaciador.

3.3 Problemas, o que fazer?

- Se acender a lâmpada de controlo falta de água (13), porque o aparelho estava na posição vertical durante o funcionamento, proceder conforme descrito no ponto «Reabastecimento de água».
- Se houver outros problemas, deve contactar a assistência técnica autorizada.

4. Dispositivos de segurança

Esta vaporizadora está equipada com várias protecções e é portante muito segura na utilização. Em seguida descrevem-se os elementos de protecção mais importantes:

4.1 Regulador de pressão

O regulador de pressão mantem a pressão da caldeira constante. O aquecimento desliga ao chegar à pressão máxima na caldeira de 3,2 bar e liga novamento se a pressão na caldeira descer.

4.2 Termostato de falta de água

Quando a água na caldeira está a acabar, a temperatura do aquecimento sobe. O termostato de falta de água desliga o aquecimento e a lâmpada vermelha de controlo – falta de água acende. O aquecimento só liga novamente quando arrefecer, ou quando atestar água.

4.3 Termostato de segurança

Se o termostato de falta água falhar e o aparelho sobreaquecer, o termostato de segurança desliga o aparelho. Para colocar o termostato de segurança outra vez da posição certa, é favor contactar a assistência técnica autorizada.

4.4 Válvula de segurança

A válvula de segurança fecha a caldeira contra a pressão de vapor existente. Se o regulador de pressão estiver danificado, e a pressão de vapor na caldeira passar os 5,7 bar, abre na válvula de segurança uma válvula de sobrepressão e o vapor sai pela válvula, para fora. Para poder funcionar novamento com o aparelho, devo contactar a assistência técnica autorizada.

5. Generalidades

5.1 Garantia

Para qualquer país são válidas as condições de garantia publicadas pela nossa companhia distribuidora competente. Reparamos gratuitamente eventuais avarias do aparelho dentro do prazo de garantia, desde que resultem de defeitos de material ou de fabrico.

Se tiver que fazer uso do seu direito de garantia, dirija-se, por favor, ao seu revendedor, ou ao serviço de assistência técnica mais próximo, apresentando também os acessórios e o recibo de compra.

Todas as utilizações do aparelho, fora das indicações acima citadas, não são adequadas. Danos que resultem dessas utilizações, não têm direito a garantia. A responsabilidade é toda do utilizador.

5.2 Reciclagem

O aparelho foi montado comforme as normas de reciclagem VDI 2243.

CE - Declaração de conformidade

Nós declaramos pelo presente instrumento que a máquina abaixo indicada corresponde, na sua concepção, fabricação bem como no tipo por nós comer-cializado, às exigências básicas de segurança e de saúde da directiva da CE. Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a sua validade.

Produto: **Limpador a vapor**
Tipo: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Directivas aplicáveis da CE:
Directiva de máquinas CE (98/37/CEE).
Directiva de baixa tensão (73/23/CEE) modificada pela 93/68/CEE.
Directiva de compatibilidade electromagnética CE (89/336/CEE) modificada pelas 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE.

Normas harmonizadas aplicadas:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3
DIN EN 60335–2–79
DIN EN 61000–3–3:1995
DIN EN 61000–3–2:1995
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 55014–1:1993

Normas nacionais aplicadas: **TRD 801**

Assegura-se, através de medidas internas da empresa, que os aparelhos de série correspondem sempre às exigências das directivas actualizadas da CE e às normas aplicadas.
Os abaixo assinados, actuam e representam através de procuração a gerência.

Dr. B. Graf | H. Jenner | S. Reiser

6. Dados técnicos

Ligação eléctrica

Tensão	V	220 -240
Electricidade	Ph/Hz	1 ~ 50
Tensão na pega	V	24

Dados de potência

Capacidade de aquecimento	W	2250
Pressão de funcionamento máx.	bar	3,2
Pressão de funcionamento autorizada	bar	5,7
Tempo de aquecimento	min/1 l água	ca. 4,5
Quantidade máx. de vapor	g/min	82

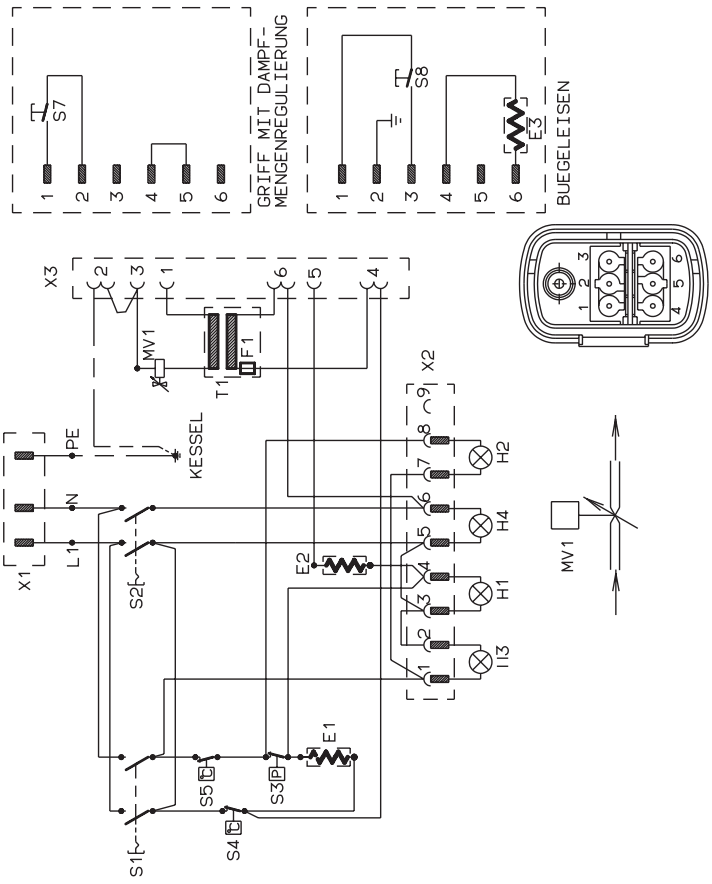
Dimensões

Peso sem acessórios	kg	5,5
Quantidade de água	l	2,0
Capacidade depósito	l	2,4
Largura	mm	305
Comprimento	mm	480
Altura	mm	265

Diâmetro minimo cabo de ligação 1mm^2

Esquema eléctrico 0.087-855

S1 Interruptor aquecimento
S2 Interruptor para adicionar vapor
S3 Interruptor de pressão
S4 Termostato de segurança
S5 Termostato de falta de água
S7 Interruptor vapor, pistola de vapor
S8 Interruptor vapor, ferro de engomar
H1 Lâmpada de controlo – aquecimento
H2 Lâmpada de controlo – falta de água
H3 Lâmpada de controlo – interruptor aquecimento
H4 Lâmpada de controlo – adição de vapor
E1 Aquecimento 1500 W
E2 Aquecimento 750 W
E3 Aquecimento ferro de engomar 750 W
MV1 Válvula magnética
T1 Transformador
F1 Disjuntor



1. Punerea în funcțiune

Înainte de prima utilizare a aparatului citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare şi respectați în mod special „Instrucțiunile de protecție“.

1 Pistol de aburi
2 Rozetă pentru reglarea debitului de aburi
3 Tastă de decuplare
4 Zăvor (pentru protecția copiilor)
5 Comutator pentru aburi
6 Fişă
7 Buton rotativ pentru reglarea VAPOHYDRO
8 Indicator de temperatură
9 Buton rotativ pentru reglarea debitului de aburi
10 Lampă de control – comutatorul pentru încălzire (portocaliu)
11 Lampă de control – încălzire (portocaliu)
12 Lampă de control – comutatorul pentru aburi (portocaliu)
13 Lampă de control – lipsă de apă (roşu)
14 Comutator – încălzire
15 Comutator – pentru aburi
16 Buşon cu ventil de siguranță
17 Țevi prelungitoare
18 Duză pentru jet punctiform
19 Perie rotundă
20 Prelungitor
21 Duză de putere (roşie)
22 Duză de mână
23 Învelitoare pluşată
24 Duză pentru geamuri
25 Duză de podea
26 Cârpă mare de şters
27 Fier de călcat*
28 Selector de temperatură
29 Comutator – călcat cu aburi
30 Lampă de control – încălzirea fierului de călcat
31 Suport
32 Suport pentru duza de podea

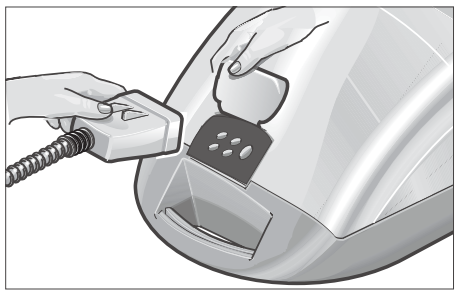
* *accesoriu suplimentar*

1.1 Desambalarea aparatului

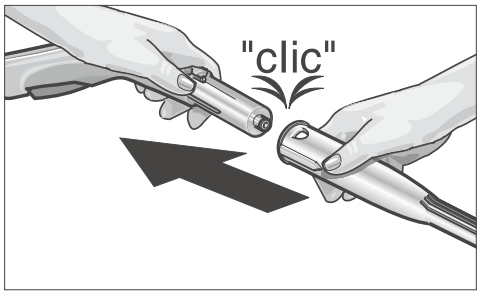
- Dacă la desambalare constatați o defecțiune datorată transportului, adresați-vă neîntârziat centrului de desfacere.
- Nu aruncați ambalajul la resturi menajere. Predați-l la un centru de recuperare în vederea reciclării.

1.2 Montarea accesoriilor

- Introduceți fişa (6) în priza aparatului. Ciocurile fişei trebuie să se zăvorească cu capacul prizei aparatului.



- Racordați accesoriile pe care doriți să le utilizați: duza de podea (25), duza de mână (22), duza pentru jet punctiform (18), duza pentru geamuri (24) cu pistolul de aburi (1). În acest scop introduceți piesele una în alta până când tasta de decuplare de pe pistol (3) se zăvoreşte.



- Dacă este necesar montați țevile prelungitoare (17). În acest scop introduceți piesele una în alta până când tastele de decuplare (3) de pe ele se zăvoresc.
- Peria rotundă (19), prelungitorul (20) sau duza de putere (21) se pot monta pe duza pentru jet punctiform (18).
- Pentru demontarea accesoriilor apăsați pe tasta de decuplare (3).

1.3 Alimentarea cu apă

- Desfaceți buşonul cu ventil de siguranță (16) de pe aparat.
- Turnați în cazan maximum 2 litri de apă de la robinet **. **Utilizarea apei calde reduce timpul de încălzire.**

  Indicație: *Cazanul aflat în poziție orizontală se poate umple până la 2 cm sub marginea racordului buşonului.*

  ⚠ **Nu introduceți detergenți în cazan**.

** *În cazul în care utilizați permanent apă demineralizată sau distilată nu mai este necesară curățarea cazanului.*

1. Punerea în funcțiune

- Înşurubați buşonul cu ventil de siguranță (16) strâns pe aparat.

1.4 Pornirea aparatului

Indicație: *Nu aşezați aparatul pornit în poziție verticală. După scurt timp încălzirea se decuplează automat şi se aprinde lampa de cotrol roşie (lipsă de apă (13)).*

- Introduceți fişa într-o priză la rețea şi porniți aparatul cu comutatorul pentru aburi (15) şi comutatorul pentru încălzire (14). Lămpile de control (10, 11 şi 12) trebuie să se aprindă.

  Indicație: *Capacitatea maximă de încălzire o obțineți numai dacă în timpul încălzirii fişa (6) este cuplată la aparat.*
- Aparatul se poate utiliza după ce lampa de control pentru încălzire (11) s-a stins.
- În timpul transportului aparatului decuplați comutatorul pentru încălzire (14).
- Verificați dacă zăvorul de asigurare (pentru protecția copiilor (4)) de pe pistolul de aburi este deschis.

  Indicație: *Dacă zăvorul de asigurare (4) este tras înapoi, comutatorul pentru aburi (5) este blocat. Pentru deblocarea acestuia împingeți zăvorul de asigurare înainte.*
- Dacă acționați comutatorul pentru aburi (5) din pistol ies aburi. Îndreptați pistolul de aburi la început, până ce aburii ies uniform din aparat, spre o cârpă.
- Sistemul de încălzire se cuplează automat (lampa de control (11) se aprinde) pentru a menține în cazan presiunea constantă în timpul lucrului.
- În cazul în care porniți aparatul fără ca în cazan să se afle apă, la început se aprinde lampa de control pentru încălzire (11); aceasta arde până când termostatul pentru lipsa de apă decuplează sistemul de încălzire. După care se aprinde lampa de control pentru lipsă de apă (13).

1.5 Completarea rezervorului de apă

Indicație: *Dacă apa din rezervor este consumată, se aprinde lampa de control pentru lipsă de apă (13).*
Buşonul cu ventil de siguranță (16) nu poate fi deschis dacă în rezervor presiunea nu a scăzut la zero.

- Opriți aparatul de la comutatorul (14). Lăsați comutatorul pentru aburi (15) cuplat.
- Depresurizarea aparatului: acționați comutatorul pentru aburi de pe pistol (5) până când se poate deschide buşonul cu ventil de siguranță (16).
- Deşurubați buşonul cu ventil de siguranță (16) de pe aparat.
- Turnați maximum 2 litri de apă de la robinet în cazan.

  Atenție! *Nu ridicați aparatul de curățat cu aburi de mâner, dacă dispozitivul de siguranță nu este montat (pericol de opărire)!*
- Înşurubați buşonul cu ventil de siguranță (16) strâns pe aparat. Porniți aparatul cu comutatorul pentru încălzire (14).
- După stingerea lămpii de control pentru încălzire (11) puteți utiliza din nou aparatul.

1.6 Oprirea aparatului

- Opriți aparatul decuplând comutatoarele (14 şi 15).
- Trageți fişa (6) din aparat. Trageți de capacul prizei aparatului în sus.
- Trageți fişa cablului de alimentare din priza rețelei electrice.
- Apa neconsumată poate fi lăsată în aparat.

1.7 Transportul aparatului

- În cazul în care utilizați țevile prelungitoare (17) şi duza de podea (25), puteți transporta aparatul foarte uşor, de exemplu peste trepte.
- Opriți sistemul de încălzire cu comutatorul (14), aşezați aparatul în poziție verticală şi fixați țevile prelungitoare cu suportul (31) pe partea inferioară a aparatului.

  Indicație: *Țevile prelungitoare se pot fixa în suport numai dacă nu este înfăşurat cablul de alimentare.*

1.8 Depozitarea aparatului (A)

- Aşezați duza de mână, duza pentru geamuri, duza pentru jet punctiform şi celelalte accesorii mărunte în compartimentul penru accesorii.
- Înfăşurați cablul pe suportul de la baza aparatului. Introduceți țevile prelungitoare în cele două degajări de la baza aparatului. Fixați duza de podea cu suportul (32) pe una din țevile prelungitoare.
- Periile se vor usca întotdeauna astfel încât să evite deformarea perilor lor.

2. Utilizarea aparatului

Indicații speciale

- **Curățarea textilelor**

  Înainte de a curăța textile, vă recomandăm să verificați rezistența acestora la aburi pe o zonă care nu este la vedere în timpul purtării.Tratați zona respectivă intens cu aburi şi lăsați-o să se usuce. Verificați dacă s-a modificat forma sau culoarea în zona tratată.

- **Curățarea suprafețelor acoperite cu straturi protectoare sau lăcuite**

  La curățarea mobilei de bucătărie sau din locuință, a uşilor, a parchetului, a suprafețelor lăcuite sau acoperite cu material sintetic trebuie avut în vedere că o acțiune mai îndelungată a aburilor asupra acestor suprafețe poate determina deteriorarea sau desprinderea lor. Pentru evitarea acestor probleme se recomandă ca suprafețele să fie expuse pentru scurt timp acțiunii aburilor sau să fie şterse cu o cârpă aburită.

- **Curățarea geamurilor**

  Suprafețe de sticlă cu temperaturi diferite pot determina spargerea geamului. În special dacă temperatura ambiantă este scăzută se recomandă să aburiți uşor şi uniform întreaga suprafață a geamului; în acest fel compensați diferențele de tempratură şi evitați tensionarea suprafețelor geamului. Nu îndreptați jetul de aburi direct spre marginile chituite sau sigilate ale geamurilor.

2.1 Reglarea debitului de aburi cu rozeta (2)

- În cazul în care utilizați accesoriile standard, puteți regla debitul aburilor cu rozeta (2) de pe pistolul de aburi (1).

Indicație: *Dacă rozeta este reglată pentru cantități reduse de aburi, se poate întâmpla ca după eliberarea comutatorului pentru aburi (5) să mai iese scurt timp aburi până la reducerea presiunii în furtunul de aburi. Puteți scurta perioada de reducere a presiunii în furtun trecând rozeta pentru scurt timp pe debit de aburi mare.*

2.2 Reglarea debitului de aburi cu butonul rotativ (9)

- Dacă utilizați fierul de călcat puteți regla debitul aburilor de la butonul rotativ (9) de pe aparat.

2.3 Reglarea VAPOHYDRO cu butonul rotativ (7)

Indicație: *Cu sistemul VAPOHYDRO se reglează umiditatea aburilor de la aparat.*

- Rotirea regulatorului VAPOHYDRO spre „+“ (în sens contrar acelor de ceasornic)

  Umiditatea aburilor creşte. Cantitatea de apă din aburi este ridicată şi efectul de antrenare a murdăriei este maxim.

  Domenii de utilizare: pentru spălarea locurilor cu umezeală multă (de ex. în baie, la toaletă).

  Se poate utiliza în combinație cu duza pentru jet punctiform la spălarea băii.

Indicație: *Rotirea butonului sistemului VAPOHYDRO înspre „+“ determină golirea mai rapidă a cazanului de apă.*

- Rotirea regulatorului VAPOHYDRO spre „–“ (în sensul acelor de ceasornic)

  Umiditatea aburilor scade. Efectul de curățare aburilor este maxim.

  Domenii de utilizare: lucrul cu cârpa (pentru duza de podea, duza de mână) sau la călcatul cu aburi.

Indicație: *La călcatul cu aburi butonul de reglare pentru sistemul VAPOHYDRO (7) trebuie să fie sucit la maxim spre „–“.*

2.4 Indicator de temperatură (8)

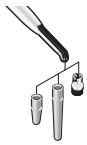
- Acest indicator vă arată dacă lucrați în domeniul de temperatură adecvat (sectorul verde).

2.5 Pistolul de aburi (1)

- Pistolul de aburi se poate utiliza fără accesorii pentru:
  - îndepărtarea de mirosuri sau scosul cutelor din îmbrăcăminte,
  - desprăfuirea plantelor (de la circa 30 cm distanță),
  - ştersul umed al prafului. Pentru aceasta aburiți uşor suprafața apoi ştergeți-o şi uscați-o cu o cârpă curată.

2. Utilizarea aparatului

2.6 Duza pentru jet punctiform (18)



- Duza pentru jet punctiform se poate monta după necesități direct pe pistolul de aburi (1) sau prin intermediul țevilor prelungitoare (17).
- Murdăria se curăță cu atât mai bine cu cât țineți duza mai aproape de locurile murdare.Temperatura şi presiunea aburului sunt maxime la ieşirea din duză.
- Duza pentru jet punctiform cu diversele accesorii se poate utiliza pentru a curăța:
  - locuri greu accesibile ca de exemplu colțuri, rosturi, etc.
  - jaluzele, calorifer
  - WC-uri
  - oțel inoxidabil, geamuri, oglinzi
  - armături
  - suprafețe acoperite cu strat de protecție sau emailate
  - înmuierea petelor.
- Utilizați prelungitorul (20) pentru curățarea rosturilor, a crăpăturilor sau a locurilor greu accesibile.
- Duza de putere (21) măreşste viteza de ejecție a aburilor. De aceea se recomandă utilizarea ei pentru:
  - curățarea locurilor cu murdărie persistentă
  - suflarea de resturi din colțuri, rosturi, etc.

2.7 Duza de podea (25)

- Duza de podea se poate monta după necesități direct pe pistolul de aburi sau prin intermediul țevilor prelungitoare (17). Utilizați duza pentru curățarea tuturor suprafețelorr sau podelelor lavabile mari. Aşezați duza de podea pe cârpa de şters (26) împăturită şi trageți capetele cârpei sub clemele de fixare.
- Întoarceți şi schimbați în mod regulat cârpa. În acest fel cârpa absoarbe mai bine murdăria.
- Pe suprafețe foarte murdare lucrați încet astfel ca acțiunea aburilor să fie mai eficentă.
- Dacă pe suprafața care urmează să fie curățată se află resturi de detergent, se poate întâmpla să apară dungi. De regulă acestea dispar după mai multe treceri cu aparatul de curățat cu aburi.

2.8 Duza de mână (22)

- Duza de mână se poate monta după necesități direct pe pistolul de aburi sau prin intermediul țevilor prelungitoare (17).
- Trageți peste duza de mână învelitoarea pluşată (23). Duza de mână se poate utiliza la curățarea:
  - suprafețelor lavabile mici
  - tapițeriei de pe mobilă
  - suprafețelor sensibile.

2.9 Duza pentru geamuri (24)

- Montați duza pentru geamuri direct pe pistolul de aburi. În caz de necesitate utilizați țevile prelungitoare (17).
- Aburiți geamurile uniform de la o distanță de circa 20 cm. Opriți aburii şi trageți paralel de sus în jos pe geam cu lamela de cauciuc.De fiecare dată când ajungeți jos ştergeți lamela de cauciuc şi rama de jos a geamului cu o cârpă uscată.

  Lamela de cauciuc (piesă de schimb; Nr. de comandă – 6.273-140)

2. Utilizarea aparatului

2.10 Fier de călcat

- Fierul de călcat se poate procura ca accesoriu suplimentar (Nr. de comandă 4.862-060).
- Racordați fişa fierului de călcat cu aparatul.
- ***Călcatul cu aburi***
  - Vă recomandăm să utilizați masa de călcat Kärcher cu absorbție activă de aburi. Această masă de călcat se potriveşte perfect cu aparatul pe care l-ați cumpărat. Cu masa de călcat vă uşurați considerabil lucrul şi economisiți timp.În orice caz vă recomandăm să utilizați o masă de călcat cu grilă care permite penetrarea aburilor.
  - Pentru orice stofă rotiți regulatorul de temperatură cel puțin pe poziția ●●● (Călcat cu aburi). Aburii care ies împiedică supraîncălzirea stofei.
  - Dacă lampa de control a fierului de călcat se stinge, puteți începe să călcați. Talpa fierului de călcat trebuie să fie fierbinte pentru ca aburii să nu se condenseze pe ea şi apă să picure pe rufe.
  - Dacă acționați comutatorul de pe fierul de călcat, prin talpa fierului ies aburi. Puteți obține aburi permanent dacă trageți de comutator înapoi până se zăvoreşte. Dacă împingeți comutatorul scurt inainte, din fier iese un jet de aburi.
  - La începutul lucrului îndreptați primul jet de aburi spre o cârpă până când aburii ies uniform din duze.
  - Reglați debitul de aburi după dorință cu butonul rotativ (9) de pe aparat.
  - Pentru călcatul cu aburi butonul rotativ pentru reglarea VAPOHYDRO trebuie să fie sucit la maxim spre „**–**“ (în sens contrar acelor de ceasornic).
  - pentru aburirea perdelelor, a hainelor, etc. puteți ține fierul de călcat în poziție verticală.
- ***Călcatul fără aburi***
  - Dacă doriți să călcați fără aburi, cuplați la aparat comutatorul pentru aburi (15) şi decuplați comutatorul pentru încălzire (14).
  - În funcție de materialul pe care doriți să-l călcați selectați temperatura potrivită.

Simbolurile de pe regulator au următoarele semnificații:

- – fibre sintetice ●
- – lână ●●
- – țesătură de in ●●●

2.11 Accesorii suplimentare

- Se vor utiliza numai accesorii omolgate de către producător.

Duză pentru desprins tapete (Nr. de comandă – 2.863-062)

- Cu ajutorul duzei pentru desprins tapete puteți utiliza aparatul pentru desprinderea tapetelor de pe pereți.
- Modul de utilizare:
  - Aşezați duza la marginea unei foi de tapet pe perete şi lăsați aburii să acționeze pâna la înmuierea acesteia (circa 10 secunde).
  - Mutați duza pe următoarea porțiune de tapet. Desprindeți tapeta cu un şpaclu şi trageți-o de pe perete.
  - Se întâmpla ca tapetele vopsite cu mai multe straturi să nu poată fi pătrunse de aburi. În acest caz se recomandă o tratare prealabilă a tapetelor cu un valț cu cuie.

Duza rotativa cu abur
(Nr. de comandă – 2.863-094)

- Duza rotativa cu abur se poate monta după necesități direct pe pistolul de aburi sau prin intermediul țevilor prelungitoare.

Set de cârpe de şters
(Nr. de comandă – 6.960-019)

- 3 învelitori pluşate, 2 cârpe mari de şters

Set de perii rotunde
(Nr. de comandă – 2.863-058)

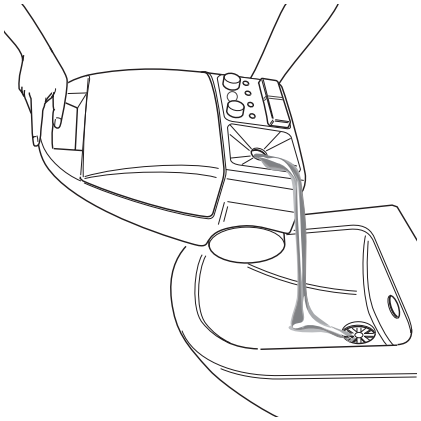
- 4 perii rotunde pentru duza cu jet punctiform

Decalcifiant biodegradabil RM 511
(Nr. de comandă – 6.290-239)

- 3 x 100 g praf pentru curățarea cazanului
- Modul de utilizare: vezi capitolul 3 „Întreținere, reparații, îndrumar de depanare“.

3. Întreținere, reparații, îndrumar de depanare

3.1 Curățarea cazanului **



Clătirea cazanului

- Pentru curățarea cazanului vă recomandăm să-l umpleți cu apă şi să-l scuturați bine. Astfel se desprind depunerile calcaroase de pe fundul cazanului. Goliți apa din cazan vărsând-o peste colțul aparatului. În timpul golirii apa antrenează resturile care s-au desprins de fundul cazanului (vezi schița).
- Dacă duritatea apei depăşeşte 1,8 mmol/l (corespunde la 10° dH), clătiți generatorul de aburi cel mai târziu după cinci umpleri cu apă. Duritatea apei de la rețea o puteți afla de la uzina de apă.

Decalcificarea cazanului

- Pentru îndepărtarea depunerilor de pe peretele cazanului vă recomandăm să-l curățați cu decalcifiantul biodegradabil Kärcher RM 511.
- Decalcifiantul Kärcher RM 511 este realizat pe bază de acid citric şi este complet biodegradabil.
- Pentru a evita deteriorarea aparatului în timpul decalcificării vă recomandăm să utilizați numai produsele omologate de către firma Kärcher.

Modul de utilizare

- Pe pereții generatorului de aburi se depune calciu. Vă recomandăm să-l decalcificați după schema de mai jos.

** *În cazul în care utilizați permanent apă demineralizată sau distilată nu mai este necesară curățarea cazanului.*

- Decalcificarea în funcție de numărul de umpleri cu apă a rezervorului (KF).

KF	Duritatea apei		° dH	mmol/l
75	I	apă moale	0-7	0-1,3
50	II	apă medie	7-14	1,3-2,5
30	III	apă dură	14-21	2,5-3,8
25	IV	apă foarte dură	> 21	> 3,8

- Decuplați aparatul de curățat cu aburi de la rețeaua electrică.
- Goliți complet eventualele resturi de apă din cazan.
- Dizolvați complet conținutul unei pungi de decalcificant într-un litru de apă caldă.
- Turnați soluția obținută în cazan şi lăsați-o să acționeze circa 8 ore.

Nu înşurubați buşonul cu ventil de siguranță pe aparat şi nu-l utilizați atâta vreme cât în cazan se află soluția decalcifiantă.

- Goliți soluția de decalcificare din cazan peste colțul acestuia (vezi schița). Pentru îndepărtarea completă a resturilor de soluție clătiți cazanul cel puțin de două ori cu apă rece.
- Acum puteți utiliza din nou aparatul de curățat cu aburi.

3.2 Întreținerea cârpelor de şters

- Cârpele de şters sunt prespălate. Le puteți spăla în maşina de spălat rufe la 60C şi le puteți usca în uscătorul de rufe. Nu utilizați adausuri în apa de clătit.

3.3 Ce facen în cazul producerii unei defecțiuni?

- Dacă se aprinde lampa de control pentru lipsa de apă (13) datorită utilizării aparatului în poziție verticală, procedați ca la punctul „Completarea rezervorului de apă“.
- În cazul producerii altor defecțiuni adresați-vă numai centrelor de reparații autorizate.

4. Dispozitive de siguranță

Acest aparat de curățat cu aburi dispune de o serie de dispozitive de siguranță.În continuare vă prezentăm cele mai importante dintre ele.

4.1 Regulator de presiune

Regulatorul de presiune menține presiunea în cazan, în timpul lucrului, aproape constantă. Sistemul de încălzire se decuplează de îndată ce se atinge presiunea de lucru maximă admisă de 3,2 bari. La reducerea presiunii în cazan datorită consumului de aburi încălzirea porneşte din nou.

4.2 Termostat pentru lipsa de apă

La reducerea cantității de apă din cazan, temperatura sistemului de încălzire are tendința să crească. Termostatul pentru lipsa de apă decuplează sistemul de încălzire şi lampa de control roşie pentru lipsă de apă se aprinde.Sistemul de încălzire rămâne decuplat până ce cazanul se răceşte suficient sau până când este umplut din nou.

4.3 Termostat de siguranță

În cazul în care termostatul pentru lipsa de apă se defectează şi aparatul se supraîncălzeşte, termostatul de siguranță decuplează automat aparatul. Într-o astfel de situație adresați-vă unui centru de reparații Kärcher pentru a arma din nou termostatul de siguranță.

4.4 Buşonul cu ventil de siguranță

Buşonul cu ventil de siguranță împiedică ieşirea aburilor din cazan.În cazul în care regulatorul de presiune se defectează şi presiunea în cazan creşte peste 5,7 bari se deschide ventilul de siguranță şi aburul iese în atmosferă. Într-un astfel de caz, înainte de a utiliza din nou aparatul, adresați-vă unui centru de reparații Kärcher.

5. Indicații cu caracter general

5.1 Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție şi care sunt cauzate de defecțiuni de material sau de fabricație, se repară în mod gratuit.

În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție prezentați-vă cu aparatul, accesoriile şi chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau la o unitate de reparații autotizată.

Pentru defecțiuni care se datorează utilizării necorespunzătoare a aparatului sau nerespectării instrucțiunilor de utilizare nu ne asumăm răspunderea.

5.2 Reciclarea aparatelor uzate

Aparatul este realizat în conformitate cu directivele de reciclare a VDI 2243.

6. Date tehnice

Alimentarea electrică

Tensiunea de alimentare	V	220 - 240
Tipul curentului		monofazat / 50 Hz
Tensiunea la mâner	V	24

Parametri de lucru

Sistemul de încălzire	W	2250
Presiunea de lucru maximă	bar	3,2
Presiunea maximă admisă	bar	5,7
Timpul de încălzire	(ptr. 1 l de apă) minute	circa 4,5
Debitul maxim de aburi	g/minut	82

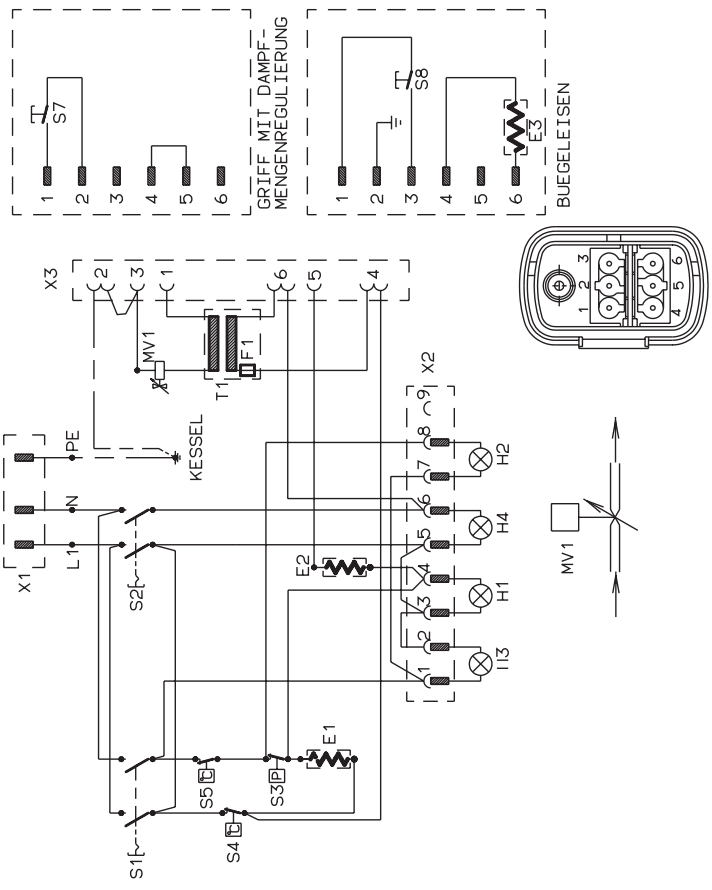
Gabarit

Masa fără accesorii	kg	5,5
Cantitatea de apă din cazan	l	2,0
Capacitatea cazanului	l	2,4
Lățimea	mm	305
Lungimea	mm	480
Înălțimea	mm	265

Secțiunea minimă a cablului prelungitor 1 mm^2

Schema electrică 0.087-855

S1 Comutator pentru încălzire
S2 Comutator pentru aburi
S3 Comutator manometric
S4 Termostat de siguranță
S5 Termostat pentru lipsa de apă
S7 Comutator pentru aburi, pistol de aburi
S8 Comutator pentru aburi, fier de călcat
H1 Lampă de control – încălzire
H2 Lampă de control – lipsă de apă
H3 Lampă de control – comutatorul sistemului de încălzire
H4 Lampă de control – admisie de aburi
E1 Încălzire 1500 W
E2 Încălzire 750 W
E3 Încălzirea fierului de călcat 750 W
MV1 Ventil magnetic
T1 Transformator
F1 Siguranță



1. Uvedenie do prevádzky

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento prevádzkový návod a najmä dodržiavajte «Bezpečnostné ustanovenia».

1 Parná pištoľ
2 Nastavovacie koliesko na reguláciu množstva pary
3 Blokovacie tlačidlo
4 Blokovanie (poistka proti manipulácii deťmi)
5 Vypínač pary
6 Bloková zástrčka
7 Otočný gombík regulácie VAPOHYDRO
8 Indikácia teploty
9 Otočný gombík regulácie množstva pary
10 Kontrolná žiarovka – vypínač kúrenia (oranžová)
11 Kontrolná žiarovka – kúrenie (oranžová)
12 Kontrolná žiarovka – vypínač prívodu pary (oranžová)
13 Kontrolná žiarovka – nedostatok vody (červená)
14 Vypínač – kúrenie
15 Vypínač – prívod pary
16 Bezpečnostný uzáver
17 Predlžovacie trubky
18 Bodový rozprašovací nadstavec
19 Guľatá kefa
20 Predlžovací nadstavec
21 Výkonná tryska (červená)
22 Ručný nadstavec
23 Poťah z froté
24 Stierka na okná
25 Podlahový nadstavec
26 Veľká stieracia handra
27 Žehlička*
28 Regulátor teploty
29 Vypínač – žehlenie s parou
30 Kontrolná žiarovka – kúrenie žehličky
31 Držiak
32 Držiak podlahového nadstavca

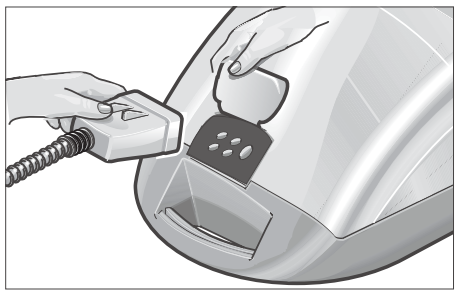
* *Zvláštne príslušenstvo*

1.1 Vybalenie prístroja

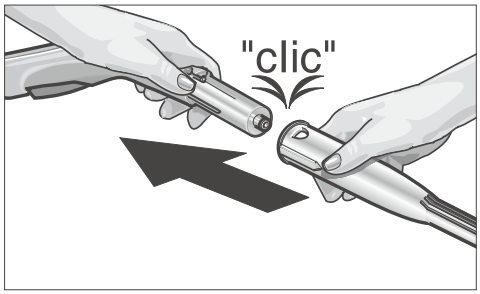
- Ak zistíte pri vybaľovaní poškodenia spôsobené dopravou, upovedomte bezprostredne Vášho obchodníka.
- Pri vybaľovaní nehádžte obaly jednoducho do domového odpadu. Odovzdajte časti obalov do príslušných zberní, na opätovné využitie.

1.2 Namontovanie príslušenstva

- Zastrčte pevne blokovú zástrčku (6) do prístroja. Pritom musia zaskočiť výstupky zástrčky do veka zásuvky na prístroji.



- Spojte požadovanú časť príslušenstva s parnou pištoľou (1). Pritom zastrčte diely do seba tak, až kým tlačidlo (3) na parnej pištoli nezaskočí.



- V prípade potreby použite predlžovacie trubky (17). Pritom zastrčte diely do seba tak, až kým príslušné tlačidlo (3) nezaskočí.
- Guľatú kefu (19), predlžovací nadstavec (20) alebo výkonnú trysku (21) môžete natočením nasadiť na bodový rozprašovací nadstavec (18).
- Na oddelenie jednotlivých častí príslušenstva stisnite blokovacie tlačidlo (3).

1.3 Naplnenie vodou

- Odskrutkujte z prístroja bezpečnostný uzáver (16).
- Naplňte do kotla max. 2 litra bežnej vody z vodovodu **. **Teplá voda skracuje dobu ohrevu.**

  Upozornenie: *Pri vodorovne stojacom prístroji smie byť kotol naplnený 2 cm pod okraj plniaceho hrdla.*

  ⚠ **Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky.**
- Bezpečnostný uzáver (16) opäť pevne na prístroj priskrutkujte.

** *Pri kontinuálnom používaní demineralizovanej, popr. destilovanej vody nie je žiadne čistenie kotla nutné.*

1. Uvedenie do prevádzky

1.4 Uvedenie prístroja do prevádzky

Upozornenie: *Nestavajte prístroj, ak je zapnutý, zvisle. Kúrenie sa inak automaticky po krátkej dobe vypne a červená kontrolná žiarovka (nedostatok vody (13)) sa rozsvieti.*

- Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky a zapnite prístroj vypínačom (15) pre prívod pary a vypínačom (14) pre kúrenie. Kontrolné žiarovky (10, 11 a 12) musia svietiť.

  Upozornenie: *Plný vykurovací výkon je umožnený až vtedy, keď je pri ohreve prístroja pripojená bloková zástrčka (6).*
- Po zhasnutí kontrolnej žiarovky (11) pre kúrenie je systém schopný prevádzky.
- Pre transport prístroja vypnite kúrenie vypínačom (14).
- Presvedčte sa, že je uvoľnené blokovanie (poistka proti manipulácii deťmi (4)) na parnej pištoli.

  Upozornenie: *Ak posuniete blokovanie (4) smerom dozadu, nie je možné ovládať vypínač pary (5). Posuňte blokovanie smerom dopredu, tým sa vypínač pary uvoľní.*
- Po stisnutí vypínača pary (5), vystupuje para. Paru nasmerujte vždy najskôr na kúsok handry a vyčkajte, kým nie je výstup pary pravidelný.
- Kúrenie sa v priebehu používania vždy znovu zapína (kontrolná žiarovka (11) sa rozsvecuje), aby bol udržaný tlak v kotle na správnej hodnote.
- Ak ste zapli prístroj bez vody, svieti najskôr kontrolná žiarovka pre kúrenie (11), kým termostat pre nedostatok vody kúrenie nevypne. Potom sa rozsvieti kontrolná žiarovka pre nedostatok vody (13).

1.5 Doplnenie vody

Upozornenie: *Ak je voda v kotle spotrebovaná, rozsvieti sa kontrolná žiarovka pre nedostatok vody (13).*
Pokiaľ je ešte v prístroji aj len nízky tlak pary, nie je možné bezpečnostný uzáver (16) otvoriť.

- Vypínačom (14) vypnite kúrenie, vypínač pre prívod pary (15) nechajte zapnutý.
- Vypustenie tlaku:Stisnite vypínač (5) na parnej pištoli, až je možné bezpečnostný uzáver (16) otvoriť.
- Odskrutkujte z prístroja bezpečnostný uzáver (16).
- Naplňte do kotla max. 2 litra bežnej vody z vodovodu. **Teplá voda skracuje dobu ohrevu.**

  Pozor: *Parný čistič nikdy nedvíhajte za rukoväť, pokiaľ nie je naskrutkovaný bezpečnostný uzáver (nebezpečenstvo oparenia)!*
- Bezpečnostný uzáver (16) zasa pevne na prístroj priskrutkujte a kúrenie opäť zapnite vypínačom (14).
- Po zhasnutí kontrolnej žiarovky pre kúrenie (11) je prístroj opäť schopný prevádzky.

1.6 Vypnutie prístroja

- Vypnite prístroj vypínačmi (14 a 15).
- Vytiahnite blokovú zástrčku (6) z prístroja. Nadvihnite pritom veko zásuvky na prístroji.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Zbytok vody môžete ponechať v prístroji.

1.7 Preprava prístroja

- Ak pracujete s predlžovacími trubkami (17) a podlahovým nadstavcom (25), môžete prístroj aj jednoducho transportovať, napr. cez schodište.
- Vypínačom (14) pritom vypnite kúrenie, postavte prístroj zvisle a zaveste predlžovaciu trubku pomocou držiaka (31) na spodnú stranu prístroja.

  Upozornenie: *Predlžovaciu trubku je možné zavesiť iba vtedy, kým nie je okolo držiaka na prístroji namotaný kábel.*

1.8 Uskladnenie prístroja (A)

- Položte ručný nadstavec, stierku na okná, bodový rozprašovací nadstavec a malé diely do priehradky na príslušenstvo.
- Omotajte kábel okolo držiaka na spodnej strane prístroja. Obidve predlžovacie trubky zastrčite jednotlivo do vybraní na spodnej strane prístroja. Na jednu predlžovaciu trubku nasaďte držiakom podlahový nadstavec (32).
- Nechajte kefy vychladnúť vždy tak, aby sa zabránilo sformovaniu ich štetín.

2. Pokyny na použitie

Zvláštne upozornenie

- **Čistenie textílií**

  Pred ošetrovaním textílií by ste vždy mali najskôr ošetriť nejaké skryté miesto. Plochu pritom intenzívne naparte a nechajte uschnúť, abyste zistili, či sa nevyskytli zmeny farby alebo tvaru.

- **Čistenie potiahnutých alebo lakovaných povrchových plôch**

  Ak chcete pomocou pary čistiť kuchynský a obývací nábytok, dvere, parkety, lakované alebo umelou hmotou potiahnuté povrchové plochy, majte na pamäti, že pri dlhšom účinku pary sa môže uvoľniť vosk, nábytková politúra, umelohmotný poťah alebo farby. Z tohto dôvodu tieto plochy iba krátko naparte alebo čistite naparenou handrou.

- **Čistenie skla**

  Rôzne teplé sklenené plochy môžu prasknúť. Obzvlášť pri nízkych vonkajších teplotách by ste mali najskôr celú sklenenú plochu ľahko napariť kvôli vyrovnaniu teplotných rozdielov a zabráneniu vzniku napätia na povrchovej ploche skla. Nesmerujte lúč pary priamo na natreté miesta okien.

2.1 Regulácia množstva pary pomocou nastavovacieho kolieska (2)

- Ak pracujete zo štandardným príslušenstvom, môžete množstvo pary regulovať pomocou nastavovacieho kolieska (2) na parnej pištoli (1).

Upozornenie: *Ak je nastavovacie koliesko nastavené na malé množstvo, môže para ešte krátku dobu vystupovať aj po uvoľnení vypínača pary (5), až do zrušenia tlaku v parnej hadici. Tento tlak môžete rýchlejšie vypustiť, ak na krátku dobu nastavíte reguláciu množstva pary na veľké množstvo.*

2.2 Regulácia množstva pary pomocou otočného gombíka (9)

- Ak pracujete so žehličkou, môžete množstvo pary regulovať pomocou otočného gombíka na prístroji.

2.3 Regulácia VAPOHYDRO pomocou otočného gombíka (7)

Upozornenie: *Pomocou regulácie VAPOHYDRO môžete regulovať vlhkosť pary na prístroji.*

- Regulácia VAPOHYDRO smerom na „+“ (proti smeru pohybu hodinových ručičiek)

  Zvyšuje sa vlhkosť pary, parný lúč obsahuje viac vody. Oplachovací účinok je najväčší.

  Použitie: V mokrých priestoroch (napr. kúpeľne, WC …), na odstránenie nečistôt.

  V spojení s bodovým rozprašovacím nadstavcom na čistenie kúpeľní.

Upozornenie: *Ak natočíte otočný gombík pre reguláciu VAPOHYDRO na „+“, vyprázdni sa kotol rýchlejšie.*

- Regulácia VAPOHYDRO smerom na „–“ (v smere pohybu hodinových ručičiek)

  Znižuje sa vlhkosť pary. Zlepší sa účinok pary na odstránenie nečistôt.

  Použitie: Práca s handrami (podlahový nadstavec, ručný nadstavec) alebo žehlička na žehlenie pomocou pary.

Upozornenie: *Na žehlenie pomocou pary musí byť regulácia VAPOHYDRO pomocou otočného gombíka (7) úplne natočená na „–“ (v smere pohybu hodinových ručičiek).*

2.4 Indikácia teploty (8)

- Indikácia teploty indikuje, či pracujete v správnej teplotnej oblasti (zelená oblasť).

2.5 Parná pištoľ (1)

- Parnú pištoľ bez príslušenstva môžete použiť na
  - odstránenie pachov a záhybov na odevoch;
  - zbavenie rastlín prachu (dodržiavajte vzdialenosť cca. 30 cm);
  - stieranie prachu za vlhka. K tomu povrchovú plochu ľahko naparte a potom čistou handrou utrite dosucha.

2. Pokyny na použitie

2.6 Bodový rozprašovací nadstavec (18)

- Bodový rozprašovací nadstavec môžete, podľa potreby, použiť priamo alebo ho s predlžovacími trubkami (17) nasadiť na parnú pištoľ (1).
- Čistiaci účinok sa zvyšuje, čím bližšie nadstavec ku znečistenému miestu držíte, pretože teplota a tlak pary sú najvyššie na výstupe pary.
- Bodový rozprašovací nadstavec s rôznymi adaptérmi je možné napr. použiť na čistenie
  - ťažko prístupných miest ako napr. rohy a špáry atď.
  - žalúzií, telies ústredného kúrenia
  - WC
  - nehrdzavejúcich ocelí, okien, zrkadiel
  - armatúr
  - potiahnutých a smaltovaných plôch
  - uvoľnenie škvŕn.
- Pre neprístupné štrbiny, špáry atď. použite predlžovací nadstavec (20).
- Výkonná tryska (21) zvyšuje výtokovú rýchlosť pary. Z tohto dôvodu sa dobre hodí napr. na
  - čistenie silne ulpievajúcich nečistôt,
  - vyfúkanie rohov, štrbín atď.

2.7 Podlahový nadstavec (25)

- Podlahový nadstavec v prípade potreby použite s predlžovacími trubkami (17). Tento nadstavec používajte pre všetky veľké, omývateľné steny a dlážky. Postavte podlahový nadstavec na zloženú veľkú stieraciu handru (26) a natiahnite handru po stranách pod svorky.
- Ak budete stieraciu handru pravidelne otáčať a vymieňať, zlepšíte tak pohlcovanie nečistôt.
- Na silne znečistených plochách pracujte pomaly, aby para mohla účinkovať dlhšiu dobu.
- Ak sa ešte nachádzajú na čistených plochách zvyšky čistiaceho prostriedku môžu sa pri čistení tvoriť šmuhy. Tieto šmuhy spravidla zmiznú po niekoľkonásobnom použití parného čističa.

2.8 Ručný nadstavec (22)

- Ručný nadstavec použite v prípade potreby s predlžovacími trubkami (17).
- Ručný nadstavec s poťahom z froté (23) môžete používať napr. na čistenie:
  - malých omývateľných plôch,
  - čalúnenia nábytku,
  - chúlostivých plôch.

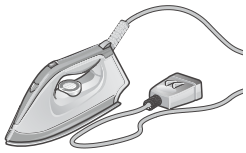
2.9 Stierka na okná (24)

- Stierku na okná spojte priamo s parnou pištoľou. V prípade potreby použite predlžovacie trubky (17).
- Najskôr sklenené plochy zo vzdialenosti ca. 20 cm naparte. Potom vypnite prívod pary a gumovou stierkou sťahujte vodu po sklenenej ploche v dráhach smerom zhora nadol. Po každej dráhe gumovú stierku a dolný rám okna dosucha utrite.

  Gumová stierka (náhradná, obj.č. 6.273-140)

2. Pokyny na použitie

2.10 Žehlička



- Žehlička je k dostaniu ako zvláštne príslušenstvo (obj. číslo 4.862-060).
- Spojte blokovú zástrčku žehličky s prístrojom.
- ***Žehlenie pomocou pary***
  - Odporúčame použitie žehliacej dosky fy. Kärcher s aktívnym odsávaním pary. Táto žehliaca doska je optimálne prispôsobená Vami zakúpenému prístroju. Podstatne sa tým uľahčí a urýchli žehliaci proces. V každom prípade by ste mali použiť žehliacu dosku s mriežkovaným podkladom, prepúšťajúcim paru.
  - Na žehlenie všetkých materiálov natočte regulátor teploty najmenej na stupeň ●●● (oblasť pary). Vystupujúca para pritom zabráni prehriatiu látky.
  - Po zhasnutí žiarovky na žehličke je žehlička pripravená na prevádzku. Spodná strana žehličky musí byť horúca, aby na nej para nekondenzovala a nekvapkala na žehlenú bielizeň.
  - Ak stisnete vypínač žehličky, vystupuje na spodnej strane žehličky para. Prepnutím vypínača smerom dozadu a po jeho zaskočení, môžete nechať vystupovať paru nepretržite. Ak stisnete vypínač krátko dopredu vystupuje para v rázoch.
  - Paru nasmerujte vždy najskôr na kúsok handry, až kým nie je jej výstup pravidelný.
  - Natočte reguláciu množstva pary (9) na prístroji na požadované množstvo pary.
  - Na žehlenie s parou musí byť regulácia VAPOHYDRO natočená pomocou otočného gombíka (7) úplne na „–“ (proti smeru pohybu hodinových ručičiek).
  - Žehličku môžete pri naparovaní záclon, odevov ap. držať tiež vo zvislej polohe.
- ***Žehlenie zasucha***
  - Ak chcete žehliť bez pary, vypnite vypínač pre prívod pary (15) a vypínač pre kúrenie (14).
  - Nastavte regulátor teploty na teplotu, požadovanú podľa druhu látky. Značky na regulátore sú pre nasledujúce druhy látok:
    - Umelé vlákna: ●
    - Vlna: ●●
    - Ľan: ●●●

2.11 Zvláštne príslušenstvo

- Smie byť použité iba zvláštne príslušenstvo, ktoré bolo schválené výrobcom.

Uvoľňovač tapiet (Obj.č. 2.863-062)

- Pomocou uvoľňovača tapiet je možné parný čistič použiť na odstránenie tapiet.
- Pracovný postup:
  - Uvoľňovač tapiet priložte celoplošne na okraj pruhu tapety a nechajte paru pôsobiť tak dlho, kým tapeta nezmäkne (cca. 10 sekúnd).
  - Uvoľňovač tapiet posuňte ďalej, bez vypnutia. Navlhčený kus tapety pomocou špachtle zdvihnite a stiahnite zo steny.
  - Pri viacnásobne natieraných tapetách nemôže para tapetami event. presiaknuť. V tomto prípade odporúčame predchádzajúcu úpravu steny narušením tapety pomocou valca s hrotmi.

Parná rotačná tryska (Obj.č. 2.863-094)

- Stierku parná rotačná tryska spojte priamo s parnou pištoľou. V prípade potreby použite predlžovacie trubky.

Sada handier (Obj.č. 6.960-019)

- 3 poťahy z froté, 2 veľké stieracie handry.

Sada guľatých kief (Obj.č. 2.863-058)

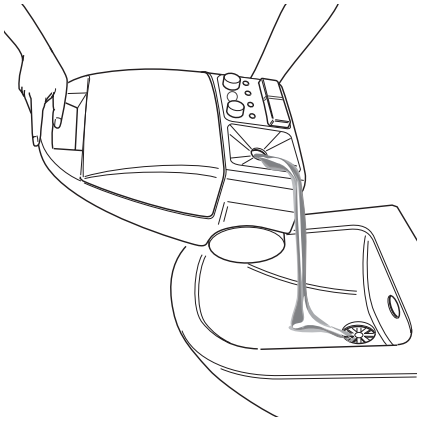
- 4 guľaté kefy pre bodový rozprašovací nadstavec.

Bioentkalker – odvápňovač – RM 511 (Obj.č. 6.290-239)

- 3 x 100 g prášku na čistenie kotla.
- použitie pozri kap. 3 „Čistenie, údržba, pomoc pri poruchách“.

3. Čistenie, údržba, pomoc pri poruchách

3.1 Čistenie kotla **



Vypláchnutie kotla

- Na čistenie kotla odporúčame jeho naplnenie vodou a silné potrasenie. Tým sa uvoľnia vápenaté usadeniny, ktoré sa usadili na dne kotla. Nakoniec vypustite vodu cez roh, tým sa odstránia všetky zvyšky (pozri obr.).
- Ak je tvrdosť vody väčšia ako 1,8 mmol/l (zodpovedá 10° dH) vypláchnite vytvárač pary najneskôr po každom 5. naplnení. Na Vašu miestnu tvrdosť vody sa môžete informovať vo vodárenskom podniku.

Odvápnenie kotla

- Aby sa odstránili aj vápenaté usadeniny na stene kotla odporúčame odvápňovanie kotla vykonávať pomocou Bio-Entkalker RM 511 (odvápňovač Bio), fy. Kärcher.
- Pri odvápňovači fy. Kärcher Bio-Entkalker RM 511 sa jedná o výrobok vyrobený na báze kyseliny citrónovej, ktorý je biologicky úplne odbúrateľný.
- Pre odvápnenie Vášho parného čističa používajte výhradne výrobky schválené firmou Kärcher, vylúčite tak poškodenia prístroja.

Pracovný postup

- Pretože sa vápenaté zlúčeniny vo vytvárači pary pevne usadzujú, odporúčame čistenie kotla v nasledujúcich intervaloch.

** *Pri kontinuálnom používaní demineralizovanej, popr. destilovanej vody nie je žiadne čistenie kotla nutné.*

- Odvápnenie vykonávajte podľa počtu zadaných náplní kotla (KF).

KF	Oblas tvrdosti		° dH	mmol/l
75	I	mäkká	0-7	0-1,3
50	II	stredná	7-14	1,3-2,5
30	III	tvrdá	14-21	2,5-3,8
25	IV	veľmi tvrdá	> 21	> 3,8

- Odpojte parný čistič z elektrickej siete.
- Zvyšnú vodu z kotla bezo zvyšku vylejte.
- Rozpustite úplne obsah jedného vrecúška v jednom litri teplej vody, za stáleho miešania.
- Nalejte tento roztok do kotla a nechajte prístroj cca. 6 hodín stáť.

Po dobu odvápňovania prístroja neskrutkujte na neho bezpečnostný uzáver. Zaistite, aby parný čistič nikdy nebol používaný, pokiaľ sa v kotle nachádza odvápňovací prostriedok.

- Vyprázdnite obsah kotla cez roh (pozri obr.) a kotol ešte najmenej 2 razy vypláchnite studenou vodou, aby sa zaistilo, že v kotle nezostali žiadne zvyšky.
- Teraz je parný čistič opäť pripravený na prevádzku.

3.2 Ošetrovanie handier

- Handry sú už predprané. Môžete ich prať v práčke pri 60 °C a sušiť v sušičke. Nepoužívajte však žiadne zmäkčovadlo.

3.3 Čo robiť v prípade poruchy?

- Ak bol prístroj v priebehu prevádzky postavený do zvislej polohy a rozsvieti sa červená kontrolná žiarovka pre nedostatok vody (13), postupujte podľa popisu v bode „Doplnenie vody“.
- V ostatných prípadoch porúch smie byť poverená iba autorizovaná servisná služba fy. Kärcher.

4. Bezpečnostné prvky

Tento parný čistič je vybavený niekoľkými bezpečnostnými zariadeniami a tým je niekoľkonásobne zaistený. V ďalšom texte nájdete najdôležitejšie bezpečnostné prvky.

4.1 Regulátor tlaku

Regulátor tlaku udržiava v priebehu prevádzky konštantný tlak v kotle. Pri dosiahnutí maximálneho prevádzkového tlaku v kotle 3,2 bar bude kúrenie vypnuté a pri poklese tlaku v kotle vplyvom odberu pary znovu zapnuté.

4.2 Termostat pre nedostatok vody

Ak voda v kotle dochádza, stúpa teplota na kúrenie. Termostat pre nedostatok vody kúrenie vypne a rozsvieti sa červená kontrolná žiarovka pre nedostatok vody. Opätovnému zapnutiu kúrenia bude zabránené tak dlho, pokým kotol nevychladne a nebude opäť naplnený.

4.3 Zabezpečovací termostat

Ak dôjde k výpadku termostatu pre nedostatok vody a prístroj sa prehreje, vypne ho zabezpečovací termostat. Pre spätné nastavenie zabezpečovacieho termostatu sa obráťte na príslušnú servisnú službu fy. Kärcher.

4.4 Bezpečnostný uzáver

Bezpečnostný uzáver uzatvára kotol pri narastajúcom tlaku pary. Ak je regulátor tlaku vadný a tlak pary v kotle presiahne 5,7 bar, otvorí bezpečnostný uzáver pretlakový ventil a para vystúpi uzáverom smerom von. Pred opätovným uvedením prístroja do prevádzky sa obráťte na príslušnú servisnú službu fy. Kärcher.

5. Všeobecné pokyny

5.1 Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Event. poruchy, vzniknuté na prístroji, odstránime v priebehu záručnej doby bezplatne, v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu.

V prípade záruky sa, prosím, obráťte s príslušenstvom a predajným účtom na Vášho obchodníka alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby.

Záruka sa nevzťahuje na škody vzniknuté nesprávnym používaním prístroja alebo nedodržiavaním prevádzkového návodu.

5.2 Pokyny na likvidáciu

Prístroj je konštruovaný podľa smernice VDI 2243 o recyklácii.

Prehlásenie o konformite

Týmto prehlasujeme, že ďalej označené stroje zodpovedajú na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od nás do prevádzky uvedeným vyhotoveniam príslušných základných bezpečnostných a zdravotných požadaviek ďalej uvedeným smerniciam ES.
Pri zmene stroja, ktorá nebola od nás odsúhlasená stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: **K 1701** Typ: **1.995-xxx**

Príslušné smernice: 170/97; 168/97; 169/97
Použité harmonizačné normy:

DIN EN 60335–1	
DIN EN 60335–2–3	**DIN EN 60335–2–79**
DIN EN 61000–3–3:1995	**DIN EN 61000–3–2:1995**
DIN EN 55014-2:1997	**DIN EN 55014–1:1993**

Zásluhou interných opatrení je zabezpečené, že sériové náradie vždy zodpovedá požiadavkám aktuálnych smerníc ES a použitým normám. Podpísaní jednajú z poverenia a s plnou mocou jednatelstva.

Dr. B. Graf H. Jenner i.A. S. Reiser

6. Technické údaje

Prívod prúdu

Napätie	V	220 - 240
Druh prúdu	Ph/Hz	1~ 50
Napätie v rukoväti	V	24

Výkonové údaje

Vykurovací výkon	W	2250
Max. prevádzkový tlak	bar	3,2
Príp. prevádzkový tlak	bar	5,7
Doba ohrevu	min/1 l vody	ca. 4,5
Max. množstvo pary	g/min	82

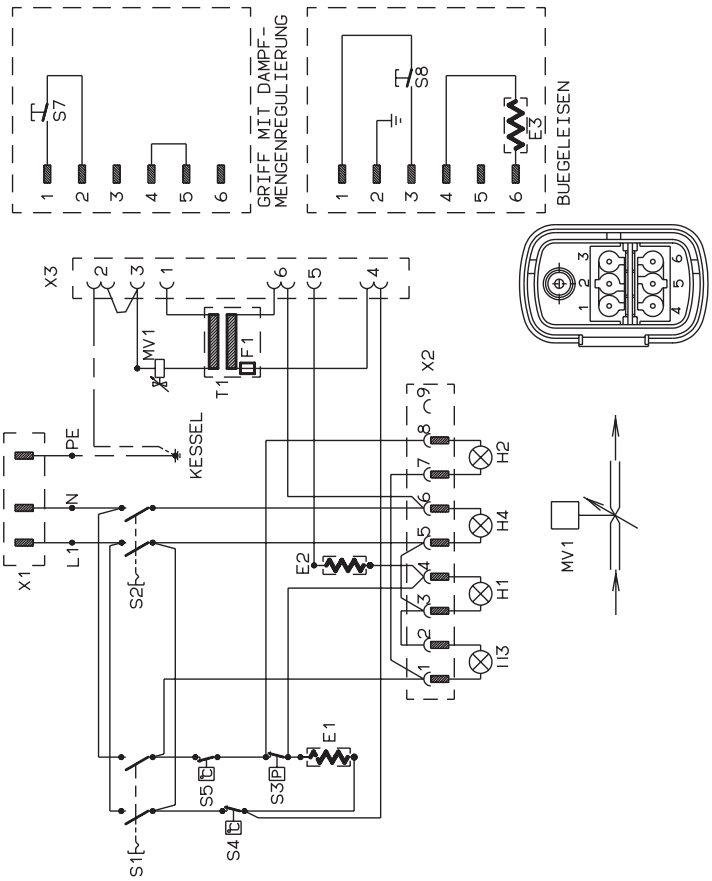
Rozmery

Hmotnosť bez príslušenstva	kg	5,5
Max. plniace množstvo vody	l	2,0
Objem kotla	l	2,4
Šírka	mm	305
DÍžka	mm	480
Výška	mm	265

Najmenší prierez predlžovacieho kábla 1 mm^2

Schéma zapojenia 0.087-855

S1 Vypínač – kúrenie
S2 Vypínač pre prívod pary
S3 Tlakový spínač
S4 Bezpečnostný termostat
S5 Termostat pre nedostatok vody
S7 Vypínač pary, parná pištoľ
S8 Vypínač pary, žehlička
H1 Kontrolná žiarovka – kúrenie
H2 Kontrolná žiarovka – nedostatok vody
H3 Kontrolná žiarovka – vypínač pre kúrenie
H4 Kontrolná žiarovka – prívod pary
E1 Kúrenie 1500 W
E2 Kúrenie 750 W
E3 Kúrenie, žehlička 750 W
MV1 Magnetický ventil
T1 Transformátor



1. Priprava pred uporabo

Pred prvo uporabo naprave preberite ta navodila za uporabo in pri tem posebej upoštevajte odstavek «Varnostna navodila».

1 Pištola za paro
2 Ročno kolo za nastavitev količine pare
3 Stikalo za sprostitev
4 Zapahnitev (zavarovanje pred sprožitvijo s strani otrok)
5 Stikalo za paro
6 Blokovni vtič
7 Vrtilni gumb za regulacijo VAPOHYDRO
8 Prikaz temperature
9 Vrtilni gumb za regulacijo pare
10 Kontrolna luč – stikalo za gretje (oranžna)
11 Kontrolna luč – gretje (oranžna)
12 Kontrolna luč – stikalo za dovod pare (oranžna)
13 Kontrolna luč – pomanjkanje vode (rdeča)
14 Stikalo za gretje
15 Stikalo za dovod pare
16 Varnostna zapora
17 Podaljševalna cev
18 Šoba za točkovno brizganje
19 Okrogla ščetka
20 Podaljšek
21 Močnostna šoba (rdeča)
22 Ročna šoba
23 Prevleka iz frotirja
24 Šoba za čiščenje oken
25 Šoba za pod
26 Velika krpa za brisanje
27 Likalnik *
28 Temperaturni regulator
29 Stikalo za parno likanje
30 Kontrolna luč gretja likalnika
31 Držaj

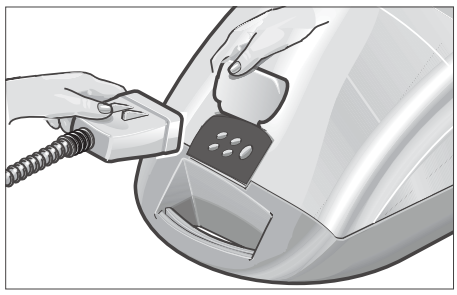
* *Poseben pribor*

1.1 Razpakiranje naprave

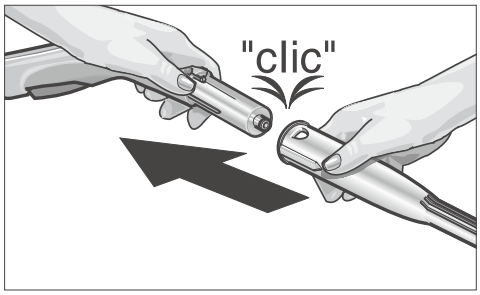
- Če pri razpakiranju odkrijete na napravi poškodbe, ki so nastale zaradi prevoza, takoj obvestite vašega prodajalca.
- Ne odvrzite embalaže enostavno v smeti, temveč jo raje oddajte v recikliranje v za to primerna odlagališča.

1.2 Montaža pribora

- Vtaknite blokovni vtič (6) tesno v napravo. Pri tem se mora zatič vtiča zagozditi na pokrovu vtičnice na napravi.



- Nataknite želeni del pribora na parno pištolo (1). Pri tem potisnite dele drug na drugega, dokler se sprostitvena tipka (3) na parni pištoli ne zaskoči.



- Po potrebi uporabite podaljševane cevi (17). V ta namen potisnite cevi eno na drugo, tako da se pripadajoča sprostitvena tipka (3) zaskoči.
- Okroglo ščetko (19), podaljšek (20) ali močnostno brizgalno šobo (21) lahko navrtite na točkovno brizgalno šobo (18).
- Za ponovno ločitev delov med sabo je potrebno pritisniti na zaporno tipko (3).

1.3 Natakanje vode

- Odvijte varnostno zapiralo (16) z naprave.
- Nalijte največ 2 l vodovodne vode v kotlič **. **Ogreta voda skrajša segrevalni čas.**

  Opozorilo: *Kotlič se pri vodoravno ležeči napravi lahko napolni do 2 cm do roba podstavka za dolivanje.*

  ⚠ **Ne uporabite nikakršnega čistilnega sredstva**.
- Navijte varnostno zapiralo (16) spet tesno na napravo.

** *Ob stalni uporabi destilirane vode čiščenje kotlica ni potrebno.*

1. Priprava pred uporabo

1.4 Vključitev naprave

Opomba: *Če je naprava vključena, je ne smete postavljati v navpičen položaj.*
V nasprotnem primeru gretje po kratkem času avtomatsko ugasne in zagori rdeča kontrolna lučka (pomanjkanje vode, 13).

- Vtaknite električni vtič v vtičnico in vključite napravo s stikalom za dovod pare (15) in s stikalom za gretje (14). Kontrolni lučki (10, 11 in 12) morata zagoreti.

  Opomba: *Polno grelno moč dosežete le, če je blokovni vtič (6) ob ogrevanju priključen na napravo.*
- Ko ugasne kontrolna lučka za gretje (8), je sistem pripravljen za delovanje.
- Za transport naprave je potrebno gretje poprej s stikalom (14) vedno izključiti.
- Prepričajte se, da je zapahnitev (zavarovanje pred sprožitvijo s strani otrok (4)) na parni pištoli sproščena.

  Opomba: *Če je zapahnitev potisnjena nazaj, ne moremo aktivirati stikala za paro (5).*
  S potisnjenjem zapahnitve naprej je stikalo za paro sproščeno.
- Ko aktivirate stikalo za paro (5) na parni pištoli začne uhajati para. Paro usmerite najprej na primerno krpo, dokler parni tok ni enakomeren.
- Gretje se med uporabo zmeraj vključuje (kontrolna lučka 11 se prižge), tako da je pritisk v kotliču vedno enak.
- Če ste vključili napravo brez vode v kotliču, se prižge najprej kontrolna lučka za gretje (11), dokler varnostni termostat gretja ne izključi. Potem zagori kontrolna lučka za pomanjkanje vode (13).

1.5 Dolivanje vode

Opomba: *Ko se voda v kotliču porabi, se prižge kontrolna lučka za pomanjkanje vode (13).*
Varnostno zapiralo (16) se ne da odviti, dokler je v napravi še kaj tlaka.

- S stikalom za gretje (14) gretje izključite, stikalo za dovod pare (15) pustite vključeno.
- Pritisnite na stikalo (5) na pištoli tako dolgo, da izide vsa para in ostane naprava brez tlaka.
- Odvijte varnostno zapiralo (16) z naprave.
- Natočite največ 2 l vodovodne vode v kotlič. **Ogreta voda skrajša segrevalni čas.**

  Pozor: Nikoli ne dvignite parnega čistilnika s prijemom za držaj, ne da bi bil varnostni čep privit na napravo (nevarnost opeklin!)
- Varnostno zapiralo (16) privijte spet trdno na napravo.
- Če kontrolna lučka za gretje (11) ugasne, je naprava spet pripravljena za delovanje.

1.6 Izključitev naprave

- Napravo izključite s stikaloma (14) in (15).
- Izvlecite blokovni vtič (6) iz naprave. Pri tem dvignite pokrov vtičnice na napravi.
- Izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ostanek vode lahko pustite v kotliču.

1.7 Prenašanje naprave

- Če delate s podaljševalnimi cevmi (17) in s talno šobo (25), je napravo lahko tudi prenašati, npr. preko stopnic.
- V ta namen izključite gretje s stikalom (14), postavite napravo navpično in obesite podaljševalno cev z držajem (31) na spodnjo stran naprave.

  Opozorilo: *Podaljševalno cev se lahko obesi na napravo le, če priključni kabel ni ovit okoli držaja.*

1.8 Spravljanje naprave (A)

- Položite ročno šobo, šobo za pomivanje oken, točkovno šobo in manjše dele v predal za pribor.
- Priključni kabel navijte okoli nosilcev na dnu naprave. Cevi in vtaknite obe cevi v odprtine v dnu naprave.
- Ščetine ščetk naj se pohladijo zmeraj tako, da se na njih ne pojavijo deformacije.

2. Napotki za uporabo

Posebna opozorila

- **Čiščenje tekstila**

  Pred uporabo naprave na tekstilu preizkusite učinek najprej na prikritem delu oblačila. Pri tem površino intenzivno naparimo in jo pustimo, da se posuši. Nato preverimo, če se je barva ali oblika tekstila spremenila.

- **Čiščenje prevlečenih ali lakiranih površin**

  Če želite s paro čistiti površine, kot so kuhinjsko in stanovanjsko pohištvo, vrata, lakirane površine in površine, prevlečene s plastično maso, je treba paziti na to, da se pri daljšem učinkovanju pare na vosek, pohištvene politure, plastične prevleke ali na barvo te s površine lahko odvajajo. Zato te površine le kratko naparite ali jih obrišite z naparjeno krpo.

- **Čiščenje steklenih površin**

  Različno ogrete steklene površine se lahko razpočijo. Posebno pri nižjih zunanjih temperaturah je potrebno celotno stekleno površinje nalahno pogreti s paro, tako da se temperaturne razlike izenačijo in tako ublažijo površinske napetosti. Parnega curka ne usmerjajte direktno na spojne površine stekla z okvirjem.

2.1 Regulacija količine pare z ročnim kolesom (2)

- Če delate s standardnim priborom, lahko regulirate količino izhajajoče pare z ročnim kolesom.

Opomba:
Če je ročno kolo nastavljeno na manjšo količino pare, lahko pri popustitvi stikala za paro (5) ta še kratkotrajno izhaja, dokler se pritisk v cevi ne zmanjša. Ta tlak lahko hitreje zmanjšate
s kratkotrajnim povečanjem količine pare s kolesom.

2.2 Regulacija količine pare z vrtilnim gumbom (9)

- Če delujete s parnim likalnikom (poseben pribor), lahko količino pare nastavljate s tem gumbom.

2.3 VAPOHYDRO regulacija z vrtilnim gumbom (7)

Opomba: *Z VAPOHYDRO regulacijo lahko na napravi nastavljate vlažnost pare.*

- VAPOHYDRO vrtite v smeri "+" (nasproti smeri urnih kazalcev)

  Vlažnost pare se povečuje, v pari se nahaja več vode. Umivalno učinkovanje je največje.

  Upor aba: v vlažnih prostorih (npr. kopalnica, stranišče …) za izpiranje umazanije.

  V kombinaciji s točkovno brizgalno šobo za čiščenje kopalnice.

Opomba:
Če obrnete gumb za VAPOHYDRO regulacijo v smeri "+", se kotlič za vodo hitreje izprazni.

- VAPOHYDRO vrtite v smeri "–" (v smeri urnih kazalcev)

  Vlažnost pare se zmanjšuje. Povečuje se moč pare za razkrajanje umazanije.

  Upor aba: Za delo s tkaninami (s talno ali ročno šobo), ali z likalnikom za parno likanje.

Opomba:
Pri parnem likanju morate vrtilni gumb (7) za VAPOHYDRO regulacijo zavrteti do konca v smeri "–" (v smeri urnih kazalcev).

2.4 Prikaz temperature (8)

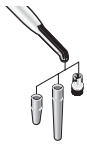
- Ta pokaže, če delate s pravilno temperaturo (v zelenem območju).

2.5 Parna pištola (1)

- Parno pištolo brez dodatkov lahko uporabljate za:
  - odstranjevanje vonjev in gub iz oblek,
  - odpraševanje sobnih rastlin (držite se odmika cca. 30 cm) in
  - mokro odstranjevanje prahu. Pri tem površino nalahko oparimo in s čisto krpo obrišemo.

2. Napotki za uporabo

2.6 Točkovna brizgalna šoba (18)



- Točkovno brizgalno šobo lahko po potrebi uporabite direktno ali s podaljški (17) na pištoli za paro (1).
- Učinek čiščenja se poveča, čim bližje držite brizgalno pištolo čiščeni površini, saj sta temperatura in tlak pare na izhodu iz šobe največja.
- Točkovno brizgalno šobo lahko z različnimi nastavki uporabite za čiščenje npr.:
  - težko dostopnih mest, kot so koti in špranje med ploščicami,
  - žaluzij in grelnih teles centralne kurjave,
  - sanitarij,
  - nerjavečega jekla, oken in ogledal,
  - armatur,
  - prevlečenih in emajliranih površin
  - in za razkrajanje madežev.
- Podaljšek (20) uporabite za nedostopne reže, fuge itd.
- Močnostna brizgalna šoba (21) poveča izstopno hitrost pare. Zato je primerna za npr.:
  - čiščenje posebno trdovratne umazanije,
  - razpihavanje smeti iz kotov in špranj, itd.

2.7 Talna šoba (25)

- Talno šobo uporabite po potrebi skupaj s podaljšalnimi cevmi (17). To ščetko uporabite za vse večje stenske in talne površine, ki se lahko perejo. Pri čiščenju tal postavite ščetko na zloženo veliko krpo (26) in ob strani pritrdite krpo s sponkami.
- Če krpo redno obračate in izmenjujete, povečate s tem zmožnost navzemanja umazanije.
- Močno umazane površine čistite počasi, tako da para dlje časa deluje na umazanijo.
- Če ostajajo po čiščenju na podu madeži čistilnega sredstva, lahko to vodi do nastajanja črt v smeri čiščenja. Te proge po pravilu izginejo po večkratnem čiščenju s parnim čistilcem.

2.8 Ročna brizgalna šoba (22)

- Ročno brizgalno šobo uporabite po potrebi skupaj s podaljšalnimi cevmi (17).
- To šobo s prevleko iz frotirja (23) lahko uporabite za čiščenje:
  - manjših površin, ki se jih lahko pere,
  - oblazinjenih delov pohištva,
  - in občutljivih površin.

2.9 Šoba za okna (24)

- Spojite šobo za okna direktno z parno pištolo. Po potrebi uporabite tudi podaljšalne cevi (17).
- Stekleno površino enakomerno oparite z razdalje približno 20 cm. Potem izključite dovod pare in potegnite od zgoraj navzdol pas za pasom z gumijasto šobo po steklu. Po vsakem potegu obrišite gumijasto šobo s krpo.

Gumijasta šoba (nadomestni del, naročilna št. 6.273-140)

2. Napotki za uporabo

2.10 Likalnik

- je naročljiv kot poseben pribor.
  (naročilna št. 4.862-060)
- Blokovni vtič likalnika spojite z napravo.
- ***Parno likanje***
  - Priporočamo vam uporabo Kärcherjeve likalne mize z aktivnim vsesavanjem pare (naročilna št. 6.906-002). Ta miza je optimalno prilagojena na vašo likalno napravo. Z njo bistveno olajšate in pospešite postopek likanja. V vsakem primeru pa uporabite mizo z likalno površino, ki je mrežaste strukture in prepušča paro.
  - Regulator temperature nastavite za vse vrste blaga najmanj na stopnjo ··· (območje uparjanja). Izhajajoča para pri tem preprečuje pregretje blaga.
  - Ko kontrolna lučka likalnika ugasne, je ta pripravljen za delovanje. Likalna površina likalnika mora biti tako vroča, da para ne kondenzira na njej in tako kaplja na likano blago.
  - Če pritisnete na stikalo na likalniku, izhaja iz likalne površine likalnika para. Če želite, da ta stalno izhaja, lahko to stikalo potisnete vnaprej, kjer se zaskoči. S kratkim pritiskom v smeri nazaj povzročite le kratek izpuh pare.
  - Prvoten izpuh pare usmerite na kakšno krpo tako dolgo, da izhaja para enakomerno.
  - Zavrtite regulator količine pare (9) na napravi na željeno vrednost.
  - Pri parnem likanju morate vrtilni gumb (7) za VAPOHYDRO regulacijo zavrteti do konca v smeri "–" (v smeri urnih kazalcev).
  - Če uporabite likalnik za viseče zavese in obešena oblačila, ga lahko postavite tudi navpično.
- ***Suho likanje***
  - Če želite likati brez pare, izključite stikalo za dovod pare na napravi (15) in stikalo za gretje (14).
  - Temperaturni regulator na likalniku obrnite na želeno vrsto tkanine:

2.11 Poseben pribor

- Uporabiti se sme le pribor, ki ga dovoli proizvajalec naprave.

Odstranjevalnik tapet (naročilna št. 2.863-062)

- S tem priborom lahko s parnim čistilcem odstranjujete tapete z zidu.
- Način uporabe:
  - Odstranjevalnik tapet postavite preko površine pasu tapete in pustite izhajati paro tako dolgo, da se tapeta omehča (približno 10 sek).
  - Odstranjevalnik tapet nato, ne da bi ga izključili, premaknite na naslednje mesto. Z zidarsko lopatico omehčano tapeto ločite od zidu in jo potegnite z njega.
  - Pri večkrat prebarvanih grobovlaknatih tapetah se lahko zgodi, da para ne prodre dovolj globoko. V tem primeru je potrebno tapeto poprej povaljati z žebljičnim valjčkom.

Uparjalnik - rotor šoba (naročilna št. 2.863-094)

- Spojite rotor šoba direktno z parno pištolo. Po potrebi uporabite tudi podaljšalne cevi.

Set čistilnih krp (naročilna št. 6.960-019)

– 3 prevleke iz frotirja, 2 veliki krpi za brisanje

Set okroglih ščetk (naročilna št. 2.863-058)

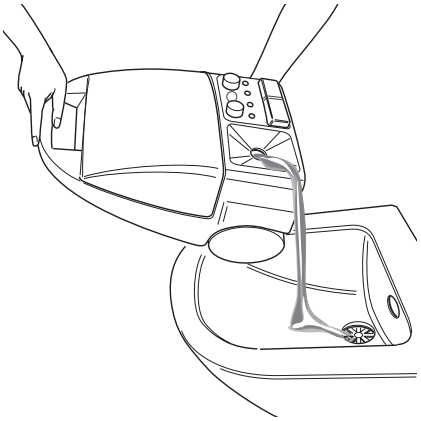
– 4 okrogle ščetke za točkovno brizgalno šobo

Biološko razapnenčevalno sredstvo RM 511 (naročilna št. 6.290-239)

– 3 x 100 g praška za čiščenje kotliča.
– Uporaba (glej Poglavje 3 „Nega, vzdrževanje, pomoč ob motnjah").

3. Nega, vzdrževanje, pomoč ob motnjah

3.1 Čiščenje kotliča **



Izplakovanje kotliča

- Pri čiščenju kotliča priporočamo, da ga napolnite z vodo in ga krepko pretresete. S tem se apnenčne oborine, ki se nabirajo na dnu, oddvojijo. Na koncu iztočite vodo in z njo odtečejo tudi koščki apnenčnih oblog (gl. sliko).
- Najkasneje po vsaki 5. uporabi izplaknite generator pare, če ste ga zmeraj polnili z vodo s trdoto več kot 1,8 mmol/l (ustreza 10° dH). Kako trdo vodo imate v gospodinjstvu, se lahko pozanimate pri krajevnem podjetju za preskrbo z vodo.

Razapnenčenje kotliča

- Za odstranitev oborin, ki so se trdo oprijele notranjosti kotliča, priporočamo uporabo Kärcherjevega biološkega razapnenčevalnega sredstva RM 511.
- To sredstvo je narejeno na osnovi citronske kisline in se biološko popolnoma razgradi.
- Z napravo uporabite izključno sredstva za razapnenčenje, ki jih dovoljuje Kärcher, da s tem preprečite mogoče poškodbe naprave.

Postopek

- V generatorju pare se obloge apnenca trdno prijemajo, zato vam priporočamo razapnenčenje po sledeči tabeli.

** *Ob stalni uporabi destilirane vode čiščenje kotlica ni potrebno.*

- Po doseženem številu ponjenj posode (PP) generator razapnenčite.

PP	Trdota vode		° dH	mmol/l
75	I	mehka	0-7	0-1,3
50	II	srednja	7-14	1,3-2,5
30	III	trda	14-21	2,5-3,8
25	IV	zelo trda	> 21	> 3,8

- Parni čistilec ločite z električne mreže.
- Popolnoma izpraznite kotlič, če je v njem slučajno ostanek vode.
- Popolnoma raztopite vsebino ene vrečke ob stalnem mešanju v 1 litru tople vode.
- Vlijte raztopino v kotlič in pustite napravo stati približno 8 ur.

Varnostno zaporo se med razapnenčenjem ne sme naviti na kotlič. Poskrbite, da se naprave ne bo uporabljalo, dokler je raztopina v kotliču.

- Izpraznite vsebino kotliča preko roba (glej sliko) in izplaknite kotlič še najmanj dvakrat s hladno vodo in se prepričajte, da ni nobenih ostankov v kotliču več.
- Napravo lahko sedaj spet uporabljate za delo.

3.2 Nega krp

- Krpe so ob nakupu že oprane. Krpe lahko operete pri 60 °C in sušite v sušilniku, vendar ne smete uporabljati mehčalca za perilo.

3.3 Kaj storimo ob motnjah naprave ?

- Če se prižge kontrolna lučka za pomanjkanje vode (13), ker ste napravo med delovanjem postavili navpično, postopajte po receptu, opisanem pod točko „Dolivanje vode“.
- Ob vseh drugih motnjah moramo takoj obvestiti avtorizirano servisno službo.

4. Varnostni elementi

Ta parni čistilnik je opremljen z več varnostnimi pripravami in tako večkrat zavarovan. V slednjem najdete opis najvažnejših varnostnih elementov.

4.1 Tlačni regulator

Tlačni regulator poizkuša med delovanjem naprave držati tlak na čimbolj konstantnem nivoju. Gretje se ob prekoračitvi največjega dovoljenega tlaka v kotliču 3,2 barov izključi in ob padcu tlaka zaradi izhajanja pare spet vključi.

4.2 Termostat za pomanjkanje vode

Ko voda v kotliču počasi pohaja, se temperatura v njem poveča. Termostat za pomanjkanje vode izključi gretje in zagori rdeča kontrolna lučka za pomanjanje vode. Ponovna vključitev gretja bo tako dolgo preprečena, dokler se kotlič ne pohladi ali pa ga na novo napolnimo.

4.3 Varnostni termostat

Če termostat za pomanjkanje vode izpade in se naprava pregreje, potem jo izključi varnostni termostat. Za ponovno postavitev varnostnega termostata v prvotni položaj se oglasite v najbližji Kärcherjevi servisni službi.

4.4 Varnostna zapora

Varnostna zapora zapira kotlič pred izhajanjem parnega tlaka. Če se pokvari regulator tlaka in naraste tlak v kotliču preko 5,7 barov, se v varnostni zapori odpre ventil za previsok tlak in para začne izhajati. Za ponovno pripravo za delovanje naprave se oglasite v najbližji Kärcherjevi servisni službi.

5. Splošna navodila

5.1 Garantno zagotovilo

V vsaki državi veljajo garantni pogoji, ki jih definira naša pristojna prodajna družba. Mogoče motnje, ki nastanejo v garantnem roku zaradi proizvodnih oziroma materialnih napak, odpravimo brezplačno.

V primeru, da se v garantnem roku naprava pokvari, se z originalnim računom in priborom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnega ravnanja z napravo, ali zaradi neupoštevanja navodil za ravnanje z napravo, ne prevzamemo nobene odgovornosti.

5.2 Informacija o recikliranju naprave

Naprava je zgrajena po normi VDI 2243 za recikliranje.

Izjavi o konformnosti ES

S to izjavo potrjujemo, da v nadaljevanju omenjena naprava zaradi svoje zasnove in načina izdelave, kakor tudi uporabljenih temeljnih varnostnih in zdravstvenih zahtev ustreza spodaj naštetim smernicam ES.
Če kdo napravo brez naše privolitve spremeni, izgubi ta izjava svojo veljavnost.

Izdelek: **K 1701** Tip: **1.995-xxx**

Zadevne smernice ES:
Smernica ES za stroje (98/37/EG)
Smernica ES za nizkonapetostne stroje (73/23/EWG), spremenjena s smernico 93/68/EWG
Smernica ES za elektromagnetsko neškodljivost (89/336/EWG), spremenjena s smernicami 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG

Uporabljene usklajene norme:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3
DIN EN 60335–2–79
DIN EN 61000–3–3:1995
DIN EN 61000–3–2:1995
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 55014–1:1993

Uporabljene nacionalne norme: **TRD 801**
Z internimi ukrepi je zagotovljeno, da serijske naprave vedno ustrezajo zahtevam aktualnih smernic ES in uporabljenih usklajenih norm. Podpisani ravnajo po naročilu in s pooblastilom vodstva podjetja.

Dr. B. Graf

H. Jenner

S. Reiser

6. Tehnični podatki

Električni priključek

napetost	V	220 - 240
vrsta toka	št. faz / Hz	1 ~ 50
napetost v držaju	V	24

Podatki o zmogljivost

grelna moč	W	2250
maksimalni delovni tlak	bar	3,2
dovoljen delovni tlak	bar	5,7
grelni čas	min/l vode	cca. 4,5
maksimalna količina pare	g/min	82

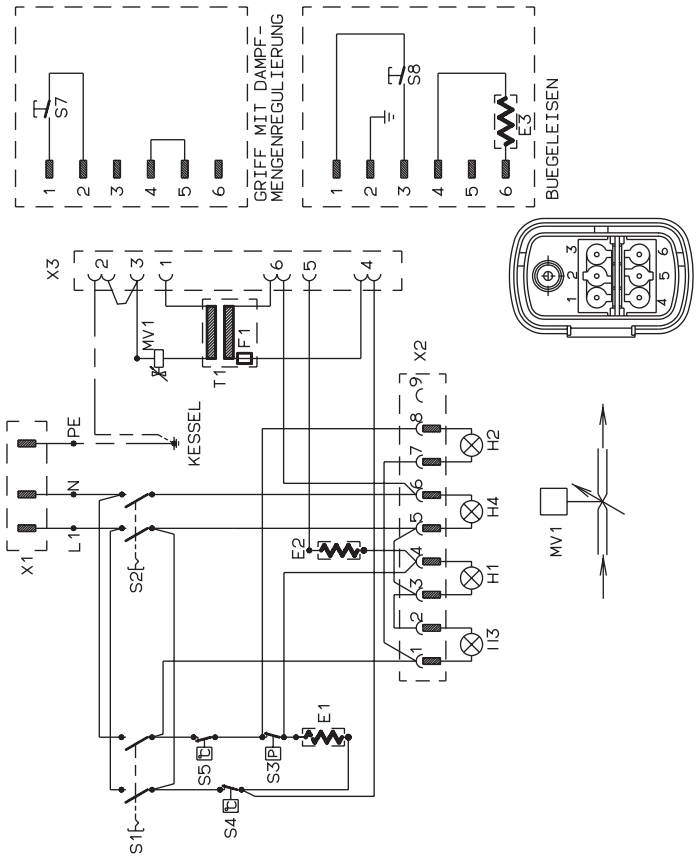
Dimenzije

teža brez pribora	kg	5,5
količina polnjenja vode	l	2,0
prostornina kotla	l	2,4
širina	mm	305
dolžina	mm	480
višina	mm	265

Najmanjši prerez žice pri podaljševalnem kablu je 1 mm^2.

Vezalna shema 0.087-855

S1 stikalo za gretje
S2 stikalo za dovod pare
S3 tlačno stikalo
S4 varnostni termostat
S5 termostat ob pomanjkanju vode
S7 stikalo za paro, parna pištola
S8 stikalo za paro, likalnik
H1 kontrolna lučka za gretje
H2 kontrolna lučka za pomanjkanje vode
H3 kontrolna lučka za stikalo za gretje
H4 kontrolna lučka za dovod pare
E1 grelnik 1500 W
E2 grelnik 750 W
E3 grelnik likalnika 750 W
MV1 magnetni ventil
T1 transformator
F1 varovalka



1. Start

Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma ”Säkerhetsanvisningar” extra noga.

1 Ångpistol
2 Ratt på handtaget för ångmängdsreglering
3 Spärrknapp
4 Barnspärr
5 Ångomkopplare
6 Kontaktdon
7 Vridknapp för VAPOHYDRO-reglering
8 Temperaturindikator
9 Vridknapp för ångmängdsreglering
10 Kontrollampa – värmeomkopplare (orange)
11 Kontrollampa – värme (orange)
12 Kontrollampa – omkopplare för ångtillförsel (orange)
13 Kontrollampa – vattenbrist (röd)
14 Omkopplare – värme
15 Omkopplare – ångtillförsel
16 Säkerhetslock till vattenpannan
17 Förlängningsrör
18 Punktstrålemunstycke
19 Rund precisionsborste
20 Förlängning
21 Powermunstycke (rött)
22 Handmunstycke
23 Frottéöverdrag
24 Fönstermunstycke
25 Golvmunstycke
26 Stor bomullsduk
27 Strykjärn *
28 Termostat
29 Omkopplare – ångstrykning
30 Kontrollampa – värme för strykjärn
31 Hållare
32 Hållare för golvmunstycke

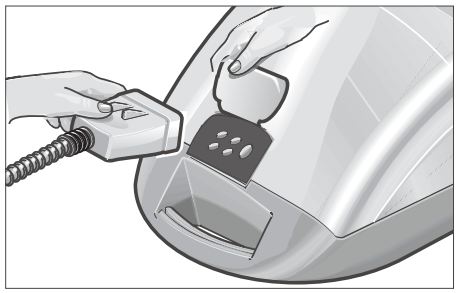
* *extra tillbehör*

1.1 Uppackning

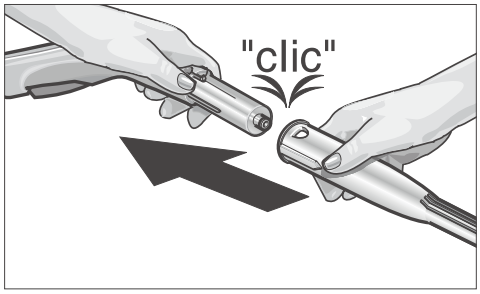
- Om du upptäcker transportskada i samband med att maskinen packas upp ska detta genast anmälas till återförsäljaren.
- Släng inte förpackning och förpackningsmaterial med hushållssoporna. Hör med din kommun var du kan lämna dem för återvinning.

1.2 Montering

- Stick kontaktdonet (6) ordentligt in i maskinen. Kontrollera att kontakten sitter ordentligt fast i uttaget.



- Anslut önskat tillbehör till ångpistolen (1). Skjut in delarna i varandra tills spärren (3) på ångpistolen snäpper fast.



- Använd förlängningsrör (17) vid behov. Skjut in rören i varandra tills resp. spärr (3) snäpper fast.
- Den runda borsten (19), förlängningen (20) och powermunstycket (21) kan monteras på punktstrålemunstycket (18).
- Tryck på spärren (3) när delarna ska tas isär.

1.3 Påfyllning av vatten

- Skruva loss locket (16) till pannan.
- Fyll på max 2 liter kranvatten i pannan **. **Varmt vatten förkortar uppvärmningstiden.**

  Obs! *När maskinen står vågrätt kan pannan fyllas upp till 2 cm under påfyllningsrörets kant.*

  ⚠ **Använd aldrig rengöringsmedel**.
- Skruva fast locket (16) igen.

** *Vid kontinuerlig användning av avsaltat resp destillerat vatten är pannrengöring ej nödvändig.*

1. Start

1.4 Start

Obs! *När barnspärren (4) är skjuten bakåt fungerar inte ångomkopplaren (5). Skjut fram barnspärren så går det att trycka på ångomkopplaren.*

- Sätt stickkontakten i ett vägguttag. Tryck på omkopplarna för ångtillförsel (15) och värme (14). Kontrollamporna (10, 11 och 12) ska tändas.

  Obs! *Full uppvärmningseffekt uppnås endast när kontaktdonet (6) är anslutet till maskinen under uppvärmningen.*

- När kontrollampan för värme (11) slocknar är systemet driftberett.

  Obs! *Låt inte maskinen stå upprätt/lodrätt när den är inkopplad. Värmen stängs då av automatiskt efter en kort tid och den röda kontrollampan (vattenbrist (13)) tänds.*

- Tryck på omkopplaren (14) för att stänga av värmen när maskinen ska flyttas.
- Kontrollera att barnspärren (4) på ångpistolen är lossad.
- Tryck på ångomkopplaren (5) så kommer ånga ut. Rikta alltid först ångstrålen mot en trasa tills ångan kommer ut i en jämn ström.
- Under drift sätts värmen kontinuerligt på och av (kontrollampan för värme (11) tänds och släcks) för att hålla trycket inne i pannan konstant.
- Om du glömt att fylla på vatten men ändå sätter igång maskinen tänds först kontrollampan för värme (11) och lyser till dess att termostaten stänger av värmen. Därefter tänds den kontrollampa som talar om att det inte finns vatten i pannan (13).

1.5 Fylla på mera vatten

Obs! *När pannan är tom tänds kontrollampan för vattenbrist (13).*
Locket (16) till pannan går inte att öppna så länge det finns ångtryck kvar i maskinen.

- Tryck på omkopplaren (14) för att stänga av värmen men låt omkopplaren för ångtillförsel (15) vara.
- Håll ångomkopplaren (5) på ångpistolen intryckt tills all ånga kommit ut och maskinen är utan tryck.
- Skruva loss locket (16) till pannan.
- Fyll på max 2 liter kranvatten. **Varmt vatten förkortar uppvärmningstiden.**

OBS*! Lyft aldrig ångtvätten i handtaget utan att säkerhetslocket är påskruvat (risk för brännskada!).*

- Skruva fast locket (16) igen och tryck på omkopplaren (14) för att åter sätta på värmen.
- När kontrollampan för värme (11) slocknar är systemet driftberett.

1.6 Stopp

- Tryck på omkopplarna (14) och (15) för att stänga av maskinen.
- Dra ut kontaktdonet (6) ur maskinen. Lyft på locket till öppningen.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Resterande vatten kan lämnas kvar i maskinen.

1.7 Flytta maskinen

- Om du använder förlängningsrör (17) och golvmunstycke (25) är det lätt att flytta maskinen, t.ex. i trappor.
- Stäng först av värmen med omkopplaren (14), ställ maskinen lodrätt och haka fast förlängningsröret i hållaren (31) på maskinens undersida.

  Obs! *Det går inte att haka fast förlängningsröret om sladden är lindad runt hållaren.*

1.8 Förvaring (A)

- Handmunstycket, fönstermunstycket, punktstrålemunstycket och övriga smådelar förvaras i tillbehörsfacket.
- Linda upp sladden runt hållaren på maskinens undersida. Stick in båda förlängningsrören i var sitt urtag på maskinen.
- Lägg alltid borstarna så att de inte ändrar form när de svalnar och torkar.

2. Användning

Särskilda anvisningar

- **Rengöring av textilier**

  Prova alltid först på ett ställe som inte syns om tyget tål behandlingen. Ånga in stället kraftigt, låt det torka och kontrollera ev. färg- och formförändringar.

- **Rengöring av plastbehandlade och lackerade ytor**

  Vid rengöring av kökssnickerier och möbler, dörrar, parkett, lackerade och plastbehandlade ytor med ånga ska man ha i åtanke, att en längre stunds ångbehandling kan lösa upp vax, polermedel, plastskikt och färg. Ångbehandla sådana ytor endast under kort tid eller använd en ångbehandlad trasa.

- **Rengöring av glas resp. fönster**

  Glasytor som blir ojämnt uppvärmda kan spricka. Särskilt vid låg utomhustemperatur måste därför först hela ytan behandlas lätt med ånga så att temperaturskillnaderna jämnas ut och det inte uppstår spänningar i glaset. Rikta aldrig ångstrålen direkt mot de ytbehandlade ställena runt fönstret.

2.1 Reglering av ångmängden med ratten (2) på ångpistolens handtag

- När du arbetar med standardtillbehören kan ångmängden regleras med hjälp av ratten på ångpistolens handtag (1).

Obs!
Om ratten är inställd på liten mängd kan ånga komma ut under en kort stund tills trycket i slangen försvunnit sedan du släppt upp ångomkopplaren (5). Trycket försvinner snabbare om du för en kort stund vrider ratten till stor mängd.

2.2 Reglering av ångmängden med vridknappen (9) på maskinen

- När du arbetar med strykjärnet kan ångmängden regleras med hjälp av vridknappen (9) på själva maskinen.

2.3 VAPOHYDRO-reglering med vridknapp (7)

***OBS**! Med VAPOHYDRO-regleringen kan ångans fuktighet regleras på själva maskinen.*

- VAPOHYDRO-reglering till „+“ (moturs)

  Ångans fuktighet tilltar, ångstrålen innehåller mer vatten. Spolverkan är störst.

  Användning: I våtrum (t ex badrum, WC) för att spola bort smutsen.

  Tillsammans med punktstrålmunstycke för rengöring av badrum.

***OBS**! Om VAPOHYDRO-regleringens vridknapp ställs på „+“ töms pannan snabbare.*

- VAPOHYDRO-reglering till „–“ (medurs)

  Ångans fuktighet avtar. Ångans smutslösningseffekt tilltar.

  Användning: Med bomullsdukar (golvmunstycke, handmunstycke) eller med strykjärnet för ångstrykning.

***OBS**! För ångstrykning måste VAPOHYDRO-regleringens vridknapp (7) vridas helt till „–“ (medurs).*

2.4 Temperaturindikatorn (8)

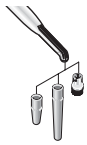
- Visar om temperaturen är den rätta (grönt område).

2.5 Ångpistolen (1)

- Ångpistolen utan tillbehör kan användas för att
  - avlägsna lukt och veck från kläder
  - damma av växter (håll ca 30 cm avstånd)
  - våtdammtorka. Spruta då först lite ånga på ytan och torkasedan torrt med en ren trasa.

2. Användning

2.6 Punktstrålemunstycket (18)



- Punktstrålemunstycket monteras antingen direkt på ångpistolen (1) eller på förlängningsrör (17).
- Håll munstycket nära det nedsmutsade stället för bästa resultat. Temperatur och tryck är nämligen störst närmast munstycket.
- Punktstrålemunstycket i kombination med olika tillsatser kan användas vid rengöring av t.ex.
  - svåråtkomliga ställen som i hörn och fogar
  - persienner, element
  - toaletter
  - rostfritt stål, fönster, speglar
  - armaturer
  - behandlade och emaljerade ytor
  - och för att lösa upp fläckar.
- Använd förlängningen (20) vid svåråtkomliga ställen som springor och fogar.
- Med powermunstycket (21) strömmar ångan ut med mycket hög hastighet. Därför är powermunstycket synnerligen lämpligt att användas t.ex. för
  - smuts som är besvärlig att avlägsna
  - rengöring av hörn, fogar osv.

2.7 Golvmunstycket (25)

- Golvmunstycket monteras vid behov på förlängningsrör (17). Använd golvmunstycket för stora ytor som tvättbara väggar och golv. Vik den stora bomullsduken (26) och placera munstycket på den. Spänn fast lappen med klämmorna på sidorna.
- Vänd duken ofta och växla mellan de två dukar som följer med maskinen så suger den åt sig smutsen bättre.
- Arbeta långsammare på starkt smutsade ytor så att ångan får verka längre tid.
- Om rester av rengöringsmedel finns kvar på golvet kan ränder bildas. Dessa försvinner i regel efter några ångbehandlingar.

2.8 Handmunstycket (22)

- Handmunstycket monteras vid behov på förlängningsrör (17).
- Handmunstycket i kombination med frotté-överdraget (23) används t.ex. vid rengöring av
  - små tvättbara ytor
  - möbeltyg
  - ömtåliga ytor.

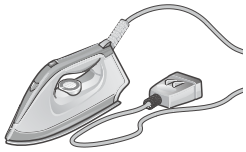
2.9 Fönstermunstycket (24)

- Fönstermunstycket monteras antingen direkt på ångpistolen (1) eller på förlängningsrör (17).
- För på ånga jämnt över hela fönsterglaset på ca 20 cm avstånd. Stäng därefter av ångtillförseln och dra munstycket med gummiskrapan nedåt uppifrån och ner över fönstret. Torka av gummiskrapan och fönstret nedtill efter varje bredd.

  Gummiskrapa (tillbehör, Best. nr 6.273-140)

2. Användning

2.10 Strykjärn



- Är extra tillbehör. (Best. nr 4.862-060)
- Stick strykjärnets kontaktdon (6) ordentligt in i maskinen.
- ***Ångstrykning***
  - Vi rekommenderar Kärchers strykbräda med aktiv ångutsugning. Denna strykbräda är optimalt anpassad till strykjärnet. Därigenom underlättar den strykningen och gör den snabbare. Under alla omständigheter bör ett ånggenomsläppligt strykningsunderlag användas.
  - Vrid temperaturregulatorn till läge ••• (ångområde) för alla tyger. Ångan förhindrar att tyget överhettas.
  - När kontrollampan på strykjärnet slocknar är strykjärnet driftberett. Strykjärnet måste vara varmt så, att ångan inte kondenserar och droppar på tyget.
  - När du trycker på omkopplaren kommer ånga ut på strykjärnets undersida. Om du trycker omkopplaren bakåt kommer ångan ut hela tiden och om du trycker den framåt kommer ångan ut stötvis.
  - Rikta alltid ångan först mot en trasa tills inget vatten kommer ut längre.
  - Vrid knappen för ångmängdsreglering (9) på maskinen till önskad ångmängd.
  - För ångstrykning måste VAPOHYDRO-regleringens vridknapp (7) vridas helt till „–“ (medurs).
  - Strykjärnet kan hållas lodrätt när gardiner eller kläder ska ångstrykas.
- ***Torrstrykning***
  - Tryck på omkopplaren (15) på maskinen för att stänga av ångtillförseln och på (14) för att stänga av värmen.
  - Ställ in temperaturregulatorn på strykjärnet på önskad tygsort:
    - Syntetiskt material •
    - Ylle ••
    - Linne •••

2.11 Extra tillbehör

- Endast tillbehör godkända av tillverkaren får användas.

Tapetnedtagare (Best. nr 2.863-062)

- Med hjälp av tapetnedtagaren kan maskinen användas för att lossa tapeter från väggar.
- Gör så här:
  - Placera tapetnedtagarens hela yta mot kanten av en tapetvåd och låt ångan verka tills tapeten blir mjuk (ca 10 sek).
  - Flytta tapednedtagaren en bit utan att stänga av ångan. Använd en spackel för att lossa tapeten från väggen.
  - På strukturtapeter som målats kan ångan ha det svårt att tränga in. Förbehandla gärna sådan yta med nålvals.

Ångrotojet (Best. nr 2.863-094)

- Ångrotojet monteras antingen direkt på ångpistolen eller på förlängningsrör.

Bomullsdukset (Best. nr 6.960-019)

– 3 frottéöverdrag, 2 stora bomullsdukar.

Precisionsborstar (Best. nr 2.863-058)

– 4 runda borstar till punktstrålemunstycket.

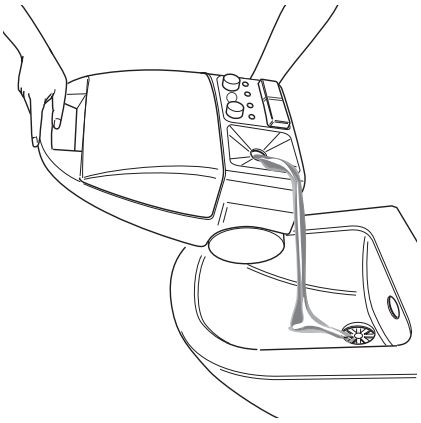
Bioavkalkningsmedel RM 511 (Best. nr 6.290-239)

– 3 x 100 g pulver för rengöring av pannan.

– Se avsnittet ”Underhåll, felsökning” för hur medlet används.

3. Underhåll, felsökning

3.1 Pannan **



Skölja ren pannan

- Fyll först pannan med vatten och skaka den kraftigt så att ev. kalkavlagringar lossnar. Häll ut vattnet (se bild).
- Spola igenom ånggeneratorn senast efter var 5:e påfyllning om vattnet är hårdare än 1,8 mmol/l (motsvarar 10° dH). Fråga resp vattenverk om vattnets hårdhet.

Avkalka pannan

- Vid svårare kalkavlagringar kan du behandla pannan med Kärchers bioavkalkningsmedel RM 511.
- RM 511 är en biologiskt helt nedbrytbar produkt med citronsyrebas.
- Använd endast avkalkningsmedel godkända av Kärcher för att utesluta skador på maskinen.

Gör så här

- Eftersom kalk avsätter sig i ånggeneratorn, rekommenderar vi att den avkalkas med nedanstående intervall.

** *Vid kontinuerlig användning av avsaltat resp destillerat vatten är pannrengöring ej nödvändig.*

- Avkalka efter antalet angivna pannfyllningar (PF).

PF	Hårdhet		° dH	mmol/l
75	I	mjukt	0–7	0–1,3
50	II	mellanhårt	7–14	1,3–2,5
30	III	hårt	14–21	2,5–3,8
25	IV	mycket hårt	> 21	> 3,8

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Töm pannan helt så att inga vattenrester finns i den.
- Häll påsens innehåll i 1 liter varmt vatten och rör om kontinuerligt tills medlet helt löst sig.
- Häll lösningen i pannan och låt stå ca. 8 timmar.

Öppna inte säkerhetslocket under avkalkningen. Ställ maskinen så att du kan vara säker på att ingen använder den så länge det finns avkalkningsmedel i pannan.

- Töm pannan (se bild) och skölj den med rent kallt vatten minst två gånger för att vara säker på att inga rester av medlet finns kvar i den.
- Maskinen går därefter åter att använda.

3.2 Bomullsdukar och frottéöverdrag

- Dukarna är redan förtvättade. De kan maskintvättas i 60 °C och torkas i torktumlare. Använd aldrig sköljmedel.

3.3 Felsökning

- Om kontrollampan för vattenbrist (13) tänds p.g.a. att du ställt maskinen lodrätt under arbetet: Läs under punkt 1.5 ”Fylla på mera vatten”.
- Vid andra fel ber vi att du vänder dig till av oss godkänd serviceverkstad.

4. Säkerhetsdetaljer

Ångtvätten är utrustad med en rad säkerhetsdetaljer. Här nedan följer de viktigaste.

4.1 Tryckregulator

Tryckregulatorn ser till att trycket i pannan hålls så konstant som möjligt. När trycket blir det maximala, vilket är 3,2 bar, stängs värmen av och vid ett tryckfall i pannan p.g.a. att ångan släpps ut sätts värmen åter på.

4.2 Vattenbristtermostat

När vattnet i pannan börjar ta slut ökar värme-temperaturen. Vattenbristtermostaten stänger då av värmen och den röda kontrollampan för vattenbrist tänds. Värmen sätts inte på igen förrän pannan svalnat eller fylls på nytt.

4.3 Skyddstermostat

Om vattenbristtermostaten skulle gå sönder och maskinen överhettas finns en skyddstermostat som ser till att maskinen stängs av. Vänd dig till av oss godkänd serviceverkstad för att återställa skyddstermostaten.

4.4 Säkerhetslock

Säkerhetslocket försluter pannan. Om tryckregulatorn skulle gå sönder och trycket i pannan överstiga 5,7 bar öppnas en övertrycksventil i säkerhetslocket så att ånga kan komma ut. Vänd dig till av oss godkänd serviceverkstad innan maskinen används nästa gång.

5. Allmänt

5.1 Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden, såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Tillverkaren har inget ansvar för skador som uppstår p.g.a. felaktigt handhavande av maskinen eller när anvisningarna i bruksanvisningen inte beaktats.

5.2 Avfallshantering

Maskinen är konstruerad enligt VDI-riktlinjen 2243 om återvinning.

Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att den enligt nedan angivna maskinen till konstruktion, byggnadssätt och i av oss levererat utförande motsvarar tillämpliga baskrav beträffande säkerhet och hälsa enligt EU-direktiven.
Vid ändringar på maskinen som icke avtalats med oss upphör denna försäkran att gälla.

Produkt: **Ångtvätt**
Typ: **1.058-xxx, 1.073-xxx, 1.995-xxx,**

Tillämpliga EU-direktiv:
EG maskindirektiv (98/37/EEG).
EG lågspänningsdirektiv (73/23/EEG) ändrat genom 93/68/EEG.
EG direktiv för elöverkänslighet (89/336/EEG)
ändrat genom 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG.

Tillämpade harmoniserade normer:
DIN EN 60335–1
DIN EN 60335–2–3 **DIN EN 60335–2–79**
DIN EN 61000–3–3:1995 **DIN EN 61000–3–2:1995**
DIN EN 55014-2:1997 **DIN EN 55014–1:1993**

Tillämpade nationella normer: **TRD 801**

Vi har genom interna åtgärder säkerställt, att serietillverkade maskiner alltid motsvarar aktuella EU-direktiv och tillämpade normer.
De undertecknade agerar på uppdrag av och med fullmakt av företagsledningen.

Dr. B. Graf H. Jenner S. Reiser

6. Tekniska data

Elanslutning

Spänning	V	220 - 240
Strömtyp	Ph/Hz	1 ~ 50
Spänning i handtaget	V	24

Prestanda

Värmeeffekt	W	2250
Max. ångtryck	bar	3,2
Tillåtet arbetsövertryck	bar	5,7
Uppvärmningstid	min/1 l vatten	ca 4,5
Max. ångmängd	g/min	82

Mått

Vikt utan tillbehör	kg	5,5
Vattenmängd	l	2,0
Pannvolym	l	2,4
Bredd	mm	305
Längd	mm	480
Höjd	mm	265

Min diameter förlängningskabel 1mm^2

Kopplingsschema 0.087-855

S1 Omkopplare, värme
S2 Omkopplare, ångtillförsel
S3 Tryckströmbrytare
S4 Skyddstermostat
S5 Termostat, vattenbrist
S7 Ångomkopplare, ångpistol
S8 Ångomkopplare, strykjärn
H1 Kontrollampa, värme
H2 Kontrollampa, vattenbrist
H3 Kontrollampa, värmeomkopplare
H4 Kontrollampa, ångtillförsel
E1 Värme 1500 W
E2 Värme 750 W
E3 Värme, strykjärn 750 W
MV1 Magnetventil
T1 Transformator